



NEVIS EVO R32

*PRO*tech

AIR CONDITIONER
CLIMATIZZATORE D'ARIA / CLIMATISEUR / CLIMATIZADOR
CONDICIONADORE DE AR / AIRCONDITIONING
LÉGKONDICIONÁLÓ

USER AND INSTALLATION MANUAL

FR - BE - RO - DE - HU



A+++ CLASS



ECO FUNCTION



EASY INSTALLATION
& MAINTENANCE



BOOSTER



AUTO-CLEAN



R32 REFRIGERANT



3D TECHNOLOGY



AIR IONIZER



Wi-Fi



SUPER SILENT



FOLLOW ME



12 SPEED AIR FLOW



CONTENT

Français.....	04-38
Nederlands.....	42-76
Română	80-114
Deutsch	118-152
Magyar.....	156-190



NOTE IMPORTANTE :

Lisez attentivement ce manuel et le MANUEL DE SÉCURITÉ (le cas échéant) avant d'installer ou d'utiliser votre nouvelle unité de climatisation. Veillez à conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Veillez vérifier les modèles applicables, les données techniques, le F-GAS (le cas échéant) et les informations du fabricant dans le « Manuel d'utilisateur - Fiche de produit » dans l'emballage de l'unité extérieure (produits de l'Union européenne uniquement) ou dans l'emballage de l'unité intérieure (selon le modèle).

TABLEAU DE CONVERSION DES PUISSANCES

Btu/h	kW
9000	2,5
12000	3,5
18000	5
24000	7
30000	8,5
36000	10
42000	12
48000	13,5
60000	16

Table des Matières

Précautions de sécurité	04
-------------------------------	----

Manuel d'Utilisateur

Spécifications et fonctions de l'unité	08
--	----

1. Affichage d'unité intérieure	08
2. Température de fonctionnement.....	09
3. Autres fonctions	10
4. Réglage de l'angle du flux d'air.....	11
5. Fonctionnement manuel (sans télécommande)	11

Entretien et Maintenance	12
--------------------------------	----

Dépannage	14
-----------------	----

Manuel d'installation

Accessoires	17
Résumé de l'installation - Unité intérieure.....	18
Pièces de l'unité	19
Installation de l'unité intérieure	20
1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	20
2. Fixer la plaque de montage au mur.....	20
3. Percer un trou au mur pour la tuyauterie de connexion	21
4. Préparer la tuyauterie de réfrigérant.....	22
5. Connecter les tuyaux de drainage.....	24
6. Connecter le câble de signal	25
7. Enrouler la tuyauterie et les câbles	26
8. Installer l'unité intérieure.....	27
Installation de l'unité extérieure.....	27
1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	27
2. Installer le joint de drainage.....	28
3. Fixer l'unité extérieure	28
4. Connecter les câbles de signal et alimentation	30
Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant.....	31
A. Note sur la longueur de tuyau	31
B. Instructions de raccordement - Tuyauterie de réfrigérant	31
1. Couper le tuyau	31
2. Enlever les bavures	32
3. Évaser les extrémités des tuyaux.....	32
4. Connecter les tuyaux.....	32
Évacuation d'air.....	34
1. Instructions d'évacuation	34
2. Note relative à l'ajout de réfrigérant.....	35
Vérification des fuites de gaz et d'électricité.....	36
Mise en service	37
Emballage et déballage de l'unité	38

Précautions de sécurité

Lisez les précautions de sécurité avant l'utilisation et l'installation

Une installation incorrecte due au non-respect des instructions peut causer de graves dommages ou des blessures.

La gravité des dommages ou blessures potentiels est classée par **AVERTISSEMENT** ou par **ATTENTION**.



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de dommages corporels ou de pertes de vies humaines.



ATTENTION

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (exigences de la norme EN).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- En cas d'anomalie (comme une odeur de brûlure), il faut éteindre immédiatement l'unité et débrancher l'alimentation. Appelez votre revendeur pour des instructions afin d'éviter le choc électrique, l'incendie ou les blessures.
- **Ne pas** insérer les doigts, les tiges ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut causer des blessures, car le ventilateur peut tourner à haute vitesse.
- **Ne pas** utiliser de sprays inflammables tels que la laque pour les cheveux, la laque ou la peinture près de l'unité. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à proximité ou autour des gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'appareil et provoquer une explosion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air frais pendant une période de temps prolongée.
- **Ne pas** laisser les enfants jouer autour du climatiseur. Les enfants doivent être surveillés à tout moment autour de l'unité.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres unités de chauffage, aérez entièrement la salle pour éviter une carence en oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.

AVERTISSEMENTS DE NETTOYAGE ET DE MAINTENANCE

- Éteignez le dispositif et débranchez l'alimentation avant le nettoyage. La négligence de cette opération peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage inflammables. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation.

ATTENTION

- Éteindre le climatiseur et débrancher l'alimentation si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'unité pendant les tempêtes.
- Assurez-vous que la condensation de l'eau puisse s'écouler sans entrave de l'unité.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser l'unité à d'autres fins que l'utilisation prévue.
- **Ne pas** monter sur ou placer des objets sur le dessus de l'unité extérieure.
- **Ne pas** laisser le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec des portes ou des fenêtres ouvertes, ou lorsque l'humidité est très élevée.

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Utilisez uniquement le câble d'alimentation spécifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, ce câble doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Gardez la fiche d'alimentation propre. Enlevez toute la poussière ou la saleté s'accumulant sur ou autour de la fiche. Des fiches sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'unité. Tenez fermement la fiche et retirer-la de la prise. Le tirage direct sur le câble peut l'endommager, et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** modifier la longueur du câble d'alimentation ou utiliser un câble de rallonge pour alimenter l'unité.
- **Ne pas** partager la prise électrique avec d'autres appareils. Alimentation incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Le produit doit être mis à la terre au moment de l'installation, sinon, le choc électrique peut-être se produire.
- Pour tous les opérations sous tension, veuillez suivre toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le manuel d'installation. Connectez les câbles étroitement et les serrez fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent le terminal. Des connexions électriques incorrectes peuvent surchauffer et provoquer un incendie, ainsi que des chocs. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieures et extérieures.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour que le couvercle du panneau de commande puisse se fermer correctement. Si le couvercle du panneau de commande n'est pas correctement fermé, cela peut entraîner de la corrosion et provoquer les points de connexion sur la borne à chauffer, s'enflammer ou provoquer un choc électrique.
- Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion tout pôle ayant au moins 3mm d'espacement dans tous les pôles et un courant de fuite pouvant dépasser 10mA, le dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30mA, et la déconnexion doit être intégrée au câblage fixe conformément aux règles de câblage.

PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DU FUSIBLE

La carte de circuit imprimé du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

NOTE : Pour les unités avec le réfrigérant R32 ou R290, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.



AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou un spécialiste autorisé. L'installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
(En Amérique du Nord, l'installation doit être uniquement effectuée conformément aux exigences de NEC et CEC par un personnel autorisé.)
3. Contactez un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de l'unité. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
4. Utilisez uniquement les accessoires, les pièces, ainsi que les pièces spécifiées incluses pour l'installation. L'utilisation de pièce non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut causer des dommages de l'unité.
5. Installez l'unité dans un emplacement ferme étant capable de supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et subir des blessures graves et des dommages.
6. Installez la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un mauvais drainage peut provoquer des dégâts d'eau à votre maison et vos biens.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, **ne pas** installer l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. **Ne pas** installer l'unité dans un endroit pouvant être exposé à des fuites de gaz combustible. Si le gaz combustible s'accumule autour de l'unité, cela peut provoquer l'incendie.
9. Ne pas démarrer l'unité avant que tous les travaux soient terminés.
10. Lors du déplacement de climatiseur, consultez des techniciens de service expérimentés pour la déconnexion et la réinstallation de l'unité.
11. Pour installer l'unité sur son support, veuillez lire les informations dans les sections « Installation de l'unité intérieure » et « Installation de l'unité extérieure » pour plus de détails.

Note sur les gaz fluorés (non applicable à l'unité utilisant le réfrigérant R290)

1. Ce climatiseur contient des gaz de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'unité ou dans le « Manuel d'utilisateur - Fiche de produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits de l'Union européenne uniquement).
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation de l'unité doivent être effectués par un technicien certifié.
3. Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements qui contiennent des gaz à effet de serre fluorés en quantité égale ou supérieure à 5 tonnes d'équivalent CO₂, mais inférieure à 50 tonnes d'équivalent CO₂, si un système de détection des fuites est installé, il doit être vérifié au moins tous les 24 mois.
5. Lorsque l'unité est vérifiée pour les fuites, il est fortement recommandé de conserver un enregistrement de toutes les vérifications.

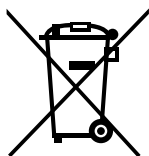


AVERTISSEMENT pour l'utilisation de réfrigérant R32/R290

- Lorsque le réfrigérant inflammable est utilisé, l'unité doit être entreposée dans un puits ventilé où la taille de la salle correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
Pour les modèles frigorifiques R32 :
L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une chambre d'une superficie supérieure à 4m².
Pour les modèles à réfrigérant R290, l'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à :
 <=9000Btu/h unités : 13m²
 >9000Btu/h et <=12000Btu/h unités : 17m²
 >12000Btu/h et <=18000Btu/h unités : 26m²
 >18000Btu/h et <=24000Btu/h unités : 35m²
- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints d'évasement ne sont pas autorisés à l'intérieur. (Exigence de la norme **EN**)
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur ne doivent pas dépasser 3g/an à 25% de la pression maximale admissible. Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée. (Exigence de la norme **UL**)
- Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée. (Exigence de la norme IEC)
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à la norme ISO 14903.

Lignes directrices européennes en matière d'élimination

Ce marquage figurant sur le produit ou sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux.



Élimination correcte de ce produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le présent appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. **Ne pas** disposer ce produit avec les déchets ménagers ou les déchets municipaux non triés.

Lors de la mise au rebut du présent appareil, les options suivantes sont disponibles :

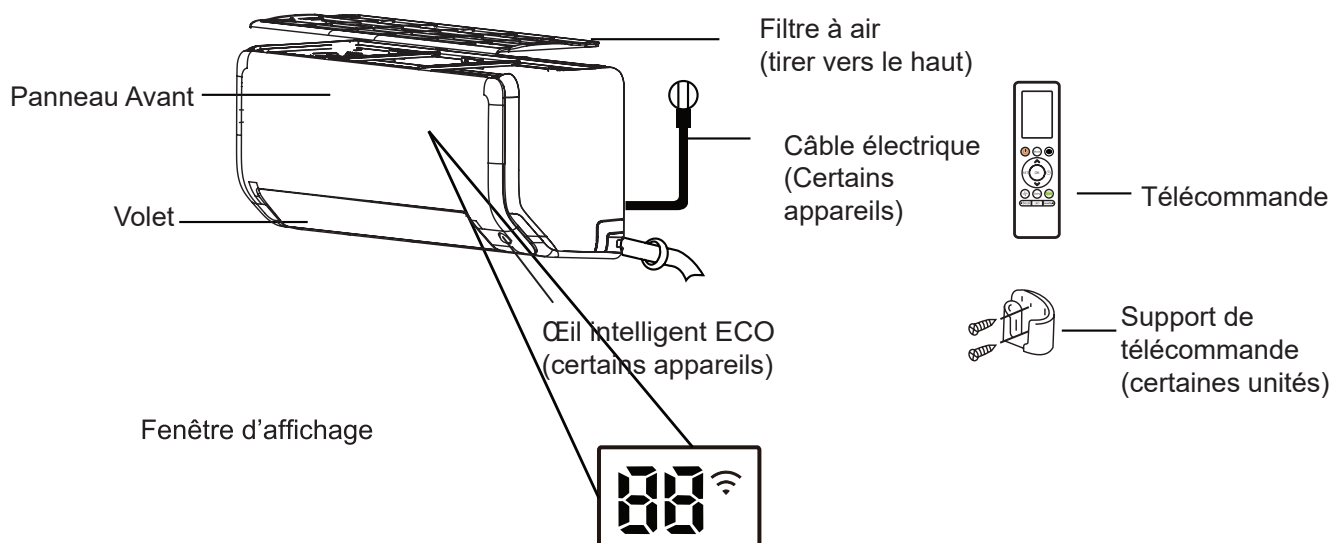
- Disposez l'appareil dans une installation municipale de collecte des déchets électriques.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le revendeur reprendra l'ancien unité gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Vendez l'appareil aux revendeurs certifiés de ferraille.

Avis spécial

L'élimination de cet appareil dans la forêt ou dans d'autres milieux naturels met en danger votre santé et est mauvaise pour l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

Spécifications et fonctions de l'unité

Affichage de l'unité intérieure



« 88.8 » « 88 » Affiche la température, la fonction et les codes d'erreur :

« 01 » pendant 3 secondes lorsque :

- TIMER ON est réglé (si l'unité est éteint, « 01 » reste allumé quand TIMER ON est réglé)
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY ou SILENCE sont activées.

« 02 » pendant 3 secondes lorsque :

- TIMER OFF est réglé
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY ou SILENCE sont désactivées.

« dF » lors du dégivrage (pour unités de refroidissement & de chauffage)

« CL » lorsque la fonction de nettoyage actif est activée

« FP » lorsque le mode de chauffage 8°C (46°F) est activé (certaines unités)

« ECO » lorsque la fonction ECO est activée (certaines unités)

«  » lorsque la fonction commande sans fil est activée (certaines unités)

Signification du
code d'affichage

NOTE : Différents modèles ont un panneau avant et une fenêtre d'affichage différents. Tous les indicateurs décrits ci-dessous ne sont pas disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier la fenêtre d'affichage intérieure de l'unité que vous avez achetée.

Les illustrations de ce manuel sont à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.

Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'appareil.

Onduleur Type Split

	Mode COOL	mode HEAT	Mode DRY
Température ambiante	16°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Température extérieure	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pour les modèles avec les systèmes de refroidissement à basse température)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES ÉQUIPÉES D'UN RÉCHAUFFEUR DE BASE OU D'UN RÉCHAUFFEUR DE CARTER

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C (32°F), nous vous recommandons fortement de garder l'appareil branché à tout moment pour assurer une performance régulière et continue.

Type à vitesse fixe

	Mode COOL	Mode HEAT	Mode DRY
Chambre Température	16°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Extérieur Température	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Pour les modèles avec les systèmes de refroidissement à basse température)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

NOTE : Humidité relative de la chambre inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne au-delà de cette valeur, la surface du climatiseur peut attirer la condensation. Veuillez régler la grille d'aération verticale à son angle maximum (verticalement par rapport au sol), et réglez le mode de ventilation HIGH.

Pour optimiser davantage les performances de votre appareil, veuillez procéder comme suit :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON et TIMER OFF.
- Ne pas bloquer les entrées ou les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres d'air.

Un guide sur l'utilisation de la télécommande infrarouge n'est pas inclus dans cette documentation. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur, veuillez vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de l'appareil que vous avez acheté.

Autres fonctions

- **Redémarrage automatique**
Si l'appareil perd l'alimentation électrique, il redémarrera automatiquement avec les réglages précédents une fois l'alimentation est rétablie.
- **Commande sans fil**
La commande sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone mobile et d'une connexion sans fil.

Pour l'accès au dispositif USB, le remplacement, les opérations de maintenance doivent être effectués par du personnel professionnel.
- **Mémoire d'angle de volet**
Lorsque vous allumez votre appareil, le volet reprend automatiquement son ancien angle.
- **Fonction Nettoyage actif**
 - La technologie Nettoyage actif dégage la poussière, la moisissure et la graisse qui peuvent causer des odeurs lorsqu'elle adhère à l'échangeur de chaleur en congelant automatiquement, puis en dégelant rapidement le givre. Un son «pi-pi» sera entendu.
L'opération Nettoyage actif est utilisée pour produire plus d'eau condensée afin d'améliorer l'effet de nettoyage, et l'air froid sera expulsé.
Après le nettoyage, la roue à vent interne continue à fonctionner avec l'air chaud pour sécher l'évaporateur, empêchant ainsi la croissance de la moisissure et gardant l'intérieur propre.
 - Lorsque cette fonction est activée, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure apparaît « CL », après 20 à 45 minutes, l'unité s'éteint automatiquement et annule la fonction Nettoyage actif.
- **Brise éloignée**
Cette fonction évite que l'air ne souffle directement sur le corps et vous faites exposer à la fraîcheur soyeuse.

- **Détection de fuite de réfrigérant**

L'appareil intérieure affiche automatiquement « ELOC » lorsque l'appareil détecte une fuite de réfrigérant.

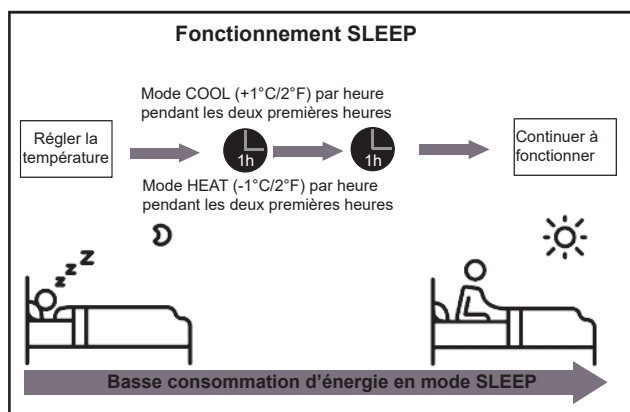
- **Fonctionnement de sommeil**

La fonction SLEEP est utilisée pour diminuer la consommation d'énergie pendant le sommeil (et ne nécessite pas les mêmes réglages de température pour rester confortable). Cette fonction ne peut être activée que par la télécommande. Et la fonction SLEEP n'est pas disponible en mode FAN ou DRY.

En mode COOL, l'appareil augmente la température de 1°C (2°F) après 1 heure et augmente de 1°C (2°F) supplémentaire après une autre heure.

En mode HEAT, l'appareil diminue la température de 1°C (2°F) après 1 heure et diminue de 1°C (2°F) supplémentaire après une autre heure.

La fonction sommeil s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner avec la situation finale.



NOTE :

Pour les climatiseurs type multi-split, les fonctions suivantes ne sont pas disponibles :
Fonction de nettoyage actif, fonction SILENCE, fonction BREEZE AWAY, fonction de détection des fuites de réfrigérant et fonction Eco.

• Réglage de l'angle du flux d'air

Réglage de l'angle vertical du flux d'air

Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le bouton **BALAYAGE** pour régler la direction (l'angle vertical) du flux d'air. Veuillez reporter au Manuel de Télécommande pour plus de détails.

NOTE SUR LES ANGLES DE VOILET

Lorsque vous utilisez le mode COOL ou DRY, ne pas régler le volet à un angle trop vertical pendant une longue période. Cela peut provoquer la condensation de l'eau sur la lame de volet, qui tombera sur votre plancher ou vos meubles.

Lorsque vous utilisez le mode COOL ou HEAT, le réglage du volet à un angle trop vertical peut réduire les performances de l'unité en raison d'un débit d'air restreint.

NOTE : Conformément aux exigences des normes en vigueur, veuillez régler le volet de circulation d'air vertical sur son angle maximal lors du test de capacité de chauffage.

Réglage de l'angle horizontal du flux d'air

L'angle horizontal du flux d'air doit être réglé manuellement. Pincez la tige de déflecteur (voir la **figure B**) et ajuster-la manuellement dans la direction souhaitée.

Pour certaines unités, l'angle horizontal du flux d'air peut être réglé par la télécommande. Veuillez se référer au Manuel de Télécommande.

Fonctionnement manuel (sans télécommande)

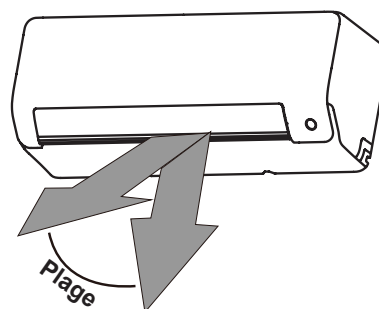


ATTENTION

Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de l'opération d'urgence uniquement. Ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et c'est absolument nécessaire. Utilisez la télécommande à activer l'unité pour rétablir le fonctionnement normal, L'unité doit être éteinte avant le fonctionnement manuel.

Pour faire fonctionner votre unité manuellement :

1. Localisez le **bouton MANUAL CONTROL** sur le côté droit de l'appareil.
2. Appuyez une fois sur le **bouton MANUAL CONTROL** pour activer le mode FORCED AUTO.
3. Appuyez à nouveau sur le **bouton MANUAL CONTROL** pour activer le mode FORCED COOLING.
4. Appuyez une troisième fois sur le bouton MANUAL CONTROL pour éteindre l'unité.



NOTE : Ne pas déplacer le volet à la main. Cela entraînera la désynchronisation du volet. Si cela se produit, veuillez éteindre l'unité et le débrancher pendant quelques secondes, puis redémarrer l'unité. Cela réinitialisera le volet.

Fig. A



ATTENTION

Ne pas placer vos doigts dans ou près de la soufflerie et du côté d'aspiration de l'unité. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'unité peut causer des blessures.

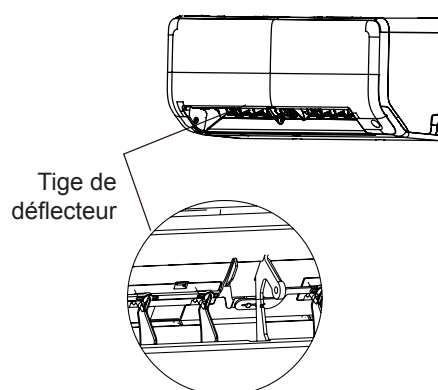


Fig. B

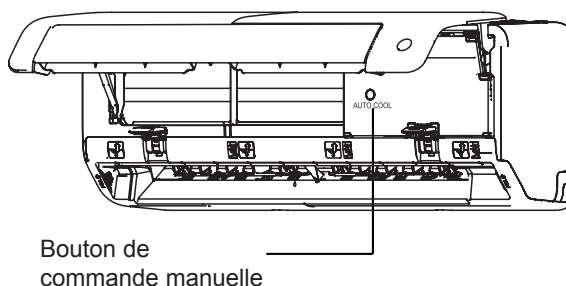


Fig. C

Entretien et maintenance

Nettoyage de l'unité intérieure



AVANT NETTOYAGE OU MAINTENANCE

ÉTEIGNEZ TOUJOURS VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION ET DÉBRANCHEZ SON ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT TOUT NETTOYAGE OU ENTRETIEN.



ATTENTION

Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer l'appareil. Si l'appareil est trop sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour l'essuyer.

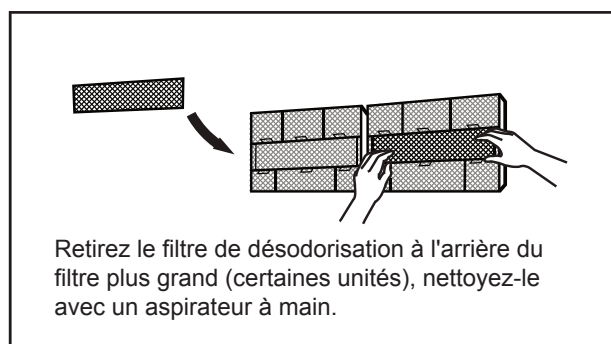
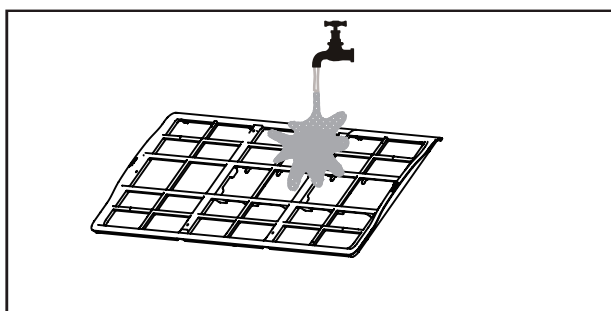
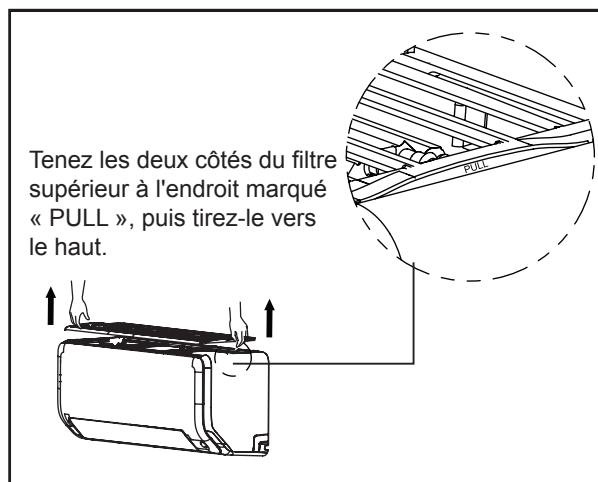
- **Ne pas** utiliser des produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil.
- **Ne pas** utiliser du benzène, du diluant à peinture, de la poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent faire craquer ou déformer la surface en plastique.
- **Ne pas** utiliser de l'eau de plus de 40°C (104°F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut provoquer la déformation ou la décoloration du panneau.

Nettoyage de votre filtre à air

Un filtre à air bouché peut réduire l'efficacité du refroidissement de votre appareil, peut également rendre le flux d'air irrégulier et trop bruyant, alors veuillez nettoyer le filtre à air aussi souvent que nécessaire. Dès que vous entendez le bruit anormal du flux d'air, veuillez nettoyer immédiatement le filtre à air.

1. Le filtre à air se trouve sur le haut du climatiseur.
2. Tenez les deux côtés du filtre supérieur à l'endroit marqué « PULL », puis tirez-le vers le haut.
3. Si votre filtre est doté des petits filtres d'assainissement de l'air, veuillez les dégager du filtre plus grand. Nettoyez ces filtres de rafraîchissement de l'air avec un aspirateur à main.
4. Nettoyez le grand filtre d'air avec de l'eau chaude et savonneuse. Veillez à utiliser un détergent doux.

5. Rincez le filtre à l'eau douce, puis secouez l'excès d'eau.
6. Faites-le sécher dans un endroit frais et sec, et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
7. Après la déshumidification, remontez le filtre d'assainissement de l'air sur le filtre plus grand, puis réinstallez-le sur l'unité intérieure.





ATTENTION

- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez son alimentation électrique.
- Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- Ne pas utiliser l'eau pour nettoyer l'intérieur de l'appareil intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- Ne pas exposer le filtre à la lumière directe du soleil lors de la déshumidification d'air. Cela peut détruire le filtre.

Rappels de filtre à air (optionnel)

Rappel de nettoyage de filtre à air

Après 240 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote en indiquant « CL ». Ceci est un rappel pour vous rappeler de nettoyer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyez 4 fois sur le bouton **LED** de votre télécommande ou appuyez 3 fois sur le bouton **MANUAL CONTROL**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur «CL» clignotera à nouveau lorsque vous redémarrez l'appareil.

Rappel sur le remplacement du filtre à air

Après 2 880 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote en indiquant « nF ». Ceci est un rappel pour vous rappeler de remplacer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyez 4 fois sur le bouton **LED** de votre télécommande ou appuyez 3 fois sur le bouton **MANUAL CONTROL**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur «nF» clignotera à nouveau lorsque vous redémarrez l'appareil.

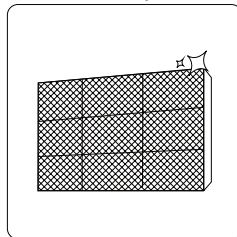


ATTENTION

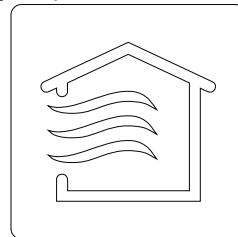
- Toute opération de maintenance et de nettoyage de l'unité extérieure doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.

Maintenance - Longues périodes de non-utilisation

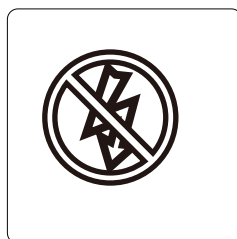
Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée, procédez comme suit :



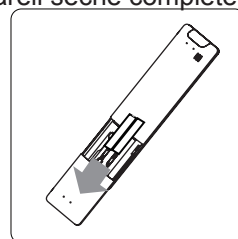
Nettoyez tous les filtres



Activez la fonction **VENTILATION** jusqu'à ce que l'appareil sèche complètement



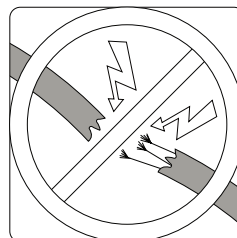
Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation



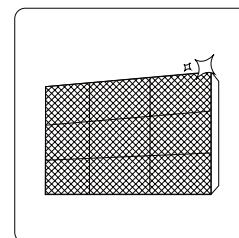
Enlevez les batteries de la télécommande

Maintenance – Inspection pré-saison

Après de longues périodes de non-utilisation, ou avant des périodes d'utilisation fréquente, veuillez faire ce qui suit :



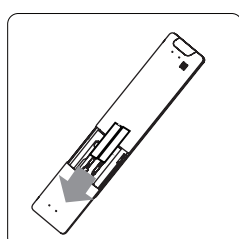
Vérifiez les fils endommagés



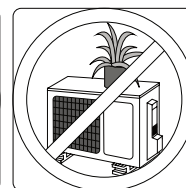
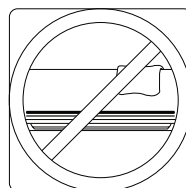
Nettoyez tous les filtres



Vérifiez les fuites



Remplacez les batteries



Assurez-vous que rien ne bloque toutes les entrées et sorties d'air

Dépannage



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si vous rencontrez UNE des conditions suivantes, éteindre votre appareil immédiatement !

- Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'appareil émet de sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation se déclenche ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'appareil

NE PAS ESSAYER DE LE RÉPARER PAR VOUS-MÊME ! CONTACTER UN FOURNISSEUR DE SERVICES AUTORISÉ IMMÉDIATEMENT !

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessitent aucune réparation.

Problème	Causes possibles
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT	L'appareil a une fonction de protection de 3 minutes laquelle empêche l'appareil de surcharger. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes suivant la mise en arrêt.
L'appareil passe du mode FROID / CHAUD au mode VENTILATION	L'appareil peut changer son réglage pour empêcher la formation de gel sur l'appareil. Une fois la température est augmentée, l'appareil recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température réglée a été atteinte, à partir de laquelle l'appareil éteint le compresseur. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
L'unité intérieure émet une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air dans la pièce et l'air condensé peut provoquer une brume blanche.
Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode CHAUD après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure fait du bruit	Un bruit d'air bruyant peut se produire lorsque le volet redéfinit sa position.
	Un bruit de grincement peut se produire après avoir fait fonctionner l'appareil en mode CHAUD en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit	Faible sifflement pendant le fonctionnement : Il est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant dans les unités intérieure et extérieure.
	Faible sifflement lorsque le système démarre, ou lors d'arrêter de fonctionner ou de dégivrer : Ce bruit est normal et provoqué par l'arrêt du gaz réfrigérant ou le changement de direction.
	Bruit de grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par des changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des grincements.

Problème	Causes possibles
L'unité extérieure fait du bruit	L'appareil fera des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
La poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure	L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, et celle-ci sera émise lorsque l'appareil est allumé. Cela peut être atténué en couvrant l'appareil pendant de longues périodes d'inactivité.
L'appareil émet une mauvaise odeur	L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) lesquelles seront émises pendant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil sont moisis et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou l'appareil ne répond pas	Les interférences provenant des tours de téléphone portable et des boosters à distance peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayer ce qui suit : • Débrancher l'alimentation, puis reconnecter. • Appuyer sur le bouton MARCHE / ARRÊT de la télécommande pour redémarrer le fonctionnement.
NOTE : Si le problème persiste, contacter un revendeur local ou le centre de service clientèle le plus proche. Les rapporter avec une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que votre numéro de modèle.	

Dépannage

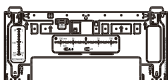
En cas de problème, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation.

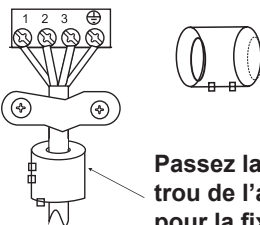
Problème	Causes possibles	Solution
Mauvaise performance de refroidissement	La configuration de la température peut être supérieure à la température ambiante	Abaissier le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur de chaleur concerné
	Le filtre à air est sale	Retirer le filtre et le nettoyer conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'un ou l'autre appareil est bloqué	Éteindre l'appareil, enlever l'obstruction et la rallumer
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Assurer que toutes les portes et fenêtres soient fermées pendant le fonctionnement de l'appareil
	La chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermer les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (les personnes, les ordinateurs, les appareils électroniques, etc.)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifier s'il y a des fuites, refermer si nécessaire et ajouter du réfrigérant
	La fonction SILENCE est activée (fonction optionnelle)	La fonction SILENCE peut réduire les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactiver la fonction SILENCE.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Panne de courant	Attendre que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est coupée	Allumer l'appareil
	Le fusible est sauté	Remplacer le fusible
	Les batteries de la télécommande s'épuisent	Remplacer les batteries
	La protection de 3 minutes de l'appareil a été activée	Attendre trois minutes après le redémarrage de l'appareil
	La minuterie est activée	Désactiver la minuterie
L'appareil se démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou peu de réfrigérant dans le système	Vérifier les fuites et recharger le système avec du réfrigérant.
	Du gaz ou de l'humidité incompressible est entré dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du réfrigérant.
	Le compresseur est cassé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installer un manostat pour réguler la tension
Mauvaise performance de chauffage	La température extérieure est extrêmement basse	Utiliser un dispositif de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	Assurer que toutes les portes et fenêtres soient fermées lors de l'utilisation
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifier s'il y a des fuites, refermer si nécessaire et ajouter du réfrigérant
Les voyants continuent à clignoter	L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent à clignoter ou le code d'erreur apparaît, attendre d'environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre lui-même. Sinon, débrancher le câble d'alimentation, puis le reconnecter. Allumer l'appareil. Si le problème persiste, débrancher l'alimentation et contacter le centre de service clientèle le plus proche.	
Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure : • E (x), P (x), F (x) • EH (xx), EL (xx), EC (xx) • PH (xx), PL (xx), PC (xx)		
NOTE : Si votre problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics ci-dessus, éteindre immédiatement votre appareil et contacter un centre de service agréé.		

Accessoires

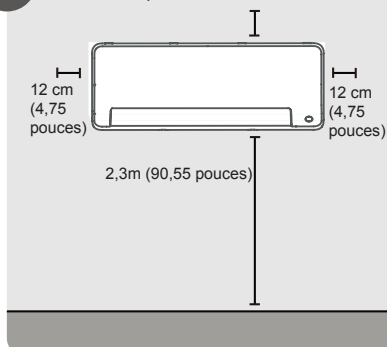
Le système de climatisation est livré avec les accessoires suivants. Utilisez toutes les pièces d'installation et tous les accessoires pour installer le climatiseur. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et un incendie, ou provoquer une défaillance de l'équipement. Les articles qui ne sont pas inclus avec le climatiseur doivent être achetés séparément.

Désignation des accessoires	Qté (U)	Forme	Désignation des accessoires	Qté (pc)	Forme
Manuel	2-3		Télécommande	1	
Joint de drainage (pour les modèles de refroidissement et de chauffage)	1		Batterie	2	
Joint (pour le modèle de refroidissement & chauffage)	1		Support de télécommande (option)	1	
Plaque de montage	1		Vis de fixation pour support de la télécommande (option)	2	
Ancre	5 - 8 (selon les modèles)		Petit filtre (Doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien autorisé lors de l'installation de la machine)	1~2 (selon les modèles)	
Vis de fixation de la plaque de montage	5~8 (selon les modèles)				

Désignation	Forme	Quantité (PC)
Assemblage de tuyaux de raccordement	Côté liquide	Les pièces que vous devez acheter séparément. Consultez le revendeur pour connaître la taille de tuyau approprié de l'appareil que vous avez acheté.
	ø6,35 (1/4 pouce)	
	ø9,52 (3/8 pouce)	
	Côté gaz	
	ø9,52 (3/8 pouce)	
	ø12,7 (1/2 pouce)	
Anneau et ceinture magnétiques (s'il est fourni, veuillez vous référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion).	ø16 (5/8 pouce)	Ils varient selon le modèle
	ø19 (3/4 pouce)	
		

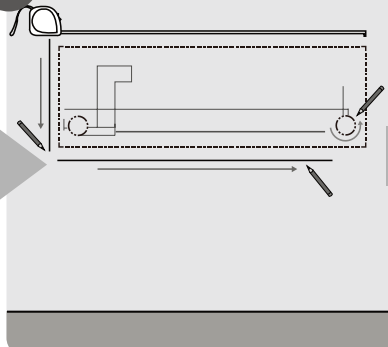
Résumé de l'installation - Unité Intérieure

- 1** La distance par rapport au plafond est déterminée par la méthode d'installation.



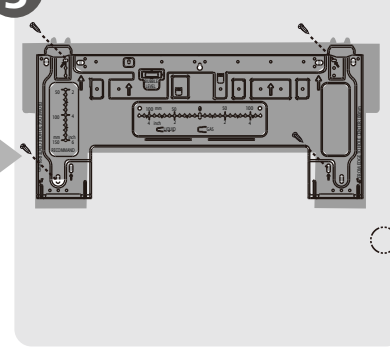
Sélectionnez l'emplacement d'installation

- 2**



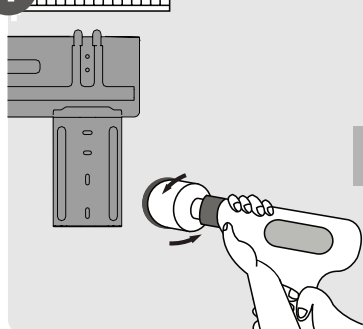
Déterminez la position du trou dans le mur

- 3**



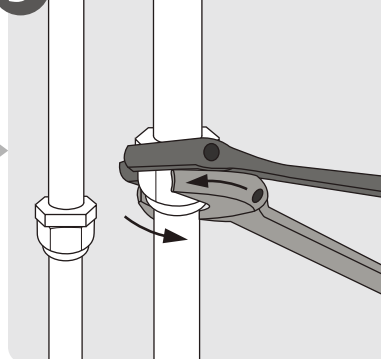
Fixez la plaque de montage

- 4**



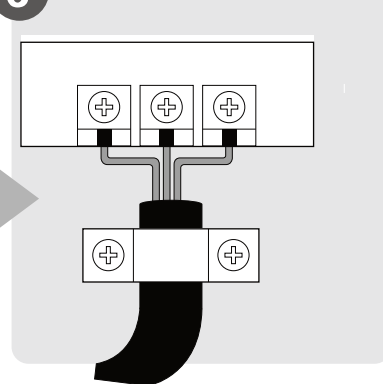
Percez un trou de mur

- 5**



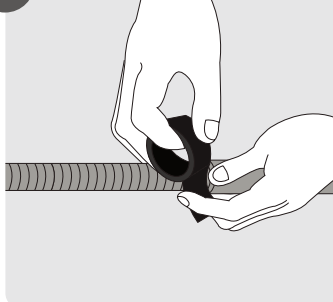
Connectez les tuyaux

- 6**



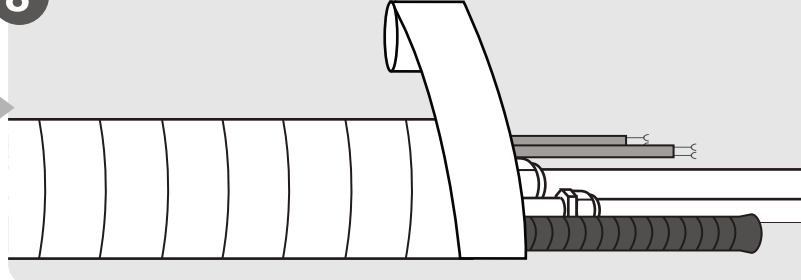
**Connectez le câblage
(non applicable pour certains endroits en Amérique du Nord)**

- 7**



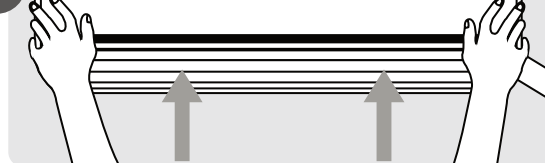
Préparez les tuyaux de drainage

- 8**



**Enroulez la tuyauterie et les câbles
(non applicable pour certains endroits en Amérique du Nord)**

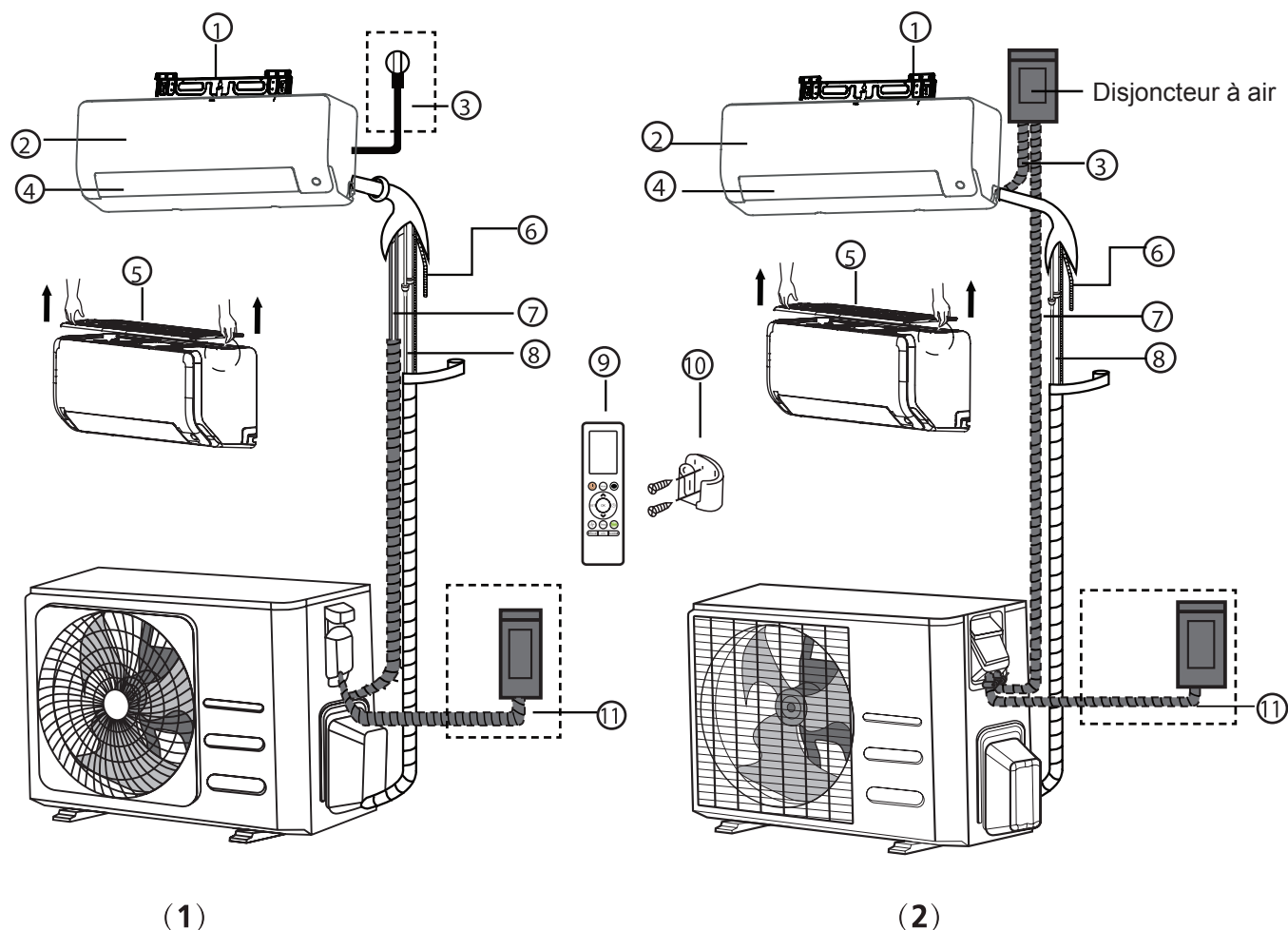
- 9**



Installez l'unité intérieure

Pièces de l'appareil

NOTE : L'installation doit être réalisée conformément aux exigences des normes locales et nationales. L'installation peut être légèrement différente selon les régions.



- ① Plaque de montage de mur
- ② Panneau avant
- ③ Câble d'alimentation (certaines unités)
- ④ Volet

- ⑤ Filtre à air (à retirer)
- ⑥ Tuyau de drainage
- ⑦ Câble de signal
- ⑧ Tuyauterie de réfrigérant

- ⑨ Télécommande
- ⑩ Support de télécommande (certaines unités)
- ⑪ Câble d'alimentation d'unité extérieure (certaines unités)

NOTE SUR LES ILLUSTRATIONS

Les illustrations de ce manuel sont à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle doit prévaloir.

Installation de l'unité intérieure

Instructions de l'installation - Unité intérieure

AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer l'unité intérieure, reportez-vous à l'étiquette figurant sur l'emballage du produit pour assurer que le numéro de modèle de l'unité intérieure correspond au numéro de modèle de l'unité extérieure.

Étape 1: Sélectionnez le lieu d'installation

Avant d'installer l'unité intérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à sélectionner un emplacement approprié pour l'appareil.

Emplacement approprié d'installation doit répondre aux normes suivantes :

- ☒ Bonne circulation de l'air
- ☒ Drainage pratique
- ☒ Le bruit de l'appareil ne dérangera pas les autres
- ☒ Ferme et solide - l'emplacement ne vibre pas
- ☒ Suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil
- ☒ Un emplacement situé à au moins un mètre de tous les autres appareils électriques (par exemple, télévision, radio, ordinateur)

NE PAS installer l'appareil dans les endroits suivants :

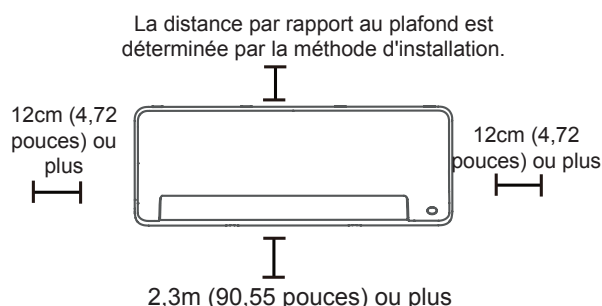
- ☐ À proximité de toute source de chaleur, de vapeur ou de gaz combustible
- ☐ À proximité d'articles inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- ☐ À proximité de tout obstacle susceptible de bloquer la circulation d'air
- ☐ Près de la porte
- ☐ Dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil

NOTE SUR LE TROU DANS LE MUR :

S'il n'y a pas de tuyauterie frigorifique fixe :

Lorsque vous choisissez un emplacement, sachez que vous devez laisser suffisamment de place pour un trou dans le mur (voir l'étape **Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de connexion**) du câble de signal et de la tuyauterie de réfrigérant reliant les unités intérieures et extérieures. La position par défaut pour toute la tuyauterie est le côté droit de l'unité intérieure (en face de l'appareil). Cependant, l'appareil peut accueillir des tuyaux à gauche et à droite.

Consulter le diagramme suivant afin d'assurer la bonne distance avec les murs et le plafond :



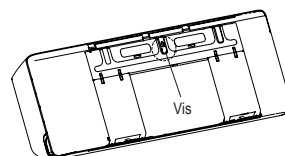
NOTE :

- **Si vous n'avez pas besoin du support arrière pour soutenir l'unité :**
Terminez les connexions des tuyaux et des câbles avant de monter l'unité intérieure sur le mur. Si la hauteur d'installation est limitée, une distance de 5 cm du plafond est autorisée, mais cela peut réduire les performances du produit. Pour garantir un espace suffisant pour installer et retirer le filtre à air supérieur, maintenez au moins 10 cm ou plus du plafond.
- **Si vous avez besoin du support arrière pour soutenir l'unité :**
Si le tuyau et le câble sont raccordés avec le panneau avant ouvert, la distance minimale du plafond est de 22 cm ou plus, si le tuyau et le câble sont raccordés sans le panneau avant (à enlever), la distance minimale du plafond est de 11 cm ou plus.

Étape 2 : Fixez la plaque de montage au mur

La plaque de montage est l'appareil sur lequel vous monterez l'unité intérieure.

- Retirez la vis qui fixe la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



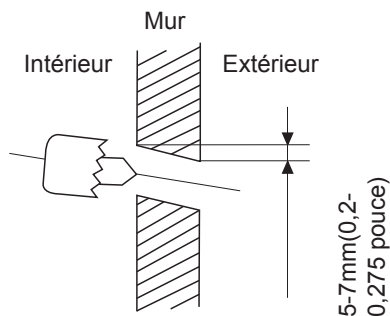
- Fixez la plaque de montage au mur avec les vis fournies. Assurez-vous que la plaque de montage est bien à plat contre le mur.

NOTE POUR LES MURS EN BÉTON OU EN BRIQUE :

Si le mur est en brique, béton, ou matériau similaire, percez des trous de diamètre de 5mm (diamètre 0,2 pouce) dans le mur et insérez les ancrages de manchon fournis. Puis fixez la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les ancrages d'attache.

Étape 3 : Percez un trou dans le mur pour la tuyauterie de connexion

1. Déterminez l'emplacement du trou dans le mur en vous basant sur la position de la plaque de montage. Reportez aux **Dimensions de la plaque de montage**.
2. En utilisant un carottier de 65mm (2,5 pouces) ou 90mm (3,54 pouces) (selon les modèles), percez un trou dans le mur. Assurez-vous que le trou est percé à un angle légèrement descendant, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5mm à 7mm (0,2 à 0,275 pouce). Cela assurera un bon drainage de l'eau.



NOTE : Lorsque le tuyau de raccordement à côté gaz est de $\Phi 16\text{mm}$ (5/8 pouce) ou plus, le trou dans le mur doit être de 90mm (3.54 pouces).

3. Placez le manchon de protection dans le trou. Cela protège les bords du trou et aidera à le sceller à la fin du processus d'installation.



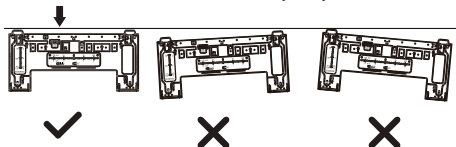
ATTENTION

Lors de percer le trou sur le mur, assurez-vous d'éviter les fils, la plomberie et les autres composants sensibles.

DIMENSIONS DE PLAQUE DE MONTAGE

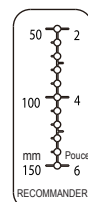
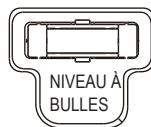
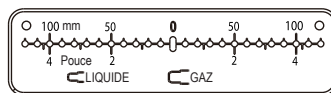
Différents modèles ont différentes plaques de montage. Pour faciliter l'installation, il y a un niveau à bulle, des dimensions gravées sur la plaque de montage. Veuillez installer la plaque et percer un trou dans le mur selon les indications de la plaque de montage. Voir les figures ci-dessous.

Orientation correcte de la plaque de montage



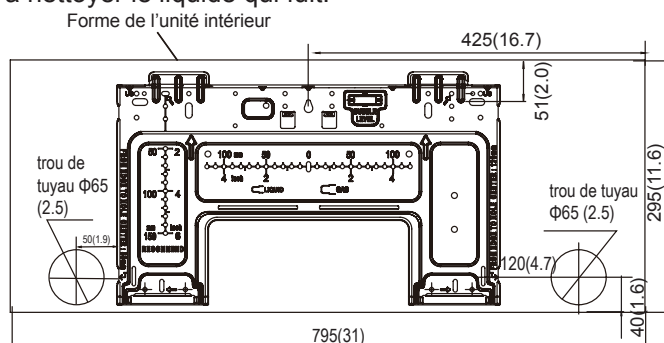
Unité : mm (pouce)

Règle de direction horizontale

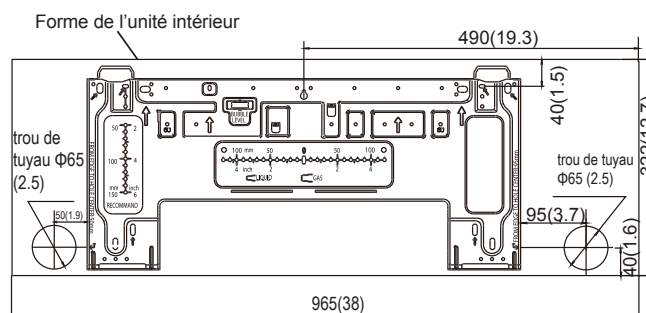


Règle de direction verticale

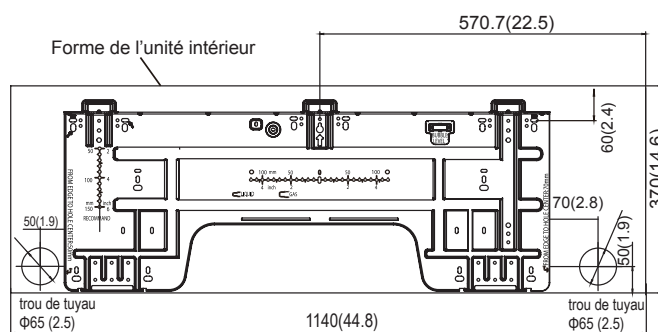
ATTENTION : Le niveau à bulle sur la plaque de montage ne peut pas être enlevé. S'il est cassé, veuillez à nettoyer le liquide qui fuit.



Modèle A



Modèle B



Modèle C

Installation de l'unité intérieure

Étape 4 : Préparez la tuyauterie de réfrigérant

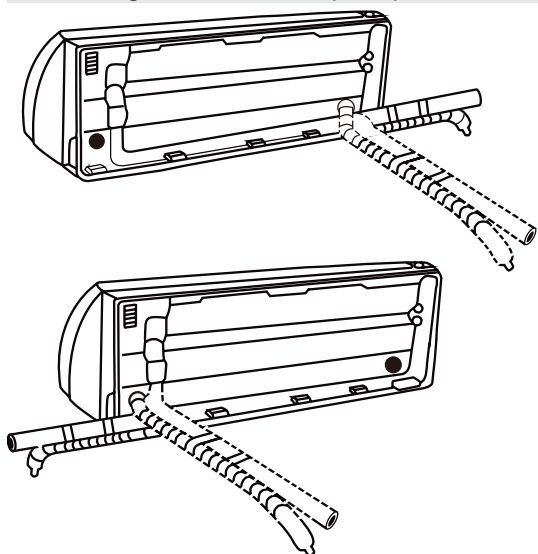
La tuyauterie de réfrigérant se trouve à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'appareil. Vous devez préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur. Référez-vous à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour obtenir des instructions détaillées sur les conditions, les techniques, etc. de dérivation et de torque de tuyau.

NOTE SUR LES ANGLES DE TUYAUX

La tuyauterie de réfrigérant peut sortir de l'unité intérieure de quatre angles différents :

- Côté à gauche
- Arrière gauche
- Côté à droite
- Arrière droite

Voir les figures **suivantes** pour plus de détails.



NOTE SUR LE RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE

- Dans certaines régions des États-Unis, un tube de conduite doit être utilisé pour connecter le câble. Pour garantir un espace suffisant pour le passage des tuyaux et pour que l'appareil soit contre le mur après l'installation, il est recommandé de fixer le tuyau de vidange sur le côté droit (lorsque vous êtes face à l'arrière de l'appareil).
- Lorsque vous choisissez une tuyauterie à gauche ou à droite, veuillez vous assurer que les tuyaux sortent horizontalement afin de ne pas affecter l'installation du panneau inférieur.



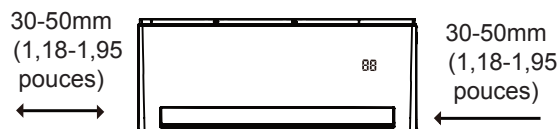
ATTENTION

Faites attention à ne pas déformer ou endommager la tuyauterie tout en les pliant loin de l'appareil. Toute fissure dans la tuyauterie affectera les performances de l'appareil.

Si aucune canalisation de réfrigérant n'est encastrée dans le mur, procédez comme suit :

Étape 1 : Accrochez l'unité intérieure sur la plaque de montage :

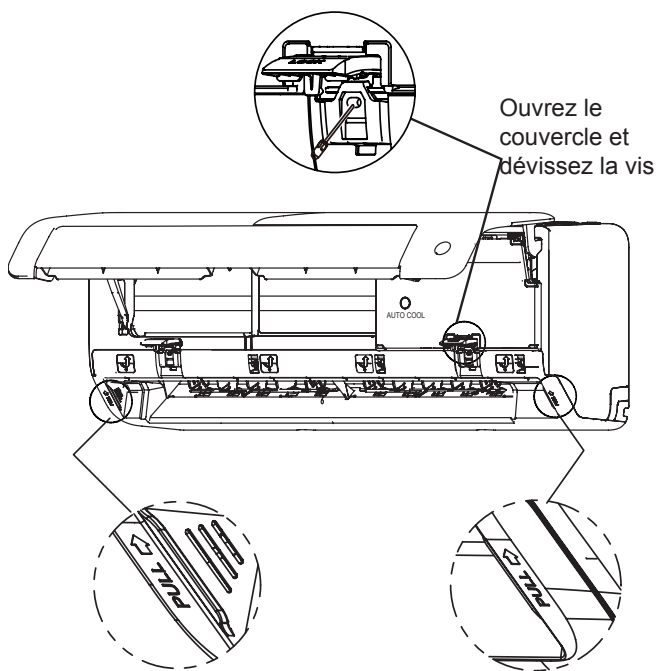
1. N'oubliez pas que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous à l'arrière de l'appareil. Si vous trouvez que vous n'avez pas assez de place pour raccorder des tuyaux encastrés à l'unité intérieure, l'unité peut être réglée à gauche ou à droite d'environ 30-50mm (1,18-1,95 pouces), selon le modèle.



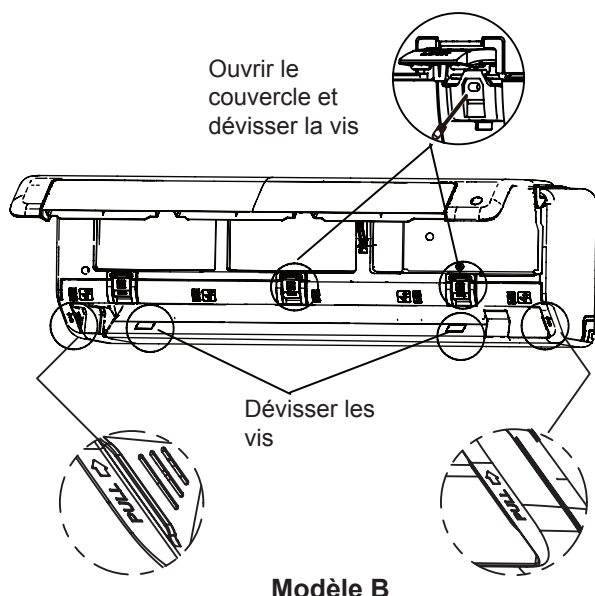
Déplacer à gauche ou à droite

Étape 2 : Préparez la tuyauterie de réfrigérant

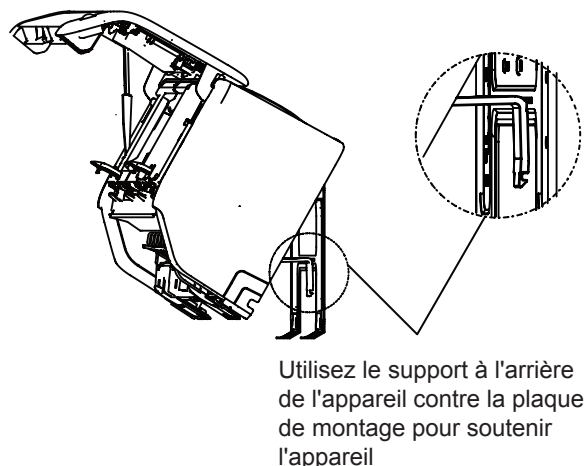
1. Ouvrez et fixez la position du panneau, puis ouvrez les couvercles des deux blocs de verrouillage, dévissez la vis indiquée sur la photo ci-dessous, puis maintenez les deux côtés du panneau inférieur à l'endroit marqué « PULL », tirez vers le haut pour libérer les boucles, puis faites descendre le panneau inférieur.



Modèle A



2. Utilisez le support à l'arrière de l'appareil pour soutenir l'appareil, ce qui vous donnera assez d'espace pour brancher la tuyauterie du réfrigérant, le câble de signalisation et le tuyau de vidange.



Étape 3. Connectez le tuyau de drainage et la tuyauterie de réfrigérant (référer à la section **Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant** de ce manuel pour les instructions).

Étape 4. Maintenez le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test de fuite (voir la section **Vérifications électriques et vérifications de fuites** de ce manuel).

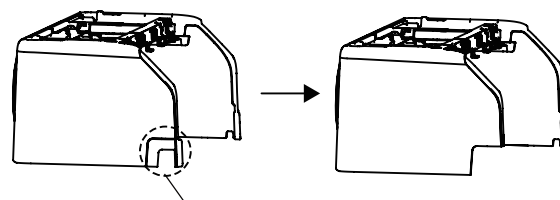
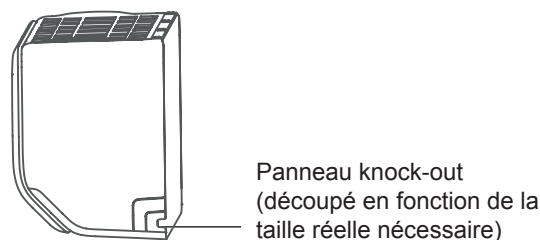
Étape 5. Après le test d'étanchéité, enveloppez le point de connexion avec du ruban isolant.

Étape 6. Retirez le support ou le coin qui supporte l'appareil.

Étape 7. En exerçant une pression uniforme, appuyez sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés au bas de la plaque de montage.

Si aucune canalisation de réfrigérant n'est encastree dans le mur, procédez comme suit :

1. En fonction de la position du trou mural par rapport à la plaque de montage, choisissez le côté par lequel la tuyauterie sortira de l'appareil.
2. Si le trou dans le mur se trouve derrière l'appareil, gardez le panneau knock-out en place. Si le trou dans le mur est situé sur le côté de l'unité intérieure, retirez le panneau knock-out en plastique de ce côté de l'appareil. (Voir la figure ci-dessous). Cela créera une fente à travers laquelle votre tuyau peut sortir de l'appareil. Utilisez une pince à bec effilé si le panneau en plastique est trop difficile à retirer à la main.



Si vous devez découper le panneau en plastique de grande taille, procédez comme indiqué ci-dessus.

3. Utilisez des ciseaux pour couper la longueur du manchon isolant afin de révéler environ 40mm (1,57 pouces) de tuyau de réfrigérant. Cela sert à deux fins:
 - Pour faciliter le processus de **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant**.
 - Pour faciliter les **Contrôles de fuites de gaz** et vous permettre de vérifier les bosses
4. Utilisez le support à l'arrière de l'appareil pour soutenir l'appareil, ce qui vous donnera assez d'espace pour brancher la tuyauterie du réfrigérant, le câble de signalisation et le tuyau de vidange.
5. Connectez la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui permettra de relier les unités intérieures et extérieures. Veuillez référer à la section **Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant** de ce manuel pour des instructions détaillées.
6. Basé sur la position du trou par rapport à la plaque de montage mural, déterminez l'angle nécessaire de votre tuyauterie.
7. Saisissez la tuyauterie de réfrigérant à la base du coude.
8. Lentement, avec une pression uniforme, pliez la tuyauterie vers le trou. **Ne pas** déformer ou endommager la tuyauterie au cours du processus.

Étape 5 : Connecter le tuyau de drainage

Par défaut, le tuyau de drainage est fixé à la gauche de l'appareil (lorsque vous êtes en face de l'appareil). Cependant, il peut également être fixé au côté droit. Pour assurer un bon drainage, fixez le tuyau de drainage du même côté que votre tuyauterie de réfrigérant quitte l'unité.

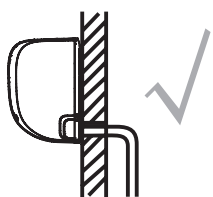
NOTE : Dans certaines régions des États-Unis, si le panneau de conduite est installé sur la machine, veuillez choisir le drainage au côté droit.

- Enveloppez fermement le point de connexion avec du ruban téflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Enlevez le filtre à air et versez une petite quantité d'eau dans le bac de drainage pour vous assurer que l'eau s'écoule de l'appareil en douceur.

NOTE SUR LA POSITION DU TUYAU DE DRAINAGE

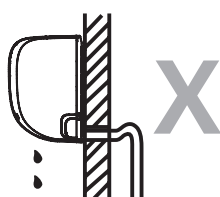
Veillez à disposer le tuyau de vidange selon les figures suivantes.

- ⊘ **Ne pas plier** le tuyau de vidange.
- ⊘ **Ne pas créer** provoquer de l'eau stagnante.
- ⊘ **Ne pas mettre** l'extrémité du tuyau de vidange dans de l'eau ou dans un récipient susceptible de recueillir l'eau.



CORRECT

Assurez-vous que le tuyau de drainage ne soit pas plié ou fissuré pour assurer un bon état.



INCORRECT

Un coude dans le tuyau de drainage peut provoquer de l'eau stagnante.



INCORRECT

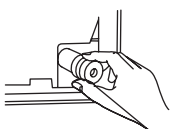
Des plis dans le tuyau de drainage créeront des pièges à eau.



INCORRECT

Ne pas mettre l'extrémité du tuyau de drainage dans de l'eau ou dans un récipient susceptible de recueillir l'eau. Cela empêchera un drainage adéquat.

BOUCHER LE TROU DE DRAINAGE INUTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, vous devez boucher le trou de drainage non utilisé avec le bouchon en caoutchouc fourni.

AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SOUS TENSION, LISEZ CES RÈGLEMENTS

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes électriques locaux et nationaux et doit être installé par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêtez immédiatement le travail. Expliquez votre raisonnement au client et refusez d'installer l'unité jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90% et 110% de la tension nominale. Une alimentation insuffisante peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
5. Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, il faut installer un parasurtenseur et un interrupteur principal.
6. Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et présente une séparation de contact d'au moins 1/8 pouce (3mm) doit être intégré au câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
7. Ne branchez l'unité qu'à une prise de courant individuelle. Ne pas connecter une autre unité à cette prise.
8. Assurez-vous de bien mettre le climatiseur à la terre.
9. Chaque fil doit être fermement connecté. Un câblage desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les câbles toucher ou reposer contre la tubulure de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile dans l'unité.
11. Si l'unité est équipée d'un réchauffeur électrique auxiliaire, elle doit être installée à au moins 1 mètre (40 pouces) de tout matériau combustible.
12. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne jamais toucher les composants électriques immédiatement après la mise hors tension. Après la mise hors tension, attendez toujours 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.

AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE OPÉRATION SOUS TENSION OU CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

Étape 6 : Connecter les câbles de signal et d'alimentation

Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieure et extérieure. Vous devez d'abord choisir la bonne taille de câble avant de le préparer pour la connexion.

Types de câbles

- Câble d'alimentation intérieur (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
 - Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F ou H05RN-F
 - Câble de signal : H07RN-F
- NOTE :** En Amérique du Nord, choisissez le type de câble en fonction des codes et réglementations électriques locaux.

Section minimale des câbles d'alimentation et de signaux (pour référence)

(Non applicable pour l'Amérique du Nord)

Courant nominal de l'unité (A)	Section transversale nominale (mm²)
> 3 et ≤	0,75
> 6 et ≤ 1	1
> 10 et ≤ 1	1,5
> 16 et ≤ 2	2,5
> 25 et ≤ 3	4
> 32 et ≤ 4	6

CHOISIR LA BONNE TAILLE DU CÂBLE

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'unité. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'unité. Veuillez référer à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, le bon fusible ou le bon commutateur.

NOTE: En Amérique du Nord, veuillez choisir la bonne taille de câble en fonction de l'intensité minimale du circuit indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.

1. Ouvrez et fixez la position du panneau, puis ouvrez les couvercles des deux blocs de verrouillage, dévissez la vis, puis maintenez les deux côtés du panneau inférieur à l'endroit marqué « PULL », tirez vers le haut pour libérer les boucles, puis faites descendre le panneau inférieur (voir pages 22-23).
2. Ouvrez le couvercle de la boîte à fil pour connecter le câble.
3. Dévisser le serre-câble sous la boîte à borne et le placer sur le côté.
4. Face à l'arrière de l'unité, retirez le panneau en

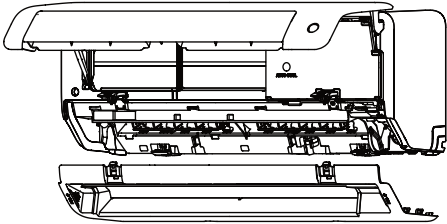
plastique situé en bas à gauche



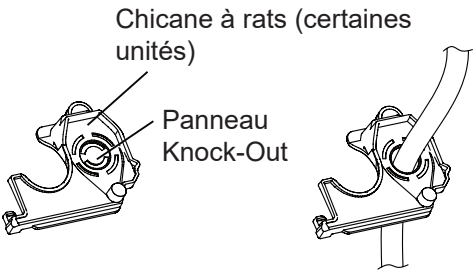
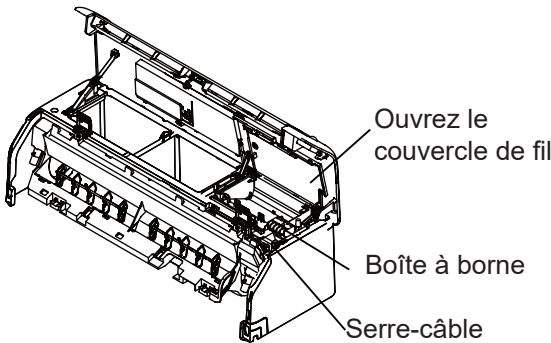
AVERTISSEMENT

TOUT LE CABLAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CABLAGE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.

5. Faites passer le fil de signal à travers cette fente, de l'arrière de l'unité vers l'avant.
6. Face à l'avant de l'appareil, reliez le fil selon le schéma de câblage de l'unité intérieure, connectez la patte en U et vissez fermement chaque fil à la borne correspondante.



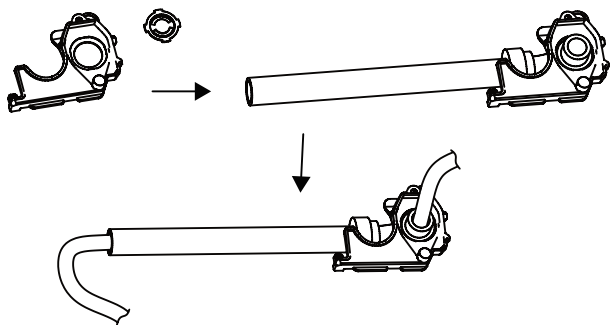
Ouvrez d'abord le panneau avant, puis retirez le panneau inférieur.



NOTE : Si la taille du câble est trop grande, retirez le petit panneau en plastique du milieu pour créer une fente par laquelle le câble peut sortir. Si vous souhaitez retirer le châssis ou le tuyau de vidange, veuillez d'abord retirer la chicane à rats.

En Amérique du Nord

Retirez d'abord le panneau d'ouverture pour créer une fente dans laquelle le tube de conduite peut s'installer. Ensuite, faites passer le câble par le tube de conduite et connectez le à l'unité intérieure.



ATTENTION

NE PAS MÉLANGER LA LIGNE SOUS TENSION ET LA LIGNE NEUTRE

Ceci est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement du climatiseur.

- Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, utiliser le serre-câble pour attacher le câble de signal à l'appareil. Vissez fermement le serre-câble.
- Remettre en place le couvre-fil à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.



NOTE SUR LE CÂBLAGE

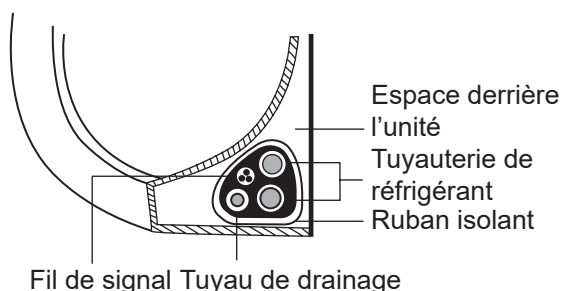
LE PROCESSUS DE CÂBLAGE PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT ENTRE UNITÉS ET RÉGIONS

Étape 7 : Enveloppement et câblage

Avant de faire passer la tuyauterie, le tuyau de drainage et le câble de signal à travers le trou mural, vous devez les regrouper pour économiser de l'espace, les protéger et les isoler (Cela peut ne pas s'appliquer à certains emplacements aux États-Unis).

- Attacher le tuyau de drainage, les tuyaux de réfrigérant et le câble de signal comme indiqué ci-dessous :

Unité intérieure



LE TUYAU DE DRAINAGE DOIT ÊTRE EN BAS

Assurez-vous que le tuyau de drainage est au bas du paquet. Si vous placez le tuyau de vidange au sommet du faisceau, le bac de vidange risque de déborder, ce qui peut provoquer un incendie ou des dégâts d'eau.

NE PAS ENROULER LE CÂBLE DE SIGNAL AVEC D'AUTRES FILS

Lorsque vous réunissez ces éléments, n'entrelacez ni croisez le câble de signal avec aucun autre câblage.

- À l'aide de ruban adhésif en vinyle, fixez le tuyau de drainage au-dessous des tuyaux de réfrigérant.
- À l'aide de ruban isolant, enroulez le câble de signal, les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de drainage ensemble. Double-vérifiez que tous les éléments sont regroupés.

NE PAS ENVELOPPER LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUTERIE

Lorsque vous enveloppez le paquet, laissez les extrémités de la tuyauterie non enveloppées. **Vous devez y accéder pour rechercher des fuites à la fin du processus d'installation (voir la section Vérifications électriques et vérifications de fuites du présent manuel).**

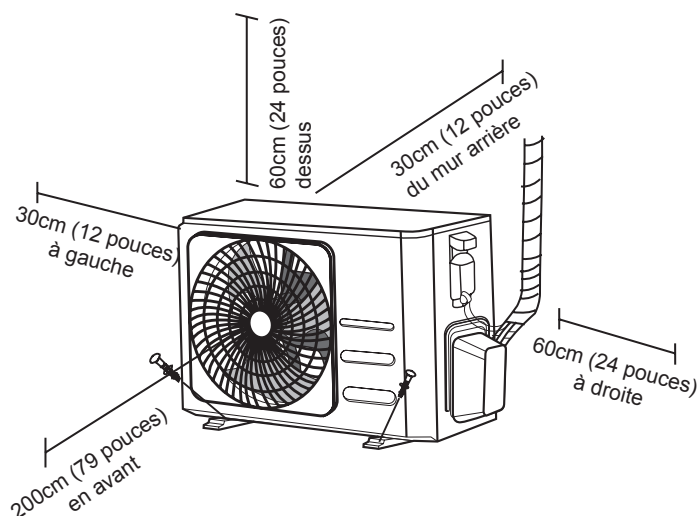
Étape 8 : Installation de l'unité intérieure

Si une nouvelle tuyauterie de connexion à l'unité extérieure, procéder aux étapes suivantes :

- Si vous avez déjà passé la tuyauterie de réfrigérant à travers le trou dans le mur, passez à l'étape 4.
- Sinon, vérifiez que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont scellées pour éviter que des saletés ou des matières étrangères ne pénètrent dans les tuyaux.
- Passez lentement le faisceau enveloppé de tuyaux de réfrigérant, le tuyau de drainage et le câble de signal à travers le trou dans le mur.
- Accrochez le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
- Vérifiez que l'unité est bien accrochée lors du montage en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité. L'unité ne doit pas se trémousser ni se déplacer.
- En exerçant une pression uniforme, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés au bas de la plaque de montage.
- Là encore, vérifiez que l'unité est correctement montée en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité.

Installation de l'unité extérieure

Installez l'unité en suivant les codes et règlements locaux, il peut y avoir de légères différences entre les différentes régions.



Instructions d'installation - Unité extérieure

Étape 1 : Sélectionnez l'emplacement d'installation

Avant d'installer l'unité extérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à sélectionner un emplacement approprié pour l'unité.

L'emplacement approprié d'installation doit répondre aux normes suivantes :

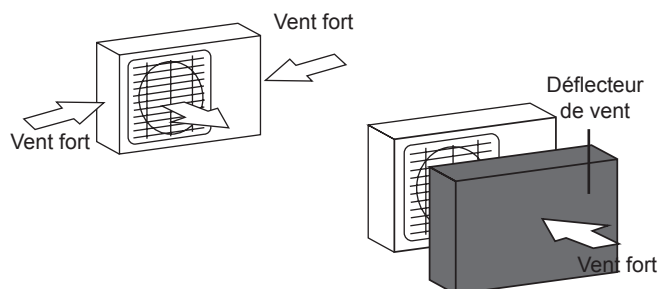
- ☒ Répondre à toutes les exigences spatiales indiquées dans la section Espace requis pour l'installation ci-dessus.
- ☒ Bonne circulation d'air et ventilation
- ☒ Ferme et solide — l'emplacement peut supporter l'unité et ne vibrera pas
- ☒ Le bruit de l'unité ne dérangera pas les autres
- ☒ Protégé contre les longues périodes de lumière directe du soleil ou de pluie
- ☒ Lorsque des chutes de neige sont prévues, prenez les mesures appropriées pour éviter l'accumulation de glace et les dommages aux serpents.

NE PAS installer l'unité dans les endroits suivants:

- ⊘ Près d'un obstacle qui bloquera les entrées et les sorties d'air
- ⊘ Près d'une rue publique, dans des endroits bondés ou lorsque le bruit de l'unité dérange les autres
- ⊘ Près d'animaux ou de plantes qui seront endommagés par la décharge d'air chaud
- ⊘ Près de toute source de gaz combustible
- ⊘ Dans un endroit exposé à de grandes quantités de poussière
- ⊘ Dans un endroit exposé à une quantité excessive d'air salé

CONSIDÉRATIONS SPÉCIALES POUR LE TEMPS EXTRÊME

Si l'unité est exposée à un vent fort :
Installez l'unité de sorte que l'extracteur d'air soit à un angle de 90° par rapport au vent. Si nécessaire, installez une barrière devant l'unité pour le protéger des vents extrêmement violents.
Voir les figures ci-dessous.



Si l'unité est fréquemment exposée à de fortes pluies ou à la neige :

Construisez un abri au-dessus de l'unité pour la protéger de la pluie ou de la neige. Veillez à ne pas obstruer le flux d'air autour de l'unité.

Si l'unité est fréquemment exposée à l'air salé (bord de la mer) :

Utilisez l'unité extérieure spécialement conçue pour résister à la corrosion.

Étape 2 : Installez le joint de drainage (appareil de pompe à chaleur uniquement)

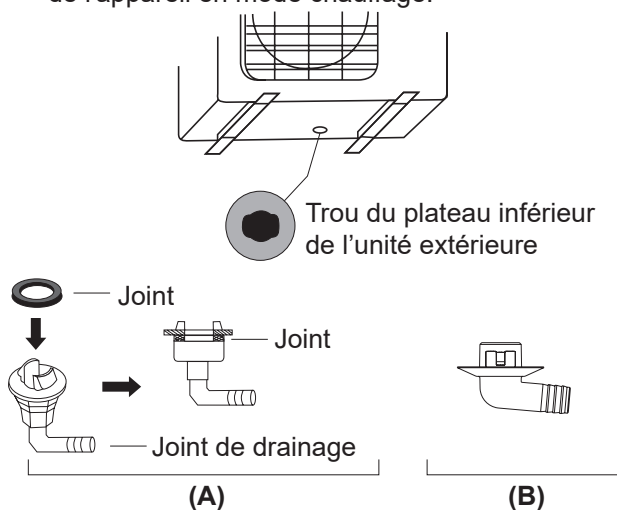
Avant de visser l'unité extérieure en place, vous devez installer le joint de drainage au bas de l'appareil. Il faut noter qu'il existe deux types différents de joints de drainage en fonction du type d'unité extérieure.

Si le joint de drainage est livré avec un joint en caoutchouc (figure A), procéder comme suit :

1. Installez le joint en caoutchouc à l'extrémité du joint de drainage qui se connectera à l'unité extérieure.
2. Insérez le joint de drainage dans le trou du plateau inférieur de l'appareil.
3. Faites pivoter le joint de vidange de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place face à l'avant de l'appareil.
4. Connectez une rallonge de tuyau de drainage (non fournie) au joint de drainage pour rediriger l'eau de l'appareil en mode de chauffage.

Si le joint de drainage ne vient pas avec un joint en caoutchouc (Fig. B), procédez comme suit :

1. Insérez le joint de drainage dans le trou du plateau inférieur de l'appareil. Le joint de drainage est coincé en place.
2. Raccordez une rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.



! SOUS CLIMAT FROID

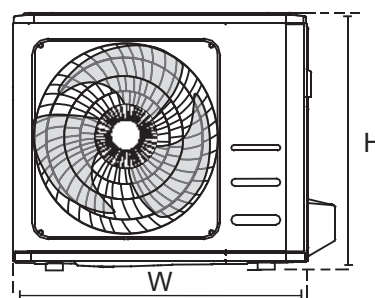
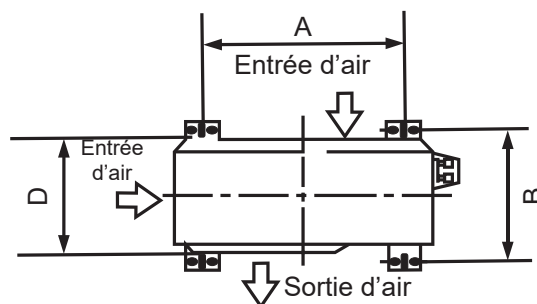
Sous climat froid, assurez-vous que le tuyau de drainage est aussi vertical que possible pour assurer un drainage rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, elle peut geler dans le tuyau et inonder l'appareil.

Étape 3 : Ancrage de l'unité intérieure

L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural avec boulon (M10). Préparez la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.

DIMENSIONS DE MONTAGE DE L'APPAREIL

Vous trouverez ci-dessous une liste des différentes dimensions d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage. Préparez la base d'installation de l'unité conformément aux dimensions ci-dessous



Dimensions de l'unité extérieure (mm) W × H × D	DIMENSIONS DE MONTAGE	
	Distance A (mm)	Distance B (mm)
681 × 434 × 285 (26.8" × 17.1" × 11.2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700 × 550 × 270 (27.5" × 21.6" × 10.6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700 × 550 × 275 (27.5" × 21.6" × 10.8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720 × 495 × 270 (28.3" × 19.5" × 10.6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728 × 555 × 300 (28.7" × 21.8" × 11.8")	452 (17.8")	302 (11.9")
765 × 555 × 303 (30.1" × 21.8" × 11.9")	452 (17.8")	286 (11.3")
770 × 555 × 300 (30.3" × 21.8" × 11.8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805 × 554 × 330 (31.7" × 21.8" × 12.9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800 × 554 × 333 (31.5" × 21.8" × 13.1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845 × 702 × 363 (33.3" × 27.6" × 14.3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890 × 673 × 342 (35.0" × 26.5" × 13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946 × 810 × 420 (37.2" × 31.9" × 16.5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946 × 810 × 410 (37.2" × 31.9" × 16.1")	673 (26.5")	403 (15.9")

Si vous souhaitez installer l'appareil sur le sol ou sur une plate-forme de montage en béton, procédez comme suit :

1. Marquez les positions pour quatre boulons d'expansion en fonction du plan des dimensions.
2. Pré-percez des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Martelez les boulons d'expansion dans les trous pré-percés.
5. Retirez les écrous des boulons d'expansion et placez l'unité extérieure sur les boulons.
6. Mettez la rondelle sur chaque boulon d'expansion, puis remplacez les écrous.
7. À l'aide d'une clé, serrez chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.



AVERTISSEMENT

LA PROTECTION DES YEUX EST RECOMMANDÉE EN TOUT TEMPS LORS DU FORAGE DANS LE BÉTON.

Si vous souhaitez installer l'appareil sur un support mural, procédez comme suit :



ATTENTION

Assurez-vous que le mur est en brique solide, en béton ou en un matériau de résistance similaire. **Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'appareil.**

1. Marquez la position des trous de fixation en vous basant sur le tableau des dimensions.
2. Pré-percez les trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez une rondelle et un écrou à la fin de chaque boulon à expansion.
4. Vissez les boulons de dilatation à travers les trous des supports de fixation, mettez-les en place et enfoncez les boulons de dilatation dans le mur.
5. Vérifiez que les supports de montage sont plans.
6. Soulevez soigneusement l'appareil et placez ses pieds de montage sur des supports.
7. Boulonnez fermement l'appareil aux supports.
8. Si cela est autorisé, installez l'appareil avec des joints en caoutchouc pour réduire les vibrations et le bruit.

Étape 4 : Connectez les câbles de signal et d'alimentation.

Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique sur le côté de l'unité.

Le schéma de câblage complet est imprimé à l'intérieur du couvercle de câblage.



AVERTISSEMENT

AVANT LA MISE EN OEUVRE DE TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, VEUILLEZ COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

1. Préparez le câble pour la connexion :

UTILISEZ LE CÂBLE CORRECT

Veillez choisir le bon câble, voir « Types de câbles » à la page 25.

CHOISIR LA BONNE TAILLE DU CÂBLE

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'unité. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'unité.

NOTE : En Amérique du Nord, veuillez choisir la bonne taille de câble en fonction de l'intensité minimale du circuit indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.

- a. À l'aide d'une pince à dénuder, dénudez la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour laisser apparaître environ 40 mm (1,57 po) de fils à l'intérieur.
- b. Dénudez l'isolation des extrémités des câbles.
- c. À l'aide d'une pince à sertir les fils, sertissez des pattes en U aux extrémités des câbles.

FAITES ATTENTION AUX CÂBLES SOUS TENSION

Lorsque vous sertissez des fils, veillez à distinguer clairement le fil sous tension (« L ») des autres fils.



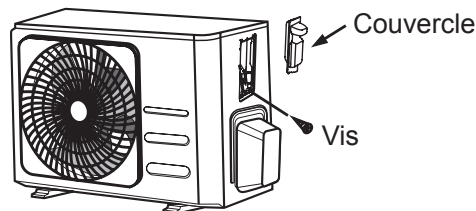
AVERTISSEMENT

TOUS LES TRAVAUX DE CÂBLAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS EN RESPECTANT STRICTEMENT LE SCHÉMA DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DES FILS DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.

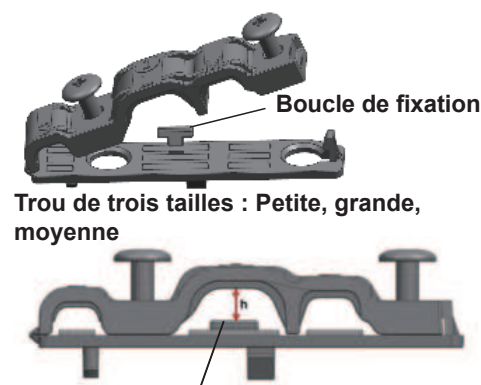
2. Dévissez le couvercle du câblage électrique et le retirez.
3. Dévissez le serre-câble sous la boîte à borne et le placez sur le côté.
4. Connectez le câble conformément au schéma de câblage et vissez fermement la patte en U de fixation de chaque câble au terminal correspondant.
5. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, bouclez les câbles autour pour empêcher l'eau de pluie de s'écouler dans le

terminal.

6. À l'aide du serre-câble, fixez le câble à l'unité. Vissez fermement le serre-câble.
7. Isolez les câbles non utilisés avec du ruban électrique PVC. Disposez-les de manière à ce qu'elles ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
8. Remplacez le couvercle du câble sur le côté de l'unité et le vissez en place.



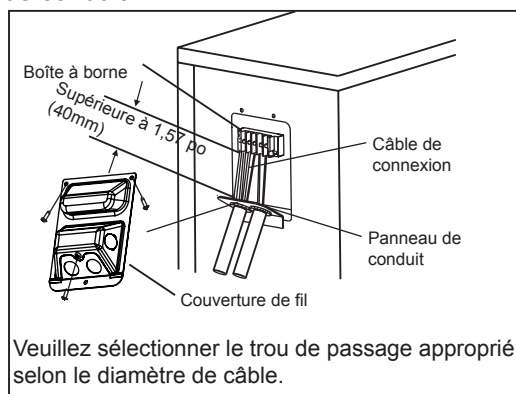
NOTE : Si le serre-câble ressemble à ce qui suit, veuillez sélectionner le trou de passage approprié en fonction du diamètre du fil.



Lorsque le câble n'est pas assez serré, utilisez la boucle de fixation pour le maintenir en place, afin qu'il puisse être bien serré.

En Amérique du Nord

1. Retirez la couverture de câble de l'unité en desserrant les 3 vis.
2. Démontez les capuchons sur le panneau de conduit.
3. Montez provisoirement les tubes de conduit (non inclus) sur le panneau de conduit.
4. Connectez correctement l'alimentation électrique et les lignes basse tension aux bornes correspondantes du bornier.
5. Mettez l'unité à la terre conformément aux codes locaux.
6. Veillez à dimensionner chaque câble de manière à ce qu'il dépasse de plusieurs pouces la longueur requise pour le câblage.
7. Utilisez des écrous de blocage pour fixer les tubes de conduit.



Veillez sélectionner le trou de passage approprié selon le diamètre de câble.

Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant

Lors du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, **ne pas** laisser aucune substance ni aucun gaz autre que le réfrigérant spécifié pénétrer dans l'appareil. La présence d'autres gaz ou substances réduira la capacité de l'appareil et peut entraîner une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération. Cela peut provoquer l'explosion et la blessure.

Note sur la Longueur de Tuyau

La longueur de la tuyauterie de réfrigérant affectera les performances et l'efficacité énergétique de l'appareil. L'efficacité nominal est testé pour les appareils avec le tuyau d'une longueur de 5m (16,5 pieds) (en Amérique du Nord, la longueur du tuyau standard est de 7,5m (25')). Un tuyau minimum de 3m est requis pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. En zone tropicale spéciale, pour les modèles de réfrigérant R290, aucun réfrigérant ne peut être ajouté et la longueur maximale du tuyau de réfrigérant ne doit pas dépasser 10m (32,8 pieds). Reporter au tableau ci-dessous pour connaître les spécifications relatives à la longueur maximale et à la hauteur de descente de la tuyauterie.

Longueur maximale et hauteur de descente de la tuyauterie de réfrigérant par modèle d'appareil.

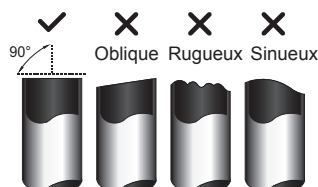
Modèle	Capacité (BTU/h)	Max. Longueur (m)	Max. Hauteur de descente (m)
Climatiseur split à FV R410A, R32	<15 000	25 (82 pieds)	10 (33 pieds)
	≥ 15 000 et < 24 000	30 (98,5 pieds)	20 (66 pieds)
	≥ 24 000 et < 36 000	50 (164 pieds)	25 (82 pieds)
Climatiseur split à vitesse fixe R22	<18 000	10 (33 pieds)	5 (16 pieds)
	≥ 18 000 et < 21 000	15 (49 pieds)	8 (26 pieds)
	≥ 21 000 et < 35 000	20 (66 pieds)	10 (33 pieds)
Climatiseur split à vitesse fixe R410A, R32	<18 000	20 (66 pieds)	8 (26 pieds)
	≥ 18 000 et < 36 000	25 (82 pieds)	10 (33 pieds)

Instructions de raccordement - Tuyauterie de réfrigérant

Étape 1 : Couper des tuyaux

Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, prendre extra soin à les couper et les évaser correctement. Cela garantira un fonctionnement efficace et minimisera le besoin de maintenance future.

1. Mesurer la distance entre les unités intérieures et extérieures.
2. À l'aide d'un coupe-tube, couper le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
3. S'assurer que le tuyau est coupé à un angle parfait de 90°.



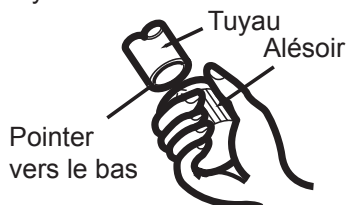
NE PAS DÉFORMER LE TUYAU LORS DU COUPAGE

Être vraiment prudent à ne pas endommager, bosseler ou déformer le tuyau lors du coupage. Cela réduira considérablement l'efficacité de chauffage de l'appareil.

Étape 2 : Enlever les bavures

Les bavures peuvent affecter le joint étanche à l'air de Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant. Ils doivent être complètement enlevés.

1. Tenir le tuyau à un angle vers le bas pour éviter que des bavures ne tombent dans le tuyau.
2. À l'aide d'un alésoir ou d'un outil d'ébavurage, enlever toutes les bavures de la section coupée du tuyau.



Étape 3 : Évaser les extrémités des tuyaux

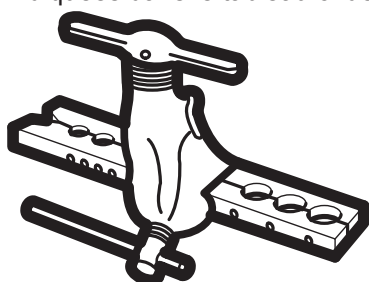
Un bon évasement est essentiel pour obtenir le joint étanche à l'air.

1. Après avoir enlevé les bavures du tuyau coupé, sceller les extrémités avec du ruban en PVC pour éviter l'entrée des corps étrangers dans le tuyau.
2. Gainer le tuyau avec un matériau isolant.
3. Placer les écrous à embase aux deux extrémités du tuyau. S'assurer qu'ils sont dans la bonne direction, car vous ne pouvez pas les mettre ou changer leur direction après les avoir évasés.

Écrou à embase



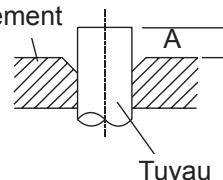
4. Enlever le ruban en PVC des extrémités du tuyau lorsque vous êtes prêt à effectuer le travail d'évasement.
5. Fixer la forme d'évasement au bout du tuyau. L'extrémité du tuyau doit dépasser du bord de la forme plate conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



EXTENSION DE TUYAUTERIE AU-DELA DU FORME D'ÉVASEMENT

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")

Forme d'évasement



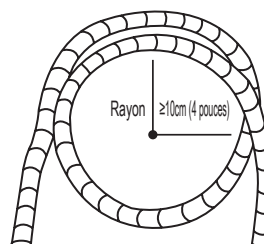
6. Placer l'outil d'évasement sur la forme.
7. Tourner la poignée de l'outil d'évasement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tuyau soit complètement évasé.
8. Enlever l'outil d'évasement et la forme d'évasement, puis examiner l'extrémité du tuyau pour y déceler des fissures et même un évasement.

Étape 4 : Connecter des tuyaux

Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veiller à ne pas utiliser la torque excessive ni à déformer le tuyau de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord connecter le tuyau à basse pression, puis le tuyau à haute pression.

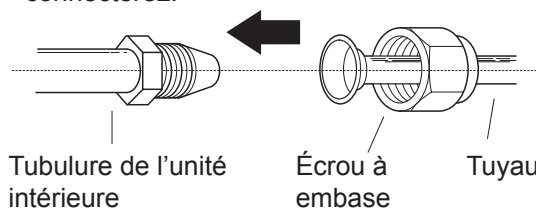
Rayon de courbure minimal

Lors du pliage d'une tuyauterie de réfrigérant connectif, le rayon de courbure minimal est de 10 cm.

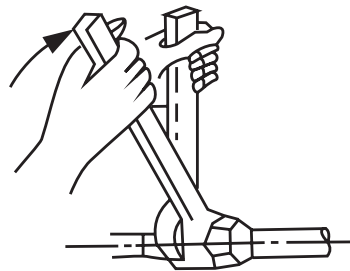


Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité intérieure

1. Aligner le centre des deux tuyaux que vous connecterez.



- Serrer à la main l'écrou à embase aussi fermement que possible.
- À l'aide d'une clé, pincer l'écrou sur la tubulure de l'appareil.
- Tout en serrant fermement l'écrou sur le tube de l'appareil, utiliser une clé dynamométrique pour serrer l'écrou à embase conformément aux valeurs de torque indiquées dans le tableau des **Exigences de torque** ci-dessous. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.



EXIGENCES DE TORQUE

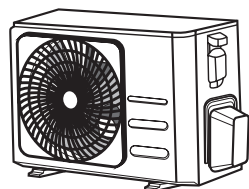
Diamètre extérieur du tuyau (mm)	Couple de serrage (N.m)	Dimension d'évasement (B) (mm)	Forme d'évasement
ø6,35 (ø0,25")	18 - 20 (180 - 200kgf.cm)	8,4 - 8,7 (0,33 - 0,34")	
ø9,52 (ø0,375")	32 - 39 (320 - 390kgf.cm)	13,2 - 13,5 (0,52 - 0,53")	
ø12,7 (ø0,5")	49 - 59 (490 - 590kgf.cm)	16,2 - 16,5 (0,64 - 0,65")	
ø16 (ø0,63")	57 - 71 (570 - 710kgf.cm)	19,2 - 19,7 (0,76 - 0,78")	
ø19 (ø0,75")	67 - 101 (670 - 1010kgf.cm)	23,2 - 23,7 (0,91 - 0,93")	

NE PAS UTILISER LA TORQUE EXCESSIVE

Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie de réfrigérant. Vous ne devez pas dépasser les exigences de torque indiquées dans le tableau ci-dessus.

Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité extérieure

- Dévisser le couvercle de la vanne à garniture sur le côté de l'unité extérieure.
- Enlever les capuchons de protection des extrémités des vannes.
- Aligner l'extrémité du tuyau d'évasement avec chaque vanne et serrer l'écrou à embase aussi fermement que possible à la main.
- À l'aide d'une clé, pincer le corps de la vanne. Ne pas pincer l'écrou qui ferme la vanne de service.
- Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.
- Répéter les étapes 3 à 6 pour le tuyau restant.

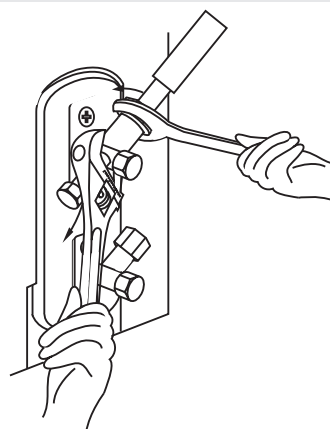


Couvercle de vanne

- Tout en tenant fermement le corps de la vanne, serrer l'écrou à embase à l'aide d'une clé de torque en fonction des valeurs de torque correctes.

UTILISER LA CLÉ POUR PINCER LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

La torque pour le serrage de l'écrou à embase peut détacher d'autres parties de la vanne.



Évacuation d'air

Préparation et précaution

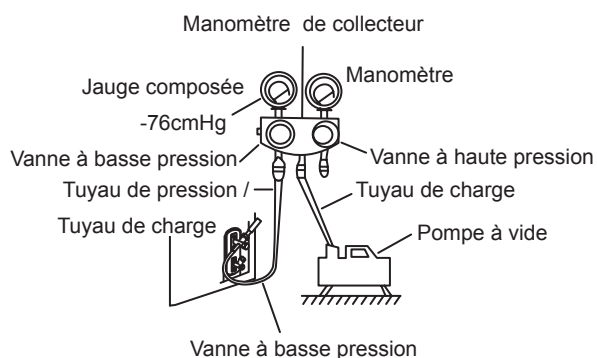
L'air et des corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peuvent provoquer une augmentation anormale de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son efficacité et causer des blessures. Utilisez une pompe à vide et un manomètre de collecteur pour évacuer le circuit de réfrigérant, en éliminant tout gaz non condensable et toute humidité du système. L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'appareil est déplacé.

AVANT D'EFFECTUER L'ÉVACUATION

- ☒ Vérifiez les tuyaux de connexion entre les unités intérieure et extérieure pour assurer qu'ils sont correctement connectés.
- ☒ Assurez-vous que tout le câblage est correctement connecté.

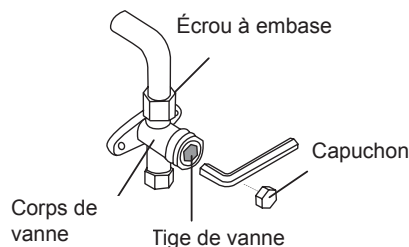
Instructions d'évacuation

1. Connectez le tuyau de charge du manomètre de collecteur au port d'entretien de la vanne de basse pression de l'unité extérieure.
2. Connectez un autre tuyau de charge du manomètre de collecteur à la pompe à vide.
3. Ouvrez le côté à Basse Pression du manomètre de collecteur. Gardez le côté à Haute Pression fermé.
4. Démarrez la pompe à vide pour évacuer le système.
5. Faites fonctionner à vide pendant au moins de 15 minutes ou jusqu'à ce que le débitmètre composé indique -76cmHG (-10⁵Pa).



6. Fermez le côté à Basse pression du manomètre de collecteur et arrêtez la pompe à vide.
7. Attendez 5 minutes, puis vérifiez qu'il n'y a pas eu de changement dans la pression du système.

8. Si la pression du système change, consultez la section Vérification des fuites de gaz pour savoir comment vérifier les fuites. S'il n'y a pas de changement de pression dans le système, dévisser le capuchon de la vanne à garniture (vanne à haute pression).
9. Insérez une clé hexagonale dans la vanne à garniture (vanne haute pression) et ouvrez la vanne en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Écoutez si du gaz sort du système, puis fermez la vanne au bout de 5 secondes.
10. Observez le Manomètre pendant une minute pour assurer qu'il n'y a pas de changement de pression. Le manomètre doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
11. Enlevez le tuyau de charge du port d'entretien.



12. À l'aide d'une clé hexagonale, ouvrez complètement les vannes à haute pression et à basse pression.
13. Serrez à la main les bouchons des trois soupapes (orifice de service, haute pression, basse pression). Vous pouvez le serrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.

! OUVRIR DÉLICATEMENT DE TIGE DE VANNE

Lorsque vous ouvrez les tiges de vanne, tournez la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle frappe le bouchon. Ne pas essayer de forcer la vanne à l'ouvrir davantage.

Note relative à l'ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur du tuyau. La longueur standard du tuyau varie en fonction de la réglementation locale. Par exemple, en Amérique du Nord, la longueur standard des tuyaux est de 7,5 m (25').

Dans les autres zones, la longueur standard du tuyau est de 5 m (16'). Le réfrigérant doit être chargé à partir du port d'entretien situé sur la vanne à basse pression de l'unité extérieure. Le réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

Longueur du tuyau de raccordement (m)	Méthode de purge d'air	Réfrigérant supplémentaire	
≤ longueur standard du tuyau	Pompe à vide	N/A	
> longueur standard du tuyau	Pompe à vide	Côté liquide : ø 6,35 (ø 0,25") R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 12g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,13oz/pied R290 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 10g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0,10oz/pied R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 15g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,16oz/pied R22 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 20g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0,21oz/pied	Côté liquide : ø 9,52 (ø 0,375") R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 24g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0,26oz/pied R290 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 18g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) x 0,19oz/pied R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 30g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0,32oz/pied R22 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 40g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0,42oz/pied

Pour l'appareil de réfrigérant R290, la quantité totale de réfrigérant à charger ne dépasse pas :

387g(<=9000Btu/h), 447g(>9000Btu/h et <=12000Btu/h), 547g(>12000Btu/h et <=18000Btu/h), 632g(>18000Btu/h et <=24000Btu/h).



ATTENTION NE PAS mélanger les types de réfrigérants.

Vérification des fuites de gaz et d'électricité

Avant la mise en service

N'effectuez la mise en service qu'après avoir suivi les étapes suivantes :

- **Contrôles de sécurité électrique** - Confirmez que le système électrique de l'appareil est sûr et fonctionne correctement
- **Vérification des fuites de gaz** - Vérifiez toutes les connexions d'écrous à embase et confirmez que le système n'a pas de fuite
- Confirmez que les vannes à gaz et à liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

Contrôles de sécurité électrique

Après l'installation, confirmez que tout le câblage électrique est installé conformément aux réglementations locales et nationales, et selon le manuel d'installation.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Vérifiez le travail de mise à la terre

Mesurez la résistance de mise à la terre par détection visuelle et avec un testeur de résistance de terre. La résistance de mise à la terre doit être inférieure à $0,1\Omega$.

Note : Cela peut ne pas être nécessaire pour certains endroits en Amérique du Nord.

PENDANT LA MISE EN SERVICE

Vérifiez les fuites électriques

Pendant la mise en service, utilisez un probe électrique et un multimètre pour effectuer un test de fuite électrique complet.

Si une fuite d'électricité est détectée, éteignez immédiatement l'appareil et appeler un électricien agréé pour rechercher et résoudre le problème.

Note : Cela peut ne pas être nécessaire pour certains endroits en Amérique du Nord.



AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

Vérification des fuites de gaz

Il existe deux méthodes différentes pour vérifier les fuites de gaz.

Méthode de savon et d'eau

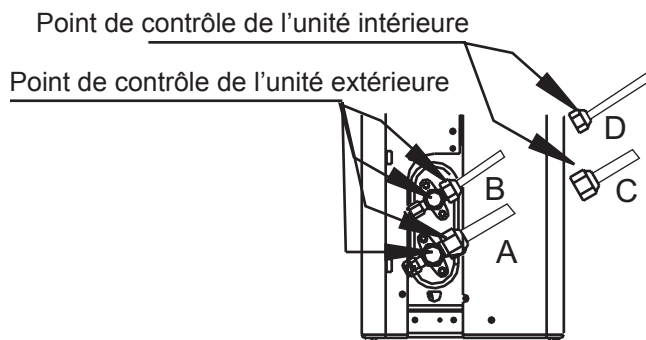
À l'aide d'une brosse douce, appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux des unités intérieure et extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

Méthode du détecteur de fuite

Si vous utilisez un détecteur de fuite, consultez le manuel d'utilisation du dispositif pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

APRÈS AVOIR RÉALISÉ DE VERIFICATION DES FUITE DE GAZ

Après avoir vérifié que tous les points de raccordement des tuyaux NE FUIENT PAS, remplacez le couvercle de la vanne sur l'unité extérieure.



A : Vanne d'arrêt basse pression

B : Vanne d'arrêt haute pression

C&D : Ecrous de fusée pour unité intérieure

Mise en service

Instructions de Mise en Service

Vous devez effectuer la **mise en service** pendant au moins 30 minutes.

1. Branchez l'alimentation à l'unité.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande pour l'allumer.
3. Appuyez sur le bouton **MODE** pour faire la tour des fonctions suivantes, une à la fois:
 - COOL- Sélectionnez la température la plus basse possible
 - HEAT - Sélectionnez la température la plus élevée possible
4. Laissez chaque fonction fonctionner pendant 5 minutes, et effectuez les vérifications suivantes :

Liste des contrôles à effectuer	RÉUSSITE/ÉCHEC	
Pas de fuite électrique		
L'unité est correctement mis à la terre		
Tous les terminaux électriques sont correctement couverts		
Les unités intérieures et extérieures sont solidement installées		
Tous les points de raccordement des tuyaux ne fuient pas	Extérieur (2) :	Intérieur (2) :
L'eau s'écoule correctement du tuyau de vidange		
Toute la tuyauterie est correctement isolée		
L'unité assure correctement la fonction COOL		
L'unité assure correctement la fonction HEAT		
Les volets de l'unité intérieure tournent correctement		
L'unité intérieure répond à la télécommande		

DOUBLE CONTRÔLE AUX RACCORDEMENTS DE TUYAUX

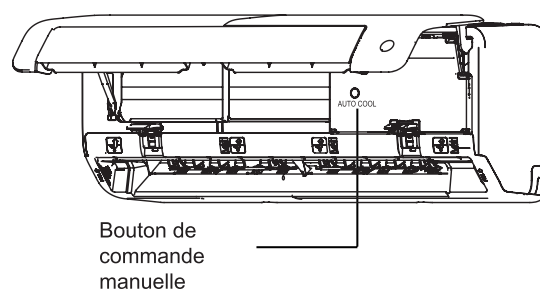
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit réfrigérant augmente. **Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de votre contrôle initiale.** Prenez le temps, pendant la mise en service, de vérifier que tous les points de raccordement des conduites de réfrigérant ne présentent pas de fuites. Veuillez reporter à la section **Vérification des fuites de gaz** pour les instructions.

5. Une fois que la mise en service est terminée avec succès et que vous avez confirmé que tous les points de contrôle de la liste des contrôles à effectuer sont passés, procédez comme suit :
 - a. **À l'aide de la télécommande, ramenez l'unité à sa température normale de fonctionnement.**
 - b. **À l'aide de ruban isolant, enveloppez les raccords des tuyaux de réfrigérant intérieur que vous avez laissés découverts lors de l'installation de l'unité intérieure.**

SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 17°C (62°F)

Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour activer la fonction COOL lorsque la température ambiante est inférieure à 17°C. Dans ce cas, vous pouvez utiliser le bouton **MANUAL CONTROL** pour tester la fonction COOL.

1. Le bouton MANUAL CONTROL est situé sur le panneau latéral droit de l'appareil.
2. Appuyez deux fois sur le bouton pour sélectionner la fonction COOL.
3. Effectuez une la mise en service normalement.



Emballage et déballage de l'unité

Instructions pour l'emballage et le déballage de l'appareil :

Déballage :

Unité intérieure :

1. Coupez le ruban d'étanchéité sur le carton avec un couteau, une coupe à gauche, une coupe au milieu et une coupe à droite.
2. Utilisez l'étau pour retirer les clous de fermeture sur le dessus du carton.
3. Ouvrez le carton.
4. Retirez la plaque de support centrale si elle est incluse.
5. Sortez l'emballage des accessoires et le fil de connexion s'il est inclus.
6. Sortez la machine du carton et posez-la à plat.
7. Retirez la mousse d'emballage gauche et droite ou la mousse d'emballage supérieure et inférieure, détachez le sac d'emballage.

Unité extérieure :

1. Coupez la ceinture d'emballage.
2. Sortez l'appareil du carton.
3. Retirez la mousse de l'unité.
4. Retirez le sac d'emballage de l'appareil.

Emballage :

Unité intérieure :

1. Mettez l'unité intérieure dans le sac d'emballage.
2. Fixez les mousses d'emballage gauche et droite ou les mousses d'emballage supérieure et inférieure à l'unité.
3. Placez l'appareil dans le carton, puis placez l'emballage des accessoires.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la ceinture d'emballage si nécessaire.

Unité extérieure :

1. Mettez l'unité extérieure dans le sac d'emballage.
2. Mettez la mousse du fond dans la boîte.
3. Placez l'appareil dans le carton, puis mettez la mousse d'emballage supérieure sur l'appareil.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la ceinture d'emballage si nécessaire.

NOTE : Veuillez conserver tous les éléments d'emballage si vous en avez besoin à l'avenir.

BELANGRIJKE MEDEDELING:

Lees deze gebruiksaanwijzing en de VEILIGHEIDSHANDLEIDING (als die er is) grondig door voordat u uw nieuwe airconditioner gaat installeren of gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Controleer de toepasselijke modellen, de technische gegevens, FGAS (als dat er is) en de informatie van de fabrikant in de gebruiksaanwijzing - Productinformatie in de verpakking van de buiteneenheid (alleen voor producten in de Europese Unie) of de verpakking van de binneneenheid (afhankelijk van het model).

STROOMCONVERTIETABEL

Btu/h	kW
9000	2,5
12000	3,5
18000	5
24000	7
30000	8,5
36000	10
42000	12
48000	13,5
60000	16

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen.....	42
------------------------------------	-----------

Handleiding

Specificaties en functies van het apparaat.....	46
--	-----------

1. Display binnen-unit.....	46
2. Bedrijfstemperatuur	47
3. Overige kenmerken	48
4. Luchtstroom instellen.....	49
5. Handmatige bediening (zonder afstandsbediening).....	49

Verzorging en onderhoud	50
--------------------------------------	-----------

Problemen oplossen	52
---------------------------------	-----------

Installatiehandleiding

Accessoires	55
Samenvatting installatie - Binneneenheid	56
Unit onderdelen	57
Installatie binneneenheid	58
1. De installatieplek kiezen	58
2. De montageplaat op de wand bevestigen	58
3. Een gat boren voor de verbindingspijpen	59
4. De koelpijp voorbereiden	60
5. De afvoerslang aansluiten	62
6. De signaal- en stroomkabels aansluiten	63
7. De pijpen en kabels omwikkelen	64
8. De binneneenheid monteren	64
Installatie buiteneenheid	65
1. De installatieplek kiezen	65
2. De afvoerverbinding installeren	66
3. De buiteneenheid bevestigen	66
4. De signaal- en stroomkabels aansluiten	68
De koelpijp aansluiten	69
A. Mededeling over de pijplengte	69
B. Verbindingsaanwijzingen - Koelpijpen	69
1. Pijpen zagen	69
2. Bramen verwijderen	70
3. Pijpuiteinden uitdrijven	70
4. Pijpen verbinden	70
Lucht zuiveren	72
1. Instructies voor het zuiveren	72
2. Mededeling over het toevoegen van koelmiddel	73
Controles op lekstroom en gaslekken	74
Testrun	75
De eenheid in- en uitpakken	76

Veiligheidsmaatregelen

Lees het hoofdstuk over de veiligheidsmaatregelen voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken.

In verkeerde installatie als gevolg van het niet in acht nemen van de instructies kan tot zware schade of ernstig letsel leiden.

De ernst van potentiële schade of letsel wordt aangegeven als een **WAARSCHUWING** of **OPGELET**.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft aan dat er kans is op letsel of overlijden.



LET OP

Dit symbool geeft aan dat er kans is op schade aan eigendommen of dat er ernstige gevolgen zullen zijn.



WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of uitleg hebben gekregen over hoe dit apparaat op een veilige manier te gebruiken en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Het schoonmaken en het plegen van onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan (vereiste norm in de EU).

Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.



WAARSCHUWINGEN BIJ HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.

- Als er zich een abnormale situatie voordoet (zoals een brandgeur), dan moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de stroom afkoppelen. Neem contact op met de leverancier voor instructies om elektrische schokken, brand of letsel te verwijderen.
- Steek **geen** vingers, stangen of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Hierdoor kan er letsel ontstaan omdat de ventilator op hoge snelheid kan draaien.
- Gebruik **geen** brandbare spuitmiddelen zoals haarlak, lak of verf vlakbij het apparaat. Hierdoor kan er brand of verbranding ontstaan.
- Gebruik de airconditioner **niet** op plekken vlakbij brandbare gassen. Gas kan zich rondom het apparaat verzamelen en daardoor een explosie veroorzaken.
- Gebruik uw airconditioner **niet** in een natte ruimte zoals een badkamer of wasserette. Elektrische onderdelen kunnen kortsluiten als ze te veel aan water worden blootgesteld.
- Stel uw lichaam **niet** voor een lange tijd direct bloot aan koude lucht.
- Laat kinderen **niet** spelen met de airconditioner. Rondom het apparaat moeten kinderen altijd onder toezicht staan.
- Als de airconditioner wordt gebruikt in combinatie met branders of andere verwarmingsapparatuur, dan moet de ruimte voldoende worden geventileerd om zuurstoftekort te voorkomen.
- In bepaalde functionele ruimten zoals keukens en serverruimtes e.d. wordt sterk aangeraden special ontworpen airconditioners te gebruiken.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET SCHOONMAKEN EN HET PLEGEN VAN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af voordat u gaat schoonmaken. Als u dit niet doet, dan kan er een elektrische schok worden veroorzaakt.
- Maak de airconditioner **niet** schoon met extreem veel water.
- Maak de airconditioner **niet** schoon met ontvlambare schoonmaakmiddelen. Ontvlambare schoonmaakmiddelen kunnen brand of vervormingen veroorzaken.

LET OP

- Schakel de airconditioner uit en koppel de stroom af als u het apparaat voor lange tijd niet gaat gebruiken.
- Schakel het apparaat uit en koppel de stroom af tijdens een storm.
- Zorg ervoor dat water ongehinderd uit het apparaat kan afvloeien.
- Raak de airconditioner **niet** aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik het toestel **niet** voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Klim er **niet** op en plaats ook geen voorwerpen op de buiteneenheid.
- Laat de airconditioner **niet** voor lange tijd werken als deuren of ramen open staan of als de luchtvochtigheid erg hoog is.

ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Gebruik alleen de gespecificeerde stroomkabel. Als de stroomkabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of de leverancier of gekwalificeerde personen om risico's te voorkomen.
- Houd de stekker schoon. Verwijder stof of vuil dat zich ophoopt op of rondom de stekker. Vuile stekker kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Trek **niet** aan het snoer om het apparaat af te koppelen. Houd de stekker stevig vast en trek hem uit het stopcontact. Direct aan het snoer trekken kan het beschadigen waardoor er brand of een elektrische schok kan ontstaan.
- Verander de lengte van de stroomkabel **niet** en gebruik ook geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel het stopcontact **niet** met andere apparaten. Verkeerde of onvoldoende stroom kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Het product moet goed worden geaard tijdens het installeren anders kan er een elektrische schok plaatsvinden.
- Neem alle lokale en landelijke elektriciteitsnormen, regels en de installatiehandleiding in acht. Sluit de kabels goed aan, en klem ze stevig vast om te voorkomen dat externe krachten de terminal beschadigen. Verkeerde elektrische aansluitingen kunnen oververhitting en brand veroorzaken, en tevens een elektrische schok. Alle elektrische verbindingen moeten zijn gemaakt volgens het Elektrische verbindingsschema dat zich op de panelen van de binnen- en buiteneenheden bevindt.
- Alle bedrading moet goed zijn gearrangeerd zodat het kap van het bedieningspaneel goed kan worden afgesloten. Als het bedieningspaneel niet goed is afgesloten, dan kan er corrosie ontstaan en dit zorgt ervoor dat de verbindingpunten op de terminal heet worden, in brand vliegen of een elektrische schok veroorzaken.
- Als er stroom wordt aangesloten op vaste bedrading, dan moet er een instrument worden aangesloten dat alle poolen afkoppelt en dat ten minste een ruimte van 3 mm heeft tussen alle poolen, en een lekstroom heeft die de 10mA kan overschrijden, waarbij de aardlekschakelaar (RCD) een nominale werkende reststroom heeft van niet meer dan 30mA, en de afkoppeling moet worden geïntegreerd in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor de bedrading.

RAADPLEEG DE SPECIFICATIES VAN DE ZEKERING

De printplaat (PCB) van de airconditioner is ontworpen met een zekering om te beschermen tegen overstroom.

De specificaties van de zekering zijn afgedrukt op de printplaat, zoals:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

OPMERKING: Voor de apparaten die gebruik maken van het koelmiddel R32 of R290 geldt dat alleen de explosievrije keramische zekering kan worden gebruikt.



WAARSCHUWINGEN BIJ HET INSTALLEREN VAN HET PRODUCT.

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde leverancier of specialist. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan waterlekage, een elektrische schok of brand veroorzaken.
2. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatiehandleiding. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan waterlekage, een elektrische schok of brand veroorzaken.
(In Noord-Amerika mag de installatie alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel volgens de vereisten van de NEC en CEC.)
3. Neem contact op met een bevoegd onderhoudstechnicus voor onderhoud of reparaties aan dit apparaat. Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de landelijke elektriciteitsnormen.
4. Gebruik alleen de meegeleverd accessoires, onderdelen en gespecificeerde onderdelen tijdens het installeren. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan waterlekage, elektrische schokken, brand en defecten aan het apparaat veroorzaken.
5. Installeer het apparaat op een stevige plek dat het gewicht van het apparaat aan kan. Indien de gekozen plek het gewicht niet aan kan of als de installatie niet goed wordt uitgevoerd, dan kan het apparaat vallen en ernstig letsel en schade veroorzaken.
6. Installeer de afvoerleidingen volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Het verkeerd installeren van de afvoer kan waterschade bij uw huis en eigendommen veroorzaken.
7. Apparaten die een extra elektrische kachel hebben geldt dat het apparaat **niet** dichterbij dan 1 meter (3 voet) in de nabijheid van brandbaar materiaal mag worden geplaatst.
8. Installeer het apparaat **niet** in een locatie die kan worden blootgesteld aan lekkages van brandbaar gas. Als brandbaar gas zich opeenhoopt rondom het apparaat dan kan er brand worden veroorzaakt.
9. Schakel de stroom pas in als al het werk is afgerond.
10. Neem contact op met een ervaren onderhoudstechnicus voor het afkoppelen en opnieuw installeren van het apparaat als de airconditioner moet worden verplaatst.
11. Raadpleeg de informatie in "Installatie binneneenheid" en "Installatie buiteneenheid" over hoe het apparaat te installeren op de ondersteuning daarvan.

Opmerking over Gefluoreerde Gassen (Dit is niet van toepassing op de unit die R290-koelmiddel gebruikt)

1. Deze airconditioner bevat gefluoreerde broeikasgassen. Raadpleeg het relevante etiket op het apparaat zelf of de "Gebruiksaanwijzing - Productinformatie" in de verpakking van de buiteneenheid voor specifieke informatie over het type gas en de hoeveelheid daarvan. (Alleen voor apparaten in de Europese Unie.)
2. De Installatie, onderhoud en reparatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
3. Het verwijderen en recyclen van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus.
4. Voor apparatuur dat gefluoreerde broeikasgassen bevat gelijk aan 5 ton aan CO₂ of meer, maar minder dan 50 ton aan CO₂, geldt dat deze elke 24 maanden moet worden gecontroleerd op lekken als er een systeem voor het detecteren van lekken is geïnstalleerd.
5. Het wordt aanbevolen de controles op lekkages goed te documenteren als het apparaat op lekkages wordt gecontroleerd.

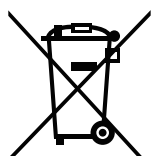


WAARSCHUWING bij het gebruik van het koelmiddel R32/R290.

- Als er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, dan moet het apparaat worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de ruimte van de kamer voldoet aan de specifieke eisen voor het gebruik.
Voor R32-koelmodellen geldt:
Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en worden opgeslagen in een kamer met een vloer die groter is dan 4m². Voor modellen met het koelmiddel R290 geldt dat ze moeten worden geïnstalleerd, gebruiken en worden opgeslagen in een kamer met een vloer die groter is dan:
 $\leq 9000\text{Btu/u eenheden: } 13\text{m}^2$
 $> 9000\text{Btu/u en } \leq 12000\text{Btu/u eenheden: } 17\text{m}^2$
 $> 12000\text{Btu/u en } \leq 18000\text{Btu/u eenheden: } 26\text{m}^2$
 $> 18000\text{Btu/u en } \leq 24000\text{Btu/u eenheden: } 35\text{m}^2$
- Het is niet toegestaan herbruikbare mechanische connectoren en uitlopende aansluitpunten binnen te gebruiken.
(EN standaardvereisten)
- Mechanische connectoren die binnen worden gebruikt, moeten een waarde hebben van niet meer dan 3g/jaar bij een 25% van de maximaal toegestane druk. Als mechanische connectoren opnieuw binnen worden gebruikt, dan moeten de afdichtende onderdelen worden vervangen. Als uitlopende aansluitpunten binnen opnieuw worden gebruikt, dan moet het uitlopende deel opnieuw worden gefabriceerd. (UL standaardvereisten)
- Als mechanische connectoren opnieuw binnen worden gebruikt, dan moeten de afdichtende onderdelen worden vervangen. Als uitlopende aansluitpunten binnen opnieuw worden gebruikt, dan moet het uitlopende deel opnieuw worden gefabriceerd.
(IEC standaardvereisten)
- Mechanische connectoren die binnen worden gebruikt moeten voldoen aan ISO 14903.

Europese richtlijnen voor het weggooien.

Deze markering op het product of de documentatie ervan geeft aan dat elektrische afval en elektrische apparatuur niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid.



Correcte verwijdering van dit Product (Afgedankte Elektrische & Elektronische Apparatuur)

Dit apparaat bevat een koelmiddel en andere potentieel gevaarlijke materialen. Bij het weggooien van dit apparaat vereist de wet dat het wordt ingezameld en speciaal wordt behandeld. Gooi dit product **niet** weg bij het gewone huisvuil of ongesorteerd gemeentelijk afval.

U hebt de volgende opties bij het weggooien van dit apparaat:

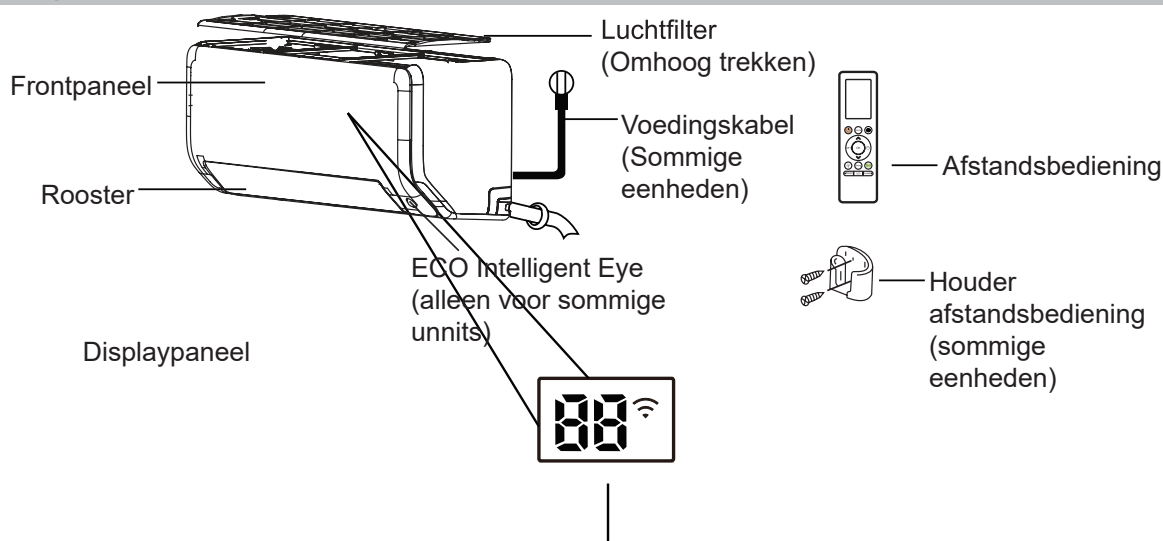
- Breng het naar een speciaal gemeentelijke inzamelpunt voor elektronisch afval.
- De winkelier zal het oude apparaat kosteloos innemen bij het kopen van een nieuw apparaat.
- De fabrikant zal het oude apparaat kosteloos terugnemen.
- Verkoop het apparaat aan bevoegde schroothandelaren.

Speciale mededeling.

Het in een bos of ander natuurgebied achterlaten van dit apparaat is gevaarlijk voor uw gezondheid en slecht voor het milieu. Gevaarlijke substanties kunnen in het grondwater terechtkomen en daarna in de voedselketen.

Specificaties en functies eenheid

Display binneneenheid



"88.8" "88" toont de temperatuur, de werkende functie, en de foutcodes:

"ON" voor 3 seconden als:

- TIMER ON (TIMER AAN) is ingesteld (als de eenheid uit is, dan blijft "ON" branden als TIMER ON is ingeschakeld.)
- FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY of SILENCE zijn ingeschakeld.

"OF" voor 3 seconden als:

- TIMER OFF (TIME UIT) is ingesteld.
- FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY of SILENCE zijn uitgeschakeld.

"dF" bij het ontdooien (voor koel- en verwarmingseenheden)

"CL" als de Active Clean (Actief Schoonmaken) functie is ingeschakeld (voor de omvormer split-type)
Als de Self Clean (Automatisch Schoonmaken) is ingeschakeld (Voor het type met de vaste snelheid).

"FP" Als de 8°C (46°F) verwarmingsmodus is ingeschakeld (op sommige eenheden)

"ECO" Als de ECO-functie is ingeschakeld (op sommige eenheden)

"Wi" Als de draadloze bedieningsfunctie is ingeschakeld (op sommige eenheden)

Betekenis van
de codes

OPMERKING: Verschillende modellen hebben een afwijkend frontpaneel en displaypaneel. Niet alle indicatoren beschreven in het onderstaande zijn beschikbaar op de door u gekochte airconditioner. Raadpleeg het displaypaneel aan de binnenkant van het apparaat dat u hebt gekocht.

De illustraties in deze gebruiksaanwijzing zijn er om uitleg te geven. De daadwerkelijke vorm van uw binneneenheid kan ietwat afwijken. De daadwerkelijke vorm heeft voorrang.

Bedrijfstemperatuur

Wanneer uw airconditioner buiten de volgende temperatuurbereik wordt gebruikt, kunnen bepaalde beveiligingsfuncties worden geactiveerd en kan het apparaat worden uitgeschakeld.

Type omvormersplitsing

	Koele modus	HEAT modus	DROGE modus
Kamertemperatuur	17 °C - 32 °C (62 °F - 90 °F)	0 °C - 30 °C (32 °F - 86 °F)	10 °C - 32 °C (50 °F - 90 °F)
Buitentemperatuur	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)	-15 °C - 24 °C (5 °F - 75 °F)	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
	-15 °C - 50 °C (5 °F - 122 °F) (Voor modellen met koelsystemen met lage temperatuur.)		
	0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Voor speciale tropische modellen)		

VOOR BUITENUNITS MET BASEPANVERWARMING OF CRANKCASEVERWARMING
Als de buitentemperatuur lager is dan 0 °C (32 °F), raden we ten eerste aan om het apparaat altijd aangesloten te houden om soepele, doorlopende prestaties te garanderen.

Specificaties en functies van het apparaat

Type met vaste snelheid

	Koele modus	HEAT modus	DRY modus
Kamer Temperatuur	17 °C-32 °C (62 °F-90 °F)	0 °C-30 °C (32 °F-86 °F)	10 °C-32 °C (50 °F-90 °F)
Buitenshuis Temperatuur	18 °C-43 °C (64 °F-109 °F)	-7 °C-24 °C (19 °F-75 °F)	11 °C-43 °C (52 °F-109 °F)
	-7 °C-43 °C (19 °F-109 °F) (Voor modellen met koelsystemen met lage temperatuur)		18 °C-43 °C (64 °F-109 °F)
	18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Voor speciale tropische modellen)		18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Voor speciale tropische modellen)

NOTITIE: Relatieve luchtvochtigheid minder dan 80%. Als de airconditioner boven dit cijfer werkt, kan het oppervlak van de airconditioner condensatie aantrekken. Stel het verticale luchtstroomrooster in op de maximale hoek (verticaal op de vloer) en stel de modus HIGH fan in.

Om de prestaties van uw apparaat verder te optimaliseren, doet u het volgende:

- Houd deuren en ramen gesloten.
- Beperk het energieverbruik door de functies TIMER AAN en TIMER UIT te gebruiken.
- Blokkeer geen luchtinlaten of -uitlaten.
- Inspecteer en reinig regelmatig luchtfilters.

Een handleiding voor het gebruik van de infrarood afstandsbediening is niet opgenomen in dit literatuurpakket. Niet alle functies zijn beschikbaar voor de airconditioner. Controleer het binnen-display en de afstandsbediening van het apparaat dat u gekocht heeft.

Overige kenmerken

- **Auto-Restart**
Als het apparaat stroom verliest, wordt het automatisch opnieuw opgestart met de vorige instellingen zodra de stroom is hersteld.
- **Draadloze bediening**
Met draadloze bediening kunt u uw airconditioner bedienen met uw mobiele telefoon en een draadloze verbinding.
Voor toegang tot het USB-apparaat moeten vervangende onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd door professioneel personeel.
- **Louver Angle Memory**
Wanneer u uw unit inschakelt, hervat de ventilatiekoepel automatisch op de laatste stand.
- **Actieve reinigingsfunctie**
 - De Active Clean-technologie wast stof, schimmels en vetten weg die geurtjes kunnen veroorzaken wanneer deze zich hechten aan de warmtewisselaar door de vriezer automatisch te bevriezen en vervolgens snel te ontdooien. Er klinkt een "pi-pi" -geluid.
De actieve schone werking wordt gebruikt om meer gecondenseerd water te produceren om het reinigingseffect te verbeteren, en de koude lucht zal uitblazen. Na het reinigen blijft het interne windwiel werken met hete lucht om de verdamper te föhnen, waardoor schimmelvorming wordt voorkomen en de binnenkant schoon blijft.
 - Wanneer deze functie is ingeschakeld, verschijnt het displayvenster van de binnen-unit "CL", na 20 tot 45 minuten wordt de unit automatisch uitgeschakeld en wordt de functie Active Clean geannuleerd.
- **Breeze Away**
Deze functie vermijdt directe luchtstroom die over het lichaam blaast en geeft u het gevoel dat u zich zijdezacht voelt.

• Detectie van koelmiddellekkage

De binnen-unit geeft automatisch "EL0C" weer wanneer deze lekkage van koelmiddel detecteert.

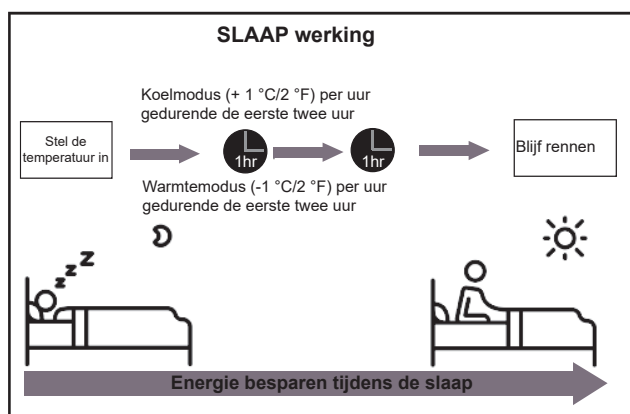
• Slaap operatie

De SLEEP-functie wordt gebruikt om het energieverbruik te verminderen terwijl u slaapt (en niet dezelfde temperatuurinstellingen nodig heeft om comfortabel te blijven). Deze functie kan alleen worden geactiveerd via de afstandsbediening. En de slaapfunctie is niet beschikbaar in de modus FAN of DRY.

In de COOL-modus verhoogt het apparaat de temperatuur na 1 uur met 1 °C (2 °F) en na nog een uur met nog eens 1 °C (2 °F).

In de modus VERWARMEN verlaagt het apparaat de temperatuur na 1 uur met 1 °C (2 °F) en na nog een uur met nog eens 1 °C (2 °F).

De slaapfunctie stopt na 8 uur en het systeem blijft werken met de eindsituatie.



NOTITIE:

Voor multi-split airconditioners zijn de volgende functies niet beschikbaar:

Actieve reinigingsfunctie, Stille-functie, Breeze away-functie, Koelmiddellekdetectiefunctie en Eco-functie.

• De hoek van de luchtstroom instellen

De verticale hoek van de luchtstroom instellen

De knop SWING (ZWENKEN) op de afstandsbediening moet worden gebruikt om de richting (verticale hoek) van de luchtstroom in te stellen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening voor meer informatie.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE HOEKEN VAN HET ROOSTER

Stel het rooster niet langdurig in een te verticale hoek als de COOL- en DRY-modi actief zijn. Hierdoor kan er water condenseren op de bladen waardoor dat op uw vloer of meubelstukken terecht kan komen.

Als het rooster in de COOL- en HEAT-modi te verticaal wordt ingesteld, dan kan dit tot verminderde prestaties van de eenheid leiden als gevolg van een beperkte luchtstroom.

OPMERKING: Stel de verticale luchtstroom in op de maximale hoek ervan door middel van het testen van de verwarmingscapaciteit volgens de gerelateerde normvereisten.

De horizontale hoek van de luchtstroom instellen

De horizontale hoek van de luchtstroom moet handmatig worden ingesteld. Pak de deflectorstang (zie Afb. B) vast en verstel deze handmatig in de door u gewenste richting. Bij sommige eenheden is het mogelijk de horizontale hoek van de luchtstroom in te stellen via de afstandsbediening. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening.

Handmatige bediening (zonder afstandsbediening)

! LET OP

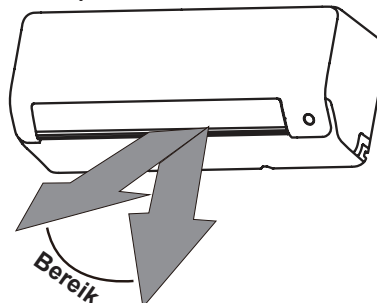
De knop Handmatig is alleen bedoeld voor het testen en noodbediening. Gebruik deze functie pas als er geen bediening via de afstandsbediening kan plaatsvinden en als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik de afstandsbediening om de eenheid in te schakelen om de normale bediening te herstellen. De eenheid moet worden uitgeschakeld voordat er handmatig wordt bediend.

Uw eenheid handmatig bedienen:

1. Druk op de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** aan de rechterzijde van het paneel.
2. Druk op de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** om FORCE

AUTO (GEFORCEERDE AUTO) modus in te schakelen.

3. Druk nogmaals op de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** om FORCE COOLING (GEFORCEERD KOELEN) modus in te schakelen.
4. Druk voor een derde keer op de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** om de eenheid uit te schakelen.

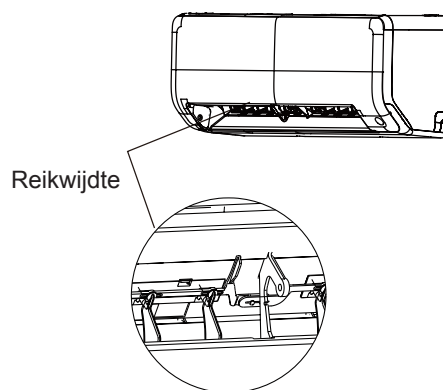


OPMERKING: Verstel het rooster niet met de hand. Hierdoor zal het rooster niet meer synchroon lopen. Als dit gebeurt, dan moet u de eenheid uitschakelen en de stekker er enkele seconden uit halen. Start de eenheid daarna weer op. Hierdoor wordt het rooster gereset.

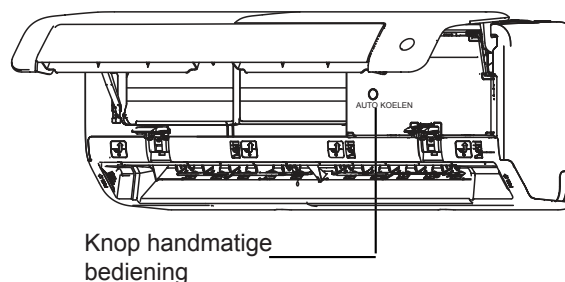
Afb. A

! LET OP

Steek u vingers niet in de blower en zuigzijde van de eenheid. De op hoge snelheid draaiende ventilator in de eenheid kan letsel veroorzaken.



Afb. B



Afb. C

Verzorging en onderhoud

Uw binnen-unit reinigen



VOOR HET REINIGEN OF ONDERHOUD

SCHAKEL UW AIRCONDITIONERSYSTEEM ALTIJD UIT EN ONTKOPEL DE STROOMVOORZIENING VOOR HET REINIGEN OF ONDERHOUD.



VOORZICHTIGHEID

Gebruik alleen een zachte, droge doek om het apparaat schoon te vegen. Als het apparaat bijzonder vuil is, kunt u een in warm water gedrenkte doek gebruiken om het schoon te vegen.

- Gebruik **geen** chemicaliën of chemisch behandelde doeken om het apparaat te reinigen
- Gebruik **geen** benzeen, verfverdunder, polijstpoeder of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen. Ze kunnen het plastic oppervlak doen barsten of vervormen.
- Gebruik **geen** water heter dan 40 °C (104 °F) om het voorpaneel te reinigen. Hierdoor kan het paneel vervormen of verkleuren.

Uw luchtfilter reinigen

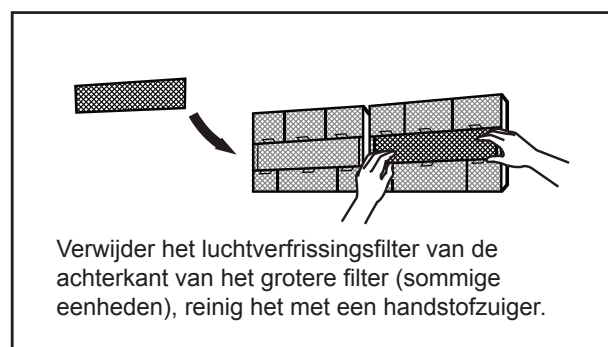
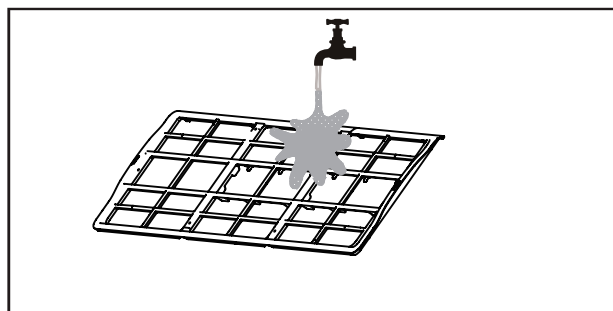
Een verstopt luchtfilter kan de koelingsefficiëntie van uw unit verminderen, kan ook de luchtstroom onregelmatig en te veel lawaai maken, dus reinig het luchtfilter zo vaak als nodig. Reinig het luchtfilter onmiddellijk nadat het abnormale geluid van de luchtstroom is gehoord.

1. Het luchtfilter bevindt zich bovenop de airconditioner.
2. Houd beide zijden van het bovenste filter op de plaats gemarkeerd met "PULL" en trek het vervolgens omhoog.
3. Als uw filter kleine luchtverfrissingsfilters heeft, maakt u deze los van het grotere filter. Reinig deze luchtverfrissingsfilters met een handstofzuiger.
4. Reinig het grote luchtfilter met warm zeepwater. Gebruik een mild schoonmaakmiddel.

5. Spoel het filter met zoet water en schud het overtollige water eraf.
6. Droog het op een koele, droge plaats en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
7. Wanneer het droog is, bevestig het luchtverfrissingsfilter opnieuw op het grotere filter en installeer het vervolgens weer op de binnen-unit.



Houd beide kanten van het bovenste filter op de plaats gemarkeerd met "PULL", trek het naar boven



Verwijder het luchtverfrissingsfilter van de achterkant van het grotere filter (sommige eenheden), reinig het met een handstofzuiger.



VOORZICHTIGHEID

- Schakel het apparaat uit en koppel de stroomvoeding los voordat u het filter vervangt of reinigt.
- Raak bij het verwijderen van het filter geen metalen delen in het apparaat aan. De scherpe metalen randen kunnen je snijden.
- Gebruik geen water om de binnenkant van de binnen-unit te reinigen. Dit kan isolatie vernietigen en elektrische schokken veroorzaken.
- Stel het filter niet bloot aan direct zonlicht tijdens het drogen. Dit kan het filter doen krimpen.

Luchtfilterherinneringen (optioneel)

Reminder voor luchtfilterreiniging

Na 240 uur gebruik knippert het display op de binnen-unit "CL". Dit is een reminder om uw filter schoon te maken. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar de vorige weergave.

Om de herinnering te resetten, drukt u 4 keer op de **LED**-knop op uw afstandsbediening of drukt u 3 keer op de **MANUAL CONTROL**-knop. Als u de herinnering niet reset, knippert de "CL" -indicator opnieuw wanneer u het apparaat opnieuw start.

Herinnering voor vervanging van luchtfilter

Na 2.880 gebruiksuren knippert het displayvenster op de binnen-unit "nF". Dit is een herinnering om uw filter te vervangen. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar de vorige weergave.

Om de herinnering te resetten, drukt u 4 keer op de **LED**-knop op uw afstandsbediening of drukt u 3 keer op de **MANUAL CONTROL**-knop. Als u de herinnering niet reset, knippert de "nF" -indicator opnieuw wanneer u het apparaat opnieuw start.

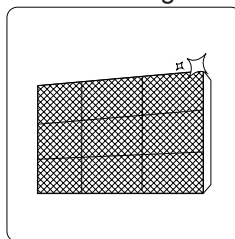


VOORZICHTIGHEID

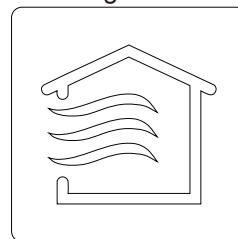
- Onderhoud en reiniging van de buitenunit moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of een erkende serviceaanbieder.
- Reparaties aan de unit moeten worden uitgevoerd door een erkende dealer of een erkende serviceaanbieder.

Onderhoud -

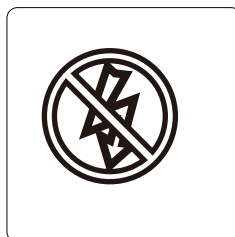
Ingeval u van plan bent uw airconditioner voor langere periodes niet te gebruiken, doe het volgende:



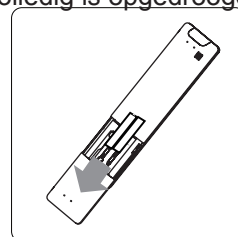
Reinig alle filters



Schakel de FAN-functie in totdat het apparaat volledig is opgedroogd



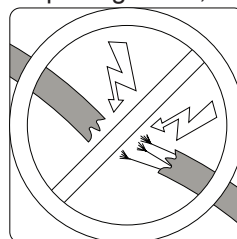
Schakel het apparaat uit en koppel de stroom los



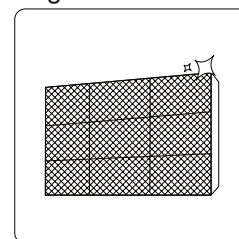
Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening

Onderhoud- Inspectie vóór het seizoen

Na lange periodes van niet-gebruik, of vóór periodes van frequent gebruik, doet u het volgende:



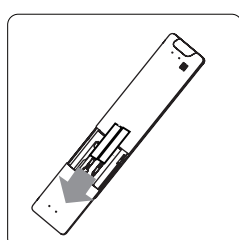
Controleer op beschadigde draden



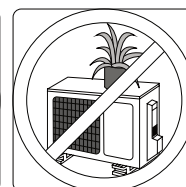
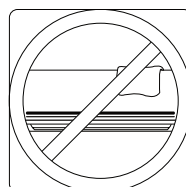
Reinig alle filters



Controleer voor lekkages



Vervang de batterijen



Zorg ervoor dat niets alle luchtinlaten en -uitlaten blokkeert

Probleem oplossen



VEILIGHEIDSMAAATREGELEN

Als een van de volgende omstandigheden zich voordoet, schakelt u uw apparaat onmiddellijk uit!

- Het netsnoer is beschadigd of abnormaal warm
- Je ruikt een brandende geur
- Het apparaat maakt luide of abnormale geluiden
- Een stroomzekering slaat door of de stroomonderbreker schakelt vaak uit
- Water of andere voorwerpen vallen in of uit het apparaat

PROBEER DIT NIET ZELF TE VAST TE STELLEN! NEEM ONMIDDELIJK CONTACT OP MET EEN ERKENDE DIENSTVERLENER!

Veelvoorkomende problemen

De volgende problemen zijn geen storingen en zullen in de meeste gevallen niet reparatie behoeftig zijn

Gebruikelijke problemen	Mogelijke oorzaken
Het apparaat gaat niet aan wanneer u op de ON/OFF-knop drukt	Het apparaat heeft een beveiligingsfunctie van 3 minuten die voorkomt dat het apparaat overbelast raakt. Het apparaat kan niet binnen drie minuten na uitschakeling opnieuw worden gestart.
Het apparaat schakelt over van COOL/HEAT-modus naar FAN-modus	Het apparaat kan de instelling wijzigen om te voorkomen dat er zich ijs op het apparaat vormt. Zodra de temperatuur stijgt, begint het apparaat weer in de eerder geselecteerde modus te werken.
	De ingestelde temperatuur is bereikt, waarna de unit de compressor uitschakelt. Het apparaat blijft werken wanneer de temperatuur weer fluctueert.
De binnen-unit geeft witte mist af	In vochtige gebieden kan een groot temperatuurverschil tussen de lucht in de kamer en de geconditioneerde lucht witte mist veroorzaken.
Zowel de binnen- als buitenunits stoten witte mist uit	Wanneer het apparaat na het ontdooien opnieuw opstart in de VERWARMING-modus, kan er witte mist worden uitgestoten als gevolg van vocht dat wordt gegenereerd door het ontdooiproces.
De binnen-unit maakt geluiden	Er kan een ruisend luchtgeluid optreden, wanneer de ventilatiekoepel zijn positie opnieuw instelt.
	Een piepend geluid kan optreden na het draaien van de unit in de HEAT-modus als gevolg van uitzetting en krimp van de plastic onderdelen van de unit.
Zowel de binnen-unit als de buitenunit maken geluid	Laag sissend geluid tijdens gebruik: Dit is normaal en wordt veroorzaakt door koelgas, dat door zowel binnen- als buitenunits stroomt.
	Laag sissend geluid wanneer het systeem start, net gestopt is met ontdooien of ontdooit: Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt doordat het koelgas stopt of van richting verandert.
	Piepend geluid: Normale uitzetting en samentrekking van plastic en metalen onderdelen veroorzaakt door temperatuurveranderingen tijdens bedrijf kunnen piepende geluiden veroorzaken.

Gebruikelijke problemen	Mogelijke oorzaken
De buitenunit maakt geluiden	Het apparaat maakt verschillende geluiden op basis van de huidige bedrijfsmodus.
Stof wordt uitgestoten door de binnen- of buitenunit	Het apparaat kan stof verzamelen gedurende langere perioden van niet-gebruik, dat wordt uitgestoten als het apparaat wordt ingeschakeld. Dit kan worden beperkt door het apparaat gedurende lange perioden van inactiviteit te bedekken.
Het apparaat geeft een slechte geur af	Het apparaat kan geuren uit de omgeving absorberen (zoals meubels, koken, sigaretten, enz.) Die tijdens gebruik worden uitgestoten.
	De filters van het apparaat zijn beschimmeld en moeten worden schoongemaakt.
De ventilator van de buitenunit werkt niet	Tijdens gebruik wordt de ventilatorsnelheid geregeld om de werking van het product te optimaliseren.
De bediening is onregelmatig, onvoorspelbaar of de eenheid reageert niet	Interferentie van torens van mobiele telefoons en boosters op afstand kan ervoor zorgen dat het apparaat niet goed werkt. Probeer in dit geval het volgende: • Koppel de stroom los en sluit deze opnieuw aan. • Druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om de werking opnieuw te starten.
NOTITIE: Neem contact op met een lokale dealer of het dichtstbijzijnde klantenservicecentrum als het probleem zich blijft voordoen. Geef ze een gedetailleerde beschrijving van de storing van het apparaat en uw modelnummer.	

Probleem oplossen

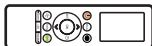
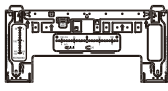
Controleer bij problemen eerst de volgende punten voordat u contact opneemt met een reparatiebedrijf.

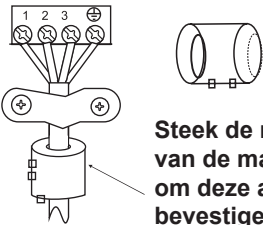
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Slechte koelprestaties	De temperatuurinstelling kan hoger zijn dan de omgevingstemperatuur	Verlaag de temperatuurinstelling
	De warmtewisselaar op de binnen- of buitenunit is vuil	Reinig de betreffende warmtewisselaar
	Het luchtfilter is vuil	Verwijder het filter en maak het schoon volgens de instructies
	De luchtinlaat of -uitlaat van beide units is geblokkeerd	Schakel het apparaat uit, verwijder de obstructie en zet het weer aan
	Deuren en ramen zijn open	Zorg ervoor dat alle deuren en ramen gesloten zijn terwijl u het apparaat gebruikt
	Overmatig warmte wordt gegenereerd door zonlicht	Sluit ramen en gordijnen tijdens periodes van hoge hitte of fel zonlicht
	Te veel warmtebronnen in de kamer (mensen, computers, elektronica, enz.)	Verminder de hoeveelheid warmtebronnen
	Laag koelmiddel door lekkage of langdurig gebruik	Controleer op lekkages, sluit opnieuw indien nodig en vul koelmiddel bij
	SILENCE-functie is geactiveerd (optionele functie)	SILENCE-functie kan de productprestaties verlagen door de werkfrequentie te verlagen. Schakel de SILENCE-functie uit.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Stroomstoring	Wacht tot de stroom is hersteld
	De stroom is uitgeschakeld	Schakel de stroom in
	De lont is doorgebrand	Vervang de zekering
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg	Vervang de batterijen
	De 3 minuten bescherming van het apparaat is geactiveerd	Wacht drie minuten na het opnieuw opstarten van het apparaat
	Timer is geactiveerd	Schakel timer uit
Het apparaat start en stopt regelmatig	Er zit teveel of te weinig koelmiddel in het systeem	Controleer op lekkages en vul het systeem met koudemiddel.
	Niet-samendrukbaar gas of vocht is in het systeem gekomen.	Evacueer en vul het systeem met koudemiddel
	De compressor is kapot	Vervang de compressor
	De spanning is te hoog of te laag	Installeer een manostaat om de spanning te regelen
Slechte verwarmingsprestaties	De buitentemperatuur is extreem laag	Gebruik een hulpverwarming
	Koude lucht komt binnen via deuren en ramen	Zorg ervoor dat alle deuren en ramen gesloten zijn tijdens gebruik
	Laag koelmiddel door lek of langdurig gebruik	Controleer op lekkages, sluit opnieuw indien nodig en vul koelmiddel bij
Indicatielampjes blijven knipperen	Het apparaat kan stoppen met werken of veilig blijven werken. Als de indicatielampjes blijven knipperen of foutcodes verschijnen, wacht dan ongeveer 10 minuten. Het probleem kan zichzelf oplossen. Als dit niet het geval is, koppelt u de stroomvoeding los en sluit u deze opnieuw aan. Schakel het apparaat in. Als het probleem blijft bestaan, koppelt u de stroom los en neemt u contact op met het dichtstbijzijnde klantenservicecentrum.	
Foutcode verschijnt en begint met de letters als volgt in het venster van de binnen-unit: • E (x), P (x), F (x) • EH (xx), EL (xx), EC (xx) • PH (xx), PL (xx), PC (xx)		
NOTITIE: Als uw probleem blijft aanhouden nadat u de bovenstaande controles en diagnoses hebt uitgevoerd, schakel uw apparaat onmiddellijk uit en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum.		

Accessoires

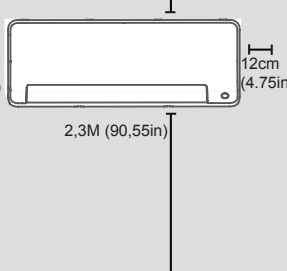
Het aircosysteem wordt geleverd met de volgende accessoires. Gebruik alle installatiedelen en accessoires om de airconditioner te installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken en brand, of kan ertoe leiden dat de apparatuur defect raakt. De items die niet bij de airconditioner zijn inbegrepen, moeten apart worden gekocht.

Naam van accessoires	Aantal (pc)	Vorm	Naam van accessoires	Aantal (pc)	Vorm
Handleiding	2-3		Afstandsbediening	1	
Afvoergoot (voor koel- en verwarmingsmodellen)	1		Accu	2	
zegel (voor koel- en verwarmingsmodellen)	1		Afstandsbediening- houder (optioneel)	1	
Montageplaat	1		Bevestigingsschroef voor afstandsbediening- houder (optioneel)	2	
Anker	5 ~ 8 (afhankelijk van modellen)		Klein filter (Moet door de bevoegde technicus op de achterkant van het hoofdluchtfILTER worden geïnstalleerd tijdens het installeren van de machine)	1 ~ 2 (afhankelijk van modellen)	
Bevestigingsschroef montageplaat	5 ~ 8 (afhankelijk van modellen)				

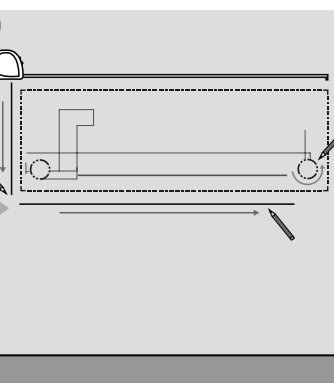
Naam	Vorm	Hoeveelheid (pc)
Aansluitleiding	Vloeibare kant	ø6,35 (1/4in)
		ø9,52 (3/8in)
	Gaszijde	ø9,52 (3/8in)
		ø12,7 (1/2 inch)
		ø16 (5/8 in)
		ø19 (3/4in)
Magnetische ring en riem (indien meegeleverd, raadpleeg het bedradingsschema om het op de verbindingkabel te installeren.)	 Steek de riem door het gat van de magnetische ring om deze aan de kabel te bevestigen	Verschilt per model

Samenvatting installatie - Binneneenheid

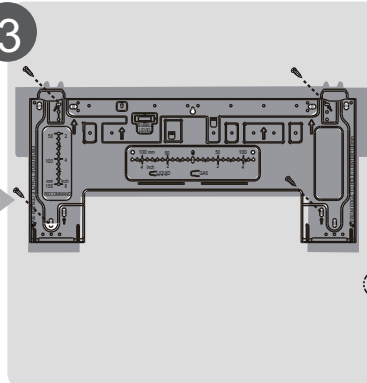
- 1** De afstand tot het plafond wordt bepaald door de installatiemethode.



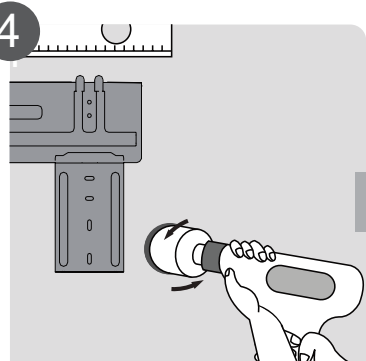
De installatieplek kiezen
- 2**



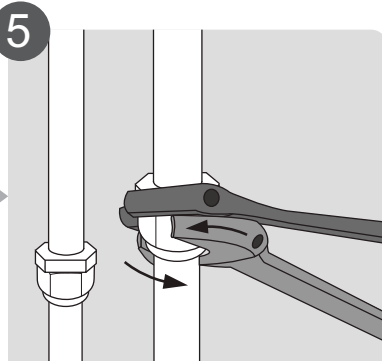
Bepaal de positie van het gat in de wand
- 3**



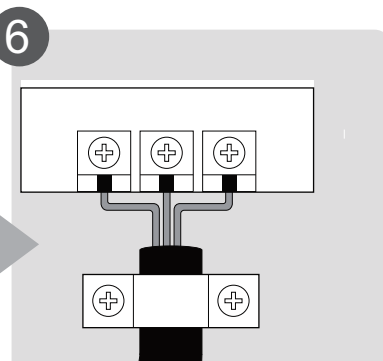
Montageplaat bevestigen
- 4**



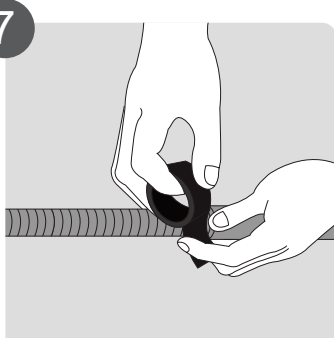
Boor een gat in de wand.
- 5**



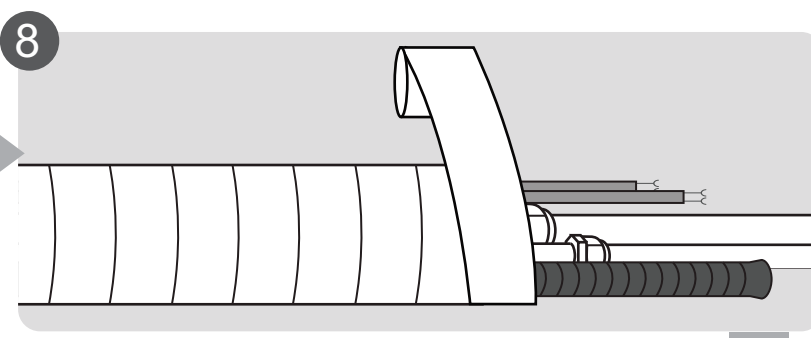
Pijpen aansluiten
- 6**



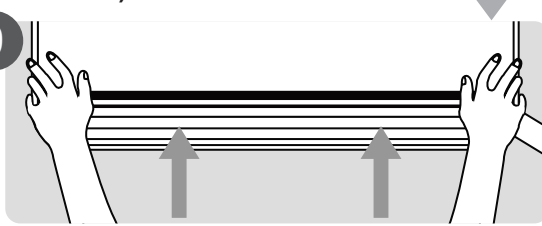
Sluit de bedrading aan.
(Niet van toepassing op sommige locaties in Noord-Amerika.)
- 7**



Bereid de afvoerslang voor.
- 8**



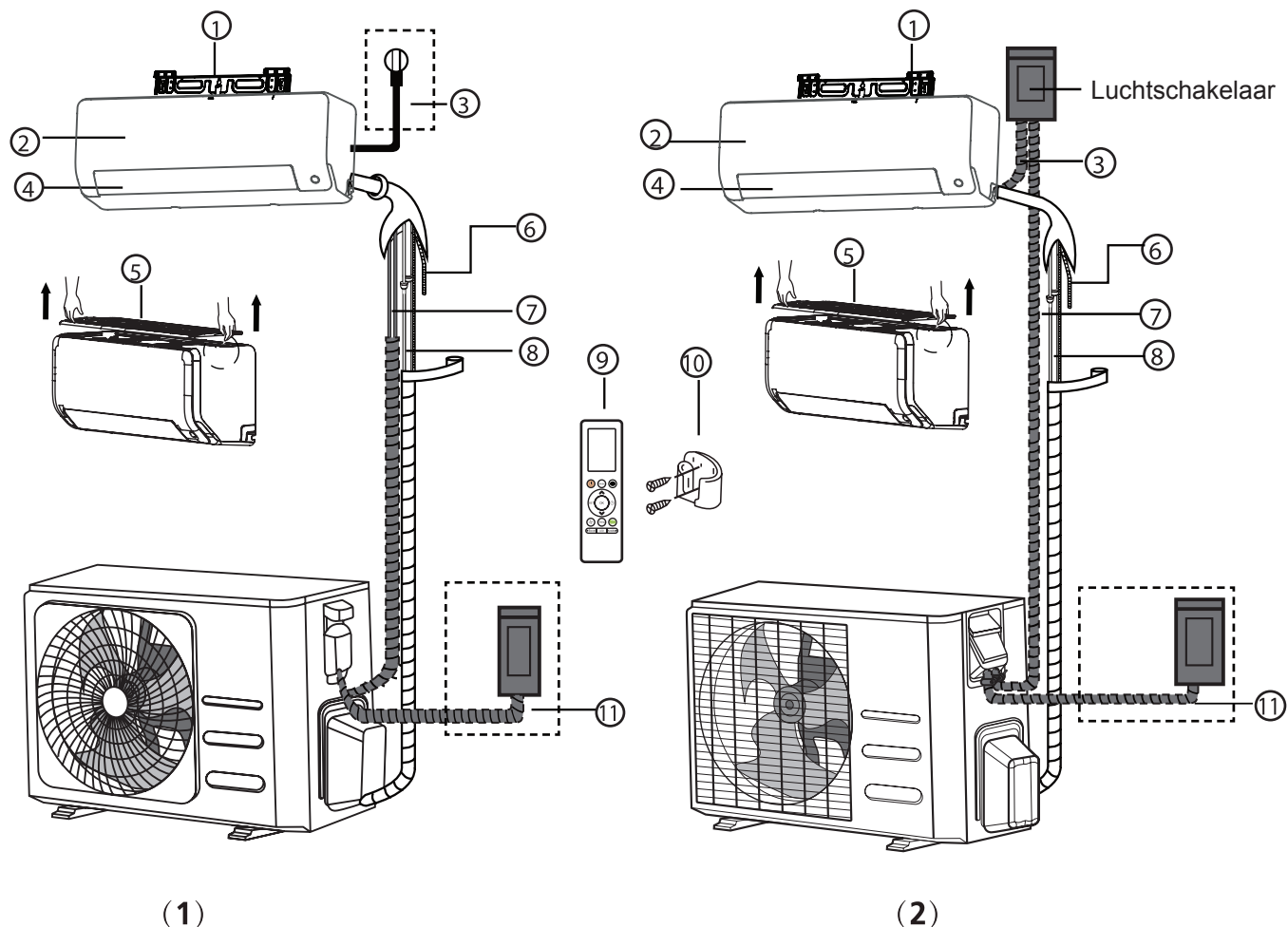
Wikkel de pijp en kabel om
(Niet van toepassing op sommige locaties in Noord-Amerika.)
- 9**



De binneneenheid monteren.

Eenheidsonderdelen

NOTITIE: De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van lokale en nationale normen. De installatie kan op verschillende plaatsen enigszins verschillen.



- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|---|
| ① Wandmontageplaat | ⑤ Luchtfilter (trek het eruit) | ⑨ Afstandsbediening |
| ② Voorpaneel | ⑥ Afvoerbuys | ⑩ Afstandsbediening-houder (sommige eenheden) |
| ③ Stroomkabel (sommige eenheden) | ⑦ Signaalkabel | ⑪ Stroom voedingskabel van de buitenunit (sommige eenheden) |
| ④ Ventilatiekoepel | ⑧ Koelmiddelleidingen | |

OPMERKING OVER ILLUSTRATIES

De illustraties in deze handleiding dienen ter toelichting. De werkelijke vorm van uw binnen-unit kan enigszins afwijken. De daadwerkelijke vorm zal zegevieran.

Installatie binnen-unit

Installatie-instructies – Binnen-unit

VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE

Voordat u de binnen-unit installeert, raadpleegt u het etiket op de productdoos om te controleren of het modelnummer van de binnen-unit overeenkomt met het modelnummer van de buitenunit.

Stap 1: Selecteer installatielocatie

Voordat u de binnen-unit installeert, moet u een geschikte locatie kiezen. Hieronder volgen normen die u helpen bij het kiezen van een geschikte locatie voor het apparaat.

Juiste installatielocaties voldoen aan de volgende normen:

- ☒ Goede luchtcirculatie
- ☒ Handige afwatering
- ☒ Geluid van het apparaat zal andere mensen niet storen
- ☒ Stevig en solide - de locatie trilt niet
- ☒ Sterk genoeg om het gewicht van het apparaat te dragen
- ☒ Een locatie op ten minste één meter van alle andere elektrische apparaten (bijv. Tv, radio, computer)

Installeer het apparaat **NIEUW** op de volgende locaties:

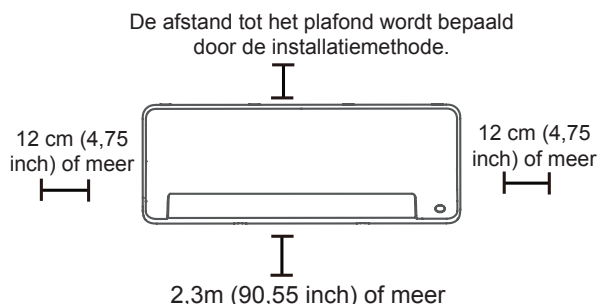
- ☐ In de buurt van een warmtebron, stoom of brandbaar gas
- ☐ In de buurt van ontvlambare items zoals gordijnen of kleding
- ☐ In de buurt van obstakels die de luchtcirculatie kunnen blokkeren
- ☐ Bij de deuropening
- ☐ Op een locatie die blootstaat aan direct zonlicht

OPMERKING OVER MUURGAT:

Als er geen vaste koelmiddelleidingen zijn:

Houd er bij het kiezen van een locatie rekening mee dat u voldoende ruimte moet laten voor een gat in de muur (zie Boorgat in de muur voor de stap van de verbindingsleidingen) voor de signaalkabel en de koelmiddelleidingen die de binnen- en buitenunits verbinden. De standaardpositie voor alle leidingen is de rechterkant van de binnen-unit (tegenover de unit). De unit is echter geschikt voor zowel links als rechts leidingen.

Raadpleeg het volgende diagram om de juiste afstand tot muren en plafond te waarborgen:



NOTITIE:

- **Als de rug-houder niet nodig is om het apparaat te ondersteunen:**

Werk de buis- en kabelverbindingen af voordat u de binnen-unit aan de muur bevestigt. Als de installatiehoogte beperkt is, is 5 cm van het plafond toegestaan, maar dit kan de prestaties van het product verminderen. Houd ten minste 10 cm of meer uit het plafond om voldoende ruimte te hebben om het bovenste luchtfilter te installeren en te verwijderen.

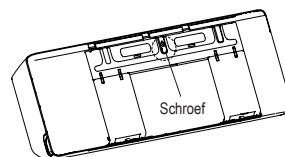
- **De rug-houder nodig om het apparaat op te zetten:**

Als de buis en kabel zijn aangesloten met het voorpaneel open, is de minimale afstand tot het plafond 22 cm of meer, als de buis en kabel zijn aangesloten zonder het voorpaneel (verwijder het), is de minimale afstand tot het plafond 11 cm of meer.

Stap 2: Bevestig de montageplaat aan de muur

De montageplaat is het apparaat waarop u de binnen-unit gaat monteren.

- Verwijder de schroef waarmee de montageplaat aan de achterkant van de binnen-unit is bevestigd.



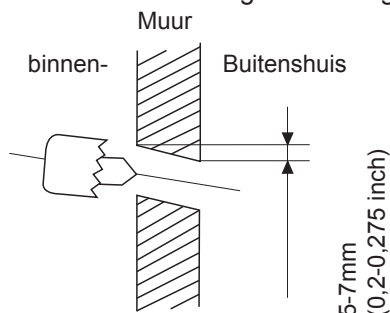
- Bevestig de montageplaat aan de muur met de meegeleverde schroeven. Zorg ervoor dat de montageplaat plat tegen de muur ligt.

OPMERKING VOOR BETON OF STEENWANDEN:

Als de muur is gemaakt van baksteen, beton of soortgelijk materiaal, boor dan gaten met een diameter van 5 mm (0,2 inch diameter) in de muur en plaats de meegeleverde mouwankers. Bevestig vervolgens de montageplaat aan de muur door de schroeven rechtstreeks in de clipankers aan te draaien.

Stap 3: Boor een gat in de muur voor verbodingsbuizen

1. Bepaal de locatie van het gat in de muur op basis van de positie van de montageplaat. Raadpleeg Afmetingen van montageplaat.
2. Boor een gat in de muur met een kernboor van 65 mm (2,5 inch) of 90 mm (3,54 inch) (afhankelijk van het model). Zorg ervoor dat het gat onder een lichte neerwaartse hoek wordt geboord, zodat het buitenste uiteinde van het gat ongeveer 5 mm tot 7 mm (0,2-0,275 inch) lager is dan het binnenste uiteinde. Dit zorgt voor een goede waterafvoer.



NOTITIE: Wanneer de verbodingsleiding aan de gaszijde Φ 16 mm (5/8 inch) of meer is, moet het gat in de muur 90 mm (3,54 inch) zijn.

3. Plaats de beschermende muurmanchet in het gat. Dit beschermt de randen van het gat en helpt het afdichten wanneer u klaar bent met het installatieproces.



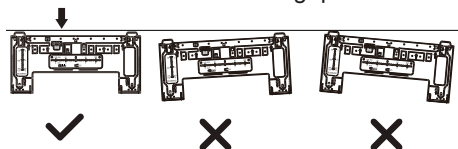
VOORZICHTIGHEID

Let bij het boren van het gat in de muur op draden, leidingen en andere gevoelige componenten.

AFMETINGEN VOOR MONTAGEPLAATJES

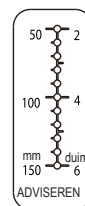
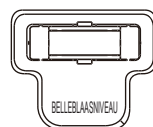
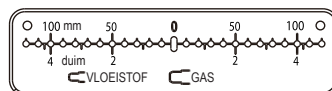
Verschillende modellen hebben verschillende montageplaten. Voor het gemak van installatie zijn er belleblaasniveau, gesneden afmetingen op de montageplaat. Installeer de plaat en boor het gat volgens de informatie op de montageplaat. Zie onderstaande figuren.

Juiste oriëntatie van montageplaat



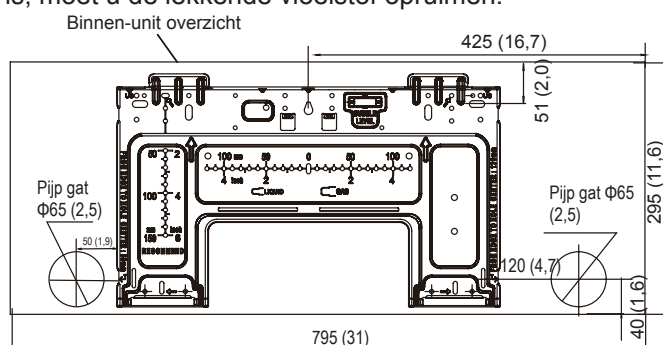
Eenheid: mm (inch)

Liniaal voor horizontale richting

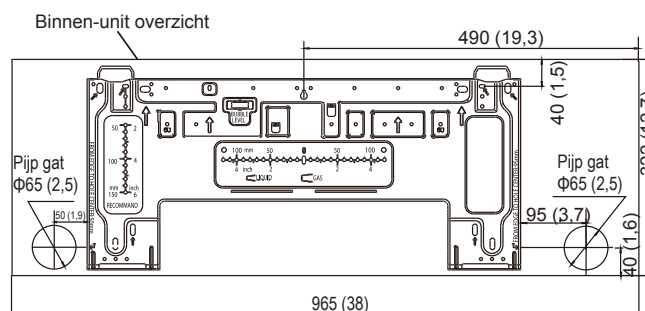


Verticale richtingsliniaal

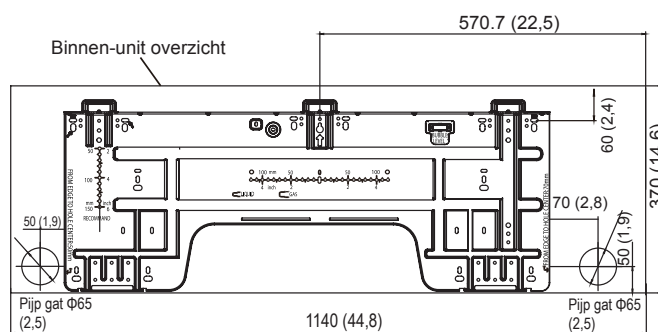
VOORZICHTIGHEID: Het bellenniveau op de montageplaat kan niet worden verwijderd. Als het kapot is, moet u de lekkende vloeistof opruimen.



Model A



Model B



Model C

Installatie binnen-unit

Stap 4: Koelmiddelleidingen voorbereiden

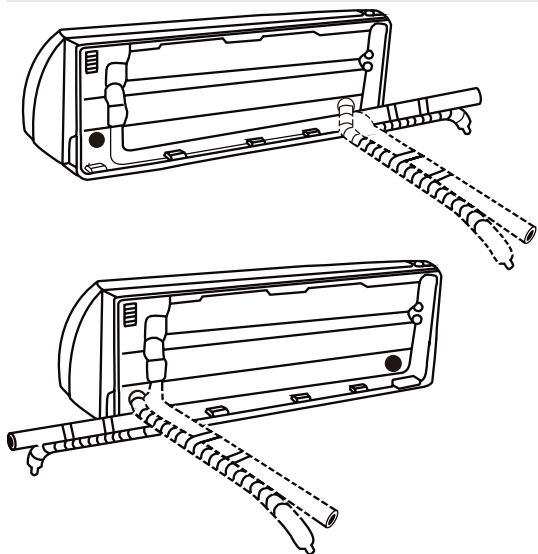
De koelmiddelleiding bevindt zich in een isolatiehuls die aan de achterkant van de unit is bevestigd. U moet de leidingen voorbereiden voordat u deze door het gat in de muur leidt. Raadpleeg het gedeelte Koelmiddelleidingaansluitingen van deze handleiding voor gedetailleerde instructies over het affakkelen van leidingen en het vereiste koppel, techniek, etc.

OPMERKING OVER DE LEIDINGENHOEK

Koelmiddelleidingen kunnen de binnen-unit vanuit vier verschillende hoeken verlaten:

- Linkerkant
- Linksachter
- Rechterzijde
- Rechts achter

Raadpleeg onderstaande afbeeldingen voor meer informatie.



OPMERKING OVER HET AANSLUITEN VAN LEIDINGEN

- Op sommige locaties in de VS moet een buis worden gebruikt om de kabel aan te sluiten. Om ervoor te zorgen dat er voldoende ruimte is voor de lopende leidingen en de machine tegen de muur staat na installatie, wordt het aanbevolen om de afvoerslang aan de rechterkant te bevestigen (wanneer u naar de achterkant van het apparaat kijkt).
- Wanneer u links of rechts leidingen kiest, zorg er dan voor dat de buizen horizontaal naar buiten komen om de installatie van het onderste paneel niet te beïnvloeden.



VOORZICHTIGHEID

Wees uiterst voorzichtig om de leidingen niet te deuken of te beschadigen terwijl u ze weg buigt van het apparaat. Eventuele deuken in de leidingen hebben invloed op de prestaties van het apparaat.

Als er geen koelmiddelleidingen in de muur zijn ingebed, doet u het volgende:

Stap 1: Haak de binnen-unit op de montageplaat:

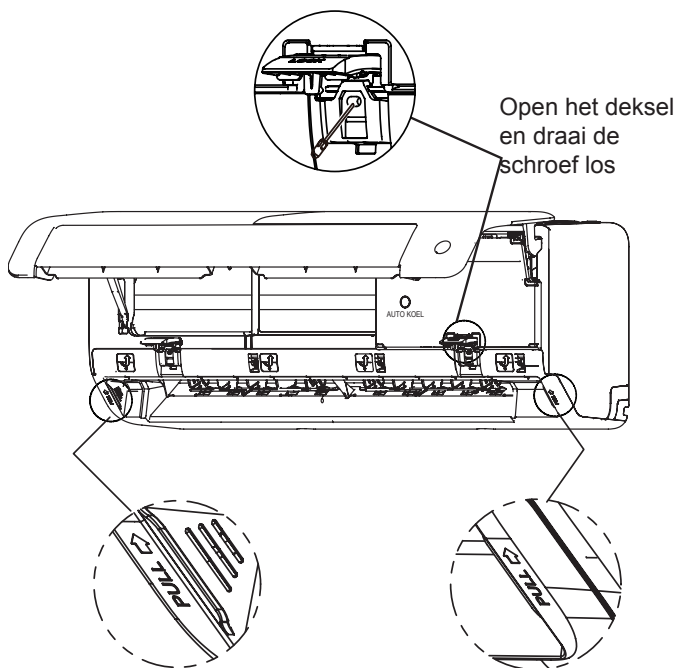
1. Houd er rekening mee dat de haken op de montageplaat kleiner zijn dan de gaten aan de achterkant van het apparaat. Als u vindt dat u niet voldoende ruimte hebt om ingebedde leidingen op de binnen-unit aan te sluiten, kan de unit links of rechts worden aangepast met ongeveer 30-50 mm (1,25-1,95 inch), afhankelijk van het model.



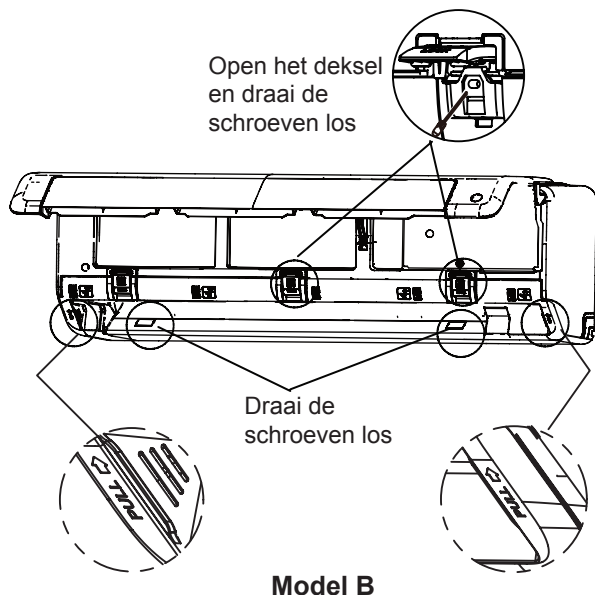
Naar links of rechts bewegen

Stap 2: Koelmiddelleidingen voorbereiden:

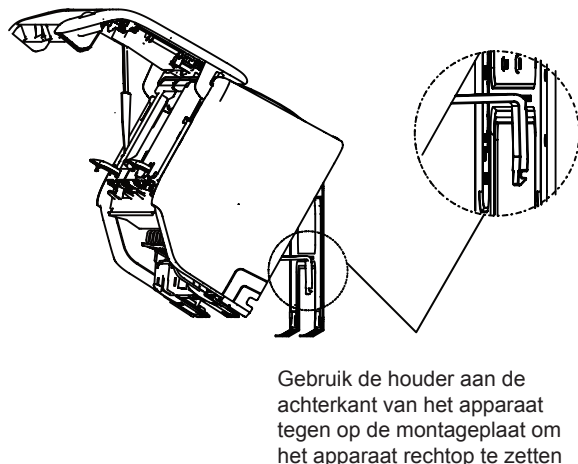
1. Open en bevestig de positie van het paneel, open vervolgens de deksels van de twee slotblokken, draai de schroef uit de onderstaande afbeelding los en houd beide zijden van het onderste paneel op de plaats gemarkeerd met "PULL", trek het omhoog om te ontgrendelen de gespen en haal het onderste paneel naar beneden.



Model A



2. Gebruik de houder aan de achterkant van het apparaat om het apparaat rechtop te zetten, zodat u voldoende ruimte hebt om de koelmiddelleidingen, signaalkabel en afvoerslang aan te sluiten.



Stap 3. Sluit de afvoerslang en de koelmiddelleidingen aan (raadpleeg het gedeelte Aansluiting koelmiddelleidingen in deze handleiding voor instructies).

Stap 4. Houd het aansluitpunt van de buis bloot om de lekkagetest uit te voeren (zie hoofdstuk Elektrische controles en Lekcontroles in deze handleiding).

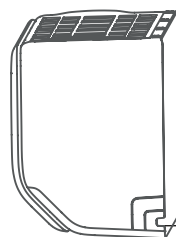
Stap 5. Wikkel het aansluitpunt na de lekkagetest met isolatietape.

Stap 6. Verwijder de beugel of wig die met isolatieband wordt gestut.

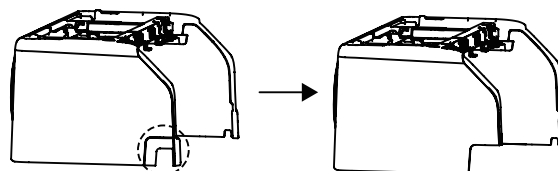
Stap 7. Druk met gelijkmatige druk op de onderste helft van het apparaat. Blijf duwen totdat het apparaat op de haken langs de onderkant van de montageplaat klikt.

Als er geen koelmiddelleidingen in de muur zijn ingebed, doet u het volgende:

1. Kies op basis van de positie van het gat in de muur ten opzichte van de montageplaat de zijde waaruit de leidingen de unit verlaten.
2. Als het gat in de muur zich achter het apparaat bevindt, houdt u het knock-outpaneel op zijn plaats. Als het gat in de muur zich aan de zijkant van de binnen-unit bevindt, verwijdert u het plastic uitwerppaneel van die kant van de unit. (Zie onderstaande afbeelding). Hierdoor ontstaat een gleuf waardoor uw leidingen de unit kunnen verlaten. Gebruik een punttang als het plastic paneel te moeilijk met de hand te verwijderen is.



Knock-out paneel
(gesneden afhankelijk van de werkelijke benodigde grootte)



Als het nodig is om het grote plastic paneel te snijden, snijd dan zoals hierboven getoond.

3. Gebruik een schaar om de lengte van de isolatiehuls te verkleinen om ongeveer 40 mm (1,57 inch) van de koelmiddelleiding zichtbaar te maken. Dit dient twee doelen:
 - Om het verbindingsproces van de koelmiddelleidingen te vergemakkelijken.
 - Gaslekkagecontroles faciliteren en u in staat stellen te controleren op deuken
4. Gebruik de houder aan de achterkant van het apparaat om het apparaat rechtop te zetten, zodat u voldoende ruimte hebt om de koelmiddelleidingen, signaalkabel en afvoerslang aan te sluiten.
5. Sluit de koelmiddelleidingen van de binnen-unit aan op de verbindingsleidingen die de binnen- en buitenunits verbinden. Raadpleeg het gedeelte Koelmiddelleidingen aansluiten van deze handleiding voor gedetailleerde instructies.
6. Bepaal op basis van de positie van het gat in de muur, ten opzichte van de montageplaat, bepaalt u de benodigde hoek van uw leidingen.
7. Pak de koelmiddelleidingen vast aan de onderkant van de bocht.
8. Buig de leidingen langzaam en gelijkmatig in de richting van het gat. Deuken **niet** beschadigen of beschadigen tijdens het proces.

Stap 5: De afvoerslang aansluiten.

De afvoerslang is standaard links op de eenheid aangesloten (als u naar de achterzijde van de eenheid kijkt). Maar het kan ook aan de rechterzijde worden aangesloten. Sluit de afvoerslang op dezelfde zijde aan waar uw koelpijp de eenheid verlaat zodat de afvoer goed verloopt.

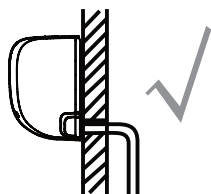
OPMERKING: Op sommige locaties in de VS moet u de afvoer aan de rechterzijde kiezen als de machine is uitgerust met een geleidingspaneel.

- Wikkel het aansluitpunt stevig in met Teflon-tape om voor een goede afdichting te zorgen en lekkages te voorkomen.
- Verwijder het luchtfilter en schenk een klein beetje water in de afvoerbak om er zeker van te zijn dat water probleemloos door de eenheid stroomt.

! DE AFVOERSLANG PLAATSEN

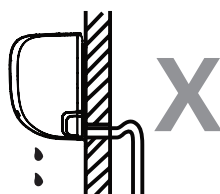
Let erop dat de afvoerslang wordt geplaatst volgens de volgende afbeeldingen.

- ⊗ Laat de afvoerslang **NIET** knikken.
- ⊗ Creëer **GEEN** waterscheiding.
- ⊗ Plaats het uiteinde van de afvoerslang **NIET** in water of een houder waarin water wordt opgevangen.



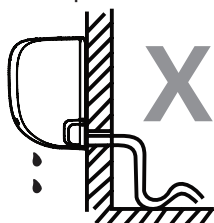
JUIST

Let erop dat er geen knikken of deuken in de afvoerslang ontstaan zodat het afvoeren goed verloopt.



VERKEERD

Knikken in de afvoerslang houden het water tegen.



VERKEERD

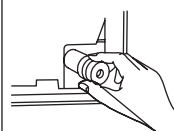
Knikken in de afvoerslang houden het water tegen.



VERKEERD

Plaats het uiteinde van de afvoerslang **NIET** in water of in houders waarin water wordt opgevangen. Hierdoor wordt het afvoeren geblokkeerd.

DEK HET NIET GEBRUIKTE AFVOERGAT AF



U moet het niet gebruikte afvoergat afdekken met de meegeleverde rubberen stop om ongewenste lekkages te voorkomen.

! LEES DE VOLGENDE REGELS VOORDAT U WERKZAAMHEDEN AAN DE ELEKTRICITEIT GAAT UITVOEREN.

1. Alle bedrading moet voldoen aan de lokale en landelijke elektriciteitsnormen en regels, en moet worden geïnstalleerd door een bevoegd technicus.
2. Alle elektrische verbindingen moeten zijn gemaakt volgens het Elektrische verbindingsschema dat zich op de panelen van de binnen- en buiteneenheden bevindt.
3. Stop onmiddellijk met werken als er ernstige veiligheidsproblemen zijn met de stroomvoorziening. Leg uw redenen uit aan de klant en weiger het apparaat te installeren totdat de veiligheidsproblemen zijn verholpen.
4. De spanning moet tussen de 90 - 110% van de nominale spanning liggen. Onvoldoende elektriciteit kan tot defecten, elektrische schokken of brand leiden.
5. Er moeten een overspanningsbeveiliging en een stroomschakelaar worden geïnstalleerd als er stroom wordt aangesloten op vaste bedrading.
6. Indien er stroom wordt aangesloten op vaste bedrading, dan moet er een schakelaar of stroomonderbreker worden geïnstalleerd in de vaste bedrading die alle poolen afkoppelt en een contactonderbreking van ten minste 3mm (1/8in) heeft. Een bevoegd technicus moet een goedgekeurde stroomonderbreker of schakelaar gebruiken.
7. Sluit het apparaat alleen aan op een individuele aftakking van het stopcontact. Sluit geen andere apparaten aan op dat stopcontact.
8. Zorg ervoor dat de airconditioner goed geaard is.
9. Elke kabel moet stevig worden aangesloten. Losse bedrading kan ervoor zorgen dat de terminal oververhit raakt, met als gevolg defecten en mogelijk brand.
10. Laat de bedrading niet in contact komen met de koelpijpen, de compressor of bewegende onderdelen binnen het apparaat.
11. Als het apparaat is uitgerust met een extra elektrische verwarming, dan moet deze ten minste 1 meter (40 in) uit de buurt worden geplaatst van brandbare materialen.
12. Raak nooit de elektrische onderdelen direct na het uitschakelen van de stroomvoorziening aan zodat u geen elektrische schok krijgt. Na het uitschakelen van de stroomvoorziening moet u altijd 10 minuten wachten voordat u de elektrische onderdelen kunt aanraken.



WAARSCHUWING

SCHAKEL DE STROOM NAAR HET SYSTEEM UIT VOORDAT ER WERKZAAMHEDEN AAN DE ELEKTRICITEIT OF BEDRADING WORDT GEDAAN!

Stap 6: Signaal- en stroomkabels aansluiten

De signaalkabel maakt communicatie tussen de binnen- en buiteneenheden mogelijk. U moet de juiste kabelgrootte kiezen voordat u deze gaat voorbereiden op het aansluiten.

Kabeltypen

- **Stroomkabel binnen** (indien van toepassing): H05VV-F of H05V2V2-F
- **Stroomkabel buiten**: H07RN-F of H05RN-F
- **Signaalkabel**: H07RN-F

OPMERKING: In Noord-Amerika moet u het kabeltype kiezen aan de hand van de lokale elektrische normen en regels.

Minimum dwarsdoorsnede van de stroom- en signaalkabels (ter referentie) (Niet van toepassing in Noord-Amerika).

Nominale stroom van apparaat (A)	Nominale dwarsdoorsnede (mm ²)
> 3 en ≤ 6	0,75
> 6 en ≤ 10	1
> 10 en ≤ 16	1,5
> 16 en ≤ 25	2,5
> 25 en ≤ 32	4
> 32 en ≤ 40	6

KIES DE JUISTE KABELGROOTTE

De grootte van de stroomkabel, signaalkabel, zekering en schakelaar die nodig zijn, wordt bepaald door de maximum stroom van het apparaat. De maximum stroom wordt aangeduid op een naamplaatje op de zijkant van het apparaat. Raadpleeg dit naamplaatje voor het kiezen van de juiste kabel, zekering of schakelaar.

OPMERKING: In Noord-Amerika moet u de juiste kabelgrootte kiezen volgens het Minimum Circuit Ampacity dat wordt aangegeven op het naamplaatje van het apparaat.

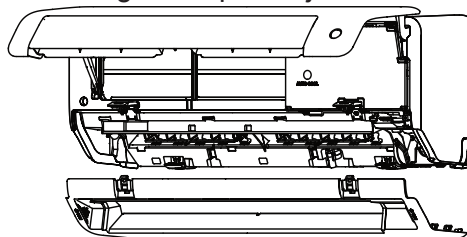
1. Open het paneel en zet het vast; open daarna de kappen van de twee sluitblokken, en schroef de schroef los. Houdt daarna de twee zijkanten van het onderpaneel vast bij "PULL" en trek het paneel omhoog om de klemmen los te maken; verwijder daarna het onderpaneel (raadpleeg Pagina 22-23).
2. Open de elektriciteitskast om de kabel aan te sluiten.
3. Schroef de kabelklem onder het aansluitblok los en leg deze terzijde.
4. Verwijder aan de achterzijde van de eenheid het plastic paneel linksonder.



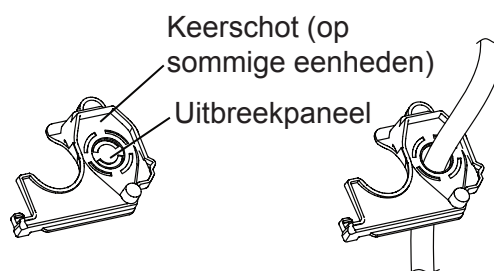
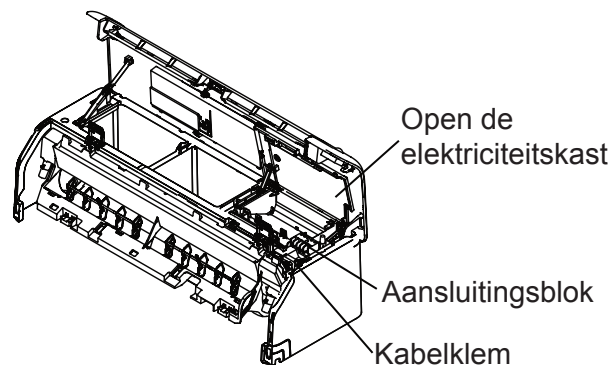
WAARSCHUWING

ALLE BEDRADING MOET STRIKT VOLGENS HET BEDRADINGSDIAGRAM AAN DE ACHTERZIJDE VAN HET FRONTPANEEL VAN DE BINNENEENHEID WORDEN AANGEBRACHT.

5. Haal de signaalkabel door deze gleuf vanaf de achterzijde van de eenheid richting de voorzijde.
6. Sluit de bedrading aan de voorzijde van de eenheid aan volgens het bedradingsdiagram; sluit de u-lip aan en schroef elke bedrading stevig vast op de bijbehorende terminal.



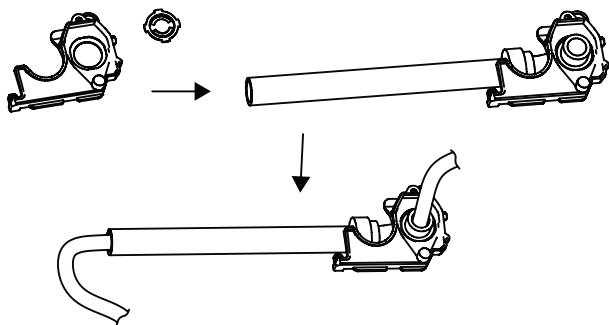
Open eerst het frontpaneel en verwijder het onderpaneel.



OPMERKING: Als de kabel te groot is, dan moet u kleine uitbreekpaneel in het midden verwijderen om een gleuf te creëren waar de kabel door heen kan gaan. Als u het chassis of afvoerslang wilt verwijderen, dan moet u eerst het keerschot verwijderen.

In Noord-Amerika

Verwijder eerst het uitbreekpaneel om een gleuf te creëren waar de geleider doorheen gehaald kan worden. Laat daarna de kabel door de geleider lopen en maak de aansluiting op de binneneenheid.



! LET OP

STROOMKABELS MET ÉN ZONDER SPANNING NIET MET ELKAAR VERWARREN

Dit is gevaarlijk en kan schade veroorzaken bij de airconditioner.

- Gebruik de kabelklem om de signaalkabel te bevestigen op de eenheid nadat u hebt gecontroleerd of elke verbinding goed vastzit. Schroef de kabel klem stevig vast.
- Plaats de kap weer op de elektriciteitskast aan de voorzijde van de eenheid en het plastic paneel weer op de achterzijde.

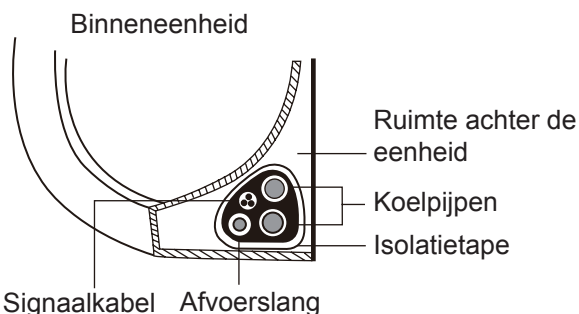
! DE BEDRADING

HET AANSLUITEN VAN DE BEDRADING KAN PER EENHEID EN REGIO IETWAT VERSCHILLEN.

Stap 7: Kabels en pijpen bundelen

U moet eerst de pijpen, afvoerslang en de signaalkabel bundelen voordat u ze door het gat in de wand haalt zodat er ruimte wordt bespaard, ze worden beschermt en geïsoleerd (dit is misschien niet van toepassing op sommige locaties in de VS).

- Bundel de afvoerslang, koelpijpen en signaalkabel zoals geïllustreerd in het onderstaande:



DE AFVOERSLANG MOET ONDERAAN ZITTEN

Let erop dat de afvoerslang zich onderaan de bundel bevindt. De afvoerslang bovenop laten zitten kan de afvoerbak doen overstromen met brand of waterschade tot gevolg.

VERWIKKEL DE SIGNAALKABEL NIET MET ANDERE KABELS!

Verwikkel of kruis de signaalkabel niet met andere bedradingen als deze items worden gebundeld.

- Gebruik isolatieband om de afvoerslang aan de onderzijde van de koelpijpen te bevestigen.
- Gebruik isolatietape om de signaalkabel, koelpijpen en afvoerslang stevig te bundelen. Controleer goed of alles goed is gebundeld.

OMWIKKEL DE UITEINDEN VAN DE PIJPEN NIET

Houdt de uiteinden van de pijpen vrij bij het omwikkelen van de bundel. U hebt deze uiteinden nodig voor het testen op lekkages na het installatieproces (raadpleeg **Controles op lekstroom en gaslekken** in deze gebruiksaanwijzing).

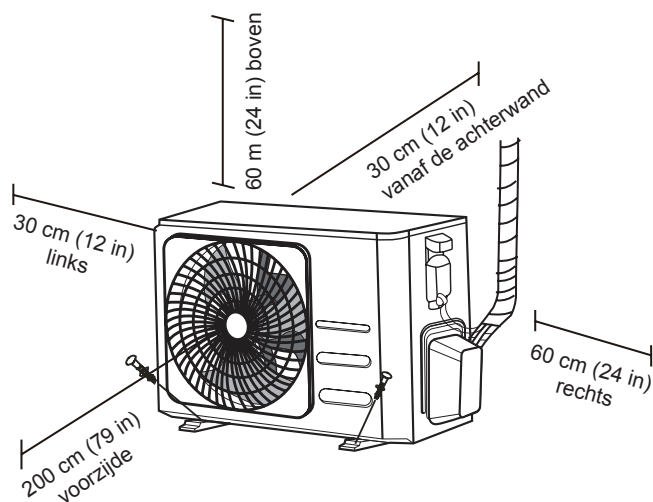
Stap 8: De binneneenheid monteren.

Doe het volgende als u een nieuwe pijp hebt aangesloten op de buiteneenheid:

- Als u de koelpijpen reeds door het gat in de muur hebt laten lopen, ga dan naar Stap 4.
- Controleer anders heel goed of de uiteinden van de koelpijpen zijn afgedicht om te voorkomen dat er vuil of vreemde voorwerpen in de pijpen kunnen komen.
- Laat de omwikkelde bundel van koelpijpen, de afvoerslang en de signaalkabel langzaam door het gat in de muur passeren.
- Haak de bovenzijde van de eenheid vast aan de bovenste haak van de montageplaat.
- Controleer of de eenheid stevig vast zit aan de montageplaat door lichtjes te drukken op de linker- en rechterzijde van de eenheid. De eenheid mag niet wiebelen of verschuiven.
- Druk de onderste helft van de eenheid met een gelijkmatige druk omlaag. Druk net zolang omlaag totdat de eenheid vastklikt op de haken aan de onderzijde van de montageplaat.
- Controleer nogmaals of de eenheid stevig vast door lichtjes te drukken op de linker- en rechterzijde van de eenheid.

Installatie buiteneenheid

Installeer het apparaat volgens de volgende lokale normen en regels; er kunnen wat verschillen zijn tussen de regio's.



Installatie-instructies - Buiteneenheid

Stap 1: De installatieplek kiezen

Voordat u de buiteneenheid gaat installeren, moet u eerst een geschikte locatie vinden. De volgende normen zullen u helpen bij het kiezen van een geschikte locatie voor het apparaat.

De geschikte locaties moeten voldoen aan de volgende normen:

- ☒ Voldoet aan alle ruimtelijke vereisten vermeld in de bovenstaande Ruimtelijke vereisten.
- ☒ Goed luchtcirculatie en ventilatie.
- ☒ Stevig en solide - de locatie kan het apparaat dragen en zal niet trillen
- ☒ Dat het lawaai van het apparaat anderen niet stoort.
- ☒ Beschermst tegen lange perioden van direct zonlicht of regen
- ☒ Als er sneeuwbuien worden verwacht, dan moet u de juiste maatregelen nemen om ijsvorming en schade aan de spoel te voorkomen.

Installeer het apparaat **NIET** in de volgende locaties:

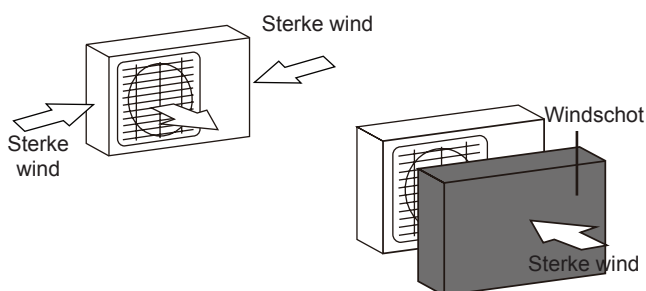
- ⊘ Voorkom plaatsing vlakbij een obstakel dat luchtinlaten en luchtuitlaten blokkeert
- ⊘ Voorkom plaatsing bij een straat, drukke gebieden, of waar het geluid van het apparaat anderen zal storen
- ⊘ Voorkom plaatsing vlakbij dieren of planten die schade kunnen oplopen door het ontsnappen van hete lucht
- ⊘ Voorkom plaatsing bij een bron van brandbaar gas
- ⊘ Voorkom plaatsing in een locatie die is blootgesteld aan grote hoeveelheden stof
- ⊘ Voorkom plaatsing in een locatie die is blootgesteld aan extreem veel zout in de lucht

ZAKEN WAAR REKENING MEE MOET WORDEN GEHOUDEN IN GEVAL VAN EXTREME WEERSOMSTANDIGHEDEN

Als het apparaat wordt blootgesteld aan zware wind:

Installeer het apparaat zodanig dat de ventilator van de luchtuitlaat in een hoek van 90° staat ten opzichte van de wind. Indien nodig kunt u een barrière bouwen aan de voorzijde van het apparaat om het te beschermen tegen zware wind.

Zie afbeeldingen hieronder.



Als het apparaat regelmatig wordt blootgesteld aan zware regenbuien of sneeuwval:

Bouw een afdekking boven het apparaat om het te beschermen tegen de regen en de sneeuw. Let hierbij wel op dat de luchtstroom rondom het apparaat niet wordt gehinderd.

Als het apparaat regelmatig wordt blootgesteld aan lucht met een hoog zoutgehalte (kustgebieden):

Gebruik een buiteneenheid die speciaal ontworpen is om corrosie te weerstaan.

Stap 2: Het installeren van de afvoerverbinding (alleen bij apparaten met een warmtepomp)

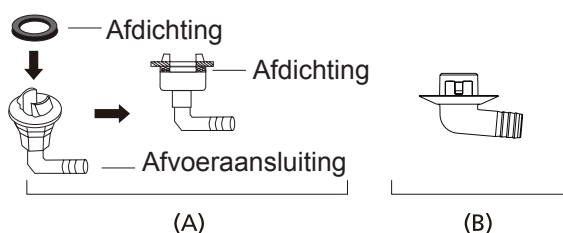
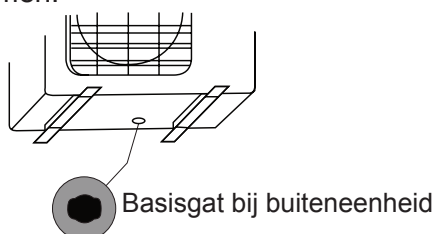
Voordat u de buiteneenheid vastzet, moet u eerst de afvoeraansluiting aan de onderkant van het apparaat installeren. Merk op dat er twee verschillende typen afvoeraansluitingen zijn afhankelijk van het type buiteneenheid.

Als de afvoeraansluiting is uitgerust met een rubberen afdichting (zie Afb. A), dan moet u het volgende doen:

1. Bevestig de rubberen afdichting op het eindpunt van de afvoeraansluiting die wordt aangesloten op de buiteneenheid.
2. Steek de afvoeraansluiting in het gat aan de onderzijde van het apparaat.
3. Draai de afvoeraansluiting 90° totdat deze vastklikt en richting de voorzijde van het apparaat wijst.
4. Sluit een verlenging van de afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de afvoeraansluiting om water weg te voeren van het apparaat tijdens het verwarmen.

Als de afvoeraansluiting niet is uitgerust met een rubberen afdichting (zie Afb. B), dan moet u het volgende doen:

1. Steek de afvoeraansluiting in het gat aan de onderzijde van het apparaat. De afvoeraansluiting zal op zijn plek vastklikken.
2. Sluit een verlenging van de afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de afvoeraansluiting om water weg te voeren van het apparaat tijdens het verwarmen.

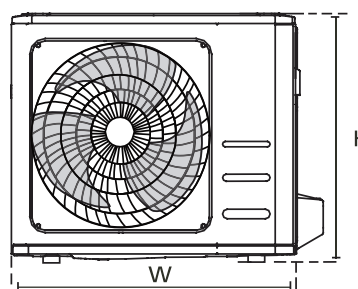
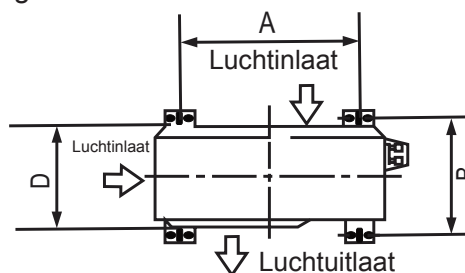


Stap 3: De buiteneenheid bevestigen

De buiteneenheid kan met een bout (M10) worden vastgemaakt aan de grond of aan een op een muur gemonteerde beugel. Bereid de installatiebasis van het apparaat voor volgens de onderstaande afmetingen.

MONTAGE-AFMETINGEN APPARAAT

De volgende lijst bevat de verschillende maten van de buiteneenheden en de afstanden tussen hun montagevoetjes. Bereid de installatiebasis van het apparaat voor volgens de onderstaande afmetingen.



! IN KOUDE REGIO'S

Zorg er in koude regio's voor dat de afvoerslang zo verticaal mogelijk staat zodat voor een snelle afvoer van het water wordt gezorgd. Als het water te langzaam wordt afgevoerd, dan kan het in de slang gaan bevriezen en het apparaat overstromen.

Afmetingen buiteneenheid (mm) B × H × D	Montage-afmetingen	
	Afstand A (mm)	Afstand B (mm)
681x434x285 (26,8"x 17,1"x 11,2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700x550x270 (27,5"x 21,6"x 10,6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700x550x275 (27,5"x 21,6"x 10,8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720x495x270 (28,3"x 19,5"x 10,6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728x555x300 (28,7"x 21,8"x 11,8")	452 (17.8")	302 (11.9")
765x555x303 (30,1"x 21,8"x 11,9")	452 (17.8")	286 (11.3")
770x555x300 (30,3"x 21,8"x 11,8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805x554x330 (31,7"x 21,8"x 12,9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800x554x333 (31,5"x 21,8"x 13,1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845x702x363 (33,3"x 27,6"x 14,3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890x673x342 (35,0"x 26,5"x 13,5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946x810x420 (37,2"x 31,9"x 16,5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946x810x410 (37,2"x 31,9"x 16,1")	673 (26.5")	403 (15.9")

Als u de eenheid op de grond of een betonnen platform installeert, dan moet u het volgende doen:

1. Markeer de posities van de twee expansiebouten op het diagram.
2. Boor de gaten voor de expansiebouten.
3. Plaats een moer op het uiteinde van elke expansiebout.
4. Sla de expansiebouten in de boorgaten.
5. Verwijder de moeren van de expansiebouten, en plaats de buiteneenheid op de bouten.
6. Plaats op elke expansiebout een sluitring en draai de moeren er weer op.
7. Gebruik een moersleutel om elke moer strak vast te draaien.



WAARSCHUWING

DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBIL ALS U IN BETON BOORT!

Als u de eenheid op de grond of een wandbeugel installeert, dan moet u het volgende doen:



LET OP

Controleer of de wand gemaakt is van solide bakstenen, beton of soortgelijk stevig materiaal.

De wand moet ten minste in staat zijn vier keer het gewicht van de eenheid te kunnen dragen.

1. Markeer de posities van de beugelgaten op het diagram.
2. Boor de gaten voor de expansiebouten.
3. Plaats een sluitring en moer op het uiteinde van elke expansiebout.
4. Draai de expansiebouten in de gaten in de montagebeugels; plaats de montagebeugels, en sla de expansiebouten in de wand.
5. Controleer of alle montagebeugels op dezelfde hoogte zitten.
6. Til de eenheid voorzichtig op en plaats de montagevoetjes ervan op de beugels.
7. Maak de eenheid stevig vast op de beugels.
8. Indien mogelijk kunt u de eenheid op rubberen beugels plaatsen om trillingen en lawaai te reduceren.

Stap 4: Signaal- en stroomkabels aansluiten

Het terminalblok van de buiteneenheid wordt beschermt door een kap aan de zijkant van de eenheid. Aan de binnenkant van de kap bevindt zich een uitgebreid bedradingsdiagram.



WAARSCHUWING

SCHAKEL DE STROOM NAAR HET SYSTEEM UIT VOORDAT ER WERKZAAMHEDEN AAN DE ELEKTRICITEIT OF BEDRADING WORDT GEDAAN!

1. De kabel op verbinden voorbereiden:

GEBRUIK DE JUISTE KABEL

Kies de juiste kabel. Raadpleeg "Kabeltypen" op Pagina 25.

KIES DE JUISTE KABELGROOTTE

De grootte van de stroomkabel, signaalkabel, zekering en schakelaar die nodig zijn, wordt bepaald door de maximum stroom van het apparaat. De maximum stroom wordt aangeduid op een naamplaatje op de zijkant van het apparaat.

OPMERKING: In Noord-Amerika moet u de juiste kabelgrootte kiezen volgens het Minimum Circuit Ampacity dat wordt aangegeven op het naamplaatje van het apparaat.

- a. Strip het rubberen omhulsel aan beide kanten van de signaalkabel eraf met behulp van een draadstriptang en leg ongeveer 40mm (1,57 inch) aan bedrading bloot.
- b. Strip de isolatie van beide uiteinden weg.
- c. Krimp u-lipjes aan beide uiteinden met behulp van een crimp-tang.

LET OP BEDRADING DIE ONDER SPANNING STAAT!

Maak tijdens het krimpen duidelijk onderscheid tussen kabels die onder spanning staan ("L") en andere kabels.

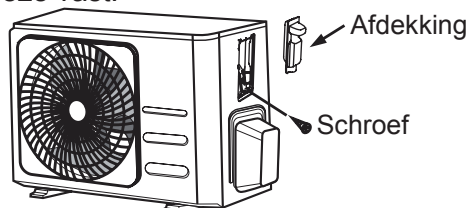


WAARSCHUWING

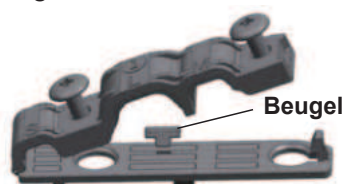
AL HET WERK AAN DE BEDRADING MOET STRIKT WORDEN UITGEVOERD IN OVEREENSTEMMING MET HET BEDRADINGSDIAGRAM DAT AAN DE BINNENKANT VAN DE KAP DE ELEKTRICITEITSKAST VAN DE BUITENEENHEID ZIT.

2. Schroef de kap van de elektriciteitskast los en verwijder deze.
3. Schroef de kabelklem onder het aansluitblok los en leg deze terzijde.
4. Sluit de bedrading aan zoals aangegeven op het bedradingsdiagram, en schroef de u-lip van elke kabel stevig vast op de bijbehorende terminal.
5. Lus de bedrading om te voorkomen dat er regenwater in de terminal komt nadat er werd gecontroleerd of elke verbinding stevig vast zit.
6. Gebruik de kabelklem om de kabel vast te klemmen aan de eenheid. Schroef de kabel klem stevig vast.

7. Isoleer ongebruikte kabels met PVC elektrisch tape. Arrangeer ze zodanig dat ze geen elektrische of metalen onderdelen aanraken.
8. Plaats de kap van de elektriciteitskast waar aan de zijkant van de eenheid en schroef deze vast.



OPMERKING: Als de kabelklem er als volgt uitziet, dan moet het juiste gat worden gekozen al naargelang de diameter van de bedrading.



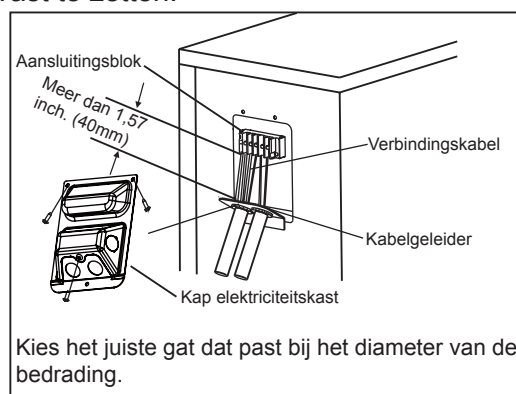
Drie verschillende gaten: Klein, groot, middelgroot



Gebruik de beugel om de kabel vast te zetten als deze niet goed vast zit, zodat het stevig kan worden vastgeklemd.

In Noord-Amerika

1. Verwijder de kap van de eenheid door de 3 schroeven los te draaien.
2. Maak de kappen op het geleidingspaneel los.
3. Monteer de geleidebuizen (niet meegeleverd) tijdelijk vast op het geleidingspaneel.
4. Sluit zowel de voeding als de laagspanningskabels aan op de bijbehorende terminals op het terminalblok.
5. Aard de eenheid in overeenstemming met de locale normen.
6. Let erop dat u de bedrading enkele centimeters langer laat zijn dan de vereiste lengte voor de bedrading.
7. Gebruik borgmoeren om de geleidebuizen vast te zetten.



Kies het juiste gat dat past bij het diameter van de bedrading.

Aansluiting koelmiddelleidingen

Laat bij het aansluiten van koelmiddelleidingen **geen** andere stoffen of gassen dan het aangegeven koelmiddel in de unit komen. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen zal de capaciteit van de unit verlagen en kan een abnormaal hoge druk in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosie en letsel veroorzaken.

Noteer de buislengte

De lengte van de koelmiddelleidingen heeft invloed op de prestaties en energie-efficiëntie van de unit. Nominale efficiëntie wordt getest op units met een pijplengte van 5 meter (16,5 ft) (in Noord-Amerika is de standaard pijplengte 7,5 m (25 ')). Een minimale leidinglengte van 3 meter is vereist om trillingen en overmatig geluid te minimaliseren. In een speciaal tropisch gebied, voor de R290-koelmiddelmodellen, kan geen koelmiddel worden toegevoegd en mag de maximale lengte van de koelmiddelleiding niet langer zijn dan 10 meter (32,8ft). Raadpleeg de onderstaande tabel voor specificaties over de maximale lengte en valhoogte van de leidingen.

Maximale lengte en druppelhoogte van koelmiddelleidingen per eenheidsmodel

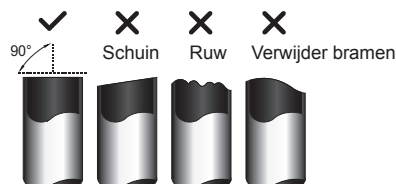
Model	Capaciteit (BTU/h)	Max. Lengte (m)	Max. Valhoogte (m)
R410A, R32 Inverter split airconditioner	<15.000	25 (82ft)	10 (33 ft)
	≥ 15.000 en	30 (98,5ft)	20 (66ft)
	≥ 24.000 en	50 (164ft)	25 (82ft)
R22 Vaste snelheid Split airconditioner	<18.000	10 (33 ft)	5 (16ft)
	≥ 18.000 en	15 (49ft)	8 (26ft)
	≥ 21.000 en	20 (66ft)	10 (33 ft)
R410A, R32 Vaste snelheid Split airconditioner	,000	20 (66ft)	8 (26ft)
	≥ 18.000 en 00	25 (82ft)	10 (33 ft)

Aansluitinstructies - Koelmiddelleidingen

Stap 1: Snijd pijp

Wees bij het voorbereiden van koelmiddelleidingen extra voorzichtig om ze goed af te snijden en te verbreden. Dit zorgt voor een efficiënte werking en minimaliseert de behoefte aan toekomstig onderhoud.

1. Meet de afstand tussen de binnen- en buitenunits.
2. Snijd de buis met een pijpsnijder iets langer dan de gemeten afstand.
3. Zorg ervoor dat de buis in een perfecte hoek van 90° wordt gesneden.



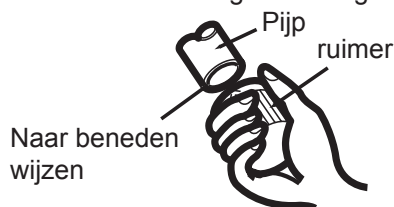
⚠ VERVANG DE PIJP NIET TIJDENS HET SNIJDEN

Wees extra voorzichtig om de buis niet te beschadigen, deuken of vervormen tijdens het zagen. Dit zal het verwarmingsrendement van de unit drastisch verminderen.

Stap 2: Bramen verwijderen

Bramen kunnen de luchtdichte afdichting van de aansluiting van de koelmiddelleidingen beïnvloeden. Ze moeten volledig worden verwijderd.

1. Houd de buis in een neerwaartse hoek om te voorkomen dat er bramen in de buis vallen.
2. Verwijder met een ruimer of ontbraamgereedschap alle bramen uit het gesneden gedeelte van de buis.

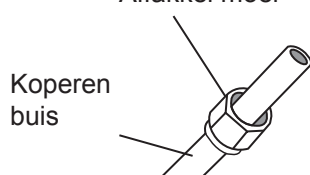


Stap 3: Fakkelen de buisuiteinden af

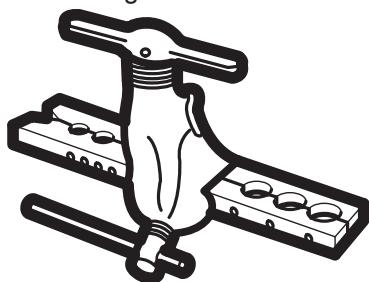
Juist affakkelen is essentieel om een luchtdichte afdichting te bereiken.

1. Na het verwijderen van bramen van de gesneden pijp, sluit u de uiteinden af met PVC-tape om te voorkomen dat vreemde materialen in de pijp komen.
2. Omhul de buis met isolatiemateriaal.
3. Plaats flensmoeren op beide uiteinden van de buis. Zorg ervoor dat ze in de juiste richting wijzen, omdat je ze niet kunt aantrekken of van richting kunt veranderen na het affakkelen.

Affakkel moer

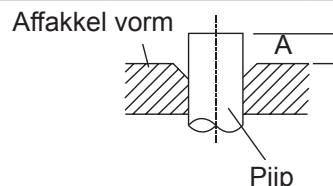


4. Verwijder PVC-tape van de uiteinden van de buis wanneer u klaar bent om affakkelen uit te voeren.
5. Klem de affakkel vorm op het einde van de pijp. Het uiteinde van de buis moet zich uitstrekken voorbij de rand van de flensvorm in overeenstemming met de afmetingen in de onderstaande tabel.



LEIDINGSVERLENGING BUITEN FLARE-VORM

Buitendiameter van pijp (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø0,25 ")	0.7 (0,0275 ")	1.3 (0,05 ")
ø9,52 (ø0,375 ")	1,0 (0,04 ")	1.6 (0,063 ")
ø12,7 (ø0,5 ")	1.0 (0,04 ")	1.8 (0,07 ")
ø16 (ø0,63 ")	2,0 (0,078 ")	2,2 (0,086 ")
ø19 (ø0,75 ")	2.0 (0,078 ")	2,4 (0,094 ")



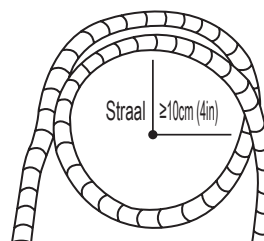
6. Plaats het affakkelgereedschap op het formulier.
7. Draai de hendel van het affakkel gereedschap met de klok mee totdat de buis volledig uitloopt.
8. Verwijder het affakkel gereedschap en de fakkelvorm en inspecteer vervolgens het uiteinde van de buis op barsten en zelfs fakkelen.

Stap 4: Sluit de leidingen aan

Let bij het aansluiten van koelmiddelleidingen op dat u geen overmatig koppel gebruikt of de leidingen op enigerlei wijze vervormt. Sluit eerst de lagedrukleiding aan en vervolgens de hogedrukleiding.

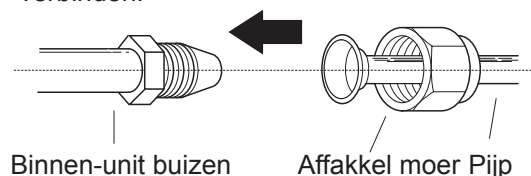
MINIMALE BUIG RADIUS

Bij het buigen van verbindingskoelmiddelleidingen is de minimale buigradius 10 cm.

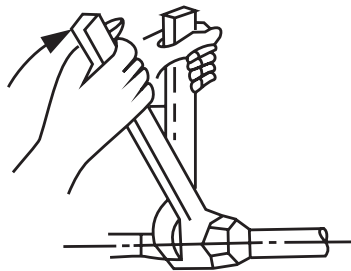


Instructies voor het aansluiten van leidingen op binnen-unit

1. Lijn het midden van de twee pijpen uit die u gaat verbinden.



2. Draai de flensmoer zo stevig mogelijk met de hand vast.
3. Pak de moer op de slang van de unit vast met behulp van een sleutel.
4. Terwijl u de moer op de slang van de unit stevig vasthoudt, gebruikt u een momentsleutel om de affakkel moer vast te draaien volgens de koppelwaarden in de onderstaande tabel met koppelvereisten. Draai de affakkel moer een beetje los en draai hem weer vast.



KOPPELVEREISTEN

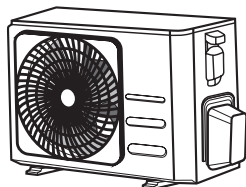
Buitendiameter van pijp (mm)	Aanhaalmoment (N · m)	Affakkel-afmeting (B) (mm)	Affakkel vorm
ø6,35 (ø0,25 ")	18 ~ 20 (180 ~ 200kgf.cm)	8,4 ~ 8,7 (0,33 ~ 0,34 ")	
ø9,52 (ø0,375 ")	32 ~ 39 (320 ~ 390kgf.cm)	13,2 ~ 13,5 (0,52 ~ 0,53 ")	
ø12,7 (ø0,5 ")	49 ~ 59 (490 ~ 590kgf.cm)	16,2 ~ 16,5 (0,64 ~ 0,65 ")	
ø16 (ø0,63 ")	57 ~ 71 (570 ~ 710kgf.cm)	19,2 ~ 19,7 (0,76 ~ 0,78 ")	
ø19 (ø0,75 ")	67 ~ 101 (670 ~ 1010kgf.cm)	23,2 ~ 23,7 (0,91 ~ 0,93 ")	

GEBRUIK GEEN EXCESSIEF KOPPEL

Overmatige kracht kan de moer breken of de koelmiddelleidingen beschadigen. U mag de koppelvereisten in de bovenstaande tabel niet overschrijden.

Instructies voor het aansluiten van leidingen op buitenunit

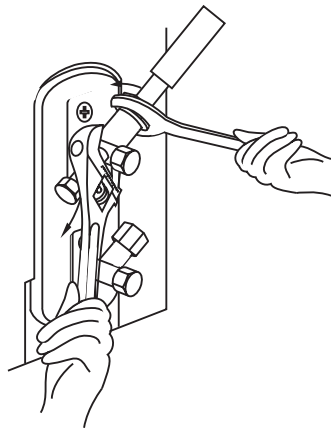
1. Schroef het deksel van de gepakte klep aan de zijkant van de buitenunit.
2. Verwijder de beschermkappen van de uiteinden van de kleppen.
3. Lijn het uitlopende pijpuiteinde uit met elke klep en draai de flensmoer zo stevig mogelijk met de hand vast.
4. Pak het ventiel met een sleutel vast. Pak de moer niet vast die de serviceklep afdicht.
5. Terwijl u de klep stevig vastgrijpt, gebruikt u een momentsleutel om de flensmoer vast te draaien volgens de juiste momentwaarden.
6. Draai de affakkel moer een beetje los en draai hem weer vast.
7. Herhaal stap 3 tot 6 voor de resterende pijp.



Kleppendeksel

GEBRUIK SPANNER OM HET HOOFDKLEP VAN DE KLEP TE GREEPEN

Koppel van het vastdraaien van de affakkel moer kan andere delen van de klep afbreken.



Lucht zuiveren

Vorbereidingen en voorzorgsmaatregelen.

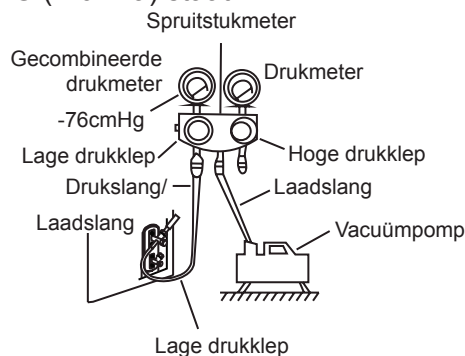
Lucht en vreemde voorwerpen in het koelcircuit kunnen voor ongewone stijgingen in de druk zorgen waardoor er schade in de airconditioner kan ontstaan, de efficiency ervan reduceren en zelfs letsel veroorzaken. Gebruik een vacuümpomp en spuitstukmeter om het koelcircuit te zuiveren, en eventueel niet-condenseerbaar gas en vocht uit het systeem te verwijderen. Het zuiveren moet worden uitgevoerd bij de eerste installatie en als het apparaat wordt verplaatst.

VOORDAT U EEN ZUIVERING GAAT UITVOEREN

- ☒ Controleer of de verbindingspijpen tussen de binnen- en buiteneenheden goed zijn aangesloten.
- ☒ Controleer dit om er zeker van te zijn dat alle bedrading goed is aangesloten.

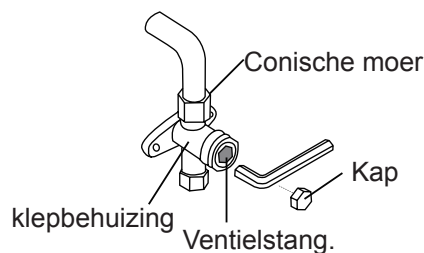
Instructies voor het zuiveren.

1. Sluit de laadslang van de spuitstukmeter aan op de onderhoudspoort van de lage drukklep op de buiteneenheid.
2. Sluit een andere laadslang vanuit de spuitstukmeter aan op de vacuümpomp.
3. Open de lage drukzijde van de spuitstukmeter. Houd de hoge drukzijde afgesloten.
4. Schakel de vacuümpomp in om het systeem te zuiveren.
5. Laat het vacuüm voor ten minste 15 minuten lopen of totdat er op de gecombineerde meter -76cmHg (-10^5 Pa) staat.



6. Sluit de lage drukzijde van de spuitstukmeter en schakel de vacuümpomp uit.
7. Wacht 5 minuten en controleer dan of er geen verandering heeft plaatsgevonden in de druk in het systeem.

8. Ga naar het hoofdstuk voor het detecteren van gaslekken voor informatie over hoe te controleren op lekkages als er een verandering in de druk van het systeem wordt waargenomen. Als er geen verandering in de druk van het systeem wordt waargenomen, maak dan de kap van de afgedichte klep (hoge drukklep) los.
9. Steek de hexagonale moersleutel in de afgedichte klep (hoge drukklep) en open de klep door de moersleutel een kwartslag linksom te draaien. Luister of er gas uit het systeem ontsnapt, en sluit na 5 seconden de klep.
10. Houd de drukmeter één minuut in de gaten om er zeker van te zijn dat er geen verandering in de druk wordt waargenomen. De drukmeter moet een iets hogere meting vertonen dan de atmosferische druk.
11. Koppel de laadslang van de onderhoudspoort af.



12. Open zowel de hoge druk als lage druk kleppen met behulp van een hexagonale moersleutel.
13. Draai de kleppen op alle drie de kleppen (onderhoudspoort, hoge druk en lage druk kleppen) met de hand dicht. U kunt ze nog strakker vastdraaien met behulp van een momentsleutel indien nodig.

! OPEN DE KLEPSTANG ZACHTJES.

Draai net zolang met de hexagonale moersleutel totdat deze de stopper raakt als u de klepstangen opent. Dwing de klep niet verder open te gaan.

Mededeling over het toevoegen van koelmiddel.

Bij sommige systemen is een extra laadbeurt nodig; afhankelijk van de pijplengtes. De standaard pijplengte varieert al naargelang de locale regels. In Noord-Amerika is de standaard pijplengte 7,5m (25'). In andere gebieden is de standaard pijplengte 5m (16'). Het koelmiddel moet vanuit de onderhoudspoort op de lage drukklep van de buiteneenheid worden geladen. Extra koelmiddel dat moet worden geladen kan worden berekend met behulp van de volgende formule:

EXTRA KOELMIDDEL PER PIJPLENGTE

Lengte aansluitpijp (m)	Ontluchting-smethode	Extra koelmiddel	
≤ Standaard pijplengte	Vacuümpomp	NVT	
> Standaard pijplengte	Vacuümpomp	Vloeistofzijde: Ø 6,35 (ø 0,25") R32: (Pijplengte - standaard lengte) × 12g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,13oz/ft R290: (Pijplengte - standaard lengte) × 10g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,10oz/ft R410A: (Pijplengte - standaard lengte) × 15g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,16oz/ft R22: (Pijplengte - standaard lengte) × 20g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,21oz/ft	Vloeistofzijde: Ø 9,52 (ø 0,375") R32: (Pijplengte - standaard lengte) × 24g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,26oz/ft R290: (Pijplengte - standaard lengte) × 18g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,19oz/ft R410A: (Pijplengte - standaard lengte) × 30g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,32oz/ft R22: (Pijplengte - standaard lengte) × 40g/m (Pijplengte - standaard lengte) × 0,42oz/ft

Voor eenheden met R290 geldt dat de totale hoeveelheid koelmiddel te laden niet meer mag zijn dan: 387g(<=9000Btu/h), 447g(>9000Btu/h en <=12000Btu/h), 547g(>12000Btu/h en <=18000Btu/h), 632g(>18000Btu/h en <=24000Btu/h).



LET OP Meng **GEEN** koelmiddelen met elkaar.

Controles op lekstroom en gaslekken

Vóór de testrun.

Voer de test past uit als u de volgende procedures hebt uitgevoerd:

- **Elektrische veiligheidscontroles** - bevestig dat het elektrische systeem van de eenheid veilig is en goed functioneert.
- **Controles op gaslekken** - controleer alle conische moeren en bevestig dat het systeem niet lekt.
- Bevestig dat het gas- en de vloeistofkleppen (hoge en lage druk) helemaal open staan.

Elektrische veiligheidscontroles

Bevestig na het installeren dat alle elektrische bedrading werd geïnstalleerd volgens de locale en landelijke regels, en in overeenstemming met de installatiehandleiding.

VÓÓR DE TESTRUN

De aarding controleren

Meet de aardspreidingsweerstand door middel van een visuele inspectie en met een aardspreidingsweerstandsmeter. De aardspreidingsweerstand moet lager zijn dan 0,1Ω.

Opmerking: Dit is niet nodig op sommige locaties in de VS.

TIJDENS DE TESTRUN

Controleren op lekstroom.

Gebruik een elektrosonde en multimeter om een uitgebreide lekstroomtest uit te voeren **tijdens het testen**.

Als er lekstroom wordt gedetecteerd dan moet de eenheid onmiddellijk worden uitgeschakeld en contact worden opgenomen met een bevoegd technicus om de oorzaak van de lekkage te achterhalen.

Opmerking: Dit is niet nodig op sommige locaties in de VS.



WAARSCHUWING - ELEKTROCUTIEGEVAAR

ALLE BEDRADING MOET VOLDOEN AAN DE LOCALE EN LANDELIJKE ELEKTRICITEITSNORMEN EN REGELS, EN MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD DOOR EEN BEVOEGD TECHNICUS.

Controles op gaslekken

Er zijn twee verschillende manieren op te controleren op gaslekken.

Water met een sopje

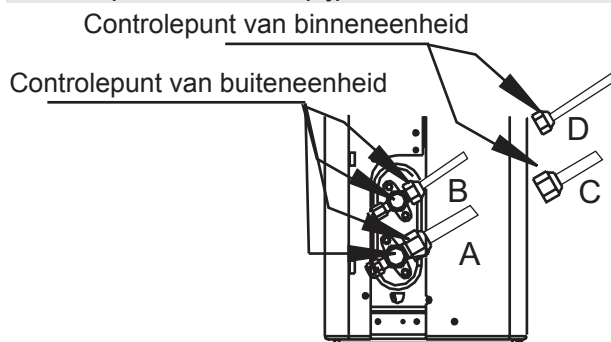
Gebruik een zachte borstel en breng water met een sopje of een vloeibaar schoonmaakmiddel aan op alle aansluitpunten van de pijpen op de binnen- en buiteneenheden. Luchtbellen geven aan dat er een lek is.

Lekken detecteren

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het apparaat als u gebruik maakt van een lekdetector.

NA HET UITVOEREN VAN DE CONTROLES OP GASLEKKEN

Plaats de kap van de klep weer terug op de buiteneenheid nadat werd vastgesteld dat alle aansluitpunten van de pijpen **NIET** lekken.



A: Lage druk stopklep
B: Hoge druk stopklep
C/D: Conische moeren binneneenheid

Testrun

Instructies testrun.

U dient de **testrun** ten minste 30 minuten uit te voeren.

1. Sluit de stroom aan op de eenheid.
2. Druk op de **ON/OFF (AAN-/UITKNOP)** op de afstandsbediening om de eenheid in te schakelen.
3. Druk op **MODE (MODUS)** om door de volgende functies te scrollen, een tegelijk:
 - COOL - kies de laagst mogelijke temperatuur
 - HEAT - kies de hoogst mogelijke temperatuur
4. Laat elke functie 5 minuten werken en voer de volgende controles uit:

Lijst van uit te voeren controles	GOEDGEKEURD/ AFGEKEURD	
Geen lekstroom.		
De eenheid is goed geaard.		
Alle elektrische terminals zijn goed gedekt.		
De binnen- en buiteneenheden goed zijn geïnstalleerd.		
Alle aansluitpunten van de pijp geen lekkages vertonen.	Buiten (2):	Binnen (2):
Water goed wordt afgevoerd via de afvoerslang.		
Alle pijpen goed zijn geïsoleerd.		
De eenheid de COOL-functie goed uitvoert.		
De eenheid de HEAT-functie goed uitvoert.		
Het rooster van de binneneenheid goed draait.		
De binneneenheid reageert op de afstandsbediening.		

CONTROLEER DE PIJPAANSLUITINGEN GRONDIG

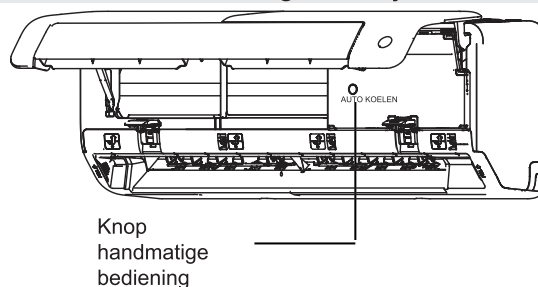
De druk van het koelcircuit zal toenemen tijdens gebruiken. Hierdoor kunnen er lekken worden ontdekt die er niet waren tijdens uw eerste controle op lekken. Gebruik de testrun om grondig te controleren of alle aansluitpunten van de koelpijp geen lekkages vertonen. Raadpleeg **Controles op gaslekken** voor instructies.

5. Doe het volgende nadat de testrun met succes werd afgerond en u hebt kunnen bevestigen dat alle controlepunten in de lijst met uit te voeren controles zijn **GOEDGEKEURD**:
 - A. Gebruik de afstandsbediening om de eenheid weer in te stellen op de normale bedrijfstemperatuur.
 - B. Gebruik isolatietape en wikkel de aansluitingen van de koelpijpen in die u nog niet had omwikkeld tijdens het installeren van de binneneenheid.

ALS DE OMGEVINGSTEMPERATUUR LAGER IS DAN 17°C (62°F)

Als de omgevingstemperatuur lager is dan 17°C, dan kunt u de afstandsbediening niet gebruiken om de COOL-functie in te schakelen. In dat geval moet u de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** gebruiken om de COOL-functie te testen.

1. De knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** zit aan de rechterzijde van het paneel.
2. Druk 2 keer op de knop om de COOL-functie in te schakelen.
3. Voer de testrun zoals gewoonlijk uit.



De eenheid in- en uitpakken

Instructies voor het in- en uitpakken van de eenheid:

Uitpakken:

Binneneenheid:

1. Snijd het tape op de verpakking door met een mes, een snede aan de linkerkant, eentje in het midden en eentje aan de rechterkant.
2. Gebruik de bankschroef om de spijkers aan de bovenkant van de doos eruit te trekken.
3. Open de doos.
4. Haal de middelste ondersteuningsplaat eruit als deze erin zit.
5. Haal het pakket met accessoires eruit en de bedrading als deze er eveneens in zit.
6. Hijs de machine uit de doos en leg deze plat neer.
7. Verwijder het verpakkingsschuim links en rechts of boven en onder, en maak de zak los.

Buiteneenheid

1. Snijd de verpakkingstriem door.
2. Haal de eenheid uit de verpakking.
3. Verwijder het verpakkingsschuim van de unit.
4. Verwijder de zak van de unit.

Pakking:

Binneneenheid:

1. Plaats de binneneenheid in de zak.
2. Bevestig het verpakkingsschuim links en rechts of boven en onder op de eenheid.
3. Doe de eenheid in de doos gevolgd door de verpakking met accessoires.
4. Sluit de doos en maak deze dicht met tape.
5. Gebruik de verpakkingstriem indien nodig.

Buiteneenheid:

1. Plaats de buiteneenheid in de zak.
2. Leg het verpakkingsschuim op de bodem van de doos.
3. Plaats de eenheid in de doos en leg daarna verpakkingsschuim op de eenheid.
4. Sluit de doos en maak deze dicht met tape.
5. Gebruik de verpakkingstriem indien nodig.

OPMERKING: Bewaar alle verpakkingartikelen want u kunt deze in de toekomst nodig hebben.

NOTĂ IMPORTANTĂ:



Citiți acest manual și MANUALUL DESPRE SIGURANȚĂ (dacă există) cu atenție înainte de a instala sau folosi noua unitate de aer condiționat. Asigurați-vă că păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Vă rog să verificați modelele adecvate, datele tehnice, F-GAS (dacă există) și informațiile despre producător din „Manualul utilizatorului-fișă produs” aflat în ambalajul unității exterioare (Numai produsele pentru Uniunea Europeană) sau în ambalajul unității interioare (în funcție de model)

TABEL DE CONVERSIE A PUTERII TERMICE

Btu/h	kW
9000	2,5
12000	3,5
18000	5
24000	7
30000	8,5
36000	10
42000	12
48000	13,5
60000	16

Cuprins

Măsuri De Siguranță.....	80
---------------------------------	-----------

Manualul Utilizatorului

Specificații și Caracteristici ale Unității.....	84
---	-----------

1. Afișaj unitate din interior	84
2. Temperatura de funcționare.....	85
3. Alte Funcții	86
4. Setarea verticală a unghiului fluxului de aer.....	87
5. Mod Manual (Fără telecomandă)	87

Întreținere și Mentenanță	88
--	-----------

Depanare	90
-----------------------	-----------

Manual De Instalare

Accesorii	93
Sinteză Instalare – Unitatea Din Interior.....	94
Componentele Unității Din Interior	95
Instalarea Unității Din Interior	96
1. Selectați locația instalării	96
2. Atașați placa de montare pe perete.....	96
3. Faceți o gaură în pentru conductele conective.....	97
4. Pregătiți conductele cu agent refrigerent.....	98
5. Conectați furtunul de scurgere	100
6. Conectați cablurile de semnal și de alimentare	101
7. Învăluire și cabluri.....	102
8. Montarea unității din interior	102
Instalarea Unității Din Exterior	103
1. Selectare locație de instalare	103
2. Instalați îmbinări de scurgere	104
3. Ancorarea unității din exterior	104
4. Conectați cablurile de semnal și de alimentare	106
Conexiunea Conductelor Cu Agent Frigorific	107
A. Informații Despre Lungimea Conductei.....	107
B. Instrucțiuni de conexiune – conductă cu agent refrigerent	107
1. Tăiați conductele.....	107
2. Îndepărtați bavurile	108
3. Capetele evazate ale conductei.....	108
4. Conectare conducte.....	108
Evacuarea Aerului	110
1. Instrucțiuni De Evacuare	110
2. Notă cu privire la adăugarea agentului frigorific	111
Verificări Dacă Sunt Scurgeri Electrice și De Gaze	112
PROBA DE RULARE.....	113
Ambalare și despachetare unitate	114

Măsurile De Siguranță

Citiți despre Măsurile de securitate Înainte de Operare și Instalare

Instalarea necorespunzătoare datorată ignorării instrucțiunilor poate cauza avarii majore și vătămări grave.

Gravitatea potențialelor daune sau răniri este clasificată fie ca **AVERTIZARE** sau **ATENȚIE**.



AVERTIZARE

Acest simbol indică posibilitatea unei vătămări sau deces.



ATENȚIE

Acest simbol indică posibilitatea unei avarii sau consecințe grave.



AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau li s-au oferit instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Întreținerea și curățarea din partea utilizatorului nu trebuie făcută de copii dacă aceștia sunt fără supraveghere (țările Uniunii Europene).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.



ATENȚIONĂRI LEGATE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

- În cazul apariției unei situații anormale (ex.: miros de ars), opriți imediat dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Contactați furnizorul dvs. în legătură cu măsurile de prevenire și evitarea scurtcircuitelor, incendiilor sau accidentelor.
- **Nu** introduceți degetele, tije sau alte obiecte în sistemul de admisie sau de evacuare a aerului. Având în vedere viteza mare de rotație a ventilatorului, acest lucru poate cauza vătămări.
- **Nu** utilizați spray-uri inflamabile, precum fixativ, lacuri sau vopsele în apropierea dispozitivului. Acest lucru poate cauza incendiu sau combustie.
- **Nu** utilizați sistemul de aer condiționat în apropierea gazelor combustibile în jurul dispozitivului se pot aduna emisii de gaze care pot provoca explozii.
- **Nu** folosiți aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, de exemplu o baie sau o spălătorie. Expunerea prea mare la apă poate cauza scurtcircuitarea componentelor electrice.
- **Nu** vă expuneți, în mod direct, la aer rece pentru o perioadă îndelungată de timp.
- **Nu** lăsați copii să se joace cu aparatul de aer condiționat. Dacă sunt în jurul unității copii trebuie supravegheați în permanență.
- Dacă aparatul de aer condiționat este folosit împreună cu arzătoare și alte dispozitive de încălzire, aerisiți complet camera, pentru a evita să rămâneți fără oxigen.
- Se recomandă ca în anumite spații funcționale precum bucătării, camera serverelor, etc., să se utilizeze un sistem de aer condiționat adecvat.

ATENȚIONĂRI LEGATE DE ÎNTREȚINERE ȘI MENTENANȚĂ

- Opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare, înainte de a-l curăța. În caz contrar, riscați să provocați un scurtcircuit.
- **Nu** folosiți la curățarea aparatului de aer condiționat o cantitate prea mare de apă.
- **Nu** folosiți la curățarea aparatului de aer condiționat agenți de curățare inflamabili. Agenții de curățare inflamabili pot provoca un incendiu sau o deformarea produsului.

 ATENȚIE

- Opriti dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare dacă nu-l folosiți o perioadă lungă de timp.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare în timpul furtunilor.
- Asigurați-vă că apa condensată se poate scurge fără probleme din unitate.
- **Nu** folosiți aparatul de aer condiționat dacă aveți mâinile ude. Acest lucru poate cauza un scurtcircuit.
- **Nu** folosiți dispozitivul pentru alte scopuri decât cele destinate acestuia.
- **Nu** urcați sau nu plasați obiecte deasupra unității exterioare.
- **Nu** lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze perioade lungi de timp dacă ușile sau ferestrele sunt deschise sau dacă umiditatea este foarte mare.

 ATENȚIONĂRI LEGATE DE SISTEMUL ELECTRIC

- Folosiți numai cablul de alimentare specificat. În cazul deteriorării cablului de alimentare, cablurile trebuie înlocuite de producător, agentul de service sau de persoane calificate similar pentru ca un pericol să fie evitat.
- Păstrați sursa de alimentare curată. Ștergeți orice urmă de praf sau murdărie formată înăuntru sau în jurul sursei de alimentare. Sursele de alimentare murdare pot provoca un incendiu sau un scurtcircuit.
- **Nu** trageți de cablurile de alimentare ca să deconectați unitatea. Țineți de ștecher ferm și trageți-l din priză. Dacă trageți direct de cablu, îl puteți deteriora, iar acest lucru poate duce la un incendiu sau un scurtcircuit.
- **Nu** modificați lungimea cablului de alimentare și nu utilizați un cablu prelungitor pentru a alimenta unitatea.
- **Nu** conectați la priza electrică împreună cu alte aparate. O alimentare necorespunzătoare sau insuficientă poate duce la un incendiu sau un scurtcircuit.
- Dispozitivul trebuie împământat corespunzător în momentul instalării sau există riscul unui scurtcircuit.
- Pentru partea electrică, țineți cont de standardele de cablare și de regulamentul în vigoare la nivel local și național, precum și de Manualul de Instalare. Conectați strâns cablurile și prindeți-le cu o clemă, pentru a evita ca factorii externi să le deterioreze capătul. O conexiune electrică necorespunzătoare poate duce la o supraîncălzire care poate produce un incendiu sau un scurtcircuit. Toate conexiunile electrice trebuie făcute în concordanță cu Diagrama conexiunilor electrice de pe panourile unităților din interior și din exterior.
- Toate cablurile trebuie aranjate corespunzător pentru a nu împiedica închiderea corectă a panoului de control. Dacă panoul de control nu este închis corect, acest lucru poate duce la coroziune și poate cauza o supraîncălzire a punctelor de legătură de pe capete, care pot lua foc sau provoca un scurtcircuit.
- În cazul în care conectați alimentarea la un cablaj fix, un dispozitiv de deconectare a tuturor poliilor și care are un clearance (curent de scurgere) e înim 3 mm la toți poli-i, și care are un curent de scurgere e poate depăși 10mA, dispozitivul u curent rezidual (RCD), având un current de operare ce nu depășește 30mA, iar deconectarea trebuie încorporată în cablajul fix, în concordanță cu regulile de cablare.

A SE NOTA SPECIFICAȚIILE DE SECURITATE

Placa de circuit a aparatului de aer condiționat (PCB) este prevăzută cu o siguranță de protecție la supracurent.

Specificațiile siguranței sunt tipărite pe placa de circuite, de exemplu:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

NOTĂ: La unitățile care utilizează agent frigorific R32 sau R290, doar siguranța ceramică rezistentă la explozii poate fi folosită.

**ATENȚIONĂRI LEGATE DE INSTALAREA PRODUSULUI**

1. Instalarea trebuie făcută doar de personal autorizat. O instalare necorespunzătoare poate duce la scurgeri, scurcircuit, sau incendii.
2. Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile de instalare. Instalarea necorespunzătoare poate provoca scurgeri de apă, electrocutări sau incendii.
(În America de Nord, instalarea trebuie făcută doar de personal autorizat, în conformitate cu reglementările NEC SI CEC)
3. Contactați un service autorizat pentru reparații sau mentenanță. Aparatul va fi instalat conform reglementărilor naționale privind cablajele.
4. Pentru instalare, folosiți doar accesoriile incluse, componentele și piesele menționate. Folosirea unor piese neautorizate poate provoca scurgeri, scurcircuit, incendii și poate duce la defectarea produsului
5. Instalați produsul într-un spațiu adecvat, care poate susține greutatea unităților. În cazul în care spațiul ales nu poate susține greutatea unităților, instalare nu este făcută corespunzător, aparatul poate cădea, lucru ce ar cauza daune și accidente grave.
6. Instalați conductele de scurgere conform instrucțiunilor din manual. O scurgere necorespunzătoare poate provoca daune casei și bunurilor dvs.
7. **Nu** instalați unitățile care sunt dotate cu un încălzitor electric auxiliar, la mai puțin de 1 metru (3 picioare) de orice materiale inflamabile.
8. **Nu** instalați unitatea într-un loc care este posibil să fie expus la scurgeri de gaz combustibil. O acumulare de gaze în jurul unității poate duce la un incendiu.
9. Nu porniți aparatul înainte ca instalarea să fie făcută complet.
10. Atunci când realocați sau mutați aparatul de aer condiționat, vă rog să consultați tehnicieni de service cu experiență pentru deconectarea și reinstalarea unității.
11. Pentru a instala aparatul în suport, vă rugăm să citiți informațiile detaliate din secțiunea „Instalarea unității din interior” și „Instalarea unității din exterior”.

Citiți informațiile legate de gazele fluorurate (Nu se aplică unității care folosește agent refrigerent R290)

1. Unitatea de aer condiționat conține gaze fluorurate cu efect de seră. Pentru detalii legate de tipul și cantitatea de gaz, vă rugăm consultați tabelul aferent din secțiunea „Manualul utilizatorului – Fișă produs”, în ambalajul unității din exterior. (Numai pentru produsele din Uniunea Europeană)
2. Instalarea, service-ul, întreținerea și repararea pentru această unitate trebuie să fie executată de către un tehnician autorizat.
3. Dezinstalarea și reciclarea produsului trebuie executate de un tehnician autorizat.
4. Pentru echipamentele care conțin gaze fluorurate cu efect de seră, într-o cantitate echivalentă sau mai mare de 5 tone de CO₂, dar mai mică de echivalentul a 50 de tone de CO₂, în cazul în care sistemul are o scurgere-sistemul de detectare trebuie verificat cel puțin o dată la 24 de luni.
5. Când unitatea este verificată să nu aibă scurgeri, se recomandă păstrarea evidențelor tuturor verificărilor.

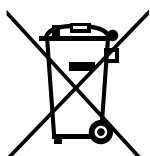


AVERTIZARE pentru folosirea agentului frigorific R32/R290

- Când sunt folosiți agenți refrigerenți inflamabili, aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine ventilată și de dimensiuni adecvate pentru o funcționare corespunzătoare.
Pentru modelele cu agent frigorific R32:
Aparatul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 4m². Pentru modelele cu agent frigorific R290, aparatul trebuie instalat, folosit și depozitat într-o cameră cu o suprafață mai mare de:
 $\leq 9000 \text{ Btu/h}$ unități: 13m²
 $> 9000 \text{ Btu/h}$ și $\leq 12000 \text{ Btu/h}$ unități: 17m²
 $> 12000 \text{ Btu/h}$ și $\leq 18000 \text{ Btu/h}$ unități: 26m²
 $> 18000 \text{ Btu/h}$ și $\leq 24000 \text{ Btu/h}$ unități: 35m²
- Reutilizarea conectorilor mecanici precum și a îmbinărilor nu este permisă pentru unitatea din interior.
(Conform standardelor **EN**)
- Conectorii mecanici folosiți pentru unitatea din interior, nu trebuie să depășească 3g/year la o presiune de 25% din maximul admis. Când conectorii mecanici sunt refolosiți pentru unitatea din interior, componentele pentru etanșare trebuie schimbate. Când îmbinările marcate sunt refolosite pentru unitatea din interior, părțile cu semnalele luminoase trebuie refăcute. (Conform standardelor **UL**)
- Când conectorii mecanici sunt refolosiți pentru unitatea din interior, componentele pentru etanșare trebuie schimbate. Când îmbinările marcate sunt refolosite pentru unitatea din interior, părțile cu semnalele luminoase trebuie refăcute.
(În conformitate cu standardele **IEC**)
- Conectorii mecanici folosiți în interior trebuie să respecte ISO 14903.

Ghidul European Privind Deșeurile

Marcajul de pe produs indică faptul că deșeurile provenite de la echipamentul electric și electronic nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere.



Eliminarea corectă a acestui produs (Deșeurile de echipamente electrice și electronice)

Aparatul conține agenți refrigerenți, precum și alte materiale cu potențial risc. Când evacuăm deșeurile din aparat, legea impune o colectare și un tratament adecvat a acestora. **Nu** evacuați deșeurile ca fiind deșeu menajer sau ca deșeu comun municipal.

Când evacuați deșeurile din aparat, aveți următoarele opțiuni:

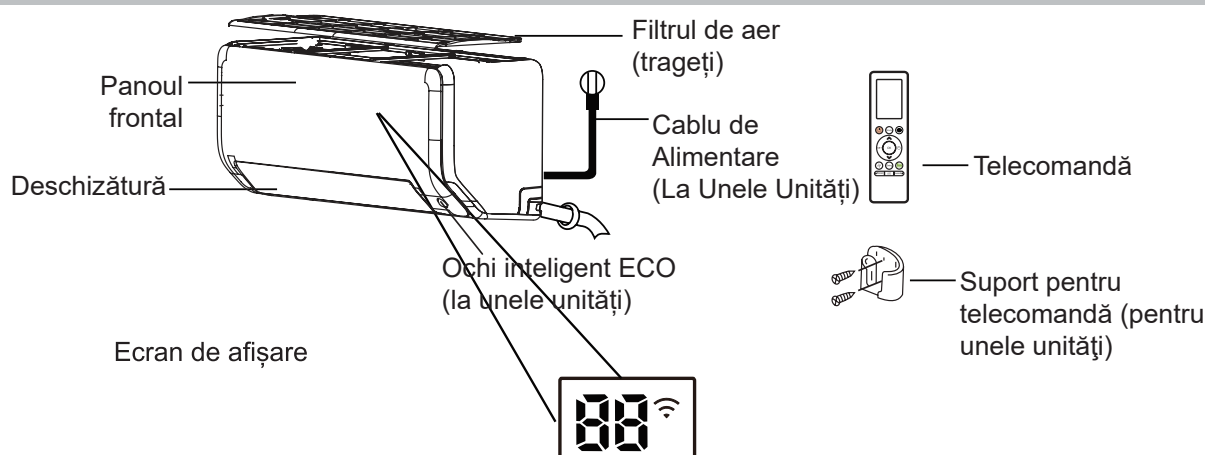
- Evacuați deșeurile în recipientul comun de deșeurile electronice pus la dispoziție de instituțiile publice.
- La achiziționarea unui nou aparat, furnizorul îl poate lua înapoi pe cel vechi.
- Producătorul poate lua înapoi vechiul aparat fără niciun cost suplimentar.
- Să vindeți aparatul unui dealer autorizat de fier vechi.

Notificare specială

Aruncarea acestui aparat în pădure sau în alte spații verzi, vă poate pune sănătatea în pericol și afectează mediul înconjurător. Substanțele periculoase se pot scurge în apa din sol și pătrunde în lanțul alimentar.

Specificații și Caracteristici ale Unității

Afișaj unitate din interior



“88.8” “88” Afișează temperatura, modul de funcționare și codurile de Eroare:

“01” timp de 3 secunde atunci când:

- TIMER ON (TEMPORIZATOR PORNIRE) este setat (dacă unitatea este OFF (OPRITĂ), “01” rămâne aprins atunci când TIMER ON (TEMPORIZATOR PORNIRE) este setat)

- Sunt activate funcțiile FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE sau SILENCE

“0F” timp de 3 secunde atunci când:

- Este setat TIMER OFF (TEMPORIZATOR OPRIRE)
- Sunt dezactivate funcțiile FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE sau SILENCE

“dF” atunci când se dezgheață (la unități de răcire & încălzire)

“CL” atunci când funcția de Curățare Activă este activată (La tipul cu inverter divizat)

atunci când funcția de Autocurățare este activată (la tipul cu viteză fixă)

“FP” atunci când funcția de încălzire la 8°C(46°F) este activată (la unele unități)

“ECO” atunci când funcția ECO este activată (la unele unități)

“Wi” atunci când funcția de Control Wireless este activată (la unele modele)

Semnificațiile
codurilor din
Afișaj

NOTĂ: Modele diferite au panoul frontal și fereastra de afișare diferite. Nu toți indicatorii descriși mai jos sunt valabili pentru aparatul de aer condiționat achiziționat de dvs. Vă rugăm să verificați afișajul din interior al unității pe care ați achiziționat-o. Imaginile din acest manual au scop explicativ. Forma actuală a unității dvs. din interior poate fi ușor diferită. Forma reală prevalează.

Temperatura de funcționare

Când aparatul dvs. de aer condiționat este folosit în afara acestui interval de temperatură, anumite funcții de siguranță și protecție se pot activa și pot duce la oprirea unității.

Tipul Inverter Split

	Modul FRIG	modul HEAT (CĂLDURĂ)	modul DRY (USCARE)
Temperatura din cameră	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura de afară	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pentru modelele cu sisteme de răcire pentru temp scăzută.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele specifice zonei tropicale)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele specifice zonei tropicale)

LA UNITĂȚI EXTERIOARE CU ÎNCĂLZITOR BASEPAN SAU ÎNCĂLZITOR ÎN CARTER

Când temperatura de afară este sub 0°C (32°F), vă recomandăm cu tărie să țineți aparatul pornit tot timpul, pentru a asigura o funcționare corespunzătoare în mod permanent.

Tipul de viteză stabilită

	Mod COOL (RĂCIRE)	modul HEAT (CĂLDURĂ)	modul DRY (USCARE)
Temperatura din cameră	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura de afară	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F- 109°F) (Pentru modelele cu sisteme de răcire pentru temp scăzută.)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F -126°F) (Pentru modele specifice zonei tropicale)		18°C-52°C (64°F- 126°F) (Pentru modele specifice zonei tropicale)

NOTĂ: Umiditatea relativă din cameră sub 80%. Dacă aparatul de aer condiționat funcționează peste această figură, suprafața acestuia poate să atragă condens. Setati jaluzeaua verticală a debitului de aer la unghiul maxim (vertical față de podea) apoi setati modul ventilator la HIGH (MARE).

Pentru o continuă optimizare a performanței unității dvs. urmați instrucțiunile de mai jos:

- Țineți ușile și geamurile închise.
- Limitați folosirea energiei prin folosirea funcțiilor TEMPORIZATOR PORNIT și TEMPORIZATOR OPRIT.
- Nu blocați zonele de admisie și evacuare ale aerului.
- Verificați și curățați filtrele de aer în mod periodic.

Un ghid privind utilizarea telecomenzii cu infraroșu nu este inclus în acest manual. Nu toate funcțiile sunt disponibile pentru acest aparat de aer condiționat, vă rugăm să verificați afișajul pentru unitatea din interior și pentru telecomandă specifice produsului achiziționat de dvs.

Alte Funcții

- **Auto-Restart**
Dacă unitatea are întrerupere de curent, se va reporni automat cu setările anterioare.
 - **Control Wireless**
Controlul Wireless vă permite să folosiți aparatul de aer condiționat cu ajutorul telefonului și a unei conexiuni wireless.
Pentru accesul la dispozitivul USB, operațiunile de întreținere, înlocuire trebuie să fie executate de personal profesionist.
 - **Louver Angle Memory**
Când porniți aparatul, oblonul se va seta automat în unghiul inițial/anterior.
 - **Funcția de Curățare Activă**
 - Tehnologia Active Clean (Curățare activă) îndepărtează urmele de praf, murdărie și grăsime care pot elimina mirosuri când se face trecerea rapid de la îngheț la căldură. Se va auzi un sunet „pi-pi”.

Operația de curățare activă este utilizată pentru a produce mai multă apă condensată pentru a îmbunătăți efectul de curățare, iar aerul rece va exploda. După curățare, roata de vânt intern continuă să funcționeze cu aer fierbinte pentru a usca evaporatorul, împiedicând astfel creșterea mușcăiului și păstrând interiorul curat.

 - Când această funcție este activată, pe display-ul unității din interior, va apărea „CL”, după 20 până la 45 de minute, unitatea se va opri automat și funcția Active Clean va fi dezactivată.
- **Afișare Adiere la Distanță**
Această funcție evită fluxul direct de aer care suflă pe corp și vă face să vă simțiți răsfățați cu o răcoare mătăsoasă.

- **Detectare scurgere agenți refrigerenți**

Unitatea interioară va arăta automat „ELOC” atunci când detectează scurgeri de agent frigorific.

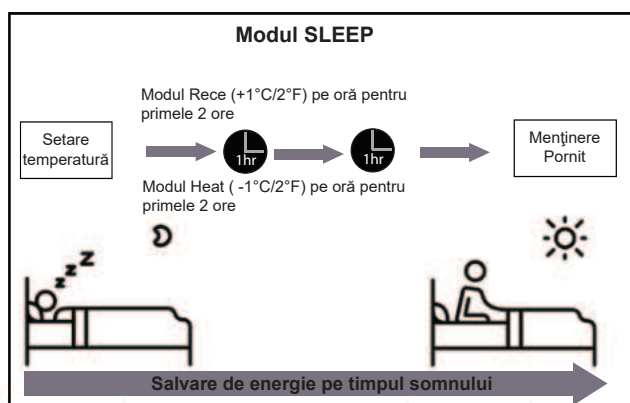
- **Modul SLEEP**

Funcția SLEEP este folosită pentru scăderea consumului de energie în timpul somnului (și nu aveți nevoie de aceleași setări de temperatură pentru a fi confortabil). Această funcție poate fi activată doar prin telecomandă. Și funcția Somn nu este disponibilă în modul FAN (VENTILATOR) sau DRY (USCAT).

În modul COOL (RĂCIRE) unitatea va crește temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră și cu încă 1°C (2°F) după încă o oră.

În modul HEAT (CĂLDURĂ), unitatea va scădea temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră, iar după încă o oră cu încă 1°C (2°F).

Funcția somn se va opri după 8 ore, iar sistemul va funcționa în modul de bază.



NOTĂ:

La aparatele de aer condiționat multi-split, nu sunt disponibile următoarele funcții :

Funcție de curățare activă, funcția Silențios, funcția Adiere la distanță, funcția de detectare a scurgerilor de agent Frigorific și caracteristica Eco.

● Setarea Unghiului Fluxului de Aer

Setarea verticală a unghiului fluxului de aer

Cât timp unitatea este pornită, folosiți butonul **SWING (BALANSARE)** de pe telecomandă pentru a fixa direcția (unghi vertical) fluxului de aer. Vă rugăm să consultați Manualul de utilizare a telecomenzii pentru detalii.

NOTĂ DESPRE UNGHIURILE DE AERISIRE

Când folosiți modul COOL (RĂCIRE) sau DRY (USCAT), nu setați oblonul la un unghi prea vertical pentru perioade lungi de timp. Acest lucru poate provoca condensarea apei pe lamele jaluzelelor, care apoi va cădea pe pardoseală sau pe mobilier.

Când folosiți modul COOL (RĂCIRE) sau HEAT (CĂLDURĂ), setarea oblonului la un unghi prea vertical poate reduce performanța unității din cauza fluxului restricționat de aer.

NOTĂ: Conform cu cerințele standardelor relative, vă rog să setați jaluzeaua debitului vertical de aer la unghiul maxim în cadrul testului capacității de încălzire.

Setarea unghiului fluxului de aer pe orizontală

Setarea unghiului fluxului de aer pe orizontală se face manual. Luați bara deflectorului (ca în **Fig. B**) și ajustați-o manual în direcția dorită. **Pentru unele unități**, unghiul orizontal al fluxului de aer se poate face utilizând telecomanda. Vă rugăm consultați Manualul de utilizare al telecomenzii.

Mod Manual (Fără telecomandă)

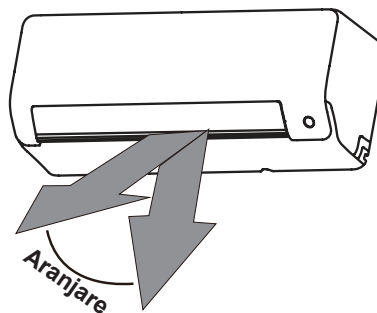
⚠ ATENȚIE

Butonul de operare manuală are funcție de test și doar în situații de urgență. Vă rugăm folosiți această funcție doar dacă ați pierdut telecomanda sau dacă este absolut necesar. Pentru a reveni la funcția de bază, folosiți telecomanda pentru a activa unitatea. Unitatea trebuie oprită înainte de utilizarea manuală.

Pentru a folosi unitatea manual:

1. Localizați **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** aflat pe panoul lateral din dreapta al unității.
2. Apăsăți **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** o dată pentru a activa modul FORCED AUTO (AUTO FORȚAT).
3. Apăsăți **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** încă o dată pentru a activa modul FORCED COOLING (RĂCIRE FORȚATĂ).

4. Apăsăți încă o dată pe **butonul pentru MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** pentru a închide de tot unitatea.



NOTĂ: Nu mutați oblonul cu mâna. Acest lucru va duce la o desincronizare a oblonului. Dacă acest lucru de întâmplă, închideți unitatea și scoateți-o din priză pentru câteva secunde, pe urmă reporniți unitatea. Aceasta va reseta jaluzeaua.

Fig. A



ATENȚIE

Nu vă băgați degetele înăuntru sau în apropierea suflantei și în partea de aspirație a unității. Ventilatorul de mare viteză din interiorul unității poate provoca accidentări.

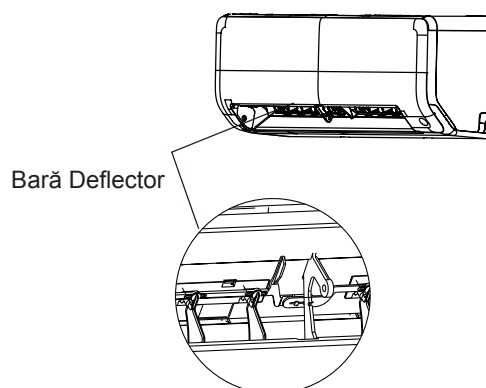


Fig. B

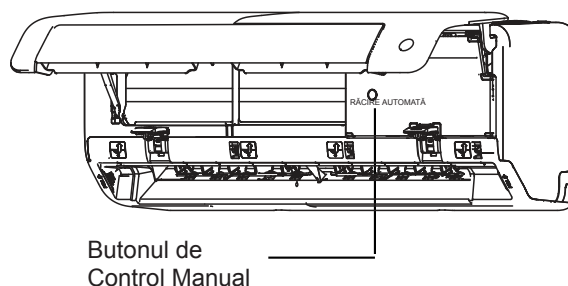


Fig. C

Întreținere și Mentenanță

Curățarea Unității Din Interior

⚠ ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU MENTENANȚĂ

ÎNTOTDEAUNA OPRIȚI SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT ȘI DECONECTAȚI APARATUL DE LA SURSA DE ENERGIE ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU MENTENANȚĂ.

⚠ ATENȚIE

Folosiți un material moale și uscat pentru a șterge unitatea.

Dacă unitatea este extrem de murdară, puteți folosi o cârpă înmuiată în apă caldă pentru a o curăța.

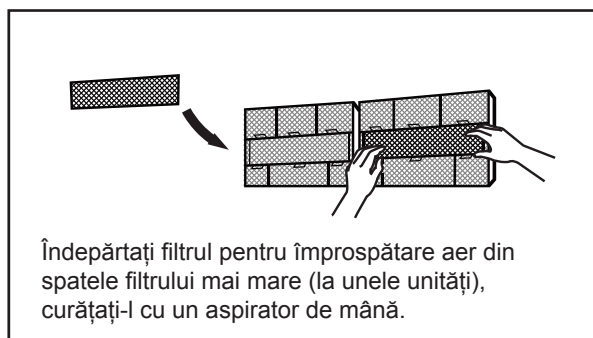
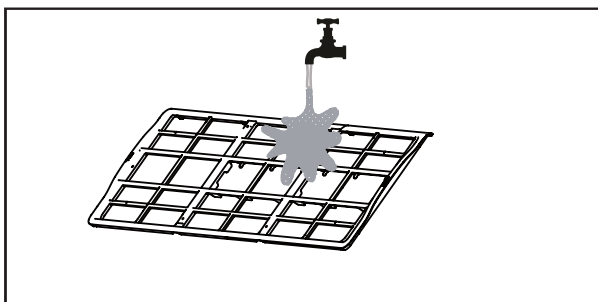
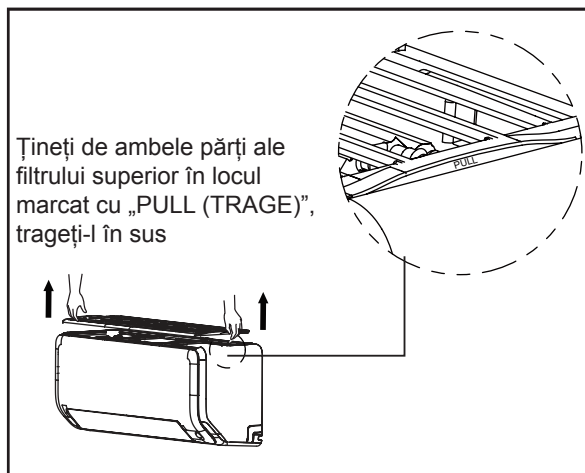
- **Nu** folosiți materiale sau substanțe chimice pentru a curăța unitatea.
- **Nu** folosiți benzen, diluant de vopsea, pulbere de lustruit sau alți solvenți pentru a curăța unitatea. Aceștia pot deforma sau strica suprafața de plastic.
- **Nu** folosiți apă cu o temperatură mai mare de 40°C (104°F) pentru a curăța panoul frontal. Aceasta poate deforma sau decolora panoul.

Curățarea Filtrelor De Aer

Un filtru de aer înfundat poate să reducă eficiența de răcire a unității dumneavoastră, de asemenea poate să facă fluxul de aer neregulat și prea zgomotos, așa că vă rog să curățați filtrul de aer de câte ori este nevoie. Odată ce se aude zgomot anormal al fluxului de aer, vă rog să curățați filtrul de aer imediat.

1. Filtrul de aer este aflat în partea superioară a aparatului de aer condiționat.
2. Țineți de ambele părți ale filtrului superior în locul marcat cu „PULL (TRAGE)”, după care trageți-l în sus.
3. În cazul în care filtrul dumneavoastră are filtre mici pentru îmbogățire aer, desprindeți-le de pe filtrul mai mare. Curățați aceste filtre pentru îmbogățire aer cu un aspirator de mână.
4. Curățați filtrul mare cu apă caldă și săpun. Folosiți un detergent ușor.

5. Clătiți filtrul cu apă curată, apoi scuturați excesul de apă.
6. Lăsați-l la uscat într-un loc uscat și evitați expunerea directă la soare.
7. Atunci când este uscat, fixați din nou filtrul pentru îmbogățire aer pe filtrul mai mare, după care instalați-l înapoi în unitatea interioară.



Îndepărtați filtrul pentru îmbogățire aer din spatele filtrului mai mare (la unele unități), curățați-l cu un aspirator de mână.



ATENȚIE

- Înainte de a schimba sau curăța filtrul, opriți unitatea și scoateți-o din priză.
- Când scoateți filtrul, nu atingeți părțile din metal ale unității. Marginile ascuțite din metal vă pot răni.
- Nu folosiți apă pentru a curăța interiorul unității. Acest lucru poate distruge izolația și provoca un scurtcircuit.
- Nu expuneți filtrul direct la lumina soarelui în timpul uscării. Acest lucru poate afecta filtrul.

Reminder Filtru de Aer (Opțional)

Reminder Curățare Filtru de Aer

După 240 de ore de folosire, pe afișajul de pe unitatea interioară va clipi „CL”. Acesta este un memento să curățați filtrul. După 15 secunde, unitatea va reveni la afișajul inițial.

Pentru a reseta memento, apăsați butonul **LED** de pe telecomandă de 4 ori sau apăsați butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** de 3 ori. Dacă nu reseați memento, indicatorul „CL” va lumina din nou când porniți unitatea.

Memento Înlocuire Filtru Aer

După 2.880 de ore de folosire, pe afișajul de pe unitatea interioară va clipi „nF”. Acesta este un reminder să vă înlocuiți filtrul. După 15 secunde, unitatea va reveni la afișajul inițial.

Pentru a reseta memento, apăsați butonul **LED** de pe telecomandă de 4 ori sau apăsați butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** de 3 ori. Dacă nu reseați reminder-ul, afișajul „nF” va apărea din nou când reporniți unitatea.



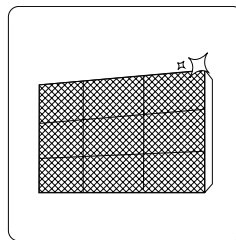
ATENȚIE

- Orice activitate de întreținere sau de curățare a unității din exterior trebuie efectuată de un distribuitor autorizat sau de un furnizor de servicii autorizat.
- Orice reparație a unității trebuie efectuată de distribuitor autorizat sau de un furnizor de servicii autorizat.

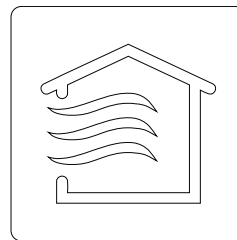
Întreținere –

Perioade Lungi De Neutilizare

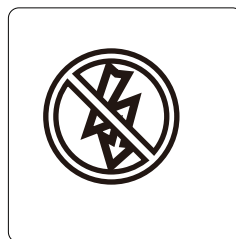
Dacă nu veți folosi aparatul de aer condiționat pe o perioadă lungă de timp, faceți următoarele lucruri:



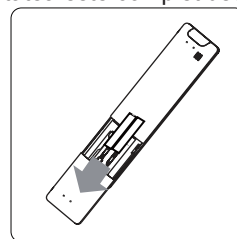
Curățați toate filtrele



Porniți funcția FAN (VENTILATOR) până când unitatea este complet uscată.



Închideți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare.

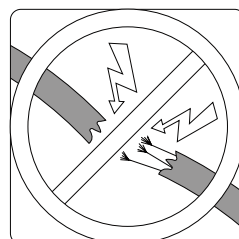


Scoateți bateriile din telecomandă

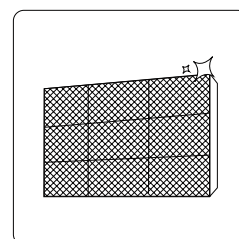
Întreținere –

Inspecție Pre-Sezon

după perioade lungi de neutilizare sau înainte de perioade de utilizare frecventă, vă rog să faceți următoarele:



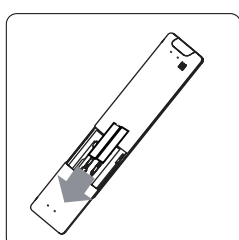
Verificați dacă sunt cabluri deteriorate



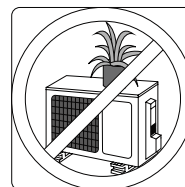
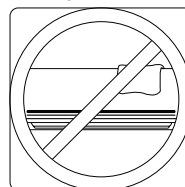
Curățați toate filtrele



Verificați dacă sunt scurgeri



Înlocuiți bateriile



Vă rog să vă asigurați că nimic nu blochează intrările și ieșirile de aer.

Depanare



MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Dacă apare una din situațiile de mai jos opriți unitatea imediat!

- Unul din cablurile de alimentare este deteriorate sau neobișnuit de cald
- Simțiți miros de ars
- Unitatea face un zgomot puternic sau neobișnuit
- Sare siguranța de protecție sau disjunctorul
- Apă sau alte obiecte pică înăuntru sau din unitate

NU ÎNCERCAȚI DVS. SĂ REMEDIAȚI ACESTE LUCRURI CONTACTAȚI UN SERVICE AUTORIZAT IMEDIAT!

Aspecte Frecvente

Aspectele următoare nu sunt defecțiuni și nu necesită reparații.

Aspect	Cauze Posibile
Unitatea nu pornește atunci când se apasă butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)	Unitatea are o funcție de protecție de 3 minute care evită supraîncălzirea. Unitatea nu poate fi repornită în decurs de trei minute după ce a fost oprită.
Unitatea se schimbă din modul COOL/HEAT (RECE/ CĂLDURĂ) în modul FAN (VENTILATOR)	Unitatea își poate schimba setările pentru a proteja unitatea de îngheț. Odată cu creșterea temperaturii, unitatea va reveni la setările anterioare.
	Când temperatura selectată este atinsă, unitatea își oprește compresorul. Când temperatura fluctuează din nou, unitatea va continua să funcționeze.
Unitatea din interior scoate o emisie albă	În zonele umede, diferența mare dintre aerul în cameră și cel condiționat poate provoca o emisie albă.
Atât unitatea din interior cât și cea din exterior scot o emisie albă	Când unitatea repornește în modul HEAT (CĂLDURĂ) după dezghețare, poate emite o ceață albă cauzată de umezeala provocată de procesul de dezghețare.
Unitatea din interior scoate unele zgomote	Un sunet de aer evacuat se poate auzi atunci când gura de aerisire este repositionată.
	Se poate auzi un scârțâit după operarea unității în modul HEAT (CĂLDURĂ) datorită expansiunii și contracției pieselor de plastic.
Atât unitatea din interior cât și cea din exterior scot unele zgomote	Un șuierat ușor se poate auzi în timpul funcționării. Acest lucru este normal și este din cauză că gazul frigorific curge atât prin unitatea interioară, cât și prin cea exterioară.
	Un șuierat ușor se poate auzi când sistemul pornește, se oprește brusc sau dezgheață. Acest zgomot este normal și este cauzat de agenții refrigerenți care își opresc circuitul sau își schimbă direcția.
	Un scârțâit se aude: Expansiunea și contracția normală a pieselor de plastic și metal cauzate de schimbările de temperatură în timpul funcționării pot produce scârțâieli.

Aspect	Cauze Posibile
Unitatea in exterior face zgomote	Unitatea va scoate diferite sunete în funcție de modul de funcționare.
Praful este emis fie din unitatea din interior cât și cea din exterior.	În perioade îndelungate de neutilizare, unitatea poate acumula praf, care va fi emis la pornirea aparatului. Se recomandă acoperirea produsului pe perioade lungi de inactivitate.
Unitatea emite un miros urât	Unitatea poate să absoarbă mirosurile din jur (cum ar fi mobilă, gătit, țigări, etc) care vor fi emise în timpul funcționării.
	Filtrele unității au devenit mușcate și trebuie curățate.
Ventilatorul din unitatea din exterior nu funcționează	În timpul funcționării, viteza de rotație a ventilatorului poate fi controlată pentru a optimiza funcționarea aparatului.
Funcționarea este haotică, neprevizibilă, sau unitatea este complet nefuncțională	Interferențele antenelor de telefonie mobilă și amplificatoare îndepărtate pot cauza defecțiunea unității. În acest caz, încercați să: • Deconectați aparatul de la sursa de alimentare, apoi reconectați-l. • Apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/ OPRIT) de pe telecomandă pentru a reporni.
NOTĂ: Dacă problema persistă, contactați furnizorul local sau cel mai apropiat centru de servicii clienți. Furnizați-le o descriere detaliată ale problemii apărute, precum și seria produsului.	

Depanare

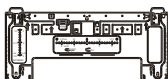
Dacă apar erori, vă rugăm să urmați acești pași înainte de a contacta o companie de reparații

Problemă	Cauza Posibilă	Soluții
Nivel de răcire redus	Temperatura setată se poate să fie mai mare decât cea din cameră	Setarea unei temperaturi joase
	Schimbătorul de căldură din unitatea din interior sau cea din exterior este murdar	Curățați schimbătorul de căldură afectat
	Filtrul de aer este murdar	Vă rog să scoateți filtrul și să îl curățați conform instrucțiunilor
	Gura de admisie sau cea de evacuare a aerului ale uneia dintre unități este blocată	Opriti unitatea, înlăturați blocajul și reporniți-o
	Ușile și geamurile sunt deschise	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise, cât timp aparatul funcționează
	Soarele generează o căldură excesivă	Închideți geamul și trageți jaluzelele dacă lumina exterioară este foarte mare
	Prea multe surse de căldură prezente în cameră (oameni, computere, electronice, etc.)	Reduceți numărul surselor de căldură
	Agent refrigerent redus datorat unei scurgeri sau folosirii aparatului pe o perioadă îndelungată	Verificați dacă nu sunt scurgeri, reizolați dacă e necesar și scoateți agentul refrigerent
	Funcția SILENCE (SILENȚIOS) este activată (funcție opțională)	Funcția SILENCE (SILENȚIOS) poate reduce performanța produsului, micșorându-i frecvența de operare. Opriti funcția SILENCE (SILENȚIOS).

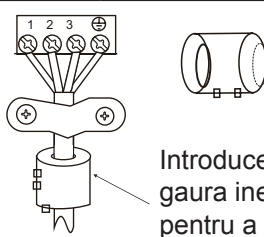
Problemă	Cauza Posibilă	Soluții
Unitatea nu funcționează	Pană de curent	Așteptați să revină curentul
	Alimentarea este oprită	Porniți alimentarea
	Siguranța s-a ars	Înlocuiți alimentarea
	Bateriile din telecomandă sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
	Protecția de 3 minute a unității a fost activată	Așteptați 3 minute după ce reporniți unitatea
	Temporizare este activat	Opriți timer-ul
Unitatea pornește și se oprește in mod frecvent	Este prea mult/puțin agent refrigerent în sistem	Verificați dacă nu sunt scurgeri si umpleți sistemul cu agent refrigerent.
	Un fluid incompresibil sau umezeală au pătruns în sistem.	Evacuați și umpleți din nou sistemul cu agent refrigerent
	Compresorul este spart	Înlocuiți compresorul
	Tensiunea este prea mare sau prea joasă	Instalați un manostat petru a regla tensiunea
Nivel de încălzire redus	Temperatura exterioară este foarte scăzută	Utilizați alte surse de încălzire
	Aer rece pătrunde pe geam sau pe ușă	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise, cât timp aparatul funcționează
	Agent refrigerent redus datorat unei scurgeri sau folosirii aparatului pe o perioada îndelungată	Verificați dacă nu sunt scurgeri, reizolați dacă e necesar și scoateți agentul refrigerent
Lămpile de indicare continuă să clipească	Unitatea poate să se oprească din funcționare sau să continue sa funcționeze în siguranță În cazul în care lămpile de indicare continuă să clipească sau apar coduri de eroare, așteptați aproximativ 10 minute. Problema se poate rezolva de la sine In caz contrar, opriți alimentarea și apoi reporniți unitatea Reporniți unitatea. Dacă problema persistă, opriți alimentarea și contactați cel mai apropiat serviciu clienți.	
Codurile de eroare apar pe afișajul unității din interior și încep cu următoarele literele - E(x), P(x), F(x) - EH(xx), EL(xx), EC(xx) - PH(xx), PL(xx), PC(xx)		
NOTĂ: Dacă problema persistă după efectuarea verificărilor și a soluțiilor propuse mai sus, opriți unitatea imediat și contactați un service autorizat.		

Accesorii

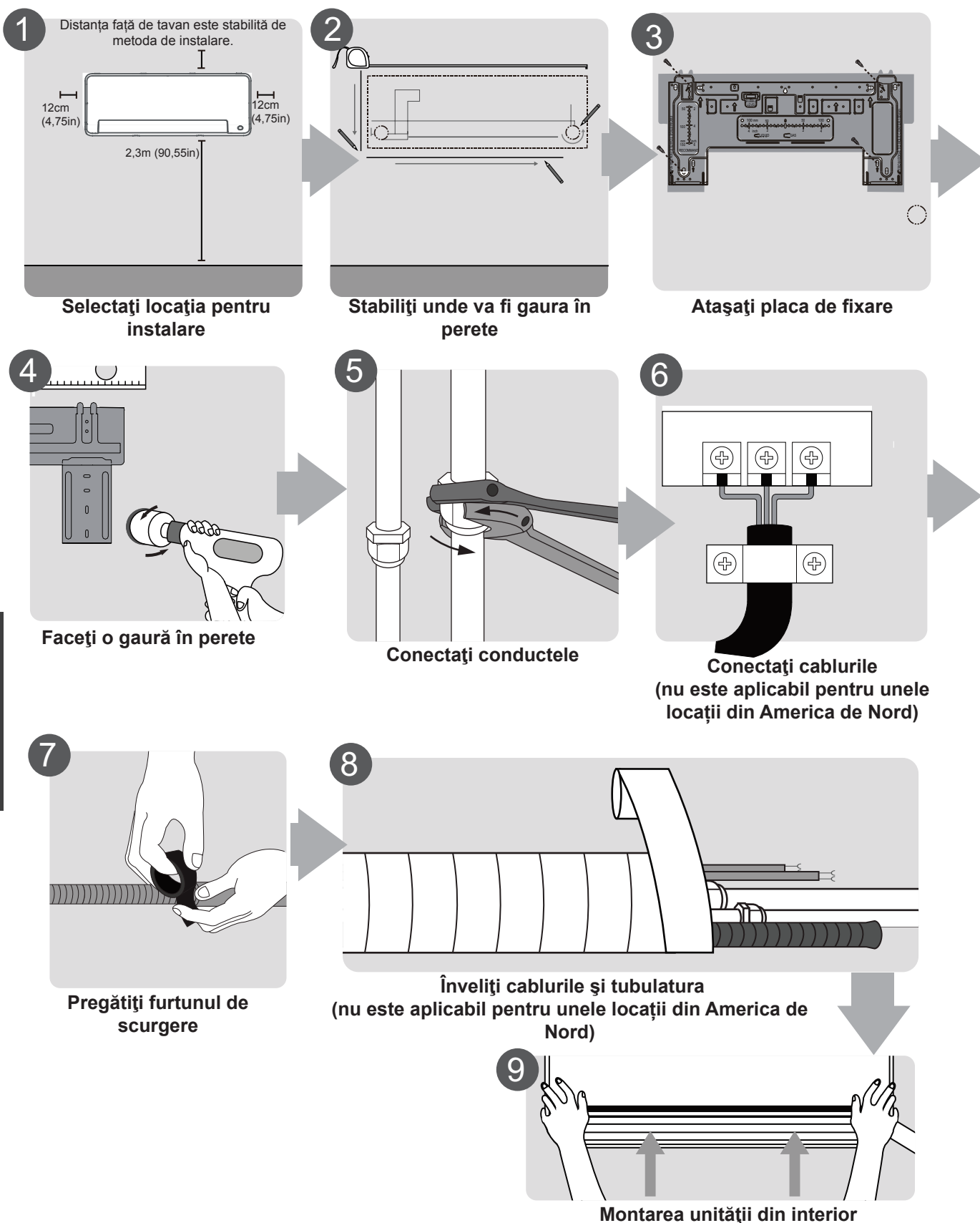
Sistemul de aer condiționat vine la pachet cu următoarele accesorii. Utilizați toate componentele și accesoriile pentru instalarea aparatului de aer condiționat. O instalare neadecvată poate duce la scurgeri, scurtcircuitate sau incendii, sau poate duce la defectarea echipamentului. Elementele care nu sunt incluse cu aparatul de aer condiționat trebuie achiziționate separat.

Numele Accesoriilor	Q'ty (pc)	Formă	Numele Accesoriilor	Q'ty (pc)	Formă
Manual	2-3		Telecomanda	1	
Îmbinarea de scurgere (pentru modurile de răcire & încălzire)	1		Baterie	2	
Garnitură (pentru modurile de răcire & încălzire)	1		Suport pentru telecomandă (opțional)	1	
Placa de montare pe perete	1		Fixarea șurubului pentru suportul pentru telecomandă (opțional)	2	
Ancora	5~8 (depinde de modele)		Filtrul mic Trebuie instalat în spatele filtrului principal de către personalul specializat în momentul instalării aparatului	1~2 (depinde de modele)	
Fixarea șurubului în placă	5~8 (depinde de modele)				

Accesorii

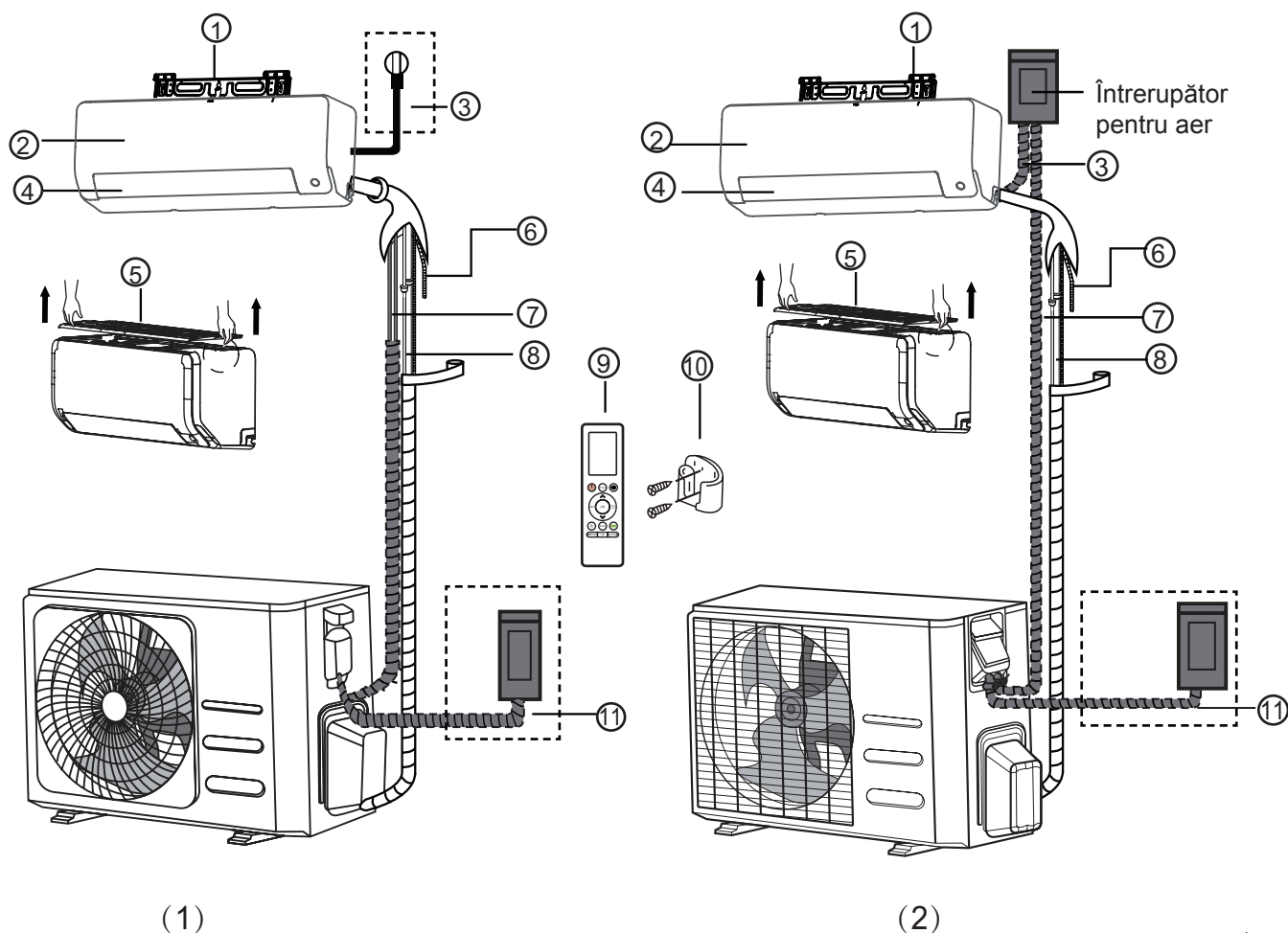
Nume	Formă	Cantitate (PC)
Asamblarea conductelor de legătură	Partea de lichid	Φ 6,35(1/4 in)
		Φ 9,52(3/8 in)
	Partea de gaz	Φ 9,52(3/8 in)
		Φ 12,7(1/2 in)
		Φ 16(5/8 in)
		Φ 19(3/4 in)
Inel și curea magnetică (vă rog să consultați diagrama de cablare dacă este furnizată, pentru a instala pe cablul de conectare.)	 Introduceți cureaua prin gaura inelului magnetic pentru a o fixa de cablu	Diferențe în funcție de model

Sinteză Instalare – Unitatea Din Interior



Componentele Unității Din Interior

NOTĂ: Instalarea trebuie făcută în conformitate cu standardele locale și naționale. Instalarea poate prezenta ușoare diferențe în unele zone.



- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|---|
| ① Placă De Montare Pe Perete | ⑤ Filtrul de aer (trageți-l afară) | ⑨ Telecomanda |
| ② Panoul Frontal | ⑥ Furtunul De Scurgere | ⑩ Suport Telecomandă (La Unele Modele) |
| ③ Cablu Curent (La Unele Modele) | ⑦ Cablul de semnal | ⑪ Cablul De Alimentare Pentru Unitatea Din Exterior (La Unele Modele) |
| ④ Deschizătură | ⑧ Conducte Refrigerare | |

INFORMAȚII DESPRE IMAGINI

Imaginile din acest manual au scop explicativ. Forma actuală a unității dvs. din interior poate fi ușor diferită. Forma reală prevalează.

Instalarea Unității Din Interior

Instrucțiuni Instalare – Unitatea Din Interior

ÎNAINTE DE INSTALARE

Înainte de a instala unitatea din interior, consultați eticheta din cutia produsului pentru a vă asigura că numărul modelului unității din interior se potrivește cu numărul modelului unității din exterior.

Pasul 1: Selectați locația instalării

Înainte de a instala unitatea din interior, trebuie să alegeți un loc potrivit. Urmăriți aceste standarde ce au rolul de a vă ajuta să alegeți o locație adecvată pentru unitate.

Locațiile de instalare adecvate îndeplinesc următoarele standarde:

- ☒ O circulație bună a aerului
- ☒ Drenaj accesibil
- ☒ Zgomotul de la unitate nu va deranja pe alți oameni
- ☒ Să fie ferm și solid – fără vibrații
- ☒ Suficient de puternic pentru a susține greutatea unității
- ☒ Locația să fie la cel puțin un metru de toate celelalte dispozitive electrice (de ex. : TV, radio, computer)

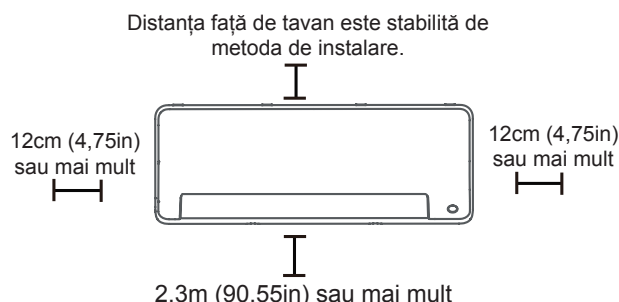
Nu instalați unitatea în locațiile următoare:

- ⊘ În apropierea oricărei surse de căldură, aburi sau gaze combustibile
- ⊘ În apropierea unor articole inflamabile, cum ar fi perdele sau îmbrăcăminte
- ⊘ În apropierea unor obiecte care ar putea bloca circulația aerului
- ⊘ În apropierea ieșirilor
- ⊘ Într-o locație cu lumină solară directă

DESPRE Gaura DIN PERETE:

Dacă nu există nicio conductă fixă cu agent refrigerent: Când alegeți o locație, rețineți că ar trebui lăsat spațiu suficient pentru o gaură în perete (a se vedea **Gaura pentru conductele conective**) pentru cablul de semnal și conductele de refrigerare care leagă unitățile din interior și din exterior. Poziția implicită pentru toate conductele este partea dreaptă a unității din interior (cu fața orientată spre unitate). Totuși, conductele unitatea se pot adapta la unitate atât la stânga cât și la dreapta.

Consultați următoarea diagramă pentru a măsura distanța corectă dintre pereți și tavan:



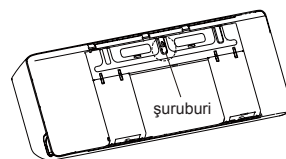
NOTĂ:

- **În cazul în care nu este nevoie de suportul din spate pentru a susține unitatea:** Finalizați conexiunile conductelor și a cablurilor înainte să montați unitatea interioară pe perete. În cazul în care este limitată înălțimea de instalare, este permis 5cm față de tavan, dar lucrul acesta poate reduce performanța produsului. Păstrați o distanță de cel puțin 10cm sau mai mult față de tavan pentru a asigura unui spațiu suficient pentru instalarea și îndepărtarea filtrului de aer superior.
- **Este nevoie de suportul din spate pentru a susține unitatea:** În caz de conectare a conductei și a cablului cu panoul frontal deschis, distanța minimă de la tavan este de 22cm sau mai mult, dacă se conectează conducta și cablul fără panoul frontal (îndepărtați-l), distanța minimă de la tavan este de 11cm sau mai mult.

Pasul 2: Atașați placa de montare pe perete

Placa de montare este dispozitivul pe care veți atașa unitatea din interior.

- Îndepărtați șuruburile care atașează placa de montare la partea din spate a unității interioare.



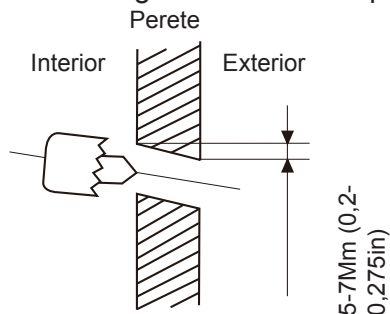
- Fixați placa pe perete cu șuruburile furnizate. Asigurați-vă că placa de montare stă dreaptă pe perete.

INFORMAȚII DESPRE PEREȚII DIN CIMENT SAU CĂRĂMIDĂ:

În cazul în care peretele este construit din cărămidă, beton sau material similar, dați găuri în perete cu diametrul de 5 mm (0,2 in) și introduceți ancorele manșonului furnizate. Apoi fixați placa de montare pe perete prin strângerea șuruburilor direct în ancore.

Pasul 3: Faceți o gaură în perete pentru conductele conective

1. Determinați locația găurii din perete pe baza poziției plăcii de montare. Consultați **Dimensiunile Plăcii De Montare**.
2. Folosind un burghiu de 65 mm (2,5 inci) sau 90 mm (3,54 inci) (în funcție de modele), dați o gaură prin perete. Vă rog să vă asigurați că gaura este dată la un unghi ușor descendent, astfel încât capătul exterior al găurii să fie mai jos decât capătul interior cu aproximativ 5mm până la 7mm (0,2-0,275in). Acesta va asigura o scurgere adecvată a apei.



NOTĂ: Atunci când conducta de racordare pe partea cu gaz are $\Phi 16\text{mm}$ (5/8in) sau mai mult, gaura peretelui trebuie să fie de 90mm (3,54in).

3. Plasați protecția (zidul protector) în gaură. Aceasta protejează marginile găurii și va permite sigilarea ei după finalizarea procesului de instalare.



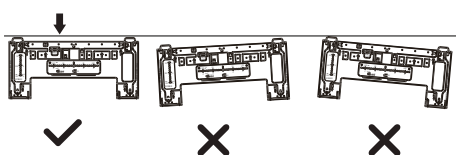
ATENȚIE

Atunci când dați o gaură aveți grijă la cabluri, țevi și alte componente sensibile.

DIMENSIUNILE PLĂCII DE FIXARE

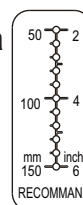
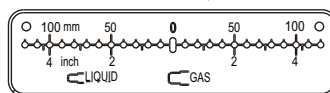
Fiecare model are o placă de fixare specifică. Pentru confort la instalare, există o nivelă cu bulă, dimensiuni gravate pe placa de montare. Vă rog să instalați placa apoi să dați găuri în perete conform cu informațiile de pe placa de montare. Vedeți figurile de mai jos.

Orientarea corectă a plăcii de fixare



Unitate: mm(inch)

Riglă pe direcția orizontală

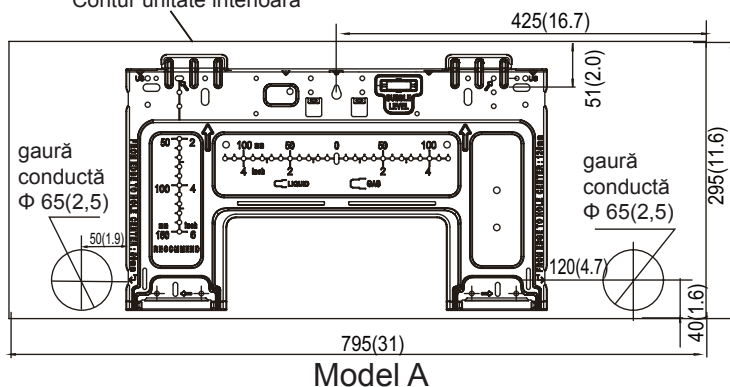


Riglă pe direcția verticală



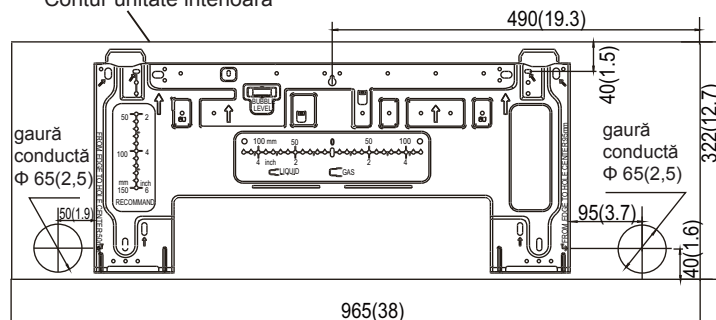
ATENȚIE: Nivelă cu Bulă de pe placa de montare nu poate fi îndepărtată. Dacă este spartă, să vă asigurați să curățați lichidul care s-a scurs.

Contur unitate interioară



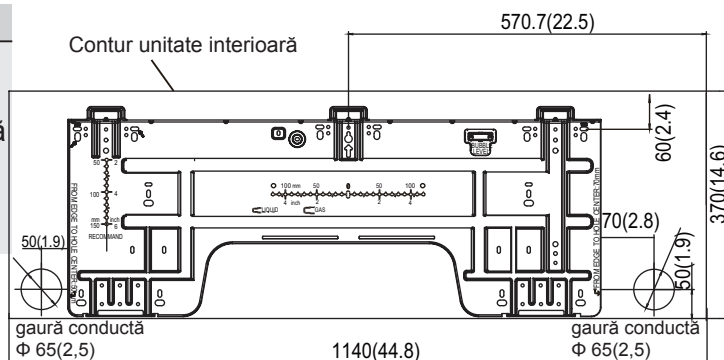
Model A

Contur unitate interioară



Model B

Contur unitate interioară



Model C

Instalarea Unității
Din Interior

Pasul 4: Pregătiți conductele cu agent refrigerent

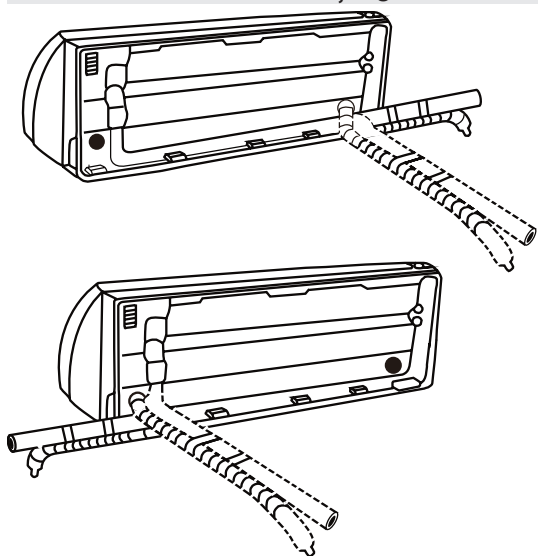
Conducta cu agent refrigerent se află în interiorul unui manșon izolant ce vine fixat pe partea din spate a unității. Trebuie să pregătiți conducta înainte de a o trece prin gaura din perete. Pentru **instrucțiuni detaliate despre cerințe**, tehnică etc. consultați secțiunea Racordare Conducte de Agent Refrigerant din acest manual

INFORMAȚII DESPRE UNGHIUL TUBULATURII

Conductele de agent refrigerant pot ieși din unitatea interioară în patru unghiuri diferite:

- Pe partea stângă
- În spate pe stânga
- Pe partea dreaptă
- În spate pe dreapta

Pentru **detalii consultați** figurile de mai jos.



NOTĂ PRIVIND RACORDAREA CONDUCTELOR

- În unele locații din SUA, trebuie să fie folosit un tub pentru a conecta cablul. Pentru asigurarea unui spațiu suficient pentru trecerea țevelor iar aparatul se află pe perete după instalare, este recomandat să atașați furtunul de scurgere în partea dreaptă (când vă uitați la spatele unității).
- Atunci când alegeți țevele pe partea Stângă sau pe Dreapta, vă rog să vă asigurați că țevele ies orizontal pentru ca instalarea panoului inferior să nu fie afectată.



ATENȚIE

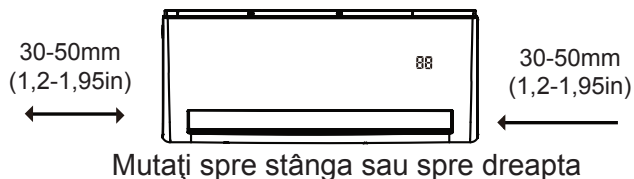
Aveți mare grijă să nu demontați sau să deteriorați conductele în timp ce le îndoiți departe de unitate. Orice deteriorare a conductei va afecta performanța unității.

În cazul în care conductele cu agent refrigerant sunt deja încorporate în perete, efectuați următorii pași:

Pas 1: Agățați unitatea interioară pe placa de montare:

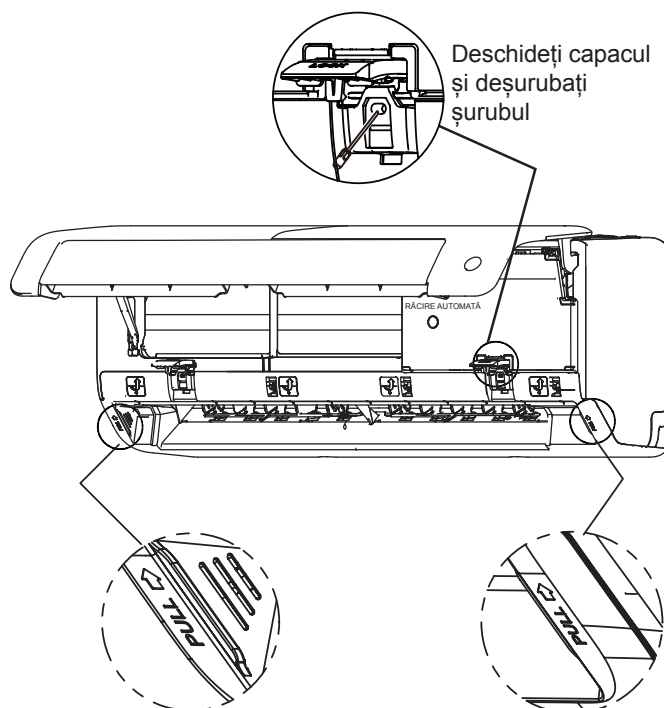
1. Rețineți că toate cârligele de pe placa de montare sunt mai mici decât orificiile din spatele unității.

Dacă descoperiți că nu aveți spațiu suficient pentru a conecta țevele încorporate la unitatea interioară, unitatea în funcție de model poate fi ajustată stânga sau la dreapta cu aproximativ 30-50mm (1,18-1,95in).

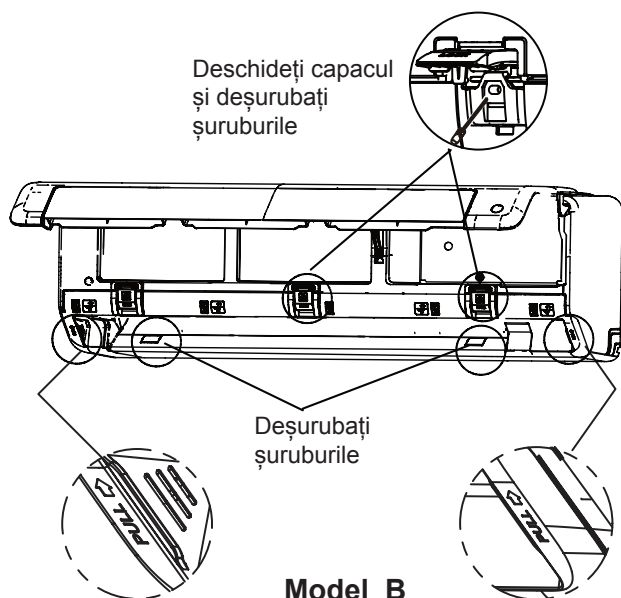


Pasul 2: Pregătiți conductele cu agent refrigerant:

1. Deschideți și fixați poziția panoului, după care deschideți capacele celor două blocuri de blocare, deșurubați șurubul arătat în imaginea de mai jos, apoi țineți ambele părți ale panoului inferior în locul marcat „PULL (TRAGE)”, trageți-l în sus ca să eliberați cataramele, apoi îndepărtați panoul inferior.

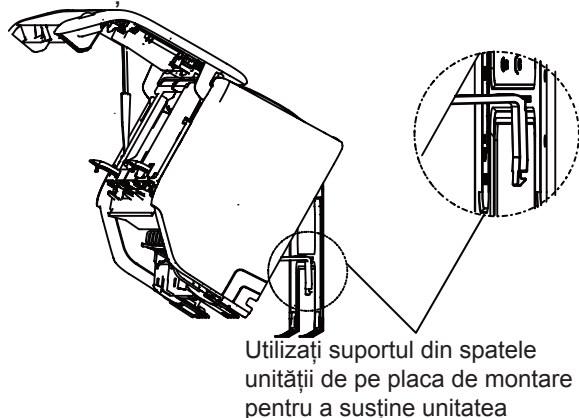


Model A



Model B

2. Utilizați suportul din spatele unității pentru a o sprijini, ca să vă ofere spațiu suficient pentru a racorda conductele de agent frigorific, cablul de semnal și furtunul de evacuare.



Pasul 3. Conectați furtunul de evacuare și conductele de agent frigorific (consultați secțiunea **Conectare conducte de agent frigorific** din acest manual pentru instrucțiuni).

Step 4. Mențineți la vedere punctul de conectare al conductei pentru a efectua testul de scurgere (consultați secțiunea **Verificări Electrice și Verificări De Scurgeri** din acest manual).

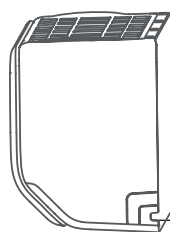
Pasul 5. După efectuarea testului de scurgere, înfășurați punctul de conectare cu bandă izolatoare.

Pasul 6. Îndepărtați suportul sau pana care este sprijinit cu bandă izolatoare.

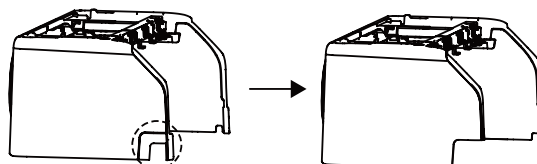
Pasul 7. Folosind o presiune uniformă, împingeți în jos pe partea inferioară a unității. Continuați să împingeți în jos până când unitatea se fixează pe cârlige de-a lungul fundului plăcii de montare.

În cazul în care nu sunt încorporate în perete conducte de agent frigorific, executați în felul următor:

1. Alegeți partea prin care conducta va ieși din unitate, pe baza poziției găurei din perete în raport cu placa de montare.
2. Dacă gaura din perete se află în spatele unității, mențineți panoul de eliminare pe loc. Dacă gaura din perete se află pe partea interioară a unității, îndepărtați panoul de eliminare din plastic din partea laterală a unității. (Vedeți figurile de mai jos). Acest lucru va crea un slot prin care conducta poate ieși din unitate. Folosiți un patent cu vârf ascuțit dacă panoul de plastic este prea greu de îndepărtat cu mâna.



Panou Knock-out (tăiați în funcție de mărimea reală necesară)



În caz că trebuie să tăiați panou de plastic de dimensiuni mari, tăiați așa cum este arătat mai sus.

3. Utilizați o foarfecă ca să reduceți lungimea manșonului izolator pentru a dezvălui aproximativ 40mm (1,57in) din conducta de agent frigorific. Acest lucru servește la două scopuri:
 - Facilitează procesul de **Racordare a Conductelor De Agent Frigorific**.
 - Facilitează Verificarea **Scurgerilor De Gaz** și vă permite să verificați dacă sunt lovituri
4. Utilizați suportul din spatele unității pentru a o sprijini, ca să vă ofere spațiu suficient pentru a racorda conductele de agent frigorific, cablul de semnal și furtunul de evacuare.
5. Racordați conductele unității interioare de agent frigorific la conductele de conexiune care vor uni unitățile interioare și exterioare. Consultați secțiunea **Conexiunea Conductelor Cu Agent Refrigerent** din acest manual pentru instrucțiuni detaliate.
6. Determinați unghiul necesar al conductelor pe baza poziției găurii din perete în raport cu placa de montare.
7. Prindeți conducta de agent frigorific la baza îndoiturii.
8. Îndoitiți conductele spre gaură încet, cu o presiune uniformă. **Nu** tasați sau deteriorați conductele în timpul procesului.

Pasul 5: Conectați furtunul de scurgere

În mod implicit, furtunul de scurgere este atașat pe partea stângă a unității (atunci când stați cu fața către spatele unității). Poate fi atașat, totuși, și pe partea dreaptă a unității. Pentru a asigura o scurgere adecvată, atașați furtunul de scurgere de aceeași parte cu care conducta de refrigerare iese din unitate.

NOTĂ: În unele locații din SUA, dacă aparatul are instalat panoul de conducte, vă rog alegeți drenajul pe partea dreaptă.

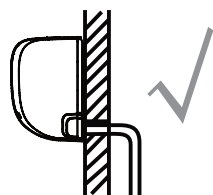
- Înfășurați puternic punctul de legătură cu bandă de teflon pentru a asigura o bună sigilare și pentru a evita scurgerile.
- Îndepărtați filtrul de aer apoi turnați o cantitate mică de apă în tava de scurgere ca să vă asigurați că apa se scurge fără probleme din unitate.



INFORMAȚII DESPRE AMPLASAREA FURTUNULUI DE SCURGERE

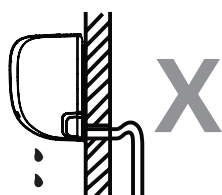
Asigurați-vă că aranjați furtunul de scurgere ca în figura următoare.

- ⊗ **Nu** îndoiți furtunul de scurgere.
- ⊗ **Nu** creați o capcană de apă.
- ⊗ **Nu** plasați capătul furtunului de scurgere în apă ori într-un recipient care va colecta apa.



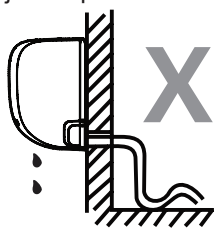
CORECTĂ

Asigurați-vă că nu există îndoiri. Îndoirile furtunului sau deteriorări la furtunul de scurgere pentru a asigura un drenaj corespunzător.



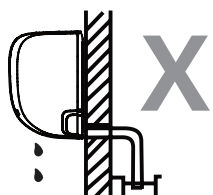
GREȘIT

Îndoirile furtunului de scurgere vor crea obturatoare de apă.



GREȘIT

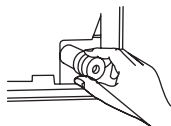
Îndoirile furtunului de scurgere vor crea obturatoare de apă.



GREȘIT

Nu așezați capătul furtunului de scurgere în apă sau în containere care colectează apa. Acest lucru va împiedica scurgerea corectă.

ASTUPAȚI GAURA DE GOLIRE NEUTILIZATĂ



Pentru a preveni scurgerile nedorite, trebuie să conectați gaura de scurgere neutilizată cu dopul de cauciuc furnizat.



ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE ACTIVITATE DE NATURĂ ELECTRICĂ, CITIȚI ACESTE REGULAMENTE

1. Toate cablurile trebuie să respecte codurile electrice locale și naționale, reglementările de aceeași natură și trebuie instalate de un electrician autorizat.
2. Toate conexiunile electrice trebuie făcute în concordanță cu Diagrama conexiunilor electrice de pe panourile unităților din interior și din exterior.
3. Dacă apare o problemă serioasă de siguranță cu sursa de alimentare, opriți imediat orice activitate. Explicați clientului motivul acelor acțiuni și refuzați să instalați unitatea până când problema de siguranță nu este rezolvată corect.
4. Tensiunea de alimentare trebuie să se încadreze între 90-110% din tensiunea nominală. O alimentare insuficientă poate cauza defecțiuni, șocuri electrice sau incendii.
5. În cazul în care se conectează alimentarea în mod direct cu cablu fix, trebuie să fie instalată o protecție de supratensiune și un întrerupător principal.
6. În cazul în care conectați alimentarea în mod direct cu cablu fix, trebuie să fie încorporat un întrerupător sau o siguranță întrerupător care deconectează toți poli și are o separare de contact de cel puțin 1/8in (3mm). Personalul calificat trebuie să utilizeze un întrerupător sau un disjuncteur autorizat.
7. Conectați unitatea doar la o priză cu circuit individual. Nu conectați un alt aparat la priza respectivă.
8. Vă rog să vă asigurați că ați legat la împământare corespunzător aparatul de aer condiționat.
9. Fiecare fir trebuie să fie ferm legat. Firele desprinse pot duce la supraîncălzirea terminalului, ceea ce poate duce la defecțiuni ale produsului și un potențial incendiu.
10. Să nu lăsați cablurile să se atingă sau să se sprijine pe tuburile de agent frigorific, compresorul sau orice piese în mișcare din unitate.
11. În cazul în care unitatea are un încălzitor electric auxiliar, acesta trebuie instalat la cel puțin 1 metru (40in) distanță de orice material combustibil.
12. Pentru a nu vă supune RISCULUI UNEI ELECTROCUTĂRI, nu atingeți niciodată componentele electrice imediat după ce alimentarea electrică a fost oprită. După oprirea alimentării, așteptați întotdeauna 10 minute sau mai mult înainte de a atinge componentele electrice.



AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE ACTIVITATE DE CABLAJ SAU ELECTRICĂ, DECONECTAȚI APARATUL DE LA SURSA DE ALIMENTARE.

Pasul 6: Conectați cablurile de semnal și de alimentare

Cablul de semnal permite comunicarea dintre cele două unități, cea din interior și cea din exterior. În primul rând trebuie să alegeți dimensiunea potrivită a cablului și apoi să-l pregătiți pentru conectare.

Tipurile De Cabluri

- **Cablul De Alimentare De Interior** (dacă se aplică):
H05VV-F sau H05V2V2-F
- **Cablu Exterior De Alimentare:** H07RN-F sau H05RN-F
- **Cablu De Semnal:** H07RN-F

NOTĂ: În America de Nord, alegeți tipul de cablu în conformitate cu codurile și reglementările electrice locale.

Suprafața Minimă Transversală A Cablurilor De Alimentare Și De Semnal (Pentru referință) (Nu este aplicabil pentru America de Nord)

Curent Nominal al Aparatului (A)	Zona De Secțiune Nominală (mm ²)
> 3 și ≤ 6	0,75
> 6 și ≤ 10	1
> 10 și ≤ 16	1,5
> 16 și ≤ 25	2,5
> 25 și ≤ 32	4
> 32 și ≤ 40	6

ALEGEȚI DIMENSIUNEA CORECTĂ A CABLULUI

Mărimea cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a comutatorului necesare este determinată de curentul maxim suportat de unitate. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare situată pe panoul lateral al unității. Consultați această plăcuță de identificare pentru a alege cablul, siguranța sau comutatorul potrivite.

NOTĂ: În America de Nord, alegeți dimensiunea corectă a cablului conform cu capacitatea minimă a circuitului indicată pe placa de identificare a unității.

1. Deschideți și fixați poziția panoului, după care deschideți capacele celor două blocuri de blocare, deșurubați șurubul, apoi țineți ambele părți ale panoului inferior în locul marcat „PULL (TRAGE)”, trageți-l în sus ca să eliberați cataramele, apoi îndepărtați panoul inferior (vă rog să consultați pagina 22-23).
2. Deschideți capacul cutiei pentru cabluri pentru a conecta cablul.
3. Deșurubați clema pentru cablu ce se află sub blocul terminal și așezați-o în lateral.

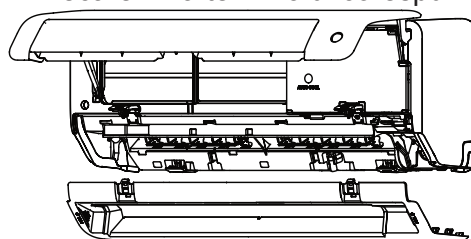
4. Cu fața către partea din spate a unității, scoateți panoul de plastic din stânga jos.



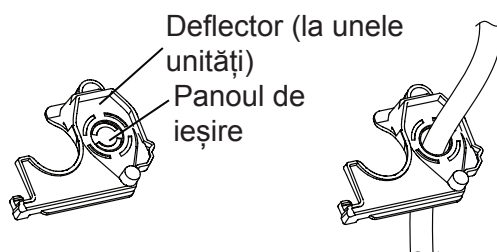
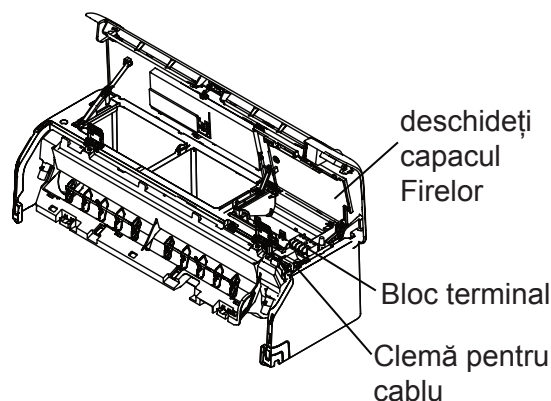
AVERTIZARE

TOATE CONEXIUNILE TREBUIE EFECTUATE STRICT ÎN CONFORMITATE CU DIAGRAMA DE CABLARE AFLATĂ ÎN SPATELE PANELULUI FRONTAL AL UNITĂȚII INTERIOARE.

5. Feed the signal wire through this slot, from the back of the unit to the front.
6. Cu fața către unitate, conectați firul în conformitate cu diagrama de cablare a unității din interior, conectați u-ul și înșurubați ferm fiecare fir la terminalul corespunzător.



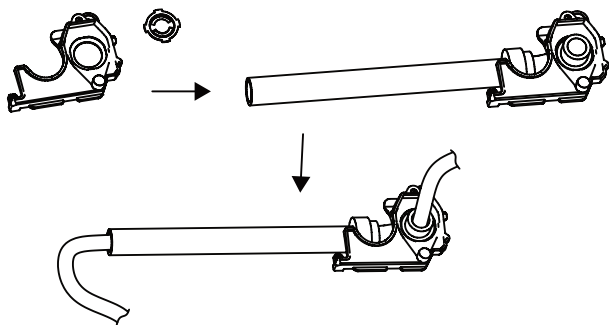
Prima dată deschideți panoul frontal, după care îndepărtați panoul inferior.



NOTĂ: Dacă dimensiunea cablului este prea mare, îndepărtați micul panou knock-out de plastic din mijloc ca să creați o fantă prin care cablul să poată ieși. Dacă doriți să îndepărtați șasiul sau furtunul de scurgere, vă rog să scoateți prima dată deflectorul.

În America de Nord

Prima dată scoateți panoul knock-out ca să creați o fantă prin care se poate instala tubul cablurilor. Apoi treceți cablul prin tub și conectați-l la unitatea interioară.



! ATENȚIE

NU AMESTECATI CABLURILE

Acest lucru este periculos și poate provoca defecțiunea uaparaturii de aer condiționat.

7. După ce vă asigurați că fiecare conexiune este sigură, folosiți clema pentru a fixa cablul de semnal la unitate. Înșurubați bine clema pentru cablu către sol.
8. Înlocuiți capacul pentru cabluri din fața unității și panoul de plastic din spate.



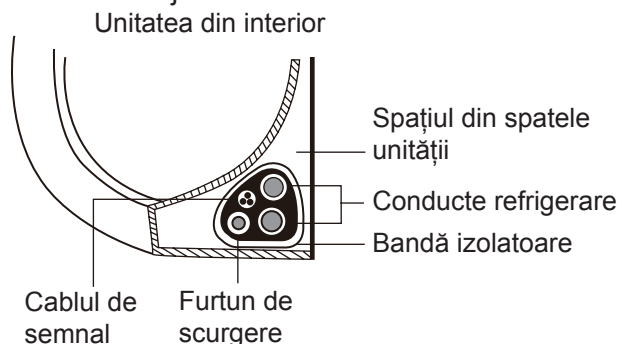
INFORMAȚII DESPRE CABLURI

PROCESUL DE CONEXIUNE ALE Cablurilor poate diferenția ușor între zone și regiuni.

Pasul 7: Învelire și cabluri

Înainte de a trece prin gaura peretelui conductele, furtunul de scurgere și cablul de semnal, trebuie să le strângeți împreună pentru a economisi spațiu, pentru a le proteja și izola (Lucrul acesta este posibil să nu se aplice pentru unele locații din SUA).

1. Îmbinați furtunul de scurgere, conductele de refrigerare și cablul de semnal, așa cum se arată mai jos:



FURTUNUL DE SCURGERE TREBUIE SĂ FIE JOS

Asigurați-vă că furtunul de scurgere să fie în partea de jos a îmbinării. Punerea furtunului de scurgere în partea de sus a pachetului poate cauza revărsarea tăvii de scurgere, ceea ce poate duce la incendiu sau deteriorare cauzată de apă.

NU ÎNCRUCIȘAȚI CABLUL DE SEMNAL CU ALTE CABLURI

Cât timp legați aceste componente, nu împlețiți și nu încrucișați cablul de semnal cu niciun alt cablu.

2. Atașați furtunul de scurgere pe partea inferioară a țevelor de refrigerare, folosind o bandă de vinil adezivă,
3. Înfășurați bine firul de semnal, conductele de refrigerare și furtunul de scurgere cu bandă de izolare, Verificați de două dacă toate articolele sunt incluse.

NU ÎNFĂȘURAȚI CAPETELE TUBULATURII

Când înfășurați legătura, lăsați capetele tubulaturii desfăcute. Trebuie să ajungeți la ele pentru a testa dacă există scurgeri la sfârșitul procesului de instalare (consultați secțiunea **Verificări Electrice și Verificări De Scurgeri Din acest manual**).

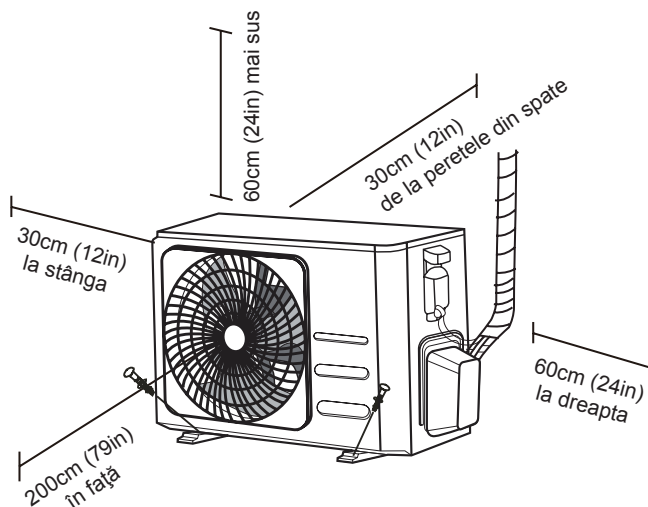
Pasul 8: Montarea unității din interior

Dacă ați instalat o conductă de conectare nouă la unitatea exterioară, procedați în felul următor:

1. Dacă ați introdus deja de conducta de refrigerent prin orificiul din perete, treceți la pasul 4.
2. În caz contrar, verificați de două ori să fie sigilate capetele conductelor de refrigerare pentru a împiedica murdăria sau materialele străine să pătrundă în conducte.
3. Treceți încet, prin orificiul din perete, legătura de tuburi de refrigerare, furtunul de scurgere și firul de semnal.
4. Agățați partea superioară a unității din interior pe cârligul de jus al plăcii de montare.
5. Verificați dacă unitatea este fixată ferm la montare, apăsând ușor pe partea stângă și dreapta a unității. Unitatea nu trebuie să se lege sau să se deplaseze.
6. Folosind o presiune uniformă, împingeți în jos pe partea inferioară a unității. Continuați să împingeți în jos până când unitatea se fixează pe cârlige de-a lungul fundului plăcii de montare.
7. Din nou, verificați dacă unitatea este ferm montată, apăsând o ușor pe partea stângă și pe partea dreaptă a unității.

Instalarea Unității Din Exterior

La instalarea unității exterioare se vor respecta codurile și reglementările locale, pot exista diferențe mici între diferite regiuni.



Instrucțiuni De Instalare - Unitate Din Exterior

Pasul 1: Selectare locație de instalare

Trebuie să alegeți o locație adecvată înainte de a instala unitatea exterioară. Standarde următoare vă vor ajuta să alegeți o locație adecvată pentru unitate.

Locațiile de instalare corespunzătoare îndeplinesc standardele următoare:

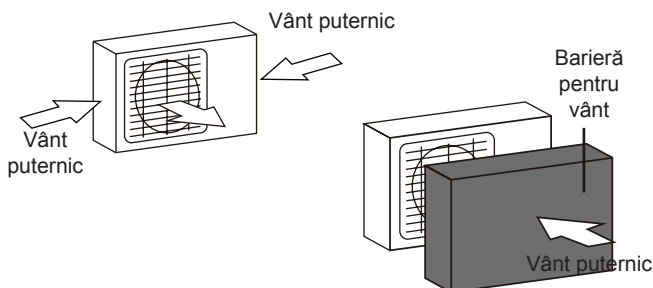
- ☒ Îndepliniți toate cerințele privind spațiul prezentate în Cerințele de Spațiu de Instalare de mai sus.
- ☒ Circulație și ventilație bună a aerului
- ☒ Fermă și solidă—locația poate susține unitatea și nu va avea vibrații
- ☒ Zgomotul de la unitate nu îi va deranja pe ceilalți
- ☒ Să aibă protecție pe perioade prelungite de lumina directă a soarelui sau de ploaie
- ☒ Luați măsurile adecvate acolo unde se anticipează zăpadă, pentru a preveni acumularea de gheață și deteriorarea serpentinei.

SĂ NU instalați unitatea în locațiile următoare:

- ⊗ Lângă un obstacol care va bloca intrarea și ieșirea aerului
- ⊗ Lângă o stradă publică, zone aglomerate sau unde zgomotul produs de aparat îi va deranja pe ceilalți
- ⊗ Lângă animale sau plante pentru că evacuarea aerului cald le va afecta.
- ⊗ Lângă orice sursă de gaz combustibil
- ⊗ Într-o loc care este expus la cantități mari de praf
- ⊗ Într-o loc care este expus la aer excesiv de sărat

CONSIDERENTE SPECIALE PENTRU VREMEA EXTREMĂ

Dacă unitatea este expusă la vânturi puternice: Instalați unitatea în așa fel încât ventilatorul de evacuare a aerului să fie la un unghi de 90° față de direcția vântului. În cazul în care este necesar, construiți o barieră în fața unității pentru a o proteja de vânturile extrem de puternice. A se vedea imaginea de mai jos.



Dacă unitatea este expusă la ploi abundente sau zăpadă:

Construiți o protecție deasupra unității pentru a o proteja de ploaie sau zăpadă. Aveți grijă să nu obstrucționați fluxul de aer în jurul unității.

Dacă unitatea este expusă la aer sărat (litoral):

Folosiți unitatea exterioară care este special concepută pentru a rezista la coroziune.

Pasul 2: Instalați îmbinări de scurgere (doar pentru instalația de pompare caldură)

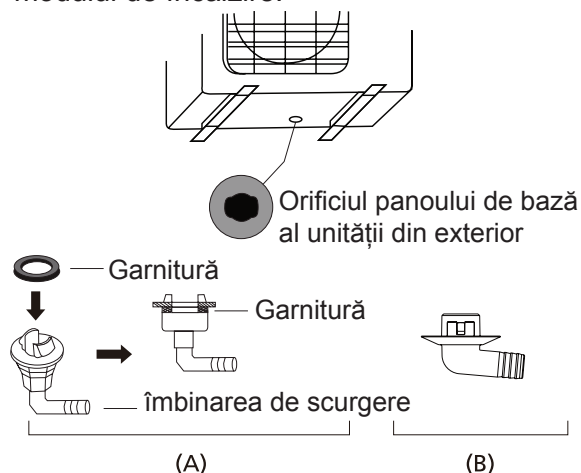
Înainte de a fixa unitatea din exterior, trebuie instalată îmbinarea de scurgere în partea de jos a unității. Rețineți că există două tipuri diferite de îmbinări de scurgere, în funcție de tipul de unitate de exterior.

În cazul în care îmbinarea de scurgere vine cu o garnitură de cauciuc (vedeți Fig. A), executați în felul următor:

1. Fixați garnitura de cauciuc pe capătul îmbinării de scurgere care se va conecta la unitatea exterioară.
2. Introduceți îmbinarea de scurgere în gaura din tava principală a unității.
3. Rotiți îmbinarea de scurgere cu 90 ° până când face clic, fixată cu fața către partea frontală a unității.
4. Conectați o extensie a furtunului de scurgere (nu este inclusă) la îmbinarea de scurgere pentru a redirecționa apa din unitate în timpul modului de încălzire.

În cazul în care îmbinarea de scurgere nu vine cu o garnitură de cauciuc (vedeți Fig. B), executați în felul următor:

1. Introduceți îmbinarea de scurgere în gaura din tava principală a unității. Îmbinarea de scurgere va face clic
2. Conectați o extensie a furtunului de scurgere (nu este inclusă) la îmbinarea de scurgere pentru a redirecționa apa din unitate în timpul modului de încălzire.

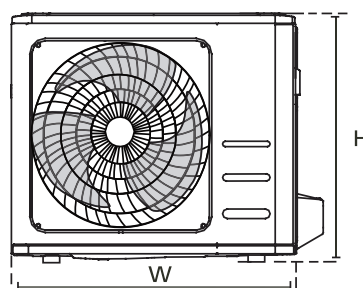
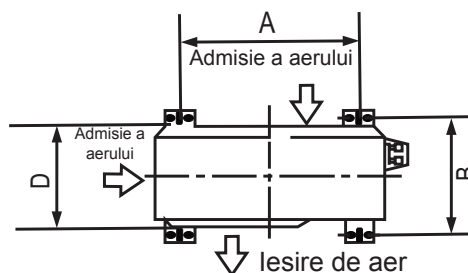


Pasul 3: Ancorarea unității din exterior

Unitatea exterioară poate fi fixată la sol sau pe un suport de perete fixat cu șurub (M10). Pregătiți baza de instalare a unității conform dimensiunilor de mai jos.

DIMENSIUNILE DE MONTARE ALE UNITĂȚII

Aceasta este o listă cu diferite dimensiuni ale unităților din exterior și distanța dintre picioarele lor de fixare. Pregătiți baza de instalare a unității conform dimensiunilor de mai jos.



! ÎN ZONE RECI

În zonele reci, asigurați-vă că furtunul de scurgere este poziționat cât se poate de vertical pentru a asigura o scurgere rapidă a apei. În cazul în care apa se scurge prea încet, aceasta poate îngheța în furtun și unitatea poate fi inundată.

Dimensiuni unitate din exterior (mm) L × Î × A	Dimensiuni de Montaj	
	Distanța A (mm)	Distanța B (mm)
681x434x285 (26,8"x 17,1"x 11,2")	460 (18,1")	292 (11,5")
700x550x270 (27,5"x 21,6"x 10,6")	450 (17,7")	260 (10,2")
700x550x275 (27,5"x 21,6"x 10,8")	450 (17,7")	260 (10,2")
720x495x270 (28,3"x 19,5"x 10,6")	452 (17,8")	255 (10,0")
728x555x300 (28,7"x 21,8"x 11,8")	452 (17,8")	302 (11,9")
765x555x303 (30,1"x 21,8"x 11,9")	452 (17,8")	286 (11,3")
770x555x300 (30,3"x 21,8"x 11,8")	487 (19,2")	298 (11,7")
805x554x330 (31,7"x 21,8"x 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
800x554x333 (31,5"x 21,8"x 13,1")	514 (20,2")	340 (13,4")
845x702x363 (33,3"x 27,6"x 14,3")	540 (21,3")	350 (13,8")
890x673x342 (35,0"x 26,5"x 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
946x810x420 (37,2"x 31,9"x 16,5")	673 (26,5")	403 (15,9")
946x810x410 (37,2"x 31,9"x 16,1")	673 (26,5")	403 (15,9")

În caz că veți instala unitatea pe sol sau pe o platformă de beton, executați următoarele:

1. Marcați pozițiile pentru patru dibluri pe baza tabelului cu dimensiuni.
2. Pre-găuriți găuri pentru dibluri.
3. Înfiletați o piuliță la capătul fiecărui diblu.
4. Bateți cu ciocanul diblurile în găurile pre-găurite.
5. Scoateți piulițele de pe dibluri apoi așezați unitatea exterioară pe șuruburi.
6. Puneți șaibă pe fiecare șurub al diblului, apoi puneți înapoi piulițele.
7. Utilizând o cheie, strângeți fiecare piuliță până când este potrivit.



AVERTIZARE

LA GĂURIREA ÎN BETON, PROTECȚIA OCHILOR ESTE RECOMANDATĂ ÎN ORICE MOMENT.

În caz că veți instala unitatea pe un suport de perete, executați următoarele:



ATENȚIE

Să vă asigurați că peretele este construit din cărămidă solidă, beton ori dintr-un material la fel de puternic. **Peretele trebuie să poată susține de cel puțin patru ori greutatea unității.**

1. Marcați pozițiile pentru găurile suportului pe baza tabelului cu dimensiuni.
2. Pre-găuriți găurile pentru dibluri.
3. Așezați la capătul fiecărui diblu o șaibă și o piuliță.
4. Treceți diblurile prin găurile suporturilor de montare, puneți suporturile de montare pe poziție apoi bateți cu ciocanul diblurile în perete.
5. Verificați dacă suporturile de montare sunt orizontale.
6. Ridicați cu atenție unitatea apoi așezați pe suporturi picioarele sale de montare.
7. Fixați ferm folosind șuruburi unitatea pe suporturi.
8. Dacă este permis, instalați unitatea cu garnituri de cauciuc pentru a reduce vibrațiile și zgomotul.

Pasul 4: Conectați cablurile de semnal și de alimentare

Blocul terminal al unității din exterior este protejat de un capac pentru zona cu fire electrice pe partea laterală a unității. Pe interiorul capacului zonei cu cabluri este imprimată o diagramă completă de cablare.



AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE ACTIVITATE DE CABLAJ SAU ELECTRICĂ, DECONECTAȚI APARATUL DE LA SURSA DE ALIMENTARE

1. Pregătiți cablul pentru conectare:

FOLOSITI CABLUL CORECT

Alegeți vă rog cablul potrivit, consultați „Tipuri de cabluri” de la pagina 25.

ALEGEȚI DIMENSIUNEA CORECTĂ A CABLULUI

Mărimea cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a comutatorului necesare este determinată de curentul maxim suportat de unitate. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare situată pe panoul lateral al unității.

NOTĂ: În America de Nord, alegeți dimensiunea corectă a cablului conform cu capacitatea minimă a circuitului indicată pe placa de identificare a unității.

- a. Folosind un dezizolator pentru fire, trageți manșonul de cauciuc de la ambele capete ale cablului pentru a descoperi aproximativ 40 mm (1,57in) din firele din interior.
- b. Scoateți izolația de la capetele firelor.
- c. Folosind un sertizor, sertizați capetele firelor.

AVEȚI GRIJĂ LA FIRUL

În timp ce se înodați firele, asigurați-vă că distingeți clar firul Trăi („L”) de celelalte fire.

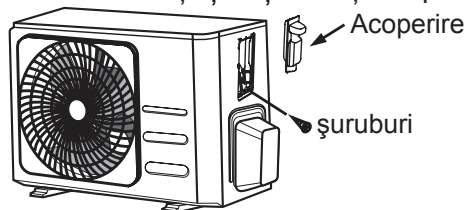


AVERTIZARE

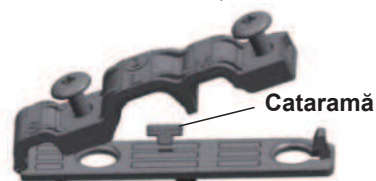
TOATE LUCRAREA DE CABLARE TREBUIE SĂ FIE FACUTĂ STRICT ÎN CONFORMITATE CU UNITĂȚII EDIN EXTERIOR.

2. Deșurubați și scoateți capacul de la cabluri electrice
3. Deșurubați clema pentru cablu ce se află sub blocul terminal și așezați-o în lateral.
4. Conectați cablurile în conformitate cu diagrama de cablare și înșurubați ferm fiecare fir la borna corespunzătoare.
5. După ce ați verificat pentru a vă asigura că fiecare conexiune este sigură, înfășurați cablurile pentru a împiedica apa de ploaie să curgă în terminal.

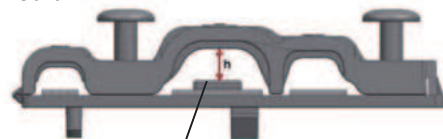
6. Fixați cablul la unitate, folosind clema pentru cabluri. Înșurubați bine clema pentru cablu către sol.
7. Izolați firele neutilizate cu bandă din PVC. Aranjați-le astfel încât să nu atingă piese electrice sau metalice.
8. Puneți la loc capacul cablurilor de pe partea laterală a unității și înșurubați-l în poziție.



NOTĂ: Dacă clema pentru cablu arată ca următoarea, selectați gaura de trecere corespunzătoare în funcție de diametrul cablului.



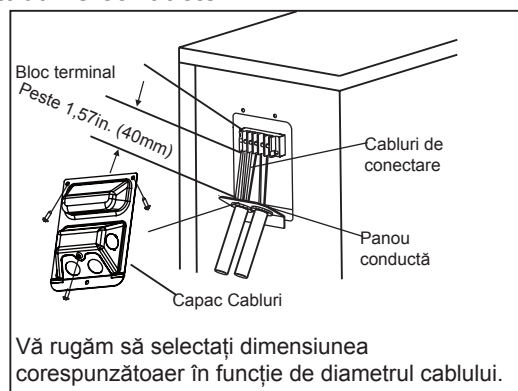
Gaură cu trei dimensiuni: Mic, Mare, Mediu



Atunci când cablul nu este fixat suficient, folosiți catarama pentru a-l susține, astfel încât să poată fi strâns.

În America de Nord

1. Scoateți capacul de la partea de cabluri a unității, slăbind cele 3 șuruburi.
2. Demontați capacele de pe panoul conductei.
3. Montați bine tuburile conductelor (neincluse) pe panoul conductei.
4. Conectați în mod corect atât linia de alimentare cât și liniile de joasă tensiune la terminalele corespunzătoare de pe blocul terminal.
5. Realizați împământarea unității în conformitate cu codurile locale.
6. Asigurați-vă că lăsați câțiva centimetri în plus decât lungimea necesară pentru cablare pentru fiecare cablu.
7. Folosiți piulițele de blocare pentru a fixa tuburile conductei.



Conexiunea Conductelor Cu Agent Frigorific

La conectarea conductelor de agent frigorific, **nu** lăsați să intre în unitate alte substanțe sau gaze decât agentul frigorific specificat. În cazul în care alte gaze sau substanțe sunt prezente, se va reduce capacitatea unității și se poate provoca o presiune anormal de mare în ciclul de refrigerare. Acest lucru se poate cauza explozii și răniri.

Informații Despre Lungimea Conduței

Lungimea conductelor de agent frigorific va afecta eficiența energetică și performanța unității. Eficiența nominală este testată pe unități care au o lungime a conductei de 5 metri (16,5ft) (În America de Nord, lungimea standard a conductei este de 7,5m (25')). Este necesar o lungime minimă a conductei de 3 metri pentru minimizarea vibrațiilor & a zgomotului excesiv. În zonele tropicale speciale, la modelele cu agent frigorific R290, nu se mai poate adăuga agent frigorific iar lungimea maximă a conductei de agent frigorific nu trebuie să depășească 10 metri (32,8ft).

Pentru specificații despre lungimea maximă și înălțimea de cădere a conductelor consultați tabelul de mai jos.

Lungime Maximă Și Înălțime De Cădere Conductă De Agent Frigorific Per Model De Unitate

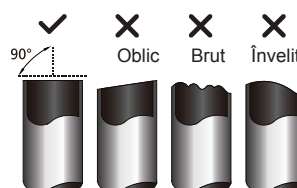
Model	Capacitate (BTU/h)	Max. Lungime(m)	Max. Înălțime (m)
Invertor R410A,R32 pentru Aparat de aer condiționat de tip Split	< 15,000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15,000 și < 24,000	30 (98,5ft)	20 (66ft)
	≥ 24,000 și < 36,000	50 (164ft)	25 (82ft)
R22 Viteză-fixă Aer Condiționat De Tip Split	< 18,000	10 (33ft)	5 (16ft)
	≥ 18,000 și < 21,000	15 (49ft)	8 (26ft)
	≥ 21,000 și < 35,000	20 (66ft)	10 (33ft)
R410A, R32 Viteză-fixă Aer Condiționat De Tip Split	< 18,000	20 (66ft)	8 (26ft)
	≥ 18,000 și < 36,000	25 (82ft)	10 (33ft)

Instrucțiuni de conexiune – conductă cu agent refrigerent

Pasul 1: Tăiați conductele

La pregătirea conductelor de agent frigorific, aveți grijă deosebită să le tăiați și să le evazați corespunzător. This will ensure efficient operation and minimize the need for future maintenance.

1. Vă rog să măsurați distanța dintre unitatea interioară și cea exterioară.
2. Folosind un instrument de tăiat conducte, tăiați conducta puțin mai mult decât distanța măsurată.
3. Vă rog să vă asigurați că conducta este tăiată la un unghi perfect de 90°.



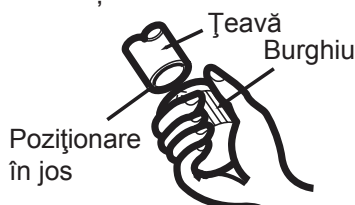
NU DEFORMAȚI CONDUCTA ÎN TIMPUL TĂIERII

Aveți grijă să nu deteriorați, să nu îndoiți sau să deformați conducta în timpul tăierii. Acest lucru va reduce mult eficiența la încălzire a unității.

Pasul 2: Îndepărtați bavurile

Bavurile pot afecta etanșarea racordului conductelor de agent frigorific. Acestea trebuie complet îndepărtate.

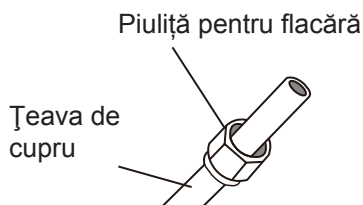
1. Țineți conducta în jos pentru a preveni căderea bavurilor în aceasta.
2. Se va folosi un alezor sau un instrument de debavurare, pentru a îndepărta toate bavurile din secțiunea tăiată a conductei.



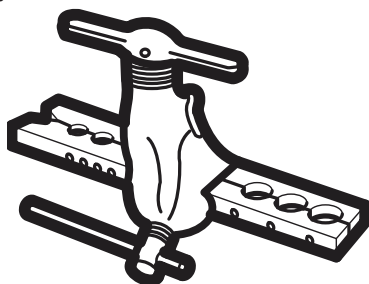
Pasul 3: Capetele evazate ale conductei

O evazare corespunzătoare este esențială pentru a obține etanșeitate la aer Etanșare.

1. După îndepărtarea bavurilor de la conducta tăiată, sigilați capetele cu bandă din PVC pentru a preveni pătrunderea materialelor străine în conductă.
2. Vă rog să înveliți conducta cu material izolant.
3. Plasați piulițe flare la ambele capete ale conductei. Vă rog să vă asigurați că sunt orientate în direcția corectă, pentru că nu le puteți pune sau schimba direcția după procesul de evazare.

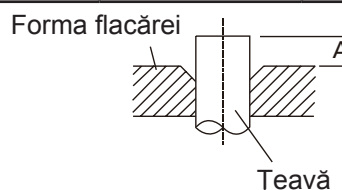


4. Vă rog să îndepărtați banda din PVC de la capetele conductei atunci când sunteți gata să efectuați lucrări de evazare.
5. Fixați șablonul de evazare la capătul conductei. Capătul țevii trebuie să se extindă dincolo de marginea forme evazate conform cu dimensiunile prezentate în tabelul de mai jos.



EXTENSIE CONDUCTĂ DUPĂ FORMA DE EVAZARE

Diametru Exterior Conductă (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



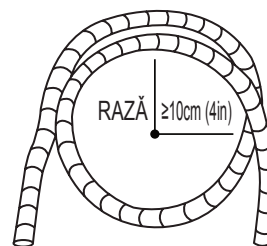
6. Poziționați instrumentul de evazare pe șablon.
7. Vă rog rotiți mânerul instrumentului de evazare în sensul acelor de ceasornic până când țeava este complet evazată.
8. Scoateți instrumentul de evazare și șablonul de evazare, apoi verificați capătul țevii pentru fisuri și chiar evazare.

Pasul 4: Conectare conducte

La racordarea conductelor de agent frigorific, aveți grijă să nu utilizați un cuplu excesiv ori să deformați conductele în vreun fel. Prima dată ar trebui să conectați conducta de presiune joasă, apoi pe cea de presiune înaltă.

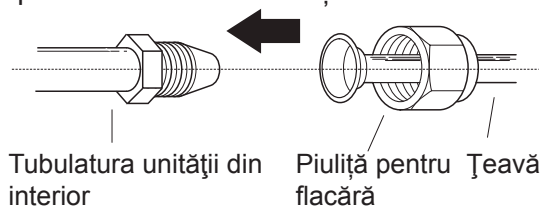
RAZĂ DE CURBURĂ MINIMĂ

Raza minimă de îndoire a conductelor de agent frigorific este de 10cm.

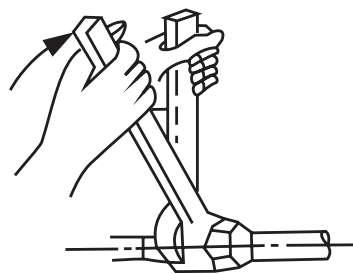


Instrucțiuni Pentru Conectarea Conductelor La Unitatea Din Interior

1. Vă rog să aliniați centrul celor două conducte pe care o să le conectați.



2. Strângeți cu mâna piulița pentru flacăra cât mai strâns posibil.
3. Strângeți piulița la racordul unității cu ajutorul unei chei.
4. Utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge ferm piulița flare pe conductele unității conform cu **valorile cuplului** din tabelul de mai sus. Slăbiți ușor piulița flare, după care strângeți din nou.



CERINȚE DE CUPLU DE TORSIUNE

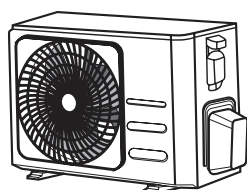
Diametru Exterior Conductă (mm)	Cuplu de strângere (N•m)	Dimensiune evazare (B) (mm)	Formă flacăra
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
Ø 9,52 (Ø 0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
Ø 12,7 (Ø 0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

⚠️ NU UTILIZAȚI CUPLUL ÎN MOD EXCESIV

Forța excesivă poate rupe piulița sau deteriora conductele de agent frigorific. Nu trebuie să depășiți cerințele de cuplu indicate în tabelul de mai sus.

Instrucțiuni pentru conectarea conductelor la unitatea din exterior

1. Deșurubați capacul de la supapa învelită aflată pe partea laterală a unității exterioare.
2. Îndepărtați capacele de protecție de la capetele supapelor.
3. Aliniați capătul țevii evazate cu fiecare supapă apoi strângeți cu mâna piulița evazată cât mai strâns.
4. Utilizând o cheie, prindeți corpul supapei. Să nu prindeți piulița care etanșează supapa de serviciu.
6. Slăbiți ușor piulița flare, după care strângeți din nou.
7. Pentru conducta rămasă repetați Pașii de la 3 la 6.

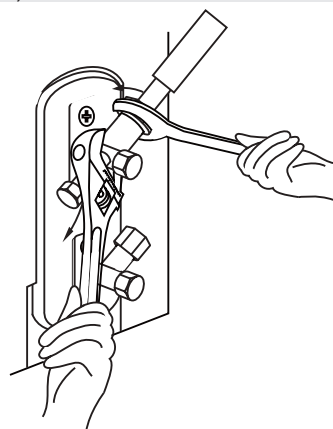


Capacul supapei

5. În timp ce prindeți ferm corpul supapei, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge ferm piulița flare conform valorilor corecte ale cuplului de strângere.

⚠️ UTILIZAȚI CHEIE PENTRU A PRINDE CORPUL PRINCIPAL AL SUPAPEI

Cuplul de strângere al piuliței evazate poate să rupă alte părți ale supapei.



Evacuarea Aerului

Măsurile de prevenție

Aerul precum și materiile străine din circuitul agentului frigorific pot provoca creșteri anormale ale presiunii, ceea ce poate deteriora aparatul de aer condiționat, reduce eficiența acestuia și poate provoca vătămări. Utilizați o pompă de vid și un manometru pentru a evacua circuitul cu agent frigorific, îndepărtând gazele și condensul din sistem.

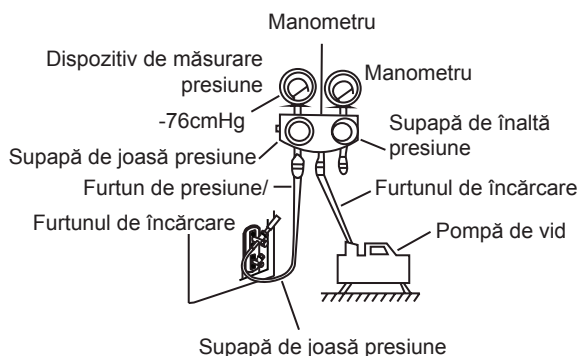
Evacuarea trebuie efectuată la prima instalare și dacă unitatea este mutată.

ÎNAINTE DE A EFECTUA EVACUAREA

- ☒ Verificați pentru a vă asigura că conductele de conectare dintre unitatea interioară și exterioară sunt montate corect.
- ☒ Verificați pentru a vă asigura că toate cablurile sunt conectate corect.

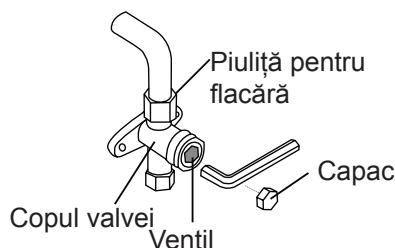
Instrucțiuni De Evacuare

1. Vă rog să conectați furtunul de încărcare al manometrului colector la portul de servisie pe supapa de presiune joasă a unității exterioare.
2. Vă rog să conectați furtunul de încărcare de la un alt manometru colector la pompa de vid.
3. Deschideți partea de joasă presiune a manometrului colector. Vă rog să păstrați partea de înaltă presiune închisă.
4. Vă rog să porniți pompa de vid pentru a evacua sistemul.
5. Rulați vacuumul timp de cel puțin 15 minute, sau până când componenta de măsurare citește -76cmHg (-10^5Pa).



6. Închideți partea de Joasă Presiune a manometrului colector, și opriți o pompă de vid.
7. Așteptați 5 minute, apoi verificați dacă presiunea în sistem nu a fost modificată.

8. În cazul în care există o modificare a presiunii din sistem, consultați secțiunea Verificare Scurgeri de Gaz pentru informații despre cum să verificați scurgerile. Dacă nu există nicio modificare a presiunii din sistem, deșurubați capacul de la supapa învelită (supapă de înaltă presiune).
9. Vă rog să introduceți cheia hexagonală pe supapa învelită (supapă de înaltă presiune) și deschideți supapa rotind în sens invers acelor de ceasornic cheia într-o cotă de $1/4$. Vă rog să ascultați gazul care iese din sistem, apoi închideți supapa după 5 secunde.
10. Pentru a vă asigura că nu există nicio modificare a presiunii, urmăriți Manometrul timp de un minut. Manometrul trebuie să citească o valoare puțin mai mare decât presiunea atmosferică.
11. Vă rog să scoateți furtunul de încărcare din portul de service.



12. Folosiți o cheie hexagonală, pentru a deschide complet atât supapele de înaltă presiune, cât și cele de joasă presiune.
13. Strângeți manual capacele pe toate cele trei supape (gaura de service, presiune ridicată, presiune scăzută). Dacă este necesar, puteți strânge mai puternic folosind o cheie dinamometrică.

! DESCHIDEȚI DELICAT SISTEMUL DE SUPAPE

Atunci când deschideți tijele supapei, rotiți cheia hexagonală până când aceasta se lovește de dop. Să nu încercați să forțați supapa să se deschidă în continuare.

Notă cu privire la adăugarea agentului frigorific

Unele sisteme necesită o încărcare suplimentară, în funcție de lungimile conductei. Lungimea conductei standard, variază în funcție de reglementările locale. De exemplu, în America de Nord, lungimea standard a conductei este de 7,5 m (25 ").

În alte zone, lungimea standard a conductei este de 5m (16 '). Agentul frigorific trebuie încărcat din portul de service de pe supapa de joasă presiune a unității din exterior. Agentul frigorific suplimentar care trebuie încărcat poate fi calculat folosind următoarea formulă:

AGENT FRIGORIFIC SUPLIMENTAR PER LUNGIME CONDUCTĂ

Lungimea Conductei Conective (m)	Metoda De Purificare A Aerului	Agent Frigorific Suplimentar	
≤ Lungime standard a conductei	Pompă de vid	N/A	
> Lungime standard conductă	Pompa de Vid	Parte lichid: Ø 6,35 (Ø 0,25") R32: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 12g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,13oz / ft R290: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 10g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,10oz / ft R410A: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 15g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,16oz / ft R22: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 20g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,21oz / ft	Parte lichid: Ø 9,52 (Ø 0,375") R32: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 24g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,26oz / ft R290: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 18g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,19oz / ft R410A: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 30g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,32oz / ft R22: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 40g / m (Lungimea conductei - lungime standard) x 0,42oz / ft

Pentru unitatea frigorifică de tip R290, cantitatea totală de refrigerent care trebuie încărcată nu este mai mare decât:

387g(≤9000Btu/h), 447g(>9000Btu/h și ≤12000Btu/h), 547g(>12000Btu/h și ≤18000Btu/h), 632g(>18000Btu/h și ≤24000Btu/h).



ATENȚIE NU amestecați tipurile de refrigerent!

Verificări Dacă Sunt Scurgeri Electrice și De Gaze

Înainte de Proba De Rulare

Efectuați Run Test-ul numai după ce ați făcut următorii pași.

- **Verificări privind siguranța electrică** - Confirmați că sistemul electric al unității este sigur și funcționează corect
- **Verificări privind scurgerile de gaz** - Verificați toate piulițele pentru flacără și confirmați că sistemul nu are scurgeri
- Verificări privind supapele de gaz și lichid (întaltă și joasă presiune) - Verificați dacă supapele sunt complet deschise

Verificări Privind Siguranța Electrică

După instalare, verificați ca toate cablurile electrice să fie instalate în conformitate cu reglementările locale și naționale și în conformitate cu Manualul de Instalare.

ÎNAINTE DE PROBA DE RULARE

Verificare Lucrări de Împământare

Măsurați rezistența la împământare prin detectare vizuală și cu tester de rezistență la împământare. Rezistența la împământare trebuie să fie mai mică de 0,1Ω.

Notă: Este posibil să nu fie necesar acest lucru în unele locații din SUA.

ÎN TIMPUL PROBA DE RULARE

Verificare Existență Scurgeri Electrice

În timpul **Testului**, folosiți o electrosondă și un multimetru ca să efectuați un test complet de scurgere electrică.

În cazul în care o scurgere electrică este detectată, opriți unitatea imediat apoi sunați la un electrician autorizat pentru a găsi și a rezolva cauza scurgerii.

Notă: Este posibil să nu fie necesar acest lucru în unele locații din SUA.



ATENȚIE -- RISC DE ELECTROCUTARE

TOATE CABLURILE TREBUIE SĂ FIE ÎN CONFORMITATE CU CODURILE, REGLEMENTĂRILE ELECTRICE LOCALE ȘI NAȚIONALE ȘI TREBUIE SĂ FIE INSTALATE DE UN ELECTRICIAN AUTORIZAT.

Verificări pentru scurgeri de gaz

Există două metode diferite de verificare dacă există scurgeri de gaz.

Metoda Cu Apă Și Săpun

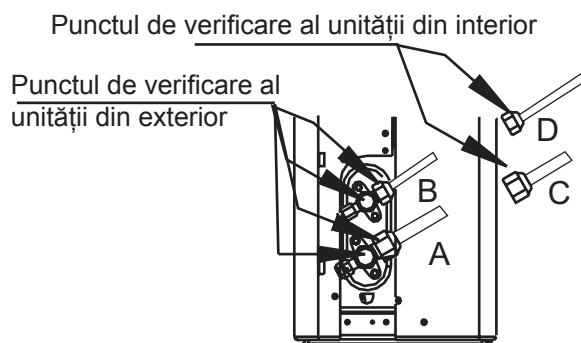
Utilizând o perie moale, aplicați apă cu săpun ori detergent lichid în toate punctele de racordare ale conductelor de pe unitatea interioară și cea exterioară. Prezența bulelor indică o scurgere

Metoda Cu Detector De Scurgeri

În cazul în care utilizați un detector de scurgeri, consultați manualul de utilizare al dispozitivului pentru instrucțiuni de utilizare corespunzătoare.

DUPĂ EFECTUAREA VERIFICĂRILOR DE SCURGERE GAZ

După ce ați confirmat că toate punctele de racordare ale țevelor NU au scurgeri, plasați din nou capacul supapei pe unitatea exterioară.



- A: Supapa de oprire presiunejoasă
- B: Oprise supapă de presiuneridică
- C & D: Piulițe flare unitate interioară

PROBA DE RULARE

Instrucțiuni pentru Proba De Rulare

Trebuie să efectuați **Testul** cel puțin 30 de minute.

1. Conectați puterea la unitate.
2. Apăsați butonul **ON/OFF (PORNIT/OPRIT)** de pe telecomandă pentru a o porni.
3. Apăsați butonul **MODE (MOD)** pentru a parcurge funcțiile următoare, una câte una:
 - COOL (RĂCIRE) – Selectați cea mai scăzută temperatură posibilă
 - HEAT (CĂLDURĂ) – Selectați cea mai ridicată temperatură posibilă
4. Lăsați timp de 5 minute fiecare funcție să funcționeze și efectuați verificările următoarele:

Lista Verificărilor De Efectuat	PASS/FAIL (ACCEPTARE/RESPINGERE)	
Nicio scurgere electrică		
Unitatea a fost împământată corespunzător		
Toate bornele electrice să fie acoperite corespunzător		
Unitățile interioară și exterioară să fie instalate ferm		
Toate punctele de conectare ale conductelor nu au scurgeri	Exterior (2):	Interior (2):
Apa se scurge corect din furtunul de scurgere		
Toate conductele sunt izolate corespunzător		
Unitatea funcționează corect în funcția COOL (RĂCIRE)		
Unitatea efectuează funcția HEAT (CĂLDURĂ) corespunzător		
Obloanele unității din interior funcționează corespunzător		
Unitatea interioară răspunde la telecomandă		

VERIFICAȚI DE DOUĂ ORI CONEXIUNILE CONDUCTELOR

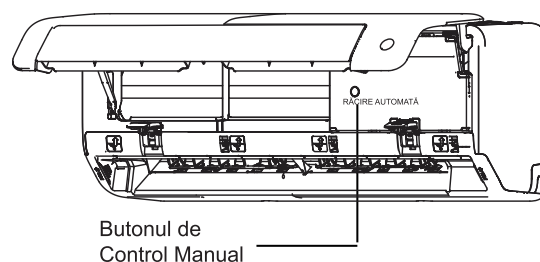
În timpul funcționării, va crește presiunea circuitului frigorific. Aceasta poate indica faptul că există scurgeri care nu au fost prezente în timpul verificării inițiale a scurgerilor. Faceți-vă timp în timpul Testului pentru a verifica încă o dată dacă toate punctele de racord ale conductelor de agent frigorific nu prezintă scurgeri. Pentru instrucțiuni consultați secțiunea Verificare **Scurgeri De Gaz**.

5. După ce Testul s-a încheiat cu succes și ați confirmat că toate punctele de verificare din Lista Verificări de Efectuat au TRECUT testul, procedați în felul următor:
 - a. Folosind telecomanda, readuceți unitatea la temperatura normală de funcționare.
 - b. Utilizând bandă izolatoare, înfășurați racordurile interioare ale conductelor de agent frigorific pe care le-ați lăsat descoperite în timpul procesului de instalare a unității interioare.

DACĂ TEMPERATURA AMBIENTALĂ ESTE MAI MICĂ DE 17°C (62°F)

Nu puteți utiliza telecomanda pentru activarea funcției COOL (RĂCIRE), atunci când temperatura din cameră este sub 17 ° C. În acest caz, puteți utiliza butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** pentru a testa funcția COOL (RĂCIRE).

1. Butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** este aflat pe panoul lateral din dreapta al unității.
2. Apăsați butonul de 2 ori ca să selectați funcția COOL (RĂCIRE).
3. Efectuați Proba De Rulare în mod normal.



Ambalare și despachetare unitate

Instrucțiuni pentru ambalarea și despachetarea unității:

Despachetare:

Unitatea din interior:

1. Folosind un cuțit tăiați banda de etanșare de pe cutie, o tăietură în stânga, una în mijloc și una în dreapta.
2. Utilizați un clește pentru a scoate clemele de etanșare de pe partea superioară a cutiei.
3. Deschideți cutia.
4. Scoateți placa de sprijin din mijloc dacă este inclusă.
5. Scoateți pachetul de accesorii și cablul de conectare dacă este inclus.
6. Ridicați aparatul din cutie și așezați-l pe loc drept.
7. Îndepărtați spuma de ambalare din stânga și dreapta sau cea superioară și inferioară, desfaceți punga ambalajului.

Unitatea exterioară

1. Tăiați centura de ambalare.
2. Scoateți unitatea din cutie.
3. Îndepărtați spuma de pe unitate.
4. Îndepărtați punga de ambalare de pe unitate.

Ambalare:

Unitatea din interior:

1. Plasați unitatea interioară în punga de ambalare.
2. Atașați la unitate spuma de ambalare din stânga și dreapta sau cea superioară și inferioară.
3. Plasați unitatea în cutie, apoi introduceți pachetul cu accesorii.
4. Închideți cutia și sigilați-o cu bandă.
5. Folosiți dacă este necesar centura de ambalare.

Unitatea din exterior:

1. Plasați unitatea exterioară în punga de ambalare.
2. Plasați spuma inferioară în cutie.
3. Plasați unitatea în cutie, apoi puneți spuma superioară de ambalare pe unitate.
4. Închideți cutia și sigilați-o cu bandă.
5. Folosiți dacă este necesar centura de ambalare.

NOTĂ: Vă rog să păstrați toate articolele de ambalare, este posibil să aveți nevoie de ele în viitor.

WICHTIGER HINWEIS:



Lesen Sie diese Anleitung und das SICHERHEITSHANDBUCH (falls vorhanden) sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Klimagerät installieren oder in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Bitte prüfen Sie die zutreffenden Modelle, technischen Daten, F-GAS (falls vorhanden) und Herstellerinformationen im „Bedienungsanleitung - Produktdatenblatt“ in der Verpackung des Außengeräts (nur Produkte der Europäischen Union) oder in der Verpackung des Innengeräts (modellabhängig)

LEISTUNGSUMRECHNUNGSTABELLE

Btu/h	kW
9000	2,5
12000	3,5
18000	5
24000	7
30000	8,5
36000	10
42000	12
48000	13,5
60000	16

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen	118
--------------------------------------	------------

Gebrauchsanleitung

Spezifikationen und – funktionen der Einheit.....	122
--	------------

1. Anzeige der Inneneinheit	122
2. Betriebstemperatur	123
3. Weitere Funktionen	124
4. Einstellwinkel des Luftstroms	125
5. Manuelle Bedienung (ohne Fernbedienung)	125

Pflege und Wartung.....	126
--------------------------------	------------

Fehlerbehebung.....	128
----------------------------	------------

Installationsanleitung

Zubehör	131
Installationszusammenfassung - Innengerät.....	132
Geräteteile	133
Installation der Inneneinheit.....	134
1. Installationsort auswählen	134
2. Montageplatte an der Wand befestigen.....	134
3. Wandloch für Verbindungsleitung bohren.....	135
4. Kältemittelleitungen vorbereiten	136
5. Ablaufschlauch anschließen	138
6. Signal- und Stromkabel anschließen.....	139
7. Rohrleitungen und Kabel umwickeln	140
8. Innengerät montieren	140
Installation der Außeneinheit	141
1. Installationsort auswählen	141
2. Abflussmuffe einbauen	142
3. Außengerät verankern	142
4. Signal- und Stromkabel anschließen.....	143
Anschluss von Kältemittelleitungen.....	145
A. Hinweis zur Rohrlänge	145
B. Anschlussanweisungen - Kältemittelleitungen	145
1. Rohr abschneiden.....	145
2. Grate entfernen.....	146
3. Rohrenden aufbördeln	146
4. Rohre verbinden	146
Luftablass.....	148
1. Evakuierungsanweisungen.....	148
2. Hinweis zum Hinzufügen von Kältemittel	148
Überprüfung auf Elektro- und Gas-Lecks	150
Testlauf	151
Einpacken und Auspacken des Geräts	152

Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Betrieb und der Installation
Falsche Installation wegen Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

Die Schwere der möglichen Schäden oder Verletzungen wird entweder als **WARNUNG** oder **ACHTUNG** eingestuft.



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder den Verlust des Lebens hin.



VORSICHT

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Sachschäden oder schwerwiegenden Folgen hin.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden (Länder der Europäischen Union).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



HINWEISE FÜR VERWENDUNG

- Wenn eine abnormale Situation auftritt (z. B. Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Rufen Sie Ihren Händler an, um Anweisungen zur Vermeidung von Stromschlag, Feuer oder Verletzungen zu erhalten.
- Stecken Sie **keine** Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit drehen kann.
- Verwenden Sie **keine** brennbaren Sprays wie Haarspray, Lacke oder Farben in der Nähe des Geräts. Dies kann einen Brand oder eine Verbrennung verursachen.
- Betreiben Sie das Klimagerät **nicht** an Orten in der Nähe von brennbaren Gasen oder in deren Umfeld. Ausströmendes Gas kann sich um das Gerät sammeln und eine Explosion verursachen.
- Betreiben Sie Ihr Klimagerät **nicht** in einem Nassraum wie z. B. einem Badezimmer oder einer Waschküche. Eine zu starke Wassereinwirkung kann zu einem Kurzschluss der elektrischen Komponenten führen.
- Setzen Sie Ihren Körper **nicht** für längere Zeit direkt gekühlter Luft aus.
- Erlauben Sie Kindern **nicht**, mit dem Klimagerät zu spielen. Kinder müssen in der Nähe des Geräts jederzeit beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten Funktionsumgebungen wie Küchen, Serverräumen usw. wird die Verwendung von speziell entwickelten Klimaanlage dringend empfohlen.

REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage bitte **nicht** mit zu viel Wasser.
- Reinigen Sie das Klimagerät **nicht** mit brennbaren Reinigungsmitteln. Brennbare Reinigungsmittel können Feuer oder Verformungen verursachen.

VORSICHT

- Schalten Sie die Klimaanlage und die Stromversorgung aus, wenn Sie das Gerät für eine lange Zeit nicht verwenden.
- Während eines Gewitters sollten Sie die Einheit abschalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kondenswasser aus der Einheit ungehindert ablaufen kann.
- Bedienen Sie das Klimagerät **nicht** mit nassen Händen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie bitte das Gerät **nur** für den vorgesehenen Zweck.
- Klettern Sie bitte **nicht** auf die Außenlufteinheit und stellen Sie auch keine Gegenstände darauf.
- Lassen Sie die Klimaanlage bitte **nicht** bei geöffneten Türen oder Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit längere Zeit arbeiten.

ELEKTRISCHE WARNUNGEN

- Verwenden Sie nur das angegebene Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum ansammelt. Verschmutzte Stecker können Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Ziehen Sie **nicht** am Netzkabel, um das Gerät auszustecken. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Wenn Sie direkt am Kabel ziehen, kann es beschädigt werden, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- Ändern Sie **nicht** die Länge des Netzkabels und benutzen Sie kein Verlängerungskabel um die Einheit mit Strom zu versorgen.
- Teilen Sie die Steckdose **nicht** mit anderen Geräten. Eine unsachgemäße oder unzureichende Stromversorgung kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Das Produkt muss zum Zeitpunkt der Installation ordnungsgemäß geerdet sein, oder es kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Befolgen Sie bei allen elektrischen Arbeiten alle lokalen und nationalen Verdrahtungsnormen, Vorschriften und das Installationshandbuch. Schließen Sie die Kabel fest an, und klemmen Sie sie sicher ab, um zu verhindern, dass äußere Kräfte die Klemme beschädigen. Unsachgemäße elektrische Anschlüsse können zu Überhitzung und Feuer führen und auch einen Stromschlag verursachen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan auf den Schalttafeln der Innen- und Außengeräte vorgenommen werden.
- Die gesamte Verdrahtung muss ordnungsgemäß angeordnet sein, damit die Abdeckung der Steuerplatine richtig geschlossen werden kann. Wenn die Abdeckung der Steuerplatine nicht richtig geschlossen ist, kann dies zu Korrosion führen und dazu, dass sich die Anschlussstellen am Terminal erhitzen, Feuer fangen oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Beim Anschließen von Strom an eine feste Verdrahtung eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Abstand in allen Polen aufweist und einen Ableitstrom von mehr als 10 mA aufweisen kann, wobei die Fehlerstromvorrichtung (RCD) einen Nennfehlerbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA aufweist und die Trennung in die feste Verkabelung gemäß den Verdrahtungsregeln integriert werden muss. die Einheit

BEACHTEN SIE SICHERHEITSDATEN DER SICHERUNG

Die Platine (PCB) der Klimaanlage ist mit einer Sicherung für Überstromschutz ausgestattet. Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Platine aufgedruckt, wie z.B. : T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc. HINWEIS: Für Geräte, die mit den Kältemitteln R32 oder R290 betrieben werden, kann nur die explosionsgeschützte Keramiksicherung verwendet werden.



HINWEISE FÜR PRODUKT INSTALLATION

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag oder Brand führen.
2. Die Installation muss gemäß der Installationsanleitung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag oder Brand führen.
(In Nordamerika darf die Installation nur von autorisiertem Personal in Übereinstimmung mit den Anforderungen von NEC und CEC durchgeführt werden).
3. Wenden Sie sich für die Reparatur oder Wartung des Geräts an einen autorisierten Servicetechniker. Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
4. Verwenden Sie für die Installation nur das mitgelieferte Zubehör, die Teile und die angegebenen Teile. Die Verwendung nicht genormter Teile kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag, Feuer und zum Ausfall des Geräts führen.
5. Installieren Sie das Gerät an einem festen Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie die Abflussrohre gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Eine unsachgemäße Entwässerung kann zu Wasserschäden an Ihrem Haus und Eigentum führen.
7. Bei Geräten mit elektrischer Zusatzheizung darf das Gerät **nicht** in einem Abstand von weniger als 1 Meter (3 Füße) zu brennbaren Materialien installiert werden.
8. Installieren Sie das Gerät **nicht** an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten kann. Wenn sich brennbare Gase in der Nähe des Geräts ansammeln, kann dies einen Brand verursachen.
9. Schalten Sie den Strom erst ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind.
10. Wenden Sie sich an einen erfahrenen Servicetechniker, wenn Sie das Klimagerät bewegen oder umstellen, um die Einheit zu trennen und wieder zu installieren.
11. Wie Sie die Einheit an der Halterung anbringen, lesen Sie bitte die Informationen unter „Installation der Inneneinheit“ und „Installation der Außeneinheit“.

Hinweis zu fluorierten Gasen (gilt nicht für das Gerät, das das Kältemittel R290 verwendet)

1. Dieses Klimagerät enthält fluorierte Treibhausgase. Genaue Informationen über die Art und Menge der Gase finden Sie auf dem entsprechenden Etikett am Gerät selbst oder in der „Bedienungsanleitung - Produktdatenblatt“ in der Verpackung des Außengeräts. (nur Produkte der Europäischen Union).
2. Installation, Service, Wartung und Reparatur dieses Geräts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
3. Deinstallation und Recycling des Produkts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
4. Bei Einrichtungen, die fluorierte Treibhausgase in Mengen von 5 Tonnen CO₂-Äquivalent oder mehr, aber weniger als 50 Tonnen CO₂-Äquivalent enthalten, muss das System, wenn es mit einem Leckage-Erkennungssystem ausgestattet ist, mindestens alle 24 Monate auf Lecks überprüft werden.
5. Wenn die Einheit auf Lecks geprüft wird, wird dringend empfohlen, alle Prüfungen ordnungsgemäß aufzuzeichnen.

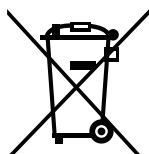


WARNUNG bei Verwendung des Kältemittels R32/R290

- Wenn brennbares Kältemittel verwendet wird, muss das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, in dem die Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumgröße entspricht.
Für Modelle mit R32-Kältemittel:
Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m installiert, betrieben und gelagert werden. Bei Modellen mit R290-Kältemittel muss das Gerät in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, dessen Bodenfläche größer ist als:
 $\leq 9000 \text{ Btu/h Einheiten: } 13 \text{ m}^2$
 $> 9000 \text{ Btu/h und } \leq 12000 \text{ Btu/h Einheiten: } 17 \text{ m}^2$
 $> 12000 \text{ Btu/h und } \leq 18000 \text{ Btu/h Einheiten: } 26 \text{ m}^2$
 $> 18000 \text{ Btu/h und } \leq 24000 \text{ Btu/h Einheiten: } 35 \text{ m}^2$
- Wiederverwendbare mechanische Verbindungen und Bördelverbindungen sind in Innenräumen nicht zulässig.
(Anforderungen der EN-Norm).
- Mechanische Verbindungselemente, die in Innenräumen verwendet werden, dürfen nicht mehr als 3 g/Jahr bei 25 % des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Bei der Wiederverwendung von mechanischen Verbindungsstücken in Innenräumen müssen die Dichtungen erneuert werden. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss der Bördelteil neu hergestellt werden. (UL-Norm-Anforderungen)
- Bei der Wiederverwendung von mechanischen Verbindungsstücken in Innenräumen sind die Dichtungsteile zu erneuern. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss der Bördelteil neu hergestellt werden.
(Anforderungen der IEC-Norm)
- Mechanische Verbinder, die in Innenräumen verwendet werden, müssen der ISO 14903 entsprechen.

Europäische Entsorgungsrichtlinien

Dieses Kennzeichen auf dem Produkt oder seine Literatur, zeigt an, dass Elektro- und elektrische Ausrüstung sollte nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Kennzeichnung auf dem Produkt oder in dessen Literatur weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und elektronische Altgeräte)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Für die Entsorgung dieses Geräts ist eine spezielle Sammlung und Behandlung gesetzlich vorgeschrieben. Entsorgen Sie dieses Produkt **nicht** als Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

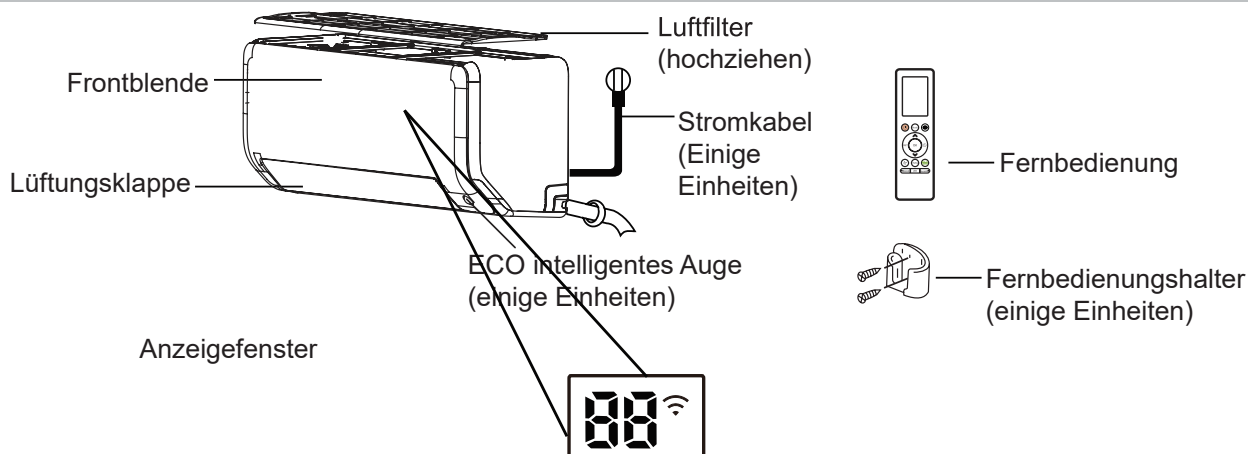
- Entsorgen Sie die Einheit in einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für elektronische Abfälle.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt auch das alte Gerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie die Einheit an zertifizierte Schrotthändler.

Besondere Hinweise

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in der Natur gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.

Spezifikationen und –funktionen der Einheit

Anzeige der Inneneinheit



„88.8“ „88“ Zeigt Temperatur, Betriebsfunktion und Fehlercodes an:

„ON“ für 3 Sekunden, wenn:

- TIMER ON ist eingestellt (wenn das Gerät ausgeschaltet ist, bleibt „ON“ eingeschaltet, wenn TIMER ON eingestellt ist)
- Die Funktionen FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY oder SILENCE sind eingeschaltet

„OF“ für 3 Sekunden, wenn:

- TIMER OFF ist eingestellt
- Die Funktionen FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY oder SILENCE sind ausgeschaltet

„df“ beim Abtauen (für Kühl- und Heizgeräte)

„CL“ wenn die Funktion „Active Clean“ eingeschaltet ist (für Inverter Split-Typ)

wenn die Selbstreinigungsfunktion eingeschaltet ist (bei Typ mit fester Drehzahl)

„FP“ wenn der Heizmodus 8°C (46°F) eingestellt ist (einige Einheiten)

„ECO“ wenn die ECO-Funktion aktiviert ist (einige Geräte)

„Wi“ wenn die drahtlose Steuerungsfunktion aktiviert ist (einige Einheiten)

Anzeige
für Code-
Bedeutungen

HINWEIS: Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Frontplatten und Anzeigefenster. Nicht alle der unten beschriebenen Anzeigen sind für das von Ihnen erworbene Klimagerät verfügbar. Bitte prüfen Sie das Innenraum-Displayfenster des von Ihnen erworbenen Geräts.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen der Erläuterung. Die tatsächliche Form Ihres Innengeräts kann leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgebend.

Betriebstemperatur

Wenn Sie Ihre Klimaanlage außerhalb der folgenden Temperaturbereiche verwendet wird, werden bestimmte Sicherheitsschutzfunktionen aktiviert und bewirken, dass die Einheit deaktiviert wird.

Inverter-Split-Typ

	COOL (KÜHLEN)- Modus	WÄRMEN- Modus	TROCKEN Modus
Zimmertemperatur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Außentemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Für Modelle mit Niedertemperat- urkühlsystemen.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

**FÜR AUßENLUFTE-INHEITEN
MIT HECKENHEIZUNG ODER
KURBELGEHÄ-USEHEIZUNG
FÜR AUSSENGERÄTE
MIT ZUSÄTZLICHER
ELEKTRISCHER HEIZUNG**
Wenn die Außentemperatur
unter 0 °C (32 °F) liegt,
empfehlen wir dringend, die
Einheit immer angeschlossen
zu lassen, um eine
störungsfreie Funktion
sicherzustellen.

Spezifikationen und
-funktionen der
Einheit

Typ mit fester Geschwindigkeit

	KÜHL Modus	WÄRMEN-Modus	DRY (TROCKEN)-Modus
Raum Temperatur	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Im Freien Temperatur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Für Modelle mit Niedertemperaturkühlsystemen)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Für spezielle tropische Modelle)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

HINWEISE: Die relative Raumluftfeuchtigkeit weniger als 80%. Wenn die Klimaanlage über dieser Zahl arbeitet, kann das Kondenswasser auf Oberfläche der Klimaanlage entstehen . Bitte stellen Sie die vertikale Luftstromklappe auf den maximalen Winkel (vertikal zum Boden) ein und stellen Sie den STARK-Lüftermodus ein.

Um die Leistung Ihres Geräts weiter zu optimieren, bitte gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
- Begrenzen des Energieverbrauchs durch die TIMER EIN und TIMER AUS-Funktionen.
- Blockieren Sie keine Lufteinlässe oder -auslässe
- Den Luftfilter regelmäßig kontrollieren und reinigen.

Ein Leitfaden über die Verwendung der Infrarot-Fernbedienung, ist in diesem Literatur-Paket nicht enthalten. Nicht alle Funktionen stehen für die Klimaanlage zur Verfügung. Bitte überprüfen Sie die Innenanzeige und die Fernbedienung der von Ihnen erworbenen Einheit.

Weitere Funktionen

• Automatischer Neustart

Wenn das Gerät die Stromversorgung verliert, wird es nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch mit den vorherigen Einstellungen neu gestartet.

• Drahtlose Steuerung

Mit der drahtlosen Steuerung können Sie die Klimaanlage über Ihr Handy und eine drahtlose Verbindung steuern.

Für den Zugriff auf das USB-Gerät müssen Austausch- und Wartungsarbeiten von professionellem Personal durchgeführt werden.

• Luftschlitzwinkel-Gedächtnis

Beim Einschalten Ihres Geräts nimmt die Luftklappe automatisch den früheren Winkel wieder ein.

• Aktiv Reinigen Funktion

- Die Technologie Active Clean (Aktivreinigung) entfernt Staub, Schimmel und Fett, die Gerüche verursachen können, wenn sie am Wärmetauscher haften, indem sie den Frost automatisch einfriert und dann schnell auftaut. Es ertönt ein „pi-pi“-Ton.

Der aktive Reinigungsvorgang wird verwendet, um mehr Kondensat zu erzeugen, den Reinigungseffekt zu verbessern und die kalte Luft auszublasen. Nach der Reinigung arbeitet das interne Windrad dann weiterhin mit heißer Luft, um den Verdampfer zu trocknen, wodurch das Wachstum von Schimmel verhindert und das Innere sauber gehalten wird.

- Wenn diese Funktion aktiviert ist, erscheint das Anzeigefenster der Zuluftseinheit mit „CL“. Nach 20 bis 45 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus und bricht die Aktiv Reinigen Funktion ab.

• Breeze Away

Diese Funktion verhindert, dass direkter Luftstrom auf den Körper bläst, und sorgt dafür, dass Sie sich seidig kühl fühlen.

• Kältemittellecksuche

Die Zuluftseinheit zeigt automatisch „EL0C“ an, wenn es Kältemittelleckagen erkennt.

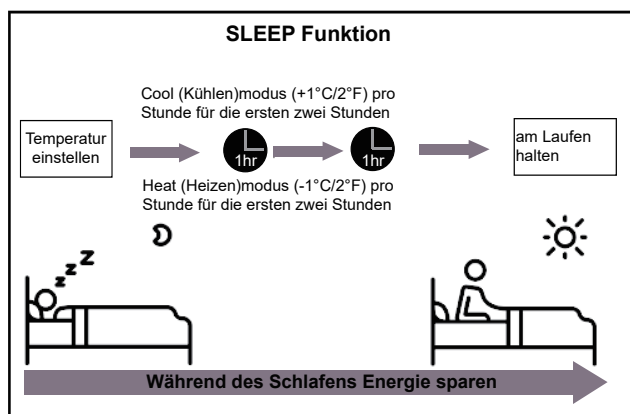
• Schlaf-Funktion

Die SLEEP Funktion dient dazu, den Energieverbrauch zu verringern, während Sie schlafen (und benötigen nicht die gleichen Temperatureinstellungen, um komfortabel zu bleiben). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden. Die Schlaffunktion ist im FAN (LÜFTER) oder DRY (TROCKEN)-Modus nicht verfügbar.

Im COOL (KÜHLEN)--Modus erhöht die Einheit die Temperatur nach 1 Stunde um 1 °C (2 °F) und nach einer weiteren Stunde um 1 °C (2 °F).

Im WÄRMEN-Modus senkt die Einheit die Temperatur nach 1 Stunde um 1 °C (2 °F) und nach einer weiteren Stunde um 1 °C (2 °F).

Die Sleep (Ruhe) Funktion wird nach 8 Stunden beendet und das System läuft mit der endgültigen Situation weiter.



HINWEISE:

Für Multi-Split-Klimaanlagen stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

Aktiv Reinigen-Funktion, Stumm-Funktion, Sanfte Luft-Funktion, Kältemittelleckage-Erkennungsfunktion und Eco-Funktion.

• Einstellwinkel des Luftstroms

Vertikale Winkel des Luftstroms einstellen

Verwenden Sie bei eingeschaltetem Gerät die SWING-Taste auf der Fernbedienung, um die Richtung (vertikaler Winkel) des Luftstroms einzustellen. Einzelheiten finden Sie im Handbuch der Fernbedienung.

HINWEISE ZUR LÜFTUNGSKLAPPENSTELLUNG

Wenn Sie den Modus KÜHLEN oder TROCKNEN verwenden, stellen Sie die Lamellen nicht über einen längeren Zeitraum in einem zu senkrechten Winkel auf. Dies kann dazu führen, dass sich Wasser an den Lamellen der Jalousie niederschlägt, das dann auf Ihre Türen oder Möbel tropft.

Bei der Verwendung des COOL (KÜHLEN) oder HEAT (HEIZEN)-Modus, kann eine zu vertikale Einstellung der Lüftungsklappen die Leistung der Einheit aufgrund eingeschränkter Luftströmung reduzieren.

HINWEIS: Bitte stellen Sie die vertikale Luftstromjalousie bei der Prüfung der Heizleistung entsprechend den Anforderungen der jeweiligen Normen auf den maximalen Winkel ein.

Horizontalen Luftstromwinkel einstellen

Der horizontale Winkel des Luftstroms muss manuell eingestellt werden. Fassen Sie die Ablenkstange an (siehe Abb. B) und stellen Sie sie manuell in die von Ihnen gewünschte Richtung ein. Bei einigen Geräten kann der horizontale Winkel des Luftstroms mit der Fernbedienung eingestellt werden, siehe Handbuch für die Fernbedienung.

Manueller Betrieb(ohne Fernbedienung)

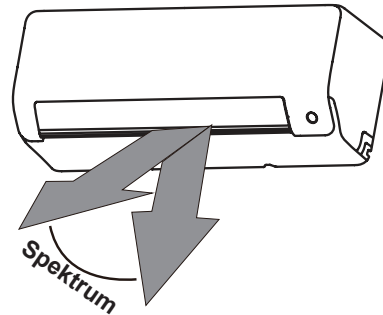
! VORSICHT

Die Handtaste ist nur für Testzwecke und Notbetrieb vorgesehen. Bitte verwenden Sie diese Funktion nur, wenn die Fernbedienung verloren gegangen ist und es unbedingt notwendig ist. Um den regulären Betrieb wiederherzustellen, verwenden Sie die Fernbedienung, um das Gerät zu aktivieren. Das Gerät muss vor der manuellen Bedienung ausgeschaltet werden.

Wie Sie ihre Einheit manuell betreiben:

1. Suchen Sie die Taste MANUELLE KONTROLLE auf der rechten Seite des Geräts.
2. Drücken Sie einmal die Taste MANUELLE KONTROLLE L, um den ERZWUNGENEN AUTO-Modus zu aktivieren.

3. Drücken Sie die Taste MANUELLE KONTROLLE erneut, um den ERZWUNGENEN KÜHL-Modus zu aktivieren.
4. Drücken Sie die Taste MANUELLE KONTROLLE ein drittes Mal, um das Gerät auszuschalten.



HINWEIS: Bewegen Sie die Jalousie nicht von Hand. Dies führt dazu, dass die Jalousie nicht mehr synchronisiert ist. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker für einige Sekunden und starten Sie das Gerät neu. Dadurch wird die Jalousie zurückgesetzt.

Abb. A

! VORSICHT

Stecken Sie Ihre Finger nicht in oder in die Nähe des Gebläses und der Saugseite des Geräts. Das Hochgeschwindigkeitsgebläse im Inneren des Geräts kann Verletzungen verursachen.

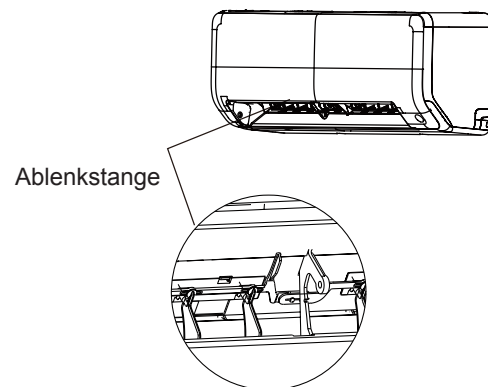


Abb. B

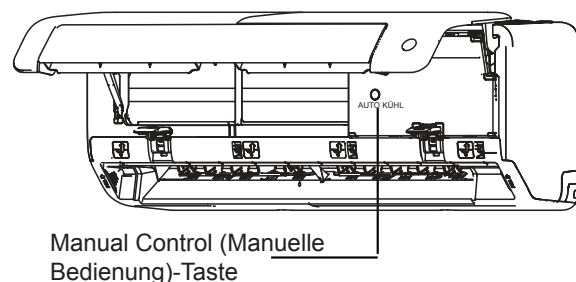


Abb. C.

Pflege und Wartung

Die Zuluft Einheit reinigen



Vor der Reinigung und Wartung

SCHALTEN SIE IHRE KLIMAAANLAGE IMMER AUS UND TRENNEN SIE DIE STROMZUFUHR, BEVOR SIE SIE REINIGEN ODER WARTEN.



VORSICHT

Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch, um die Einheit zu reinigen. Wenn die Einheit besonders schmutzig ist, können Sie ein Tuch in warmem Wasser anfeuchten und es sauber wischen.

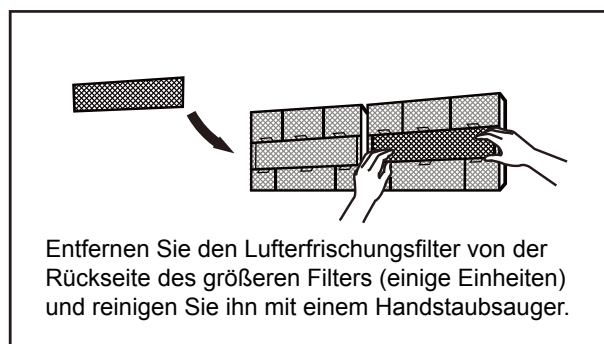
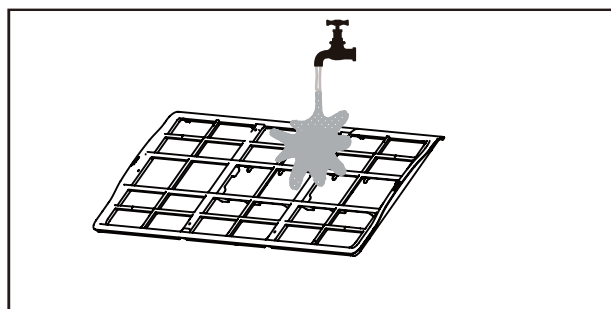
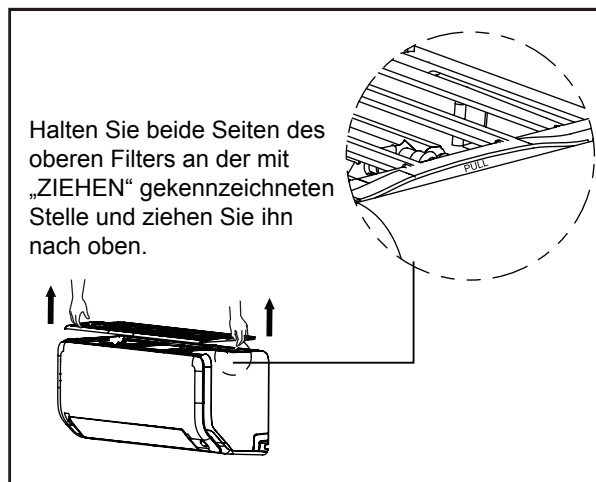
- Verwenden Sie bitte zum Reinigen des Geräts **keine** Chemikalien oder chemisch behandelten Tücher
- Verwenden Sie **KEIN** Benzin, Verdüner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel, um die Einheit zu reinigen. Sie können dazu führen, dass die Kunststoffoberfläche reißt oder sich verformt.
- Verwenden Sie **KEIN** Wasser, das heißer als 40 °C (104 °F) ist, um die Frontblende zu reinigen. Dies kann dazu führen, dass sich die Blende verformt oder verfärbt.

Luftfilter reinigen

Ein verstopfter Luftfilter kann die Kühleffizienz Ihres Geräts verringern, den Luftstrom unregelmäßig und zu laut machen. Reinigen Sie den Luftfilter daher so oft wie nötig. Sobald das ungewöhnliche Geräusch des Luftstroms zu hören ist, reinigen Sie bitte den Luftfilter so schnell wie möglich.

1. Der Luftfilter befindet sich oben auf der Klimaanlage.
2. Halten Sie beide Seiten des oberen Filters an der mit „ZIEHEN“ gekennzeichneten Stelle und ziehen Sie ihn dann nach oben.
3. Wenn Ihr Filter kleine Lüfterfrischungsfilter hat, lösen Sie diese vom größeren Filter. Reinigen Sie diese Lüfterfrischungsfilter mit einem Handstaubsauger.
4. Reinigen Sie den großen Luftfilter mit warmem Seifenwasser. Achten Sie darauf, ein nur mildes Reinigungsmittel zu verwenden.

5. Spülen Sie die Filter mit frischem Wasser, und schütteln Sie dann überschüssiges Wasser ab.
6. Trocknen Sie die Filter an einem kühlen, trockenen Ort, und setzen Sie diese nicht direktem Sonnenlicht aus.
7. Nach dem Trocknen den Lüfterfrischungsfilter wieder am größeren Filter befestigen und wieder an die Zuluft Einheit installieren.



VORSICHT

- Vor dem Filterwechsel oder Reinigen, die Einheit ausschalten und die Stromversorgung unterbrechen.
- Während der Filterentfernung keine Metallteile in der Einheit berühren. Die scharfen Metallkanten können zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Wasser zum Reinigen der Inneneinheit. Dies kann die Isolierung zerstören und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Setzen Sie den Filter beim Trocknen keinem direkten Sonnenlicht aus. Dadurch kann der Filter schrumpfen.

Luftfiltererinnerungshilfe (optional)

Erinnerungshilfe der Luftfilterreinigung (Optional)

Nach 240 Stunden Betriebszeit zeigen die Anzeigefenster auf der Inneneinheit „CL“. Dies ist eine Erinnerung daran, dass die Filter gereinigt werden müssen.. Nach 15 Sekunden schaltet die Einheit auf die vorherige Anzeige zurück.

Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie viermal die **LED**-Taste auf der Fernbedienung oder dreimal die **MANUAL CONTROL**-Taste. Wenn Sie nicht die Erinnerung zurückzusetzen, wird die „CL“ Anzeige weiterhin aufleuchten, wenn Sie die Einheit erneut starten.

Erinnerungshilfe des Luftfilterersatz

Nach 2.880 Betriebsstunden blinkt das Anzeigefenster der Zulufteneinheit „nF“. Dies ist eine Erinnerung Ihren Filter zu ersetzen. Nach 15 Sekunden schaltet die Einheit auf die vorherige Anzeige zurück.

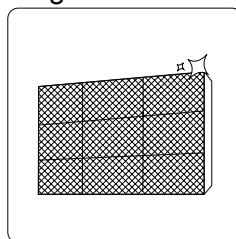
Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie viermal die **LED**-Taste auf der Fernbedienung oder dreimal die **MANUELLE KONTROLLE**-Taste. Wenn Sie diese Erinnerung nicht zurückzusetzen, wird die „nF“ Anzeigeweiterhin aufleuchten, wenn Sie die Einheit erneut starten.

VORSICHT

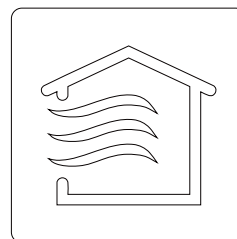
- Jede Wartung und Reinigung der Außeneinheit sollte von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.
- Reparaturen an der Einheit sollten von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden.

Wartung - Lange Nichtbenutzungszeiten

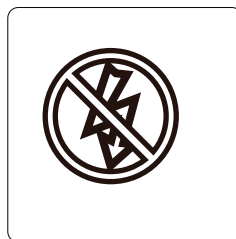
Wenn Sie planen Ihre Klimaanlage für einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:



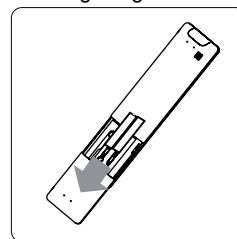
Reinigen Sie alle Filter



Schalten Sie die LÜFTER-Funktion ein, bis das Gerät vollständig ausgetrocknet ist.



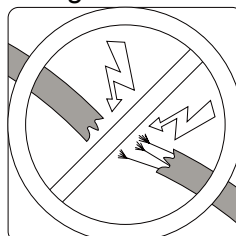
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung.



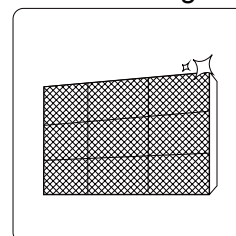
Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung

Wartung - Inspektion vor der Saison

Nach längerer Nichtbenutzung oder vor Zeiten des häufigen Gebrauchs, gehen Sie wie folgt vor:



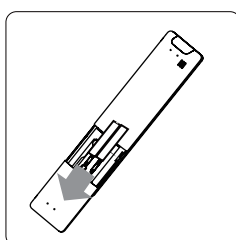
Überprüfen Sie auf beschädigte Kabel



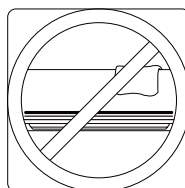
Reinigen Sie alle Filter



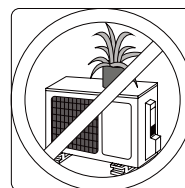
Lecks ausschließen



Batterien austauschen



Stellen Sie sicher, dass alle Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.



Fehlerbehebung



SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wenn EINE der folgenden Bedingungen eintritt, schalten Sie das Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder wird ungewöhnlich warm
- Sie riechen Brandgeruch
- Die Einheit gibt laute oder ungewöhnliche Geräusche ab
- Eine Sicherung durchbrennt oder die Sicherungsschutzschalter häufig ausschalten
- Sich Wasser oder andere Gegenstände in der Einheit befinden oder aus der Einheit fallen

VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, ES SELBST ZU REPARIEREN! KONTAKTIEREN SIE BITTE SOFORT EINEN AUTORISIERTEN DIENSTLEISTER!

Häufige Fehler

Die folgenden Probleme sind keine Fehlfunktionen und müssen in den meisten Situationen nicht repariert werden.

Problem	Mögliche Ursachen
Das Gerät kann beim Drücken der EIN/AUS-Taste nicht eingeschaltet werden.	Das Gerät verfügt über eine 3-Minuten-Schutzfunktion, die eine Überlastung des Geräts verhindert. Es kann nicht innerhalb von drei Minuten nach dem Ausschalten neu gestartet werden.
Das Gerät wechselt vom KÜHL/WÄRME-Modus in den LÜFTER-Modus.	Die Einheit ändert vielleicht seine Einstellung, um zu verhindern, dass sich am Gerät Frost bildet. Sobald die Temperatur ansteigt, beginnt die Einheit wieder in dem zuvor ausgewählten Modus zu arbeiten.
	Die eingestellte Temperatur ist erreicht. Zu diesem Zeitpunkt schaltet das Gerät den Kompressor aus. Das Gerät arbeitet weiter, wenn die Temperatur wieder schwankt.
Die Zuluft Einheit gibt weißen Nebel ab.	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der klimatisierten Luft weißen Nebel verursachen.
Sowohl die Zuluft- als auch die Außenluft Einheit geben weißen Nebel ab.	Wenn das Gerät nach dem Abtauen im WÄRME-Modus neu gestartet wird, kann aufgrund der beim Abtauen entstehenden Feuchtigkeit weißer Nebel austreten.
Die Zuluft Einheit macht Geräusche.	Ein rauschendes Luftgeräusch kann auftreten, wenn die Luftlamelle den Winkel anpasst.
	Nach dem Betrieb des Geräts im WÄRMEN-Modus kann ein Quietschen auftreten, da sich die Kunststoffteile des Geräts ausdehnen und zusammenziehen.
Sowohl die Zuluft- als auch die Außenluft Einheit machen Geräusche.	Leises Zischen während des Betriebs. Das ist normal und wird durch Kältemittelgas verursacht, das sowohl durch Zuluft- als auch die Außenluft Einheit strömt.
	Leises Zischen, wenn das System startet, gerade nicht mehr läuft oder abtaut: Dieses Geräusch ist normal und wird dadurch verursacht, dass das Kältemittelgas stoppt oder die Richtung ändert.
	Quiekengeräusch: Normale Ausdehnung und Kontraktion von Kunststoff- und Metallteilen, die durch Temperaturänderungen während des Betriebs verursacht werden, können Quiekengeräusch verursachen.

Problem	Mögliche Ursachen
Die Außenlufteinheit macht Geräusche.	Das Gerät werden je nach aktuellem Betriebsmodus unterschiedliche Geräusche erzeugen.
Staub kann entweder von der Zuluft- oder der Außenlufteinheit abgegeben.	Das Gerät kann während längerer Nichtbenutzung von Staub bedeckt werden, der beim Einschalten des Geräts freigesetzt wird. Deshalb halten Sie bitte das Gerät bedeckt, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
Das Gerät gibt einen schlechten Geruch ab.	Das Gerät kann Gerüche aus der Umgebung (wie Möbel, Kochen, Zigaretten usw.) absorbieren, die während des Betriebs freigesetzt werden.
	Wenn die Filter des Geräts schimmelig geworden sind, sollte so schnell wie möglich gereinigt werden.
Der Lüfter der Außenlufteinheit funktioniert nicht.	Während des Betriebs wird die Lüfterdrehzahl gesteuert, um den Gerätbetrieb zu optimieren.
Der Betrieb ist fehlerhaft, unvorhersehbar oder kann nicht reagieren.	Störungen durch Handytürme und Signalfernverstärker können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Versuchen Sie in diesem Fall Folgendes: • Trennen Sie die Stromversorgung und schließen Sie sie wieder an. • Drücken Sie die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb neu zu starten.
HINWEISE: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Händler vor Ort oder an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Geben Sie ihnen eine detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion des Geräts sowie Ihre Modellnummer.	

Fehlerbehebung

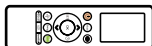
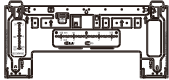
Wenn Probleme auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein Reparaturunternehmen wenden.

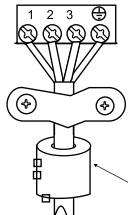
Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Schlechte Kühlleistung	Die Temperatureinstellung kann höher als die Raumtemperatur sein.	Die Temperatureinstellung verringern
	Der Wärmetauscher an der Zuluft- und Außenlufteinheit ist verschmutzt.	Reinigen Sie bitte so schnell wie möglich den Wärmetauscher.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Entfernen Sie zuerst den Filter und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen.
	Der Lufteinlass oder -auslass einer der Einheiten ist blockiert.	Schalten Sie zuerst das Gerät aus, entfernen Sie dann das Hindernis und schalten Sie es wieder ein
	Türen und Fenster sind offen.	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs des Geräts geschlossen sind.
	Übermäßige Wärme wird durch Sonnenlicht erzeugt.	Bei starker Hitze oder strahlendem Sonnenschein schließen Sie bitte Fenster und ziehen auch die Vorhänge zu.
	Zu viele Wärmequellen im Raum (Personen, Computer, Elektronik usw.)	Reduzieren Sie bitte die Menge der Wärmequellen.
	Kältemittelmangel aufgrund von Leckage oder Langzeitgebrauch.	Prüfen Sie bitte zuerst die Leckage, ggf. wieder versiegeln und füllen die Kältemittel nach.
	Die STUMM-Funktion ist aktiviert (optionale Funktion)	Die STUMM-Funktion kann die Produktleistung durch die verringerte Betriebsfrequenz reduzieren. Die STUMM-Funktion ausschalten.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	Die Stromversorgung ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Strom an
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Die Sicherung ersetzen.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Die Batterien ersetzen
	Der 3-Minuten-Schutz des Geräts wird aktiviert.	Warten Sie drei Minuten nach dem Neustart des Geräts.
	Der Timer ist aktiviert.	Den Timer ausschalten.
Das Gerät startet und stoppt aber häufig.	Es gibt zu viel oder zu wenig Kältemittel im System.	Prüfen Sie bitte die Undichtigkeiten und füllen das System mit Kältemittel auf.
	Inkompressibles Gas oder Feuchtigkeit sind in das System gelangt.	Evakuieren Sie das System und füllen Sie es mit Kältemittel auf.
	Der Kompressor ist kaputt.	Ersetzen Sie den Kompressor.
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Installieren Sie einen Manostaten, um die Spannung zu regeln.
Schlechte Heizleistung	Die Außentemperatur ist extrem niedrig.	Zusatzheizgerät verwenden.
	Durch Türen und Fenster tritt kalte Luft ein.	Stellen Sie bitte sicher, dass alle Türen und Fenster während des Gebrauchs geschlossen sind.
	Kältemittelmangel aufgrund von Leckage oder Langzeitgebrauch.	Prüfen Sie bitte zuerst die Leckage, ggf. wieder versiegeln und füllen die Kältemittel nach.
Die Kontrollleuchten blinken kontinuierlich.	Das Gerät könnte den Betrieb einstellen oder sicher weiterlaufen. Wenn die Anzeige weiterhin blinkt oder Fehlercodes angezeigt werden, warten Sie etwa 10 Minuten. Das Problem kann sich von selbst lösen. Wenn nicht, trennen Sie die Stromversorgung und schließen Sie sie erneut an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, trennen Sie bitte die Stromversorgung und wenden Sie sich an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.	
Der Fehlercode wird angezeigt und beginnt mit den folgenden Buchstaben auf der Fensteranzeige der Zuluft Einheit: • E (x), P (x), F (x) • EH (xx), EL (xx), EC (xx) • PH (xx), PL (xx), PC (xx)		
HINWEISE: Wenn das Problem nach Durchführung der oben genannten Überprüfungen und Diagnosen weiterhin besteht, schalten Sie bitte das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.		

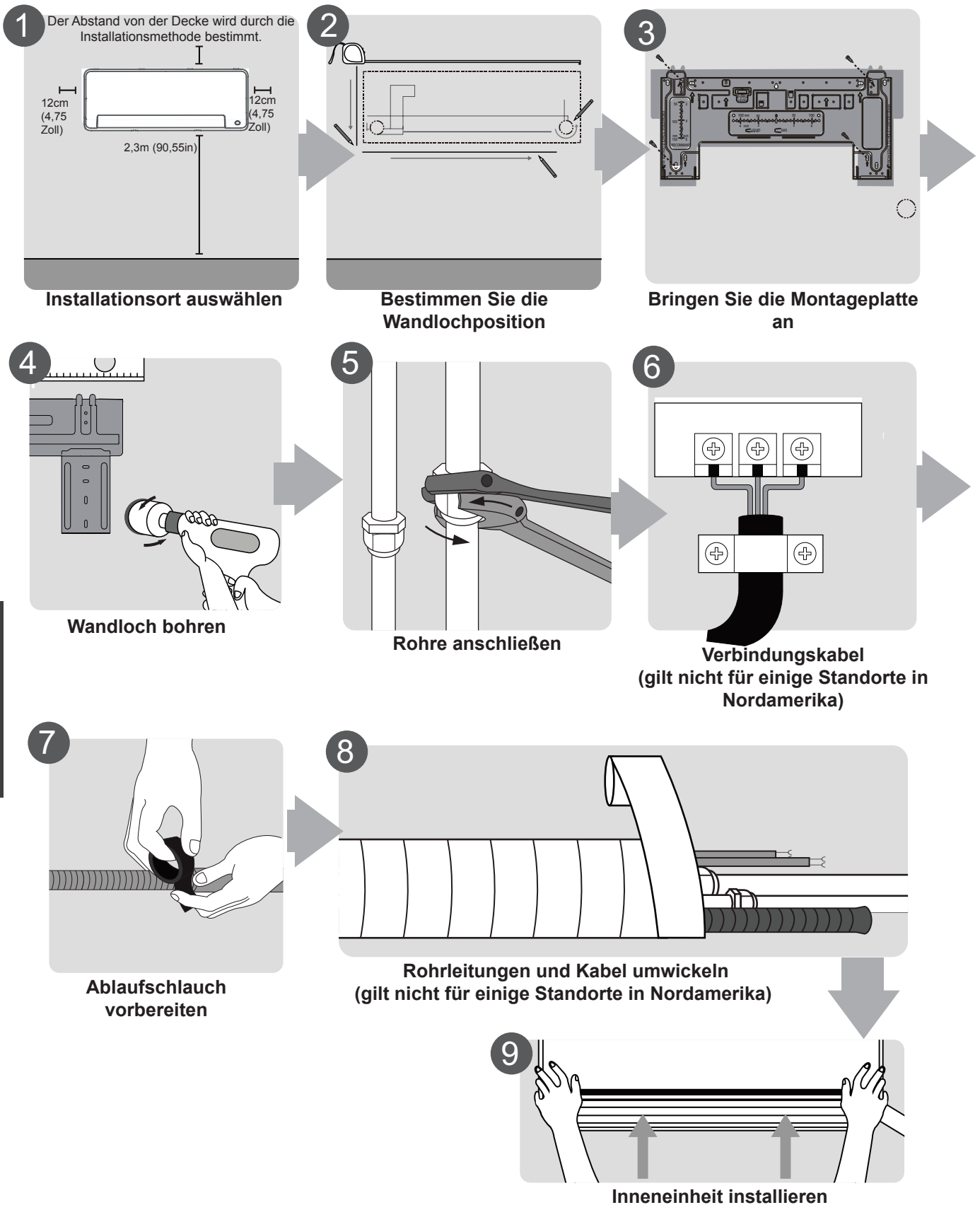
Zubehör

Die Klimaanlage wird mit folgendem Zubehör geliefert. Verwenden Sie bitte alle mitgelieferte Installationsteile und Zubehöerteile, um die Klimaanlage zu installieren. Eine unsachgemäße Installation könnte zu Wasserleckagen, Stromschlägen, Bränden oder zum Ausfall des Geräts führen. Die Artikel, die nicht im Lieferumfang der Klimaanlage enthalten sind, müssen separat erworben werden.

Name des Zubehörs	Menge (PC)	Form	Name des Zubehörs	Q'ty (pc)	Form
Handbuch	2-3		Fernbedienung	1	
Ablaufverbindung (für Kühl- und Heizmodelle)	1		Batterie*	2	
Siegel (für Kühl- und Heizmodelle)	1		Fernbedien- ungshalter (optional)	1	
Montageplatte	1		Befestigungss- chraube für Fernbedien- ungshalter (optional)	2	
Anker	5~8 (je nach Modell)		Kleiner Filter (Während der Installation muss es vom autorisierten Techniker auf der Rückseite des Hauptluftfilters installiert werden.)	1~2 (je nach Modell)	
Befestigungss-chraube der Montageplatte	5~8 (je nach Modell)				

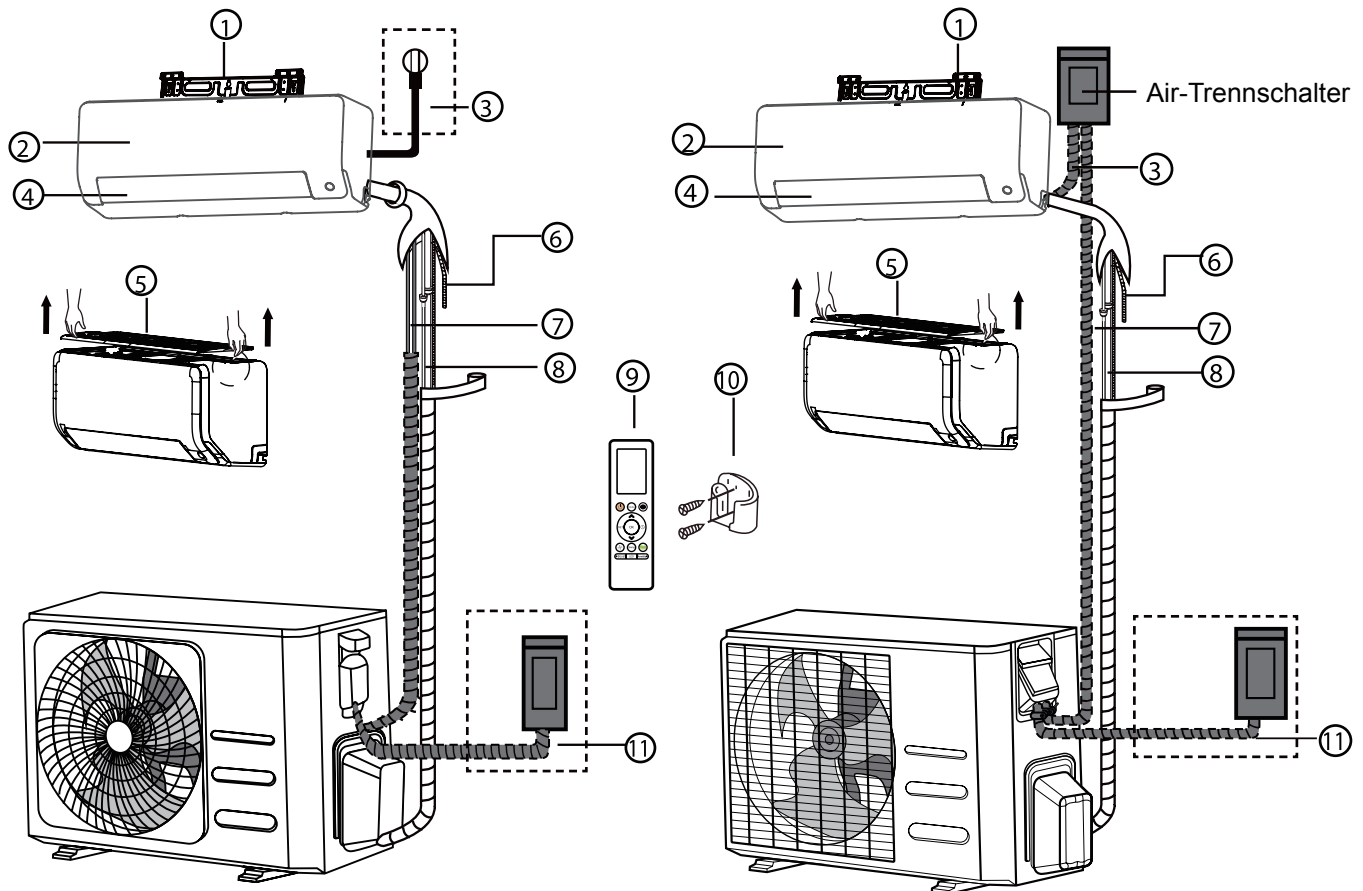
Name	Form	Menge (PC)
Rohrbaugruppe anschließen	flüssige Seite	ø6,35 (1/4 Zoll)
	Gasseite	ø9,52 (3/8 Zoll)
		ø9,52 (3/8in)
		ø12,7 (1/2in)
		ø16 (5/8 Zoll)
		ø19 (3/4in)
Magnetring und Gürtel (Falls vorhanden, beziehen Sie sich bitte auf den Schaltplan, um ihn am Verbindungskabel zu installieren.)	  Führen Sie den Gürtel durch das Loch des Magnetings, um ihn am Kabel zu befestigen	Variiert je nach Modell

Installationszusammenfassung - Innengerät



Geräteteile

HINWEISE: Die Installation muss gemäß den Anforderungen der lokalen und nationalen Normen durchgeführt werden. Die Installation kann in verschiedenen Bereichen leicht unterschiedlich sein.



(1)

(2)

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|---|
| ① Wandmontageplatte | ⑤ Luftfilter (herausziehen) | ⑨ Fernbedienung |
| ② Frontplatte | ⑥ Abflussrohr | ⑩ Fernbedienungshalter (einige Geräte) |
| ③ Netzkabel (einige Einheiten) | ⑦ Signalkabel | ⑪ Stromkabel für Außenlufteinheit (einige Geräte) |
| ④ Luftlamelle | ⑧ Kältemittelleitungen | |

HINWEIS ZU ILLUSTRATIONEN

Abbildungen in dieser Anleitung dienen zur Erläuterung. Die tatsächliche Form Ihrer Inneneinheit kann geringfügig abweichen. Die tatsächliche Form soll Vorrang haben.

Installation der Inneneinheit

Installationsanleitung - Zuluft Einheit

PASSENDE INSTALLATIONSBEDINGUNGEN

Vergewissern Sie sich vor der Installation der Inneneinheit anhand des Etiketts auf der Produktverpackung, dass die Modellnummer der Inneneinheit mit der Modellnummer der Außeneinheit übereinstimmt.

Schritt 1: Installationsort auswählen

Bevor Sie die Inneneinheit installieren, müssen Sie einen geeigneten Standort auswählen. Die folgenden Normen helfen Ihnen, einen geeigneten Standort für die Einheit auszuwählen.

Die richtigen Installationsorte erfüllen die folgenden Normen:

- ☒ Gute Luftzirkulation
- ☒ Bequeme Entwässerung
- ☒ Geräusche vom Gerät werden andere Personen nicht stören.
- ☒ Fest und solid - der Standort vibriert nicht.
- ☒ Stark genug, um das Gewicht des Geräts zu tragen.
- ☒ Ein Ort, der mindestens einen Meter von allen anderen elektrischen Geräten (z. B. Fernseher, Radio, Computer) entfernt ist.

Installieren Sie das Gerät bitte **NICHT** an folgenden Orten:

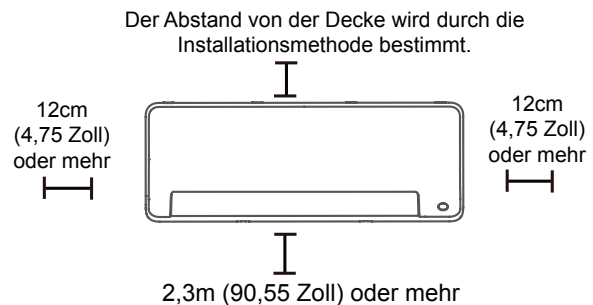
- ⊘ In der Nähe von Wärmequellen, Dampf oder brennbaren Gasen
- ⊘ In der Nähe von entflammaren Gegenständen wie Vorhängen oder Kleidung
- ⊘ In der Nähe von Hindernissen, die die Luftzirkulation blockieren könnten
- ⊘ In der Nähe der Tür
- ⊘ An einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist

HINWEIS ZUM WANDLÖCHER:

Wenn keine feste Kältemittelleitungen vorhanden sind:

Beachten Sie bei der Auswahl eines Standortes, dass Sie genügend Platz für ein Loch in der Wand lassen müssen (siehe Schritt „**Wandloch für Verbindungsleitungen bohren**“) für das Signalkabel und die Kältemittelleitungen, die die Innen- und Außeneinheiten verbinden. Die Standardposition für alle Rohrleitungen ist die rechte Seite der Inneneinheit (in Richtung der Einheit). Die Einheit kann jedoch Rohrleitungen sowohl nach links als auch nach rechts zulassen.

Beachten Sie das folgende Diagramm, um den richtigen Abstand zu Wänden und Decke zu gewährleisten:



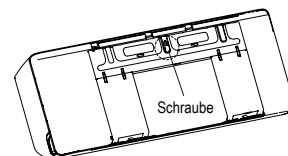
HINWEISE:

- **Wenn das Gerät die Stützung des Rückenhalter nicht braucht:**
Verbinden Sie bitte zuerst die Rohre und Kabel, bevor die Zuluft Einheit an der Wand montiert wird. Wenn die Installationshöhe begrenzt ist, sind 5 cm von der Decke entfernt zulässig, dies kann jedoch die Produktleistung beeinträchtigen. Halten Sie es mindestens 10 cm oder mehr von der Decke entfernt, um ausreichend Platz zum Installieren und Entfernen des oberen Luftfilters zu gewährleisten.
- **Wenn das Gerät die Stützung des Rückenhalter braucht:**
Wenn Sie Rohr und Kabel bei geöffneter Frontplatte verbinden, beträgt der Mindestabstand von der Decke 22 cm oder mehr. Wenn Sie Rohr und Kabel ohne Frontplatte verbinden (entfernen), beträgt der Mindestabstand von der Decke 11 cm oder mehr.

Schritt 2: Befestigen der Montageplatte an der Wand

Die Inneneinheit wird auf die Montageplatte installiert.

- Entfernen Sie die Schraube, die die Montageplatte mit der Rückseite der Inneneinheit verbindet.



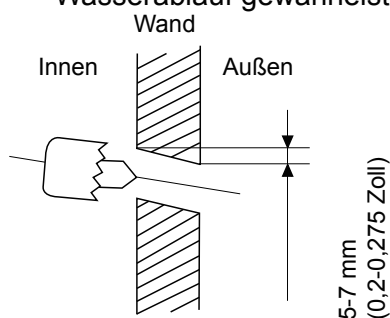
- Befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben an der Wand. Achten Sie darauf, dass der Montageplatte flach an der Wand aufliegt.

HINWEIS FÜR BETON- ODER ZIEGELWÄNDE:

Wenn die Wand aus Ziegelsteinen, Beton oder ähnlichen Material hergestellt ist, bohren sie Löcher mit einem 5 mm-Durchmesser (0,2 Zoll Durchmesser) L in die r Wand, und setzen die vorgesehenen Dübel ein. Dann sichern Sie die Montageplatte an der Wand, in dem Sie die Schrauben direkt durch den Ankerklip anziehen.

Schritt 3: Bohren eines Loches für das Verbindungsrohr

1. Bestimmen Sie zuerst die Position des Wandlochs anhand der Position der Montageplatte. Zum Referenz sehen Sie die Abmessungen der Montageplatte.
2. Unter Verwendung eines 65 mm (2,5 Zoll) oder 90 mm (3,54 Zoll) (je nach Modell) Bohraufsatzes ein Loch in die Wand bohren. Stellen Sie sicher, dass das Loch in einem leichten Winkel nach unten gebohrt wird, so dass das Außenende des Lochs um etwa 5 mm bis 7 mm (0,2-0,275 Zoll) niedriger ist als das Innenende. Dadurch wird der richtige Wasserablauf gewährleistet.



HINWEISE: Wenn das gasseitige Verbindungsrohr mindestens $\Phi 16\text{mm}$ (5/8 Zoll) beträgt, sollte das Wandloch 90 mm (3,54 Zoll) betragen.

3. Legen Sie die Schutzwandmanschette in das Loch. Dies schützt die Ränder des Lochs und hilft beim Abdichten, wenn Sie den Installationsvorgang abgeschlossen haben.



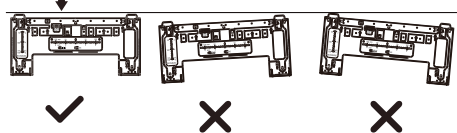
VORSICHT

Achten Sie beim Bohren des Wandlochs darauf, Kabel, Rohrleitungen und andere empfindliche Komponenten zu vermeiden.

ABMESSUNGEN DER BEFESTIGUNGSPLATTE

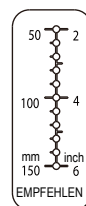
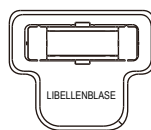
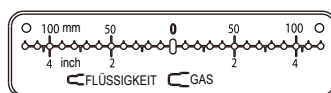
Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Montageplatten. Für eine bequeme Installation befinden sich auf der Montageplatte blasenförmige, geschnittene Abmessungen. Bitte installieren Sie die Platte und bohren Sie das Wandloch gemäß den Angaben auf der Montageplatte. Siehe die Abbildungen unten.

Die korrekte Ausrichtung der Montageplatte



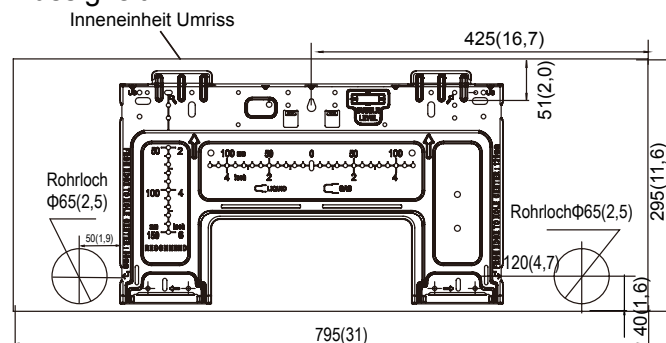
Einheit: mm(inch)

Horizontales Richtungslinial

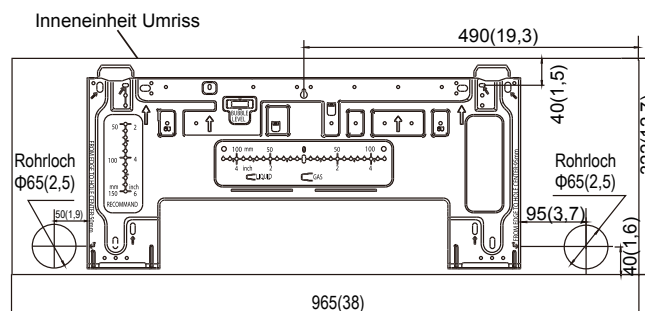


Vertikales Richtungslinial

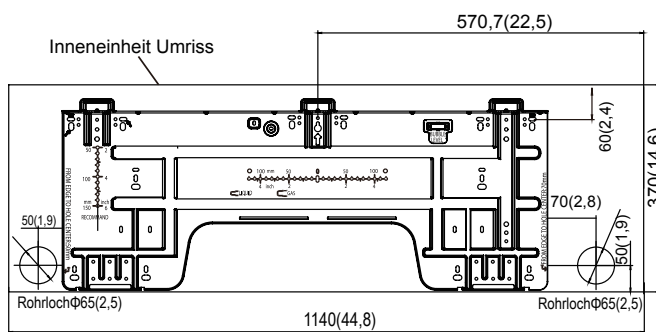
VORSICHT: Die Libellenblase auf der Montageplatte darf nicht entfernt werden. Wenn sie kaputt ist, reinigen Sie bitte die auslaufende Flüssigkeit.



Modell A



Modell B



Modell C

Installation der Inneneinheit

Schritt 4: Vorbereitung der Kühlmittleitung

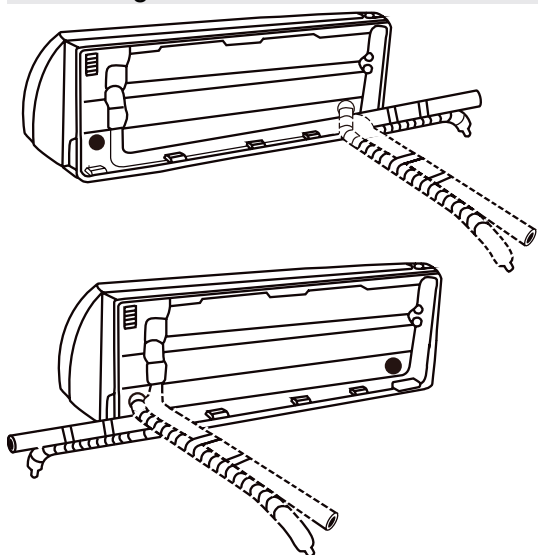
Die Kühlmittleitung befindet sich innerhalb einer Isolierhülse die an der Rückseite der Einheit angebracht ist. Sie müssen die Rohrleitung vorbereiten, bevor Sie diese durch das Loch in der Wand führen. Ausführliche Technik, Anweisungen, Anforderungen an die Rohrverbreiterung und Bördeldrehmomenten usw. finden Sie im Abschnitt Anschluss von Kältemittleitungen in dieser Bedienungsanleitung.

HINWEIS ÜBER ROHRWINKEL

Kühlmittleitungen können die Inneneinheit aus zwei verschiedenen Richtungen verlassen:

- Linke Seite
- Links hinten
- Rechte Seite
- Rechts hinten

Die Detaillierten finden Sie in den folgenden Abbildungen.



HINWEIS ZUR ROHRLEITUNGSVERBINDUNG

- In einigen Ländern der USA muss ein Kabelschlauch verwendet werden, um das Kabel anzuschließen. Um sicherzustellen, dass genügend Platz für die laufenden Rohre vorhanden ist und die Maschine nach der Installation an der Wand anliegt, wird es empfohlen, den Ablaufschlauch an der rechten Seite anzubringen (wenn Sie auf die Rückseite des Geräts schauen).
- Strecken Sie die Rohre bei der Auswahl der Rohrleitungen auf der linken oder rechten Seite horizontal aus, um die Installation der unteren Platte nicht zu beeinträchtigen.



VORSICHT

Achten Sie besonders darauf, die Rohrleitungen nicht einzuknicken oder zu beschädigen, während Sie diese von der Einheit wegbiegen. Etwaige Dellen in der Rohrleitung wird die Einheit und dessen Leistung beeinträchtigen.

Wenn in der Wand keine

Kältemittleitungen eingebettet sind, gehen Sie wie folgt vor:

Schritt 1: Stellen Sie die Zuluft Einheit auf der Montageplatte:

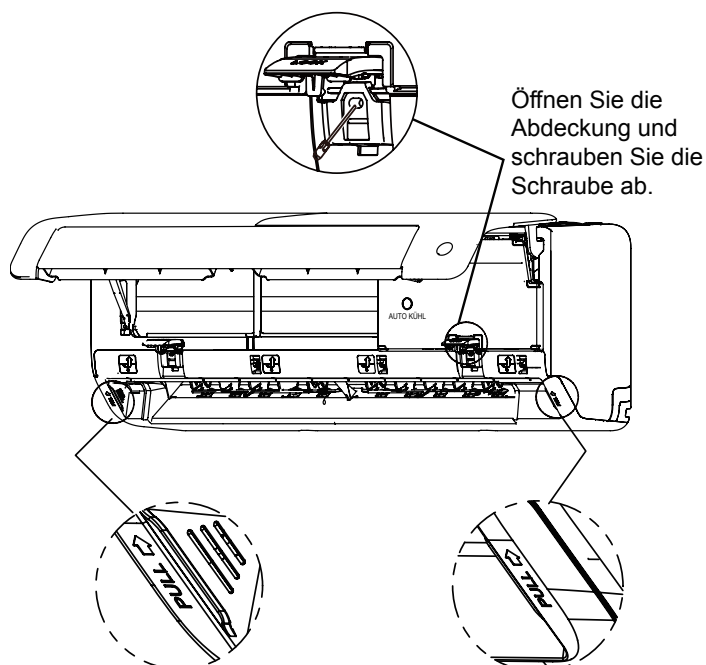
1. Beachten Sie bitte, dass die Haken an der Montageplatte kleiner sind als die Löcher auf der Rückseite der Einheit. Wenn Sie nicht genug Platz haben, um die eingebetteten Rohre an das Inneneinheit anzuschließen, kann die Einheit je nach Modell um ca. 30-50 mm (1,25-1,95 Zoll) nach links oder rechts verschoben werden.



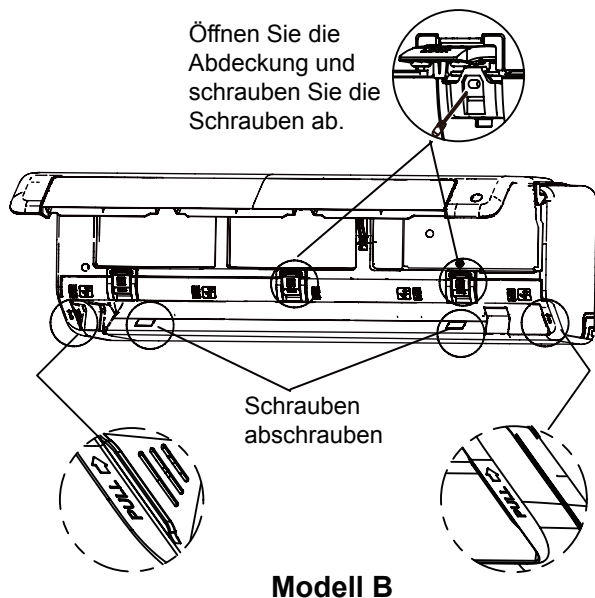
Verschiebung nach links oder rechts

Schritt 2: Kältemittleitungen vorbereiten:

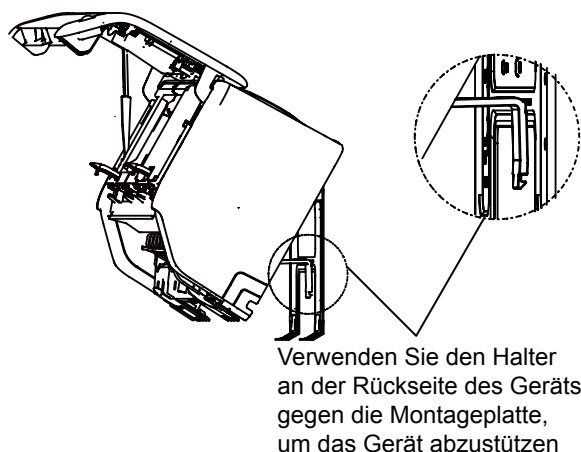
1. Öffnen Sie zuerst die Platte und fixieren Sie deren Position. Machen Sie dann die Abdeckungen der beiden Verriegelungsblöcke auf. Schrauben Sie die in der Abbildung unten gezeigte Schraube los und halten Sie beide Seiten der unteren Platte an der mit „Ziehen“ gekennzeichneten Stelle. Ziehen Sie es nach oben, um die Schnallen zu lösen, dann können Sie dann die untere Platte abnehmen.



Modell A



2. Verwenden Sie den Halter an der Rückseite des Geräts, um das Gerät abzustützen. So haben Sie genügend Platz, um die Kältemittelleitungen, das Signalkabel und den Ablaufschlauch anzuschließen.



Schritt 3. Schließen Sie den Ablaufschlauch und die Kältemittelleitungen an (Anweisungen finden Sie im Abschnitt Anschluss der Kältemittelleitungen in dieser Bedienungsanleitung).

Schritt 4. Halten Sie den Rohrverbindungs- punkt frei, um die Dichtheitsprüfung durchzuführen (siehe Abschnitt Elektrische Prüfungen und Dichtheitsprüfungen in dieser Bedienungsanleitung).

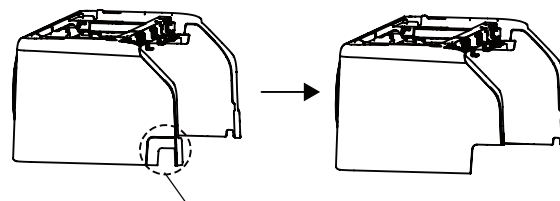
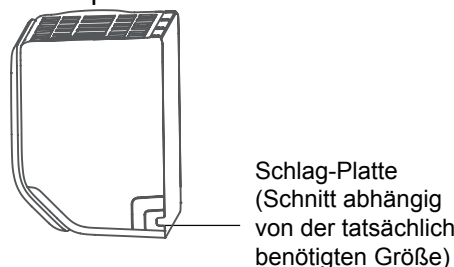
Schritt 5. Wickeln Sie den Anschlusspunkt nach der Dichtheitsprüfung mit Isolierband um.

Schritt 6. Entfernen Sie die Halterung oder den Keil, die bzw. der mit Isolierband abgestützt ist.

Schritt 7. Mit gleichmäßigem Druck drücken Sie die untere Hälfte der Einheit nach unten. Drücken Sie solange nach unten, bis die Einheit auf den Haken entlang der Unterseite der Montageplatte einrastet.

Wenn in der Wand keine Kältemittelleitungen eingebettet sind, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie basierend auf der Position des Wandlochs relativ zur Montageplatte die Seite, von der die Rohrleitungen aus dem Gerät austreten.
2. Wenn sich das Wandloch hinter dem Gerät befindet, halten Sie die Schlag-Platte an Ort und Stelle. Befindet sich die Wandöffnung an der Seite des Innengeräts, entfernen Sie die Kunststoff-Ausbrechplatte von dieser Seite des Geräts. (Siehe Abbildung unten). Dadurch entsteht ein Schlitz, durch den Ihre Rohrleitungen aus dem Gerät austreten können. Verwenden Sie eine Spitzzange, wenn das Entfernen der Kunststoffplatte mit der Hand zu schwierig ist.



Wenn Sie eine große Kunststoffplatte schneiden brauchen, schneiden Sie sie wie oben gezeigt.

3. Schneiden Sie die Länge der Isolierhülle mit einer Schere ab, um etwa 40 mm (1,57 Zoll) der Kältemittelleitung freizulegen. Dies dient zwei Zwecken:
 - Zur Erleichterung des Anschlussprozesses für Kältemittelleitungen.
 - Zur Erleichterung der Gasleckprüfung und zur Überprüfung auf Dellen
4. Verwenden Sie den Halter an der Rückseite des Geräts, um das Gerät abzustützen. So haben Sie genügend Platz, um die Kältemittelleitungen, das Signalkabel und den Ablaufschlauch anzuschließen.
5. Schließen Sie die Kältemittelleitungen der Zuluft- einheit an der Verbindungsleitung an, die die Zuluft- und Außenluft- einheit verbindet. Ausführliche Anweisungen finden Sie im Abschnitt Anschluss von Kältemittelleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
6. Bestimmen Sie anhand der Position des Wandlochs relativ zur Montageplatte den erforderlichen Winkel der Rohrleitungen.
7. Fassen Sie die Kältemittelleitungen an der Basis des Knierohrs an.
8. Biegen Sie die Rohrleitung langsam mit gleichmäßigem Druck zur Lochrichtung. Dellen oder beschädigen Sie die Rohrleitungen während des Vorgangs **nicht**.

Schritt 5: Ablassschlauch anschließen

Standardmäßig ist der Ablaufschlauch an der linken Seite des Geräts angebracht (wenn Sie auf die Rückseite des Geräts blicken). Er kann jedoch auch auf der rechten Seite angebracht werden. Um eine ordnungsgemäße Entwässerung zu gewährleisten, bringen Sie den Abflussschlauch an der Seite an, an der die Kältemittelleitungen aus dem Gerät austreten.

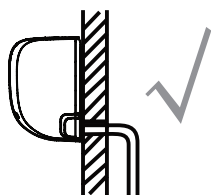
HINWEIS: Wenn die Maschine an einigen Standorten in den USA mit einem Leitungspaneel ausgestattet ist, wählen Sie bitte die rechtsseitige Entwässerung.

- Wickeln Sie den Verbindungspunkt fest mit Teflon Band, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten und um Lecks zu verhindern.
- den Luftfilter entfernen und eine kleine Menge Wasser in die Ablaufwanne schütten, um sicherzustellen, dass das Wasser reibungslos aus der Einheit fließt.

! HINWEIS ZUR PLATZIERUNG DES ABLAUFSCHLAUCHES

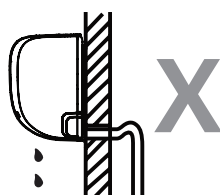
Achten Sie darauf, den Ablaufschlauch gemäß der folgenden Abbildung zu installieren.

- ⊗ Knicken Sie den Ablaufschlauch **NICHT**.
- ⊗ **Vermeiden** Sie bitte die Wasseransammlung.
- ⊗ Legen Sie das Ende des Ablaufschlauchs bitte **NICHT** in Wasser oder einen Behälter, in dem sich Wasser ansammelt.



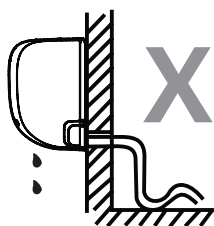
KORREKT

Stellen Sie sicher, dass keine Knicke oder Dellen in dem Ablaufschlauch sind, um die ordnungsgemäße Entwässerung zu gewährleisten.



FALSCH

Knicke im Ablaufschlauch erzeugen Wasserfallen.



FALSCH

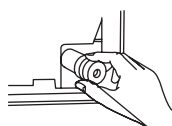
Knicke im Ablaufschlauch erzeugen Wasserfallen.



FALSCH

Legen Sie das Ende des Ablaufschlauchs nicht in Wasser oder in Behälter, die Wasser sammeln. Dies verhindert eine ordnungsgemäße Entwässerung.

DAS UNBENUTZTE ABFLUSSLOCH MUSS VERSCHLOSSEN WERDEN



Um unerwünschte Leckagen zu vermeiden, müssen Sie das nicht verwendete Abflussloch mit dem mitgelieferten Gummistopfen verschließen.

! BEVOR SIE DIE ELEKTRISCHEN ARBEITEN AUSFÜHREN, LESEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN VORSCHRIFTEN

1. Alle Leitungen müssen gemäß den örtlichen und nationalen elektrischen Bestimmungen und, Vorschriften und von einem Elektriker installiert werden.
2. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan an den Schalttafeln der Innen- und Außeneinheiten erfolgen.
3. Wenn es ein ernsthaftes Sicherheitsproblem mit der Stromversorgung gibt, stellen Sie die Arbeit sofort ein. Erklären Sie dem Kunden Ihre Beweggründe und weigern Sie sich, das Gerät zu installieren, bis das Sicherheitsproblem ordnungsgemäß behoben ist.
4. Die Netzspannung sollte innerhalb von 90-110 % der Nennspannung liegen. Eine unzureichende Stromversorgung kann zu Fehlfunktionen, elektrischem Schlag oder Brand führen.
5. Wenn der Strom an eine feste Verkabelung angeschlossen wird, sollten ein Überspannungsschutz und ein Hauptschalter installiert werden.
6. Wenn die Stromversorgung an eine feste Verdrahtung angeschlossen wird, muss ein Schalter oder Leistungsschalter in die feste Verdrahtung integriert werden, der alle Pole trennt und eine Kontakttrennung von mindestens 3 mm (1/8 Zoll) aufweist. Der qualifizierte Techniker muss einen zugelassenen Schutzschalter oder Schalter verwenden.
7. Schließen Sie das Gerät nur an einen einzelnen Stromkreisausgang an. Schließen Sie kein anderes Gerät an diese Steckdose an.
8. Achten Sie darauf, die Klimaanlage vorschriftsmäßig zu erden.
9. Jeder Draht muss fest angeschlossen sein. Eine lockere Verdrahtung kann zu einer Überhitzung des Terminals führen, was eine Fehlfunktion des Produkts und einen möglichen Brand zur Folge hat.
10. Lassen Sie die Drähte nicht an Kühlmittelschläuchen, dem Kompressor oder anderen beweglichen Teilen innerhalb der Einheit anliegen.
11. Wenn die Einheit eine elektrische Zusatzheizung hat, muss diese mindestens 1 Meter (40 Zoll) von brennbaren Materialien entfernt installiert werden.
12. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, berühren Sie niemals die elektrischen Komponenten, kurz nachdem die Stromversorgung ausgeschaltet wurde. Warten Sie nach dem Ausschalten der Stromversorgung immer mindestens 10 Minuten, bevor Sie die elektrischen Bauteile berühren.



! WARNUNG

SCHALTEN SIE VOR DER DURCHFÜHRUNG VON ELEKTRO- ODER VERDRAHTUNGSARBEITEN DIE HAUPTSTROMVERSORGUNG DES SYSTEMS AUS.

Schritt 6: Signal- und Leistungskabel anschließen

Das Signalkabel ermöglicht die Kommunikation zwischen den Innen- und Außengeräten. Sie müssen zunächst die richtige Kabelgröße wählen, bevor Sie es für den Anschluss vorbereiten.

Kabeltypen

- Netzkabel für den Innenbereich (falls zutreffend):
H05VV-F oder H05V2V2-F
- Außenstromkabel: H07RN-F oder H05RN-F
- Signalkabel: H07RN-F

HINWEIS: Wählen Sie in Nordamerika den Kabeltyp gemäß den örtlichen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Mindestquerschnittsfläche von Strom- und Signalkabeln (als Referenz) (gilt nicht für Nordamerika)

Nennstrom des Geräts (A)	Nennquerschnittsfläche (mm²)
> 3 und ≤ 6	0,75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1,5
> 16 und ≤ 25	2,5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

WÄHLEN SIE DIE RICHTIGE GRÖSSE DES KABELS AUS

Die Größe des benötigten Stromversorgungskabels, Signalkabels, der Sicherung und des Schalters wird durch den maximalen Strom des Geräts bestimmt. Der maximale Strom ist auf dem Typenschild an der Seitenwand des Geräts angegeben. Beziehen Sie sich auf dieses Typenschild, um das richtige Kabel, die richtige Sicherung oder den richtigen Schalter auszuwählen.

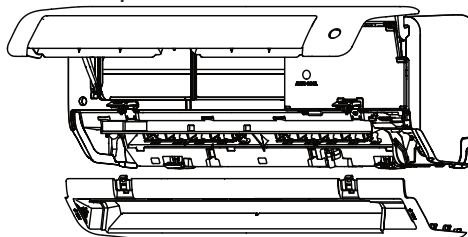
HINWEIS: In Nordamerika wählen Sie bitte die richtige Kabelgröße entsprechend der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Mindeststrombelastbarkeit.

1. Öffnen und fixieren Sie die Position des Panels, öffnen Sie dann die Abdeckungen der beiden Verriegelungsblöcke, lösen Sie die Schraube, halten Sie dann beide Seiten des unteren Panels an der mit „PULL“ markierten Stelle, ziehen Sie es nach oben, um die Schnallen zu lösen, und nehmen Sie dann das untere Paneel ab (siehe Seite 22-23).
2. Öffnen Sie die Kabelabdeckung, um das Kabel anzuschließen.
3. A Kabelklemme unterhalb der Klemmleiste abschrauben und zur Seite legen.
4. Mit Blick auf die Rückseite der Einheit, Entfernung der Kunststoffplatte auf der unteren linken Seite.

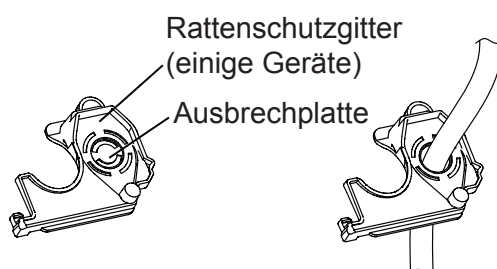
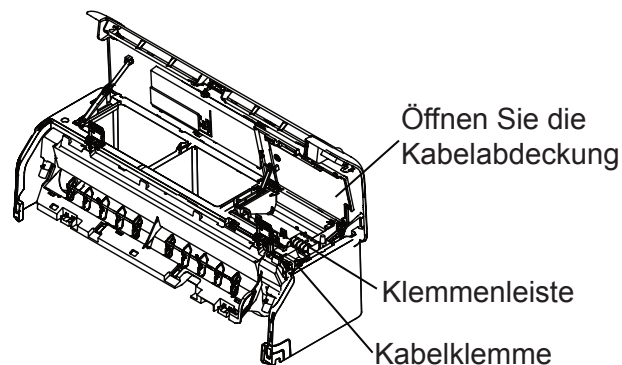
! WARNUNG

ALLE VERKABELUNGEN MÜSSEN NACH DEM VERKABELUNGSDIAGRAMM AUF DER RÜCKSEITE DER FRONTPLATTE DER ZULUFTEINHEIT STRENG DURCHGEFÜHRT WERDEN.

5. Führen Sie das Signalkabel durch diesen Schlitz von der Rückseite des Geräts zur Vorderseite.
6. Mit Blick auf die Vorderseite der Einheit, den Draht nach dem Schaltplan der Inneneinheit verbinden, die U-Lasche anschließen und jeden Draht mit seinem entsprechenden Endpunkt fest verschrauben.



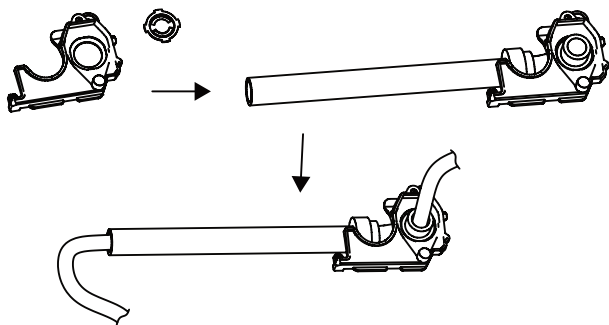
Öffnen Sie zuerst die Frontplatte und entfernen Sie dann die untere Platte.



HINWEIS: Wenn das Kabel zu groß ist, entfernen Sie die mittlere kleine Kunststoffaussparung, um einen Schlitz zu schaffen, durch den das Kabel austreten kann. Wenn Sie das Gehäuse oder den Abflussschlauch entfernen möchten, entfernen Sie bitte zuerst das Rattengitter.

In Nordamerika

Entfernen Sie zunächst die Klappe, um einen Schlitz zu schaffen, durch den das Leitungsrohr verlegt werden kann. Führen Sie dann das Kabel durch das Leerrohr und schließen Sie es an das Innengerät an.



! VORSICHT

LEBENDE UND NULL KABEL NICHT VERWECHSELN

Das ist gefährlich und kann in der Klimaanlage zu Fehlfunktionen führen.

- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Verbindungen sicher sind, befestigen Sie das Signalkabel mit der Kabelklemme am Gerät. Ziehen Sie die Kabelklemme fest an.
- Bringen Sie die Kabelabdeckung auf der Vorderseite des Geräts und die Kunststoffabdeckung auf der Rückseite wieder an.

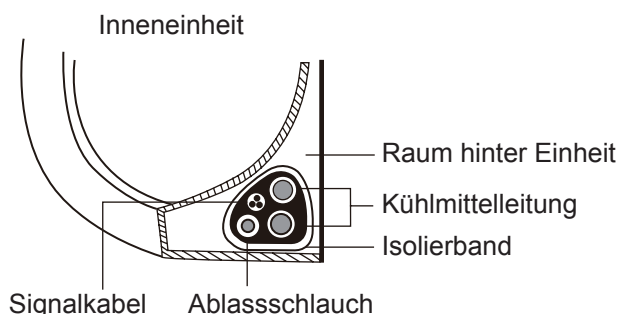
! HINWEIS ÜBER VERKABELUNG

DIE VERBINDUNGEN KÖNNEN SICH BEI DEN EINHEITEN IN DER LAGE ETWAS UNTERSCHIEDEN:

Schritt 7: Umwickeln und Kabel

Bevor Sie die Rohrleitungen, den Abflussschlauch und das Signalkabel durch das Wandloch führen, müssen Sie sie bündeln, um Platz zu sparen, auch sie schützen und isolieren (dies gilt möglicherweise nicht für einige Standorte in den USA).

- Bündeln des Ablaufschlauches, der Kühlmittelleitungen und des Signalkabels, wie unten dargestellt:



ABLAUFSCHLAUCH MUSS NACH UNTEN LIEGEN

Achten Sie darauf, dass sich der Ablaufschlauch am unteren Ende des Bündels befindet. Wenn Sie den Ablaufschlauch oben im Bündel anbringen, kann die Ablaufwanne überlaufen, was zu Brand- oder Wasserschäden führen kann.

VERFLECHTEN SIE DAS SIGNALKABEL NICHT MIT ANDEREN KABELN.

Wenn Sie diese Elemente zusammenfassen, verflechten Sie das Signalkabel nicht mit anderen Kabeln.

- Unter Verwendung eines selbstklebenden Vinylbands, befestigen Sie den Ablaufschlauch an der Unterseite der Kühlmittelleitungen.
- Wickeln Sie das Signalkabel, die Kühlmittelleitungen und den Ablaufschlauch mit Isolierband fest zusammen. Überprüfen Sie noch einmal, ob alle Teile gebündelt sind.

DIE ROHRENDEN DÜRFEN NICHT UMWICKELT WERDEN

Lassen Sie beim Umwickeln des Bündels die Enden der Rohrleitungen unverpackt. Sie müssen auf sie zugreifen können, um sie am Ende des Installationsprozesses auf Lecks zu prüfen (siehe Abschnitt „Elektrische Prüfungen und Leckprüfungen“ in diesem Handbuch).

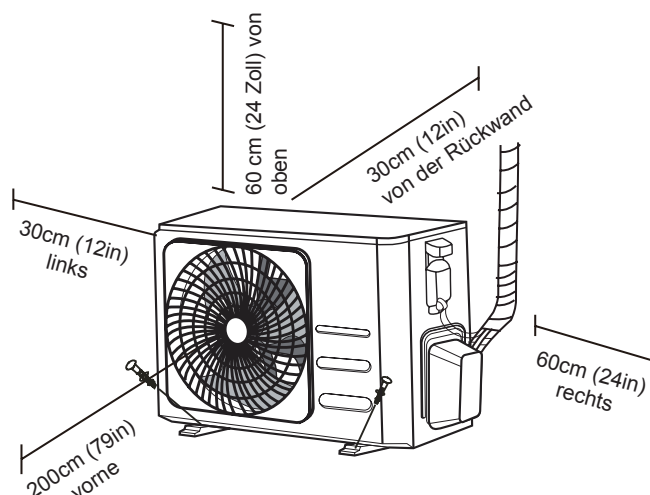
Schritt 8: Innengerät montieren

Wenn Sie neue Verbindungsrohre zum Außengerät installiert haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Wenn Sie bereits die Kühlmittelleitung durch das Loch in der Wand geführt haben, gehen Sie zu Schritt 4.
- Andernfalls überprüfen Sie, dass die Enden der Kühlmittelrohre abgedichtet sind, um zu verhindern, dass Schmutz oder Fremdmaterialien in die Rohre eintritt.
- Führen Sie langsam das umwickelte Bündel von Kühlmittelleitungen, Abflussschlauch und Signaldraht durch das Loch in der Wand.
- Hängen Sie den oberen Teil der Inneneinheit auf der oberen Haken der Montageplatte.
- Prüfen Sie, ob das Gerät fest in der Halterung eingehängt ist, indem Sie links und rechts leichten Druck auf das Gerät ausüben. Das Gerät darf nicht wackeln oder sich verschieben.
- Drücken Sie mit gleichmäßigem Druck auf die untere Hälfte des Geräts. Drücken Sie weiter nach unten, bis das Gerät an den Haken an der Unterseite der Montageplatte einrastet.
- Überprüfen Sie wiederum durch leichten Druck der linken und rechten Seite, dass die Einheit fest angebracht ist.

Installation der Außeneinheit

Installieren Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Es kann geringfügige Unterschiede zwischen den verschiedenen Regionen geben.



Montageanleitung - Außeneinheit

Schritt 1: Installationsort auswählen

Bevor Sie das Außengerät installieren, müssen Sie einen geeigneten Standort wählen. Im Folgenden finden Sie Normen, die Ihnen bei der Auswahl eines geeigneten Standorts für das Gerät helfen.

Die richtigen Installationsorte erfüllen die folgenden Standards:

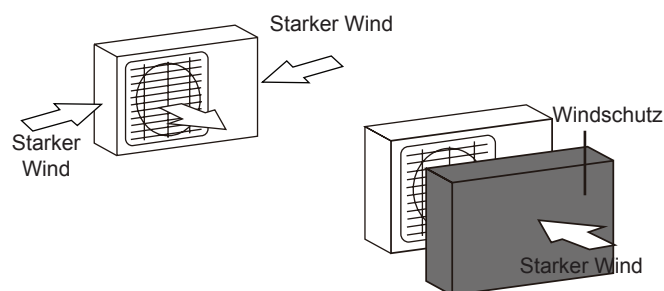
- ☑ Alle räumlichen Anforderungen sollen erfüllt werden, die oben unter Anforderungen an den Installationsbereich aufgeführt sind.
- ☑ Gute Luftzirkulation und Belüftung
- ☑ Fest und solid - der Standort kann das Gerät tragen und vibriert nicht.
- ☑ Geräusche vom Gerät stören die andere nicht.
- ☑ Geschützt vor längerer direkter Sonneneinstrahlung oder Regen
- ☑ Wenn Schneefall zu erwarten ist, ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Eisbildung und Schäden an den Spulen zu verhindern.

Installieren Sie das Gerät **NICHT** an den folgenden Orten:

- ⊘ In der Nähe eines Hindernisses, das Luftein- und -auslässe blockiert
- ⊘ In der Nähe einer öffentlichen Straße, überfüllter Bereiche oder anderer Orte, wo Lärm aus dem Geräte die andere stören wird
- ⊘ In der Nähe von Tieren oder Pflanzen, die durch Heißluftaustritt geschädigt werden
- ⊘ In der Nähe von brennbaren Gasquellen
- ⊘ An einem Ort, der großen Staubmengen ausgesetzt ist
- ⊘ An einem Ort, der übermäßig viel salziger Luft ausgesetzt ist

BESONDERE HINWEISE FÜR EXTREMES WETTER

Wenn das Gerät starkem Wind ausgesetzt ist: Installieren Sie das Gerät so, dass der Luftauslasslüfter in einem 90°-Winkel zur Windrichtung steht. Falls erforderlich, bauen Sie eine Barriere vor dem Gerät, um es vor extrem starkem Wind zu schützen. Siehe Abbildung unten.



Wenn das Gerät häufig starkem Regen oder Schnee ausgesetzt ist:

Bauen Sie einen Unterstand über dem Gerät, um es vor Regen oder Schnee zu schützen. Achten Sie darauf, dass der Luftstrom um das Gerät herum nicht behindert wird.

Wenn das Gerät häufig salziger Luft ausgesetzt ist (am Meer):

Verwenden Sie eine Außenlufteneinheit, das speziell gegen Korrosion ausgelegt ist.

Schritt 2: Ablaufstutzen installieren (nur Wärmepumpengerät)

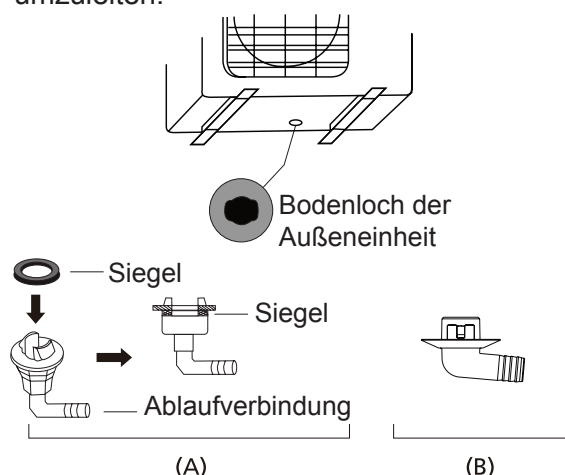
Bevor Sie das Außengerät festschrauben, müssen Sie den Ablaufstutzen an der Unterseite des Geräts installieren. Beachten Sie, dass es je nach Typ des Außengeräts zwei verschiedene Typen von Ablaufstutzen gibt.

Wenn die Ablaufverbindung mit einer Gummidichtung versehen ist (siehe Abb. A), gehen Sie wie folgt vor:

1. Montieren Sie die Gummidichtung am Ende der Ablaufverbindung, die mit der Außeneinheit verbunden wird.
2. Setzen Sie den Ablaufstutzen in das Loch in der Bodenwanne des Geräts ein.
3. Drehen Sie das Ablaufstück um 90°, bis es mit Blick auf die Vorderseite des Geräts einrastet.
4. Schließen Sie eine Ablaufschlauchverlängerung (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Ablaufverbindung an, um das Wasser aus dem Gerät während des Wärmen-Modus umzuleiten.

Wenn die Abflussverbindung nicht mit einer Gummidichtung ausgestattet ist (siehe Abb. B), gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie die Ablaufgarnitur in das Loch in der Bodenwanne des Geräts. Der Ablaufstutzen rastet ein.
2. Schließen Sie eine Ablaufschlauchverlängerung (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Ablaufverbindung an, um das Wasser aus dem Gerät während des Wärmen-Modus umzuleiten.



! IN KALTEN KLIMAGEBIETEN

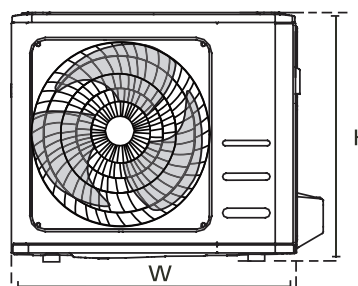
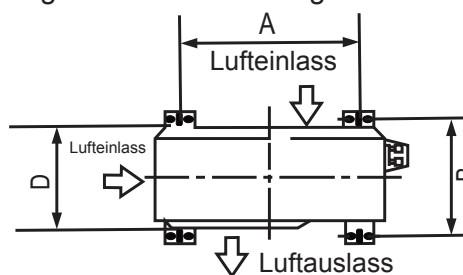
Achten Sie in kalten Klimazonen darauf, dass der Abflussschlauch so senkrecht wie möglich verläuft, damit das Wasser schnell abfließen kann. Wenn das Wasser zu langsam abfließt, kann es im Schlauch gefrieren und das Gerät überfluten.

Schritt 3: Außengerät verankern

Das Außengerät kann am Boden oder an einer Wandhalterung mit Schraube (M10) verankert werden. Bereiten Sie den Montagesockel des Geräts gemäß den unten stehenden Abmessungen vor.

INSTALLATIONSMASSE DER EINHEIT

Im Folgenden finden Sie eine Liste der verschiedenen Außengerätegrößen und den Abstand zwischen ihren Montagefüßen. Bereiten Sie den Montagesockel des Geräts gemäß den unten aufgeführten Abmessungen vor.



Abmessungen der Außenlufteinheit (mm) W × H × D	Montageabmessungen	
	Abstand A (mm)	Abstand B (mm)
681x434x285 (26,8" x 17,1" x 11,2")	460 (18,1")	292 (11,5")
700x550x270 (27,5" x 21,6" x 10,6")	450 (17,7")	260 (10,2")
700x550x275 (27,5" x 21,6" x 10,8")	450 (17,7")	260 (10,2")
720x495x270 (28,3" x 19,5" x 10,6")	452 (17,8")	255 (10,0")
728x555x300 (28,7" x 21,8" x 11,8")	452 (17,8")	302 (11,9 Zoll)
765x555x303 (30,1" x 21,8" x 11,9")	452 (17,8")	286 (11,3 Zoll)
770x555x300 (30,3" x 21,8" x 11,8")	487 (19,2")	298 (11,7")
805x554x330 (31,7" x 21,8" x 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
800x554x333 (31,5" x 21,8" x 13,1")	514 (20,2")	340 (13,4")
845x702x363 (33,3" x 27,6" x 14,3")	540 (21,3")	350 (13,8")
890x673x342 (35,0" x 26,5" x 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
946x810x420 (37,2" x 31,9" x 16,5")	673 (26,5")	403 (15,9")
946x810x410 (37,2" x 31,9" x 16,1")	673 (26,5")	403 (15,9")

Wenn Sie das Gerät auf dem Boden oder auf einer Betonplattform installieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Markieren Sie die Positionen für vier Expansionsschrauben anhand der Maßtabelle.
2. Bohren Sie Löcher für Expansionsschrauben vor.
3. Setzen Sie eine Mutter auf das Ende jeder Dehnschraube.
4. Hämmern Sie dann die Expansionsschrauben in den vorgebohrten Löcher.
5. Entfernen Sie die Muttern von den Expansionsschrauben und setzen Sie die Außenlufteinheit auf die Schrauben.
6. Setzen Sie eine Unterlegscheibe auf jede Expansionsschraube und bringen Sie die Muttern wieder an.
7. Ziehen Sie jede Mutter mit einem Schraubenschlüssel fest.



WARNUNG

BEIM BOHREN IN BETON WIRD DER AUGENSCHUTZ ZU JEDER ZEIT EMPFOHLEN.

Wenn Sie das Gerät an einer Wandhalterung montieren, gehen Sie wie folgt vor:



VORSICHT

Achten Sie darauf, dass die Wand aus massivem Ziegelstein, Beton oder einem ähnlich starken Material besteht. Die Wand muss mindestens das Vierfache des Gewichts des Geräts tragen können.

1. Markieren Sie die Position der Halterungslöcher anhand der Maßtabelle.
2. Bohren Sie die Löcher für die Expansionsschrauben vor.
3. Setzen Sie eine Unterlegscheibe und eine Mutter auf das Ende jeder Dehnschraube.
4. Führen Sie die Expansionsschrauben durch die Löcher in den Montagehalterungen, bringen Sie die Montagehalterungen in die Position und hämmern Sie die Expansionsschrauben in die Wand.
5. Überprüfen Sie, ob die Montagehalterungen eben sind.
6. Heben Sie das Gerät vorsichtig an und setzen Sie die Montagefüße auf die Halterungen.
7. Schrauben Sie das Gerät fest an die Halterungen.
8. Installieren Sie das Gerät, falls zulässig, mit Gummidichtungen, um Vibrationen und Geräusche zu reduzieren.

Schritt 4: Signal- und Leistungskabel anschließen

Der Klemmenblock des Außengeräts ist durch eine elektrische Verdrahtungsabdeckung an der Seite des Geräts geschützt. Auf der Innenseite der Verdrahtungsabdeckung ist ein umfassender Verdrahtungsplan aufgedruckt.



WARNUNG

SCHALTEN SIE VOR DER DURCHFÜHRUNG VON ELEKTRO- ODER VERDRÄHTUNGSARBEITEN DIE HAUPTSTROMVERSORGUNG DES SYSTEMS AUS.

1. Bereiten Sie das Kabel für den Anschluss vor:

VERWENDEN SIE DIE RICHTIGEN KABEL

Bitte wählen Sie das richtige Kabel aus, siehe „Kabeltypen“ auf Seite 25.

WÄHLEN SIE DIE RICHTIGE GRÖSSE DES KABELS AUS

Die Größe des Stromversorgungskabels, des Signalkabels, der Sicherung und des Schalters richtet sich nach der maximalen Stromstärke des Geräts. Die maximale Stromstärke ist auf dem Typenschild an der Seitenwand des Geräts angegeben.

HINWEIS: In Nordamerika wählen Sie bitte die richtige Kabelgröße entsprechend der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Mindeststrombelastbarkeit.

- a. Ziehen Sie den Gummimantel mit Abisolierzangen von beiden Enden des Kabels ab, um etwa 40mm (1,57 Zoll) des Kabels freizulegen.
- b. Entfernen Sie die Isolierung von den Kabelenden.
- c. Verwenden Sie eine Kabelzange, um die U-Laschen an den Kabelenden zu pressen.

ACHTEN SIE AUF LEBENDE KABEL

Achten Sie beim Crimpen von Drähten darauf, stellen Sie sicher, dass Sie den unter Strom stehenden („L“) Draht von anderen Drähten deutlich unterscheiden.



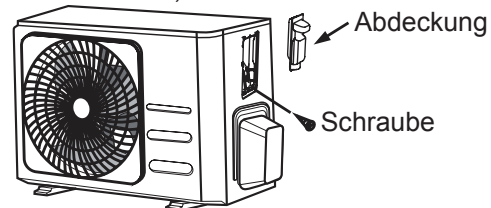
WARNUNG

ALLE VERDRÄHTUNGSARBEITEN MÜSSEN ENTSPRECHEND DEM VERDRÄHTUNGSDIAGRAMM AUSGEFÜHRT WERDEN, DAS INNERHALB DER DRAHTABDECKUNG DES AUßENGERÄTS LIEGT.

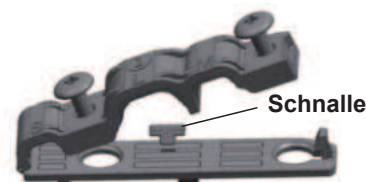
2. Schrauben Sie die elektrische Kabelabdeckung ab und entfernen Sie diese.
3. A Kabelklemme unterhalb der Klemmleiste abschrauben und zur Seite legen.
4. Verbinden der Drähte gemäß Schaltplan, und festschrauben der U-Lasche jeden Drahtes an seinem entsprechenden Anschlusspunkt.
5. Nach dem Überprüfen, dass jede Verbindung sicher ist, die Drähte zusammen drehen, um sicherzustellen, dass kein Regenwasser in das Terminal eindringt.
6. Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelklemme am Gerät. Schrauben Sie die Kabelklemme fest an.
7. Isolieren Sie nicht verwendete Leitungen mit

PVC-Elektroband. Verlegen Sie sie so, dass sie keine elektrischen oder metallischen Teile berühren.

8. Die Abdeckung wieder auf die Seite der Einheit setzen, und festschrauben.



HINWEIS: Wenn die Kabelklemme wie folgt aussieht, wählen Sie bitte die passende Durchgangsbohrung entsprechend dem Durchmesser des Kabels.



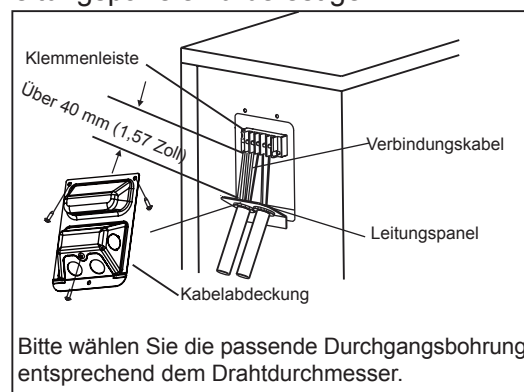
Drei Größen Loch: Klein, Groß, Mittel



Wenn die Kalbe nicht ausreichend befestigt ist, verwenden Sie die Schnalle, um sie zu stützen, damit sie fest eingespannt werden kann.

In Nordamerika

1. Entfernen Sie die Kabelabdeckung von der Einheit, indem Sie die 3 Schrauben lösen.
2. Demontieren Sie die Schutzkappen an der Leitungsplatte
3. Montieren Sie die Rohrschläuche (nicht im Lieferumfang enthalten) vorübergehend an dem Leitungspanel
4. Schließen Sie die Stromversorgungs- und Niederspannungsleitungen ordnungsgemäß an die entsprechenden Klemmen am Klemmenblock an.
5. Erdung der Einheit erfolgt entsprechend den örtlichen Vorschriften.
6. Stellen Sie sicher, dass die Kabel so dimensioniert werden, dass sie einige Zoll länger sind als die für die Verdrahtung erforderliche Länge.
7. Verwenden Sicherungsmuttern um die Leitungspanele zu befestigen.



Anschluss von Kältemittelleitungen

Lassen Sie beim Anschließen von Kältemittelleitungen **keine** anderen Substanzen oder Gase als das angegebene Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen verringert die Kapazität des Geräts und kann zu einem ungewöhnlich hohen Druck im Kühlkreislauf führen. Dies kann zu Explosionen und Verletzungen führen.

Hinweis zur Rohrlänge

Die Länge der Kältemittelleitungen wirkt sich auf die Leistung und Energieeffizienz des Geräts aus. Der Nennwirkungsgrad wird an Geräten mit einer Rohrlänge von 5 Metern (16,5ft) getestet (in Nordamerika beträgt die Standardrohrlänge 7,5m (25')). Ein Mindestrohrverlauf von 3 Metern ist erforderlich, um Vibrationen und übermäßige Geräusche zu minimieren. In speziellen tropischen Gebieten kann für die Kältemittelmodelle R290 kein Kältemittel hinzugefügt werden, und die maximale Länge der Kältemittelleitung sollte 10 Meter (32,8ft) nicht überschreiten.

In der folgenden Tabelle finden Sie Angaben zur maximalen Länge und Fallhöhe der Rohrleitungen.

Maximale Länge und Fallhöhe der Kältemittelleitungen pro Einheitsmodell

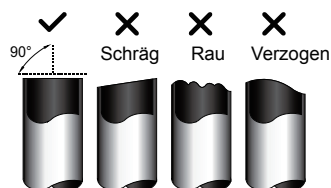
MODELL	Kapazität (BTU/h)	Max. Länge (m)	Max. Fallhöhe (m)
R410A, R32 Inverter Split Klimaanlage	<15.000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15.000 und	30 (98,5ft)	20 (66ft)
	≥ 24.000 und	50 (164ft)	25 (82ft)
R22 Feste Geschwindigkeit Split Klimaanlage	<18.000	10 (33ft)	5 (16ft)
	≥ 18.000 und	15 (49ft)	8 (26ft)
	≥ 21.000 und	20 (66ft)	10 (33ft)
R410A, R32 Konstante Geschwindigkeit Split Klimaanlage	.000	20 (66ft)	8 (26ft)
	≥ 18.000 und 00	25 (82ft)	10 (33ft)

Anweisungen zum Anschließen - Kältemittelleitungen

Schritt 1: Rohre schneiden

Achten Sie bei der Vorbereitung von Kältemittelleitungen besonders darauf, sie richtig zu schneiden und zu erweitern. Dies gewährleistet einen effizienten Betrieb und minimiert den Bedarf an zukünftigen Wartungsarbeiten.

1. Messen Sie den Abstand zwischen der Zuluft- und Außenlufteinheit.
2. Schneiden Sie das Rohr mit einem Rohrschneider etwas länger als den gemessenen Abstand.
3. Stellen Sie sicher, dass das Rohr in einem perfekten Winkel von 90° geschnitten ist.



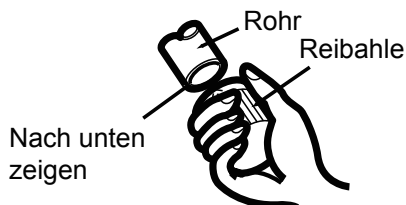
VERFORMEN SIE BEIM SCHNEIDEN DAS ROHR NICHT.

Achten Sie besonders darauf, das Rohr beim Schneiden nicht zu beschädigen, einzudellen oder zu verformen. Dadurch wird der Heizwirkungsgrad des Geräts drastisch reduziert.

Schritt 2: Grate entfernen.

Grate können die luftdichte Abdichtung des Kältemittelleitungsanschlusses beeinträchtigen. Sie müssen vollständig entfernt werden.

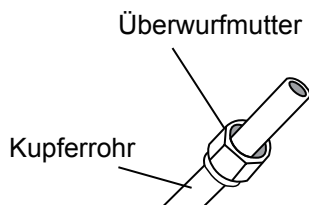
1. Halten Sie das Rohr in einem Winkel nach unten, um zu verhindern, dass Grate in das Rohr fallen.
2. Entfernen Sie mit einer Reibahle oder einem Entgratungswerkzeug alle Grate vom Schnittabschnitt des Rohrs.



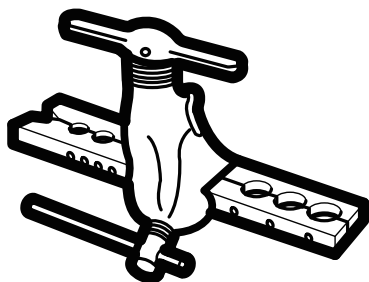
Schritt 3: Bördelrohren

Das richtige Ausdornen ist wichtig, um eine luftdichte Abdichtung zu erreichen.

1. Versiegeln Sie nach dem Entfernen der Grate vom geschnittenen Rohr die Enden mit PVC-Klebeband, um zu verhindern, dass Fremdkörper in das Rohr gelangen.
2. Das Rohr mit Isoliermaterial umhüllen.
3. Setzen Sie Überwurfmuttern auf beide Rohrenden. Stellen Sie sicher, dass sie in die richtige Richtung sind, damit Sie sie nach dem Ausdornen anziehen oder die Richtung ändern können.

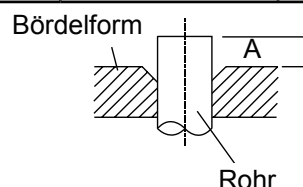


4. Entfernen Sie das PVC-Klebeband von den Rohrenden, wenn Sie bereit sind, Ausdornarbeiten durchzuführen.
5. Bördelform am Rohrende festklemmen. Das Rohrende muss gemäß den in der folgenden Tabelle angegebenen Abmessungen über den Rand der Bördelform hinausragen.



ROHRVERLÄNGERUNG MEHR ALS BÖRDELFORM

Außendurchmesser des Rohres (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275 Zoll)	1,3 (0,05 Zoll)
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063 Zoll)
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04 Zoll)	1,8 (0,07 Zoll)
ø16 (ø0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



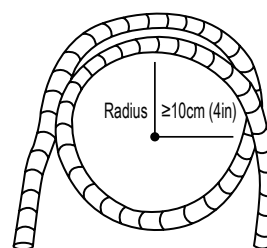
6. Setzen Sie das Bördelwerkzeug auf der Form.
7. Drehen Sie den Griff des Bördelwerkzeugs im Uhrzeigersinn, bis das Rohr vollständig aufgeweitet ist.
8. Entfernen Sie das Bördelwerkzeug und die Bördelform und untersuchen Sie, ob es auf dem Rohrende Risse und oder Bördelung gibt.

Schritt 4: Rohre anschließen

Achten Sie beim Anschließen von Kältemittelleitungen bitte darauf, kein übermäßiges Drehmoment auszuüben oder die Rohrleitungen zu verformen. Sie sollten zuerst das Niederdruckrohr und dann das Hochdruckrohr anschließen.

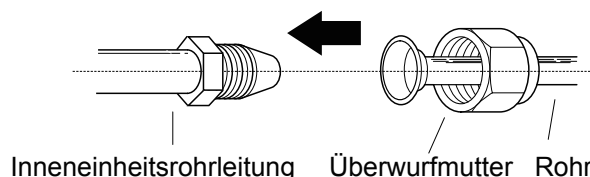
MINIMALER BIEGRADIUS

Beim Biegen von Kältemittelleitungen beträgt der minimale Biegeradius 10 cm.

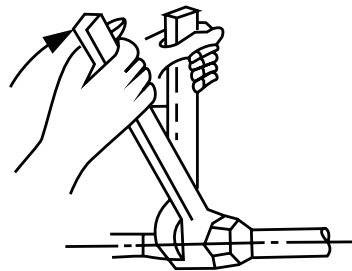


Anweisungen zum Anschließen der Rohrleitungen an die Zuluftinheit

1. Richten Sie die Mitte der beiden Rohre aus, die Sie verbinden möchten.



- Spannen Sie die Überwurfmutter mit der Hand so fest wie möglich.
- Schrauben Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel am Geräteschlauch an.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Drehmomentschlüssel fest, während Sie die Mutter am Geräteschlauch festhalten, und schrauben Sie sie mit den Drehmomentwerten in der folgenden Tabelle nach den Drehmomentanforderungen an. Lösen Sie die Überwurfmutter ein bisschen und ziehen Sie sie wieder fest.



DREHMOMENTANFORDERUNGEN

Außendurchmesser des Rohres (mm)	Anzugsmoment (N · m)	Bördeldimension (B) (mm)	Bördelform
ø6,35 (ø0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
ø9,52 (ø0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
ø12,7 (ø0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
ø16 (ø0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
ø19 (ø0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

⚠ VERWENDEN SIE KEIN ÜBERMÄSSIGES DREHMOMENT

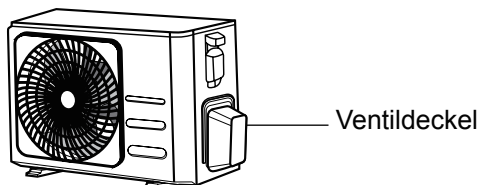
Übermäßige Kraft kann die Mutter brechen oder die Kältemittelleitungen beschädigen. Die in der obigen Tabelle angegebenen Drehmoment darf nicht überschritten werden.

Anweisungen zum Anschließen der Rohrleitungen an die Außenlufteinheit

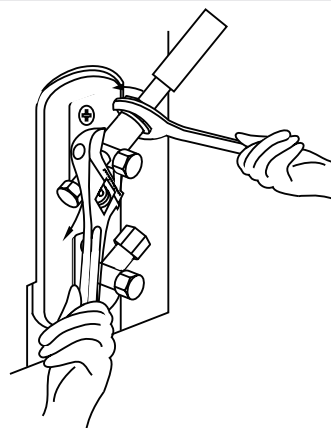
- Schrauben Sie den Deckel vom gepackten Ventil an der Seite der Außenlufteinheit ab.
- Entfernen Sie die Schutzkappen von den Ventilen.
- Richten Sie das aufgeweitete Rohrende an jedem Ventil aus und ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand so fest wie möglich an.
- Fassen Sie den Ventilkörper mit einem Schraubenschlüssel an. Fassen Sie nicht die Mutter an, die das Serviceventil abdichtet.
- Lösen Sie die Überwurfmutter ein bisschen und ziehen Sie sie wieder fest.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6 für das verbleibende Rohr.

! Verwenden Sie den Spanner, um den Hauptkörper des Ventils zu greifen

Das Drehmoment beim Anziehen der Überwurfmutter kann andere Teile des Ventils abbrechen.



- Ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Drehmomentschlüssel fest, nachdem Sie den Ventilkörper fest umgeklammert haben. Und ziehen Sie sie mit den richtigen Drehmomentwerten an.



Luftablass

Vorbereitungen und Vorsichtsmaßnahmen

Luft und Fremdkörper im Kältemittelkreislauf können einen abnormalen Druckanstieg verursachen, der die Klimaanlage beschädigen, ihre Effizienz verringern und Verletzungen verursachen kann. Verwenden Sie eine Vakuumpumpe und ein Verteilermanometer, um den Kältemittelkreislauf zu evakuieren und nicht kondensierbare Gase und Feuchtigkeit aus dem System zu entfernen.

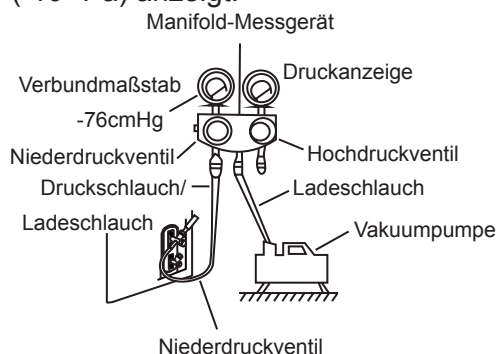
Die Evakuierung sollte bei der Erstinstallation und beim Umstellen des Geräts durchgeführt werden.

VOR DER DURCHFÜHRUNG

- ✓ Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsleitungen zwischen den Zuluft- und Außenlufteinheit ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- ✓ Überprüfen Sie, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind.

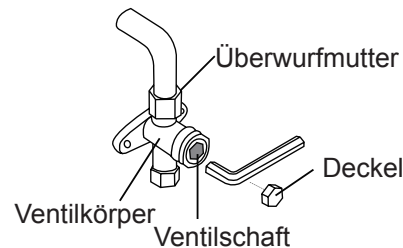
Entlüftungsanweisungen

1. Schließen Sie den Ladeschlauch des Manometers an den Serviceanschluss am Niederdruckventil der Außenlufteinheit an.
2. Schließen Sie den anderen Ladeschlauch vom Verteiler an die Vakuumpumpe an.
3. Öffnen Sie die Niederdruckseite des Verteilermanometers. Halten Sie die Hochdruckseite geschlossen.
4. Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System zu evakuieren.
5. Lassen Sie sie mindestens 15 Minuten lange laufen oder bis das Verbindungsmessgerät -76 cmHG (-10^5 Pa) anzeigt.



6. Schließen Sie die Niederdruckseite des Manometers und schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
7. Warten Sie 5 Minuten und überprüfen Sie dann, ob sich der Systemdruck nicht verändert hat.

8. Wenn sich der Systemdruck ändert, lesen Sie den Abschnitt „Gasleckprüfung“, um zu erfahren, wie Sie auf Lecks prüfen können. Wenn sich der Systemdruck nicht ändert, schrauben Sie die Kappe vom Füllventil (Hochdruckventil) ab.
9. Führen Sie den Sechskantschlüssel in das gefüllte Ventil (Hochdruckventil) ein und öffnen Sie das Ventil durch eine 1/4-Umdrehung des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn. Hören Sie, ob Gas aus dem System austritt, und schließen Sie dann das Ventil nach 5 Sekunden.
10. Beobachten Sie das Manometer eine Minute lang, um sicherzustellen, dass sich der Druck nicht verändert. Das Manometer sollte etwas mehr als den Atmosphärendruck anzeigen.
11. Entfernen Sie den Ladeschlauch vom Serviceanschluss.



12. Öffnen Sie mit einem Sechskantschlüssel das Hochdruck- und Niederdruckventil vollständig.
13. Ziehen Sie die Ventilkappen an allen drei Ventilen (Serviceanschluss, Hochdruck, Niederdruck) von Hand an. Bei Bedarf können Sie sie mit einem Drehmomentschlüssel weiter anziehen.

! VENTILSCHALTER VORSICHTIG ÖFFNEN

Drehen Sie beim Öffnen von Ventilschäften den Sechskantschlüssel, bis er gegen den Anschlag stößt. Versuchen Sie nicht, das Ventil mit Gewalt weiter zu öffnen.

Hinweis zum Hinzufügen von Kühlmittel

Einige Systeme erfordern je nach Rohrlänge eine zusätzliche Aufladung. Die Standard-Rohrlänge variiert je nach den örtlichen Vorschriften. In Nordamerika beträgt die Standard-Rohrlänge z. B. 7,5 m (25').

In anderen Gebieten beträgt die Standardrohrlänge 5 m (16'). Das Kältemittel sollte über den Serviceanschluss am Niederdruckventil des Außengeräts eingefüllt werden. Das zusätzlich zu füllende Kältemittel kann mit der folgenden Formel berechnet werden:

ZUSÄTZLICHES KÄLTEMITTEL PRO ROHRLÄNGE

Verbindungsrohrlänge (m)	Luftspülmethode	Zusätzliches Kältemittel	
≤ Standardrohrlänge	Vakuumpumpe	N/A	
> Standardrohrlänge	Vakuumpumpe	Flüssigkeitsseite: Ø 6,35 (ø 0,25") R32: (Rohrlänge - Standardlänge) x 12 g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,13 oz/ft R290: (Rohrlänge - Standardlänge) x 10g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,10 oz/ft R410A: (Rohrlänge - Standardlänge) x 15g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,16 oz/ft R22: (Rohrlänge - Standardlänge) x 20g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,21 oz/ft	Flüssigkeitsseite: Ø 9,52 (ø 0,375") R32: (Rohrlänge - Standardlänge) x 24g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,26 oz/ft R290: (Rohrlänge - Standardlänge) x 18g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,19 oz/ft R410A: (Rohrlänge - Standardlänge) x 30g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,32 oz/ft R22: (Rohrlänge - Standardlänge) x 40g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,42 oz/ft

Für R290-Kältemittelanlagen beträgt die Gesamtmenge des einzufüllenden Kältemittels nicht mehr als 387 g (9000Btu/h und 12000Btu/h und 18000Btu/h und ≤24000Btu/h).



VORSICHT Kältemitteltypen bitte **NICHT** mischen.

Überprüfung auf Elektro- und Gas-Lecks

Vor dem Testlauf

Führen Sie den Testlauf erst aus, nachdem Sie die folgenden Schritte ausgeführt haben:

- Elektrische Sicherheitsprüfungen - Vergewissern Sie sich, dass das elektrische System des Geräts sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- Gasdichtigkeitsprüfungen - Überprüfen Sie alle Bördelverbindungen und stellen Sie sicher, dass das System nicht undicht ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Gas- und Flüssigkeitsventile (Hoch- und Niederdruck) vollständig geöffnet sind.

Elektrische Sicherheitsprüfungen

Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass alle elektrischen Kabel gemäß den örtlichen und nationalen Bestimmungen und gemäß der Installationsanleitung installiert sind.

VOR DEM TESTLAUF

Die Erdungsarbeiten überprüfen

Messen Sie den Erdungswiderstand durch visuelle Erkennung und mit einem Erdungswiderstandsmessgerät. Der Erdungswiderstand muss weniger als 0,1Ω betragen.

Hinweis: An einigen Standorten in den USA ist dies möglicherweise nicht erforderlich.

WÄHREND DES PROBELAUFES

Den Ableitstromüberprüfen

Verwenden Sie während des Testlaufs eine Elektrosonde und ein Multimeter, um einen umfassenden Ableitstromtest durchzuführen.

Wenn ein Ableitstrom festgestellt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und rufen Sie einen zugelassenen Elektriker an, um die Ursache des Ableitstroms zu finden und zu lösen.

Hinweis: An einigen Standorten in den USA ist dies möglicherweise nicht erforderlich.



WARNUNG - RISIKO DES STROMSCHLAGS

ALLE VERKABELUNGEN MÜSSEN DEN LOKALEN UND NATIONALEN ELEKTRISCHEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN UND VON EINEM LIZENZIERTEN ELEKTRIKER INSTALLIERT WERDEN.

Gas-Lecksuche

Es gibt zwei verschiedene Methoden, um nach Gaslecks zu suchen.

Seifen- und Wassermethode

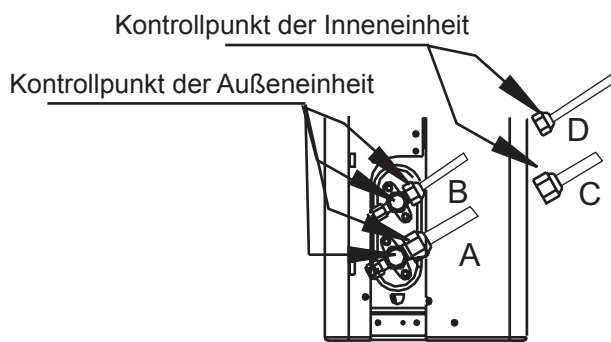
Tragen Sie mit einer weichen Bürste Seifenwasser oder flüssiges Reinigungsmittel auf alle Rohranschlussstellen am Innen- und Außengerät auf. Das Vorhandensein von Blasen weist auf ein Leck hin.

Lecksuchmethode

Wenn Sie einen Lecksucher verwenden, finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung.

NACH DURCHFÜHRUNG VON GASLECKKONTROLLEN

Nachdem Sie sichergestellt haben, dass alle Rohrverbindungspunkte NICHT lecken, setzen Sie die Ventilabdeckung an der Außenlufteinheit wieder auf.



A: Niederdruck-Sperrventil

B: Hochdruck-Sperrventil

C & D: Bördelmuttern der Inneneinheit

Testlauf

Testlaufanweisungen

Der Testlauf sollte mindestens 30 Minuten lange laufen.

1. Schließen Sie Stromversorgung der Einheit.
2. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste MODE, um die folgenden Funktionen nacheinander aufzurufen:
 - COOL (KÜHLEN) - Wählen Sie möglichst niedrige Temperatur
 - HEAT (HEIZEN)- Wählen Sie eine möglichst hohe Temperatur
4. Lassen Sie jede Funktion 5 Minuten lang laufen und führen Sie die folgenden Überprüfungen durch:

Liste der durchzuführenden Prüfungen	BESTANDEN / NICHT BESTANDEN	
Keine elektrisches Leck		
Gerät ist ordnungsgemäß geerdet		
Alle elektrischen Anschlüsse ordnungsgemäß abgedeckt.		
Die Zuluft- und Außenlufteinheit sind fest installiert.		
Alle Rohrverbindungspunkte lecken nicht.	Außen (2):	Innen (2):
Das Wasser läuft ordnungsgemäß aus dem Ablaufschlauch ab.		
Alle Rohrleitungen sind ordnungsgemäß isoliert.		
Das Gerät führt die KÜHL-Funktion ordnungsgemäß aus.		
Das Gerät führt die WÄRME-Funktion ordnungsgemäß aus.		
Die Luftschlitze der Zuluftseinheit drehen sich ordnungsgemäß.		
Die Außenlufteinheit kann auf Fernbedienung reagieren.		

Rohrverbindungen wurden ZWEIMAL ÜBERPRÜFT

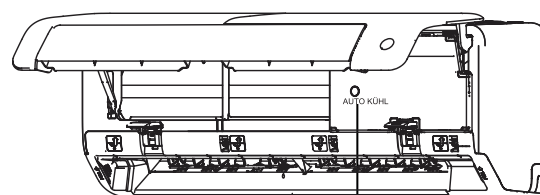
Während des Betriebs steigt der Druck im Kältemittelkreislauf an. Dadurch können Lecks aufgedeckt werden, die bei der ersten Dichtheitsprüfung nicht vorhanden waren. Nehmen Sie sich während des Testlaufs Zeit, um zu überprüfen, ob alle Verbindungsstellen der Kältemittelleitungen undicht sind. Anweisungen hierzu finden Sie im Abschnitt Gasleckprüfung.

5. Gehen Sie wie folgt vor, nachdem der Testlauf erfolgreich abgeschlossen wurde und alle Prüfpunkte die durchzuführenden Prüfungen in der Liste bestanden haben:
 - A. Stellen Sie das Gerät mit der Fernbedienung auf die normale Betriebstemperatur zurück.
 - B. Wickeln Sie die Kältemittelleitungen in der Zuluftseinheit, die Sie während der Installation der Zuluftseinheit unbedeckt gelassen haben, mit Isolierband um.

WENN DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR UNTER 17 °C (62°F) LIEGT

Mit der Fernbedienung können Sie die KÜHL-Funktion nicht einschalten, wenn die Umgebungstemperatur unter 17 °C liegt. In diesem Fall können Sie die KÜHL -Funktion mit der Taste MANUELLE KONTROLLE L testen.

1. Die Taste MANUAL CONTROL befindet sich an der rechten Seitenwand des Geräts.
2. Drücken Sie die Taste 2 Mal, um die Funktion COOL zu wählen.
3. Führen Sie den Testlauf wie gewohnt durch.



Manual Control
(Manuelle
Bedienung)-Taste

Einpacken und Auspacken des Geräts

Anweisungen zum Verpacken und Auspacken des Geräts:

Auspacken:

Inneneinheit:

1. Schneiden Sie das Siegelband auf dem Karton mit einem Messer durch, einmal links, einmal in der Mitte und einmal rechts.
2. Verwenden Sie den Schraubstock, um die Verschlussnägeln auf der Oberseite des Kartons zu entfernen.
3. Öffnen Sie den Karton.
4. Nehmen Sie die mittlere Stützplatte heraus, wenn sie vorhanden ist.
5. Nehmen Sie das Zubehörpaket heraus und entfernen Sie das Verbindungskabel, falls es enthalten ist.
6. Heben Sie das Gerät aus dem Karton und legen Sie es flach hin.
7. Entfernen Sie den linken und rechten Verpackungsschaumstoff oder den oberen und unteren Verpackungsschaumstoff und binden Sie den Verpackungsbeutel ab.

Außeneinheit

1. Schneiden Sie das Verpackungsband ab.
2. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
3. Entfernen Sie den Schaumstoff aus dem Gerät.
4. Entfernen Sie den Verpackungsbeutel vom Gerät.

Verpacken:

Inneneinheit:

1. Legen Sie das Innengerät in den Verpackungsbeutel.
2. Bringen Sie den linken und rechten Verpackungsschaum oder den oberen und unteren Verpackungsschaum am Gerät an.
3. Legen Sie das Gerät in den Karton und dann das Zubehörpaket hinein.
4. Schließen Sie den Karton und versiegeln Sie ihn mit dem Klebeband.
5. Verwenden Sie gegebenenfalls den Packgurt.

Außeneinheit:

1. Legen Sie das Außengerät in den Verpackungsbeutel.
2. Legen Sie den unteren Schaumstoff in den Karton.
3. Legen Sie das Gerät in den Karton und legen Sie den oberen Verpackungsschaum auf das Gerät.
4. Schließen Sie den Karton und versiegeln Sie ihn mit dem Klebeband.
5. Verwenden Sie gegebenenfalls den Packgurt.

HINWEIS: Bitte bewahren Sie alle Verpackungselemente auf, falls Sie sie in Zukunft benötigen.



FONTOS MEGJEGYZÉS:

A légkondicionáló egység telepítése vagy üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és a BIZTONSÁGI KÉZIKÖNYVET (ha van). Győződjön meg róla, hogy eltárolja ezt a kézikönyvet a későbbi hivatkozásokhoz.

Kérjük, ellenőrizze a megfelelő modelleket, műszaki adatokat, F-GAS (ha van) és a gyártói információkat a kültéri egység csomagolásában található „Tulajdonosi kézikönyv - Termékfiche”-ből (csak az Európai Unió termékei esetében) vagy az beltéri egység csomagolásában (modellfüggő).

TELJESÍTMÉNY ÁTVÁLTÓ TÁBLÁZAT

Btu/h	kW
9000	2,5
12000	3,5
18000	5
24000	7
30000	8,5
36000	10
42000	12
48000	13,5
60000	16

Tartalomjegyzék

Biztonsági óvintézkedések.....	156
---------------------------------------	------------

Tulajdonosi kézikönyv

Egység specifikációk és jellemzők.....	160
---	------------

1. Beltéri egység kijelző.....	160
2. Üzemeltetési hőmérséklet.....	161
3. Egyéb jellemzők	162
4. Légszórás szögének beállítása.....	163
5. Kézi üzem (távírányító nélkül).....	163

Ápolás és karbantartás.....	164
------------------------------------	------------

Hibaelhárítás.....	166
---------------------------	------------

Kiegészítők.....	169
Telepítési összefoglaló - Belső egység.....	170
Egység alkatrészek.....	171
Belső egység telepítése.....	172
1. Válassza ki a telepítés helyét.....	172
2. Rögzítse a rögzítőlemezt a falra.....	172
3. Furatot kell készíteni a csatlakozó csővezetékhez a falon.....	173
4. Készítse elő a hűtőközeg csővezetékét.....	174
5. Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt.....	176
6. Csatlakoztassa a jel- és tápkábeleket.....	177
7. Csavarja be a csöveket és a kábeleket.....	178
8. Szerelje fel a belső egységet.....	178
Kültéri egység telepítése.....	179
1. Válassza ki a telepítés helyét.....	179
2. Szerelje fel a leeresztő csatlakozót (csak hőszivattyús egység esetén)	179
3. Rögzítse a kültéri egységet.....	180
4. Csatlakoztassa a jel- és tápkábeleket.....	181
Hűtőközeg csővezeték csatlakozása.....	183
A. Megjegyzés a csőhosszra vonatkozóan.....	183
B. Csatlakozási utasítások - Hűtőközeg csővezeték.....	183
1. Vágja le a csöveket.....	183
2. Távolítsa el a durvulásokat.....	184
3. A flare csővégei.....	184
4. Csatlakoztassa a csöveket.....	184
Légtelenítés.....	186
1. Légtelenítési utasítások.....	186
2. Megjegyzés a hűtőközeg hozzáadásával kapcsolatban.....	187
Elektromos és gázszivárgás ellenőrzése.....	188
Teszt futás.....	189
Az egység csomagolása és kicsomagolása	190

Biztonsági óvintézkedések

Az üzembe helyezés és a telepítés előtt olvassa el a biztonsági előírásokat

gyelmen kívül hagyása miatt történő helytelen telepítés súlyos károkat vagy sérüléseket okozhat.

A lehetséges károk vagy sérülések súlyossága vagy **FIGYELMEZTETÉS** vagy **ÓVINTÉZKEDÉS**. Az utasítások fi-



FIGYELMEZTETÉS

Ez a szimbólum a személyi sérülés vagy az életvesztés lehetőségére utal.



FIGYELEM

Ez a szimbólum a vagyonskárosodás vagy súlyos következmények lehetőségére utal.



FIGYELMEZTETÉS

Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkentett képességű személyek használhatják. A fizikai, érzékszervi vagy mentális képességek vagy a tapasztalatlanság és a tudás hiánya nem jelent veszélyt, ha biztonságosan használják a készüléket, és megértik a veszélyeket, ha felügyeletet vagy utasítást kapnak. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezni (az Európai Unió országaiiban).

Ezt a készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által használni, akiknek csökkent a fizikai, érzékelési vagy mentális képessége, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és ismeretük, hacsak nem kaptak felügyeletet vagy utasítást a készülék használatával kapcsolatban egy személytől, aki felelős a biztonságukért. A gyermekeket felügyelet mellett kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.



FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Ha rendellenes helyzet merül fel (például égő szag), azonnal kapcsolja ki az egységet, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hívja fel a kereskedőjét az utasításokért, hogy elkerülje az áramütést, a tüzet vagy a sérüléseket.
- Ne helyezzen be ujjakat, rudakat vagy más tárgyakat a levegő beáramlásába vagy kifúvó nyílásba. Ez sérülést okozhat, mivel a ventilátor nagy sebességgel foroghat.
- Ne használjon gyúlékony permeteket, például hajlakkot, lakkot vagy festéket a készülék közelében. Ez tüzet vagy égést okozhat.
- Ne üzemeltessen klímaberendezést gyúlékony gázok közelében vagy környezetében. A kibocsátott gáz összegyűlhet az egység körül, és robbanást okozhat.
- Ne használja a klímát nedves helyiségben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában. Túl sok víznek való kitettség rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben.
- Nehosszabb ideig érjen közvetlenül hűvös levegő testéhez.
- Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy a klímával játszanak. A gyerekeket mindenkor felügyelni kell az egység körül.
- Ha a klímát égőkkel vagy más fűtőberendezésekkel együtt használja, alaposan szellőztesse ki a helyiséget az oxigénhiány elkerülése érdekében.
- Bizonyos funkcionális környezetekben, például konyhákban, szervertermekben stb. erősen ajánlott speciálisan tervezett légkondicionálók használata.

TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

- Kapcsolja ki az eszközt és húzza ki a hálózati csatlakozót a tisztítás előtt. Ha ezt elmulasztja, elektromos sokkot okozhat.
- Netisztítsa a klímát túlzott mennyiségű vízzel.
- Ne tisztítsa a klímát éghető tisztítószerrel. Az éghető tisztítószer tüzet vagy deformációt okozhatnak.

 FIGYELEM

- Ha hosszú ideig nem használja a klímát, kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vihar esetén kapcsolja ki és húzza ki a klímát.
- Győződjön meg arról, hogy a víz kondenzációja akadálytalanul lefolyhat az egységből.
- Ne üzemeltessen klímát nedves kézzel. Ez elektromos sokkot okozhat.
- Ne használja a készüléket más célra, mint amire szánták.
- Nem ászkáljon fel vagy ne helyezzen tárgyakat a kültéri egység tetejére.
- Ne engedje, hogy a klíma hosszú ideig működjön nyitott ajtókkal vagy ablakokkal, vagy ha a páratartalom nagyon magas.

 ELEKTROMOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Csak a meghatározott tápkábelt használja. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, szervizügynökének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a veszélyt.
- Tartsa tisztán a tápkábel csatlakozóját. Távolítsa el a dugasz körül felhalmozódó port vagy szennyeződést. A piszkos dugasz tüzet vagy elektromos sokkot okozhat.
- Ne húzza ki a készülék tápkábelét az aljzatból. Fogja meg erősen a dugót, majd húzza ki az aljzatból. A kábelen való közvetlen húzás megsértheti azt, ami tüzet vagy elektromos sokkot okozhat.
- Nem módosítsa a tápkábel hosszát, és ne használjon meghosszabbító kábelt a készülék táplálásához.
- Ne ossza meg az elektromos aljzatot más készülékekkel. A helytelen vagy elégtelen áramellátás tüzet vagy elektromos sokkot okozhat.
- A terméket megfelelően földelni kell a telepítéskor, különben elektromos sokk léphet fel.
- Az összes elektromos munkához kövesse a helyi és nemzeti vezetékszabványokat, szabályozásokat és az Üzembe helyezési kézikönyvet. Csatlakoztassa a kábeleket szorosan, és rögzítse őket biztonságosan, hogy a terminál ne sérüljön külső erőhatásoktól. Az elégtelen elektromos csatlakozások túlmelegedhetnek, tüzet okozhatnak, és elektromos sokkot is okozhatnak. Az összes elektromos csatlakozást az beltéri és kültéri egységek paneljein található Elektromos Csatlakozási Rajz szerint kell elvégezni.
- Az összes vezeték megfelelően kell elrendezni annak érdekében, hogy a vezérlőpanel fedele megfelelően záródjon. Ha a vezérlőpanel fedele nem záródik megfelelően, akkor korroziónak lehet kitéve, és az a terminál csatlakozási pontjainak felmelegedéséhez, tűzre gyújtásához vagy elektromos sokkhoz vezethet.
- Ha a rögzített vezetékekhez csatlakoztatja az áramot, akkor az összes pólus leválasztó eszköznek legalább 3 mm-es hézagot kell biztosítani minden pólusban, és a szivárgó áramnak meghaladhatja a 10 mA-t, a maradék áramkészüléknek pedig olyan értéket kell rendelkeznie, amely nem haladja meg a 30 mA-t, és a vezetékek rögzítésébe be kell építeni a leválasztást a vezetékszabályoknak megfelelően.

FIGYELEM! A BIZTOSÍTÉK MEGHATÁROZÁSA

A klíma áramköri lapja (PCB) biztosítékkal van ellátva az áramtúlterhelés elleni védelem érdekében.

A biztosíték specifikációi a áramköri lapon vannak nyomtatva, például:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, stb. MEGJEGYZÉS: Az R32 vagy R290 hűtőközeggel működő egységek esetében csak robbanásbiztos kerámia biztosíték használható.

UV-C lámpa (Csak az UV-C lámpát tartalmazó egységre vonatkozik)

Ez a készülék tartalmaz egy UV-C lámpát. Olvassa el a karbantartási utasításokat, mielőtt kinyitná a készüléket.

1. Ne használja az UV-C lámpákat a készüléken kívül.
2. Nyilvánvalóan sérült készülékeket nem szabad üzemeltetni.
3. A készülék szándékosan történő használata vagy a ház károsodása veszélyes UV-C sugárzás szabaduláshoz vezethet. Az UV-C sugárzás akár kis adagokban is károsíthatja a szemet és a bőrt.

4. Az ULTRAVIOLET SUGÁRZÁS veszélyjelzéssel ellátott ajtók és hozzáférési panelek megnyitása előtt a FELHASZNÁLÓI KARBANTARTÁS végzése érdekében javasolt a tápellátás leválasztása.
5. Az UV-C lámpa nem tisztítható, nem javítható és nem cserélhető.
6. Az ULTRAVIOLET SUGÁRZÁS veszélyjelzéssel ellátott UV-C AKADÁLYOKat nem szabad eltávolítani.

⚠ FIGYELEM Ez a készülék tartalmaz egy UV sugárzót. Ne nézze a fényforrást.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉK TELEPÍTÉSÉHEZ

1. A telepítést csak engedélyezett kereskedő vagy szakember végezheti el. A hibás telepítés vízszivárgást, elektromos sokkot vagy tüzet okozhat.
2. A telepítést az installációs utasításoknak megfelelően kell elvégezni. A helytelen telepítés vízszivárgást, elektromos sokkot vagy tüzet okozhat.
(Észak-Amerikában a telepítést csak engedélyezett személyzet végezheti el az NEC és CEC követelményeinek megfelelően.)
3. A készülék javításához vagy karbantartásához vegye fel a kapcsolatot egy engedélyezett szerviz-technikussal. Ezt a készüléket az országos vezetékszabályoknak megfelelően kell telepíteni.
4. Csak a mellékelt tartozékokat, alkatrészeket és meghatározott alkatrészeket használja a telepítéshez. A nem szabványos alkatrészek használata vízszivárgást, elektromos sokkot, tüzet okozhat, és a készülék meghibásodását okozhatja.
5. Telepítse a készüléket olyan szilárd helyre, amely képes a készülék súlyát elviselni. Ha a választott hely nem tudja elviselni a készülék súlyát, vagy a telepítés nem megfelelően történik, a készülék leeshet és súlyos sérülést és kárt okozhat.
6. A lefolyócső telepítését az ebben a kézikönyvben található utasítások szerint végezze. Helytelen vízelvezetés károsíthatja otthonát és tulajdonát.
7. Azoknál az egységeknél, amelyeknek segédvillamos fűtőberendezése van, ne telepítse az egységet 1 méter (3 láb) távolságra semmilyen éghető anyagtól.
8. Ne telepítse az egységet olyan helyre, ahol éghető gázszivárgásnak lehet kitéve. Ha éghető gáz halmozódik fel az egység körül, tüzet okozhat.
9. Ne kapcsolja be az áramot, amíg az összes munka be nem fejeződött.
10. Amikor az légkondicionálót mozgatja vagy áthelyezi, konzultáljon tapasztalt szerviztechnikusokkal a leválasztás és a készülék újratelepítése érdekében.
11. Hogyan kell telepíteni a készüléket a tartóra, részletes információkért olvassa el az "belső egység telepítése" és a "kültéri egység telepítése" szakaszokat.

Megjegyzés a fluorozott gázokról (nem alkalmazható a R290 hűtőközeggel működő egységre)

1. Ez a légkondicionáló egység fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz. A gáz típusára és mennyiségére vonatkozó részletes információkért tekintse meg az egységen található vonatkozó címkét vagy a "Tulajdonosi kézikönyv - Termékfiche"-t a kültéri egység csomagolásában. (Csak az Európai Unió termékeihez).
2. Egység telepítése, szervizelése, karbantartása és javítása csak egy tanúsított technikus által végezhető el.
3. Az egység eltávolítása és újrahasznosítása csak egy tanúsított technikus által végezhető el.
4. Azoknál az eszközöknél, amelyekben 5 tonna vagy annál több CO₂ ekvivalens fluorozott üvegházhatású gáz található, de kevesebb, mint 50 tonna CO₂ ekvivalens, ha a rendszerben szivárgás-érzékelő rendszer van telepítve, legalább 24 havonta ellenőrizni kell a szivárgásokat.
5. Amikor az egységet szivárgásokra ellenőrzik, erősen ajánlott minden ellenőrzésről megfelelő nyilvántartást vezetni.



FIGYELMEZTETÉS a R32/R290 hűtőközeg használatára vonatkozóan

- Ha gyúlékony hűtőközeget alkalmaznak, a készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, ahol a szoba mérete megfelel az üzemeltetéshez előírt szoba területének.
A R32 hűtőközeggel működő modellek esetében:
A készüléket olyan helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni, amelynek alapterülete nagyobb, mint 4 m^2 .
A R290 hűtőközeggel működő modellek esetében a készüléket olyan helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni, amelynek alapterülete nagyobb, mint:
 $\leq 2,6 \text{ kW-os egységek esetében: } 17,33 \text{ m}^2$
 $> 2,6 \text{ kW és } \leq 3,5 \text{ kW-os egységek esetében: } 25,4 \text{ m}^2$
 $> 3,5 \text{ kW és } \leq 5,2 \text{ kW-os egységek esetében: } 34,67 \text{ m}^2$
 $> 5,3 \text{ kW és } \leq 7,1 \text{ kW-os egységek esetében: } 47,33 \text{ m}^2$
- Az újrafelhasználható mechanikus csatlakozók és a kifűjt csatlakozások beltéren nem engedélyezettek. (**EN** Standard követelmények).
- A beltéri használt mechanikus csatlakozóknak évente legfeljebb 3 g-nak kell lenniük 25% -os maximális nyomáson. Amikor a mechanikus csatlakozókat beltéren újrahasználgják, a tömítőrészeket meg kell újítani. Amikor a kifűjt csatlakozásokat beltéren újrahasználgják, a kifűjt részt újra kell gyártani. (**UL** Standard követelmények)
- Amikor a mechanikus csatlakozókat beltéren újrahasználgják, a tömítőrészeket meg kell újítani. Amikor a kifűjt csatlakozásokat beltéren újrahasználgják, a kifűjt részt újra kell gyártani. (**IEC** Standard követelmények)
- A beltéri használt mechanikus csatlakozóknak meg kell felelniük az ISO 14903-nak.

Európai hulladékkezelési irányelvek

Ez a jelölés a terméken vagy annak dokumentációján azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad összekeverni a háztartási hulladékkal.



Ez a termék helyes megsemmisítése (Elektromos és Elektronikus Hulladék)

Ez a készülék hűtőközeget és más potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz. Amikor ezt a készüléket megsemmisíti, a törvény speciális gyűjtést és kezelést ír elő. Ne dobja el ezt a terméket háztartási hulladékként vagy szelektálatlan kommunális hulladékként.

Amikor ezt a készüléket megsemmisíti, a következő lehetőségei vannak:

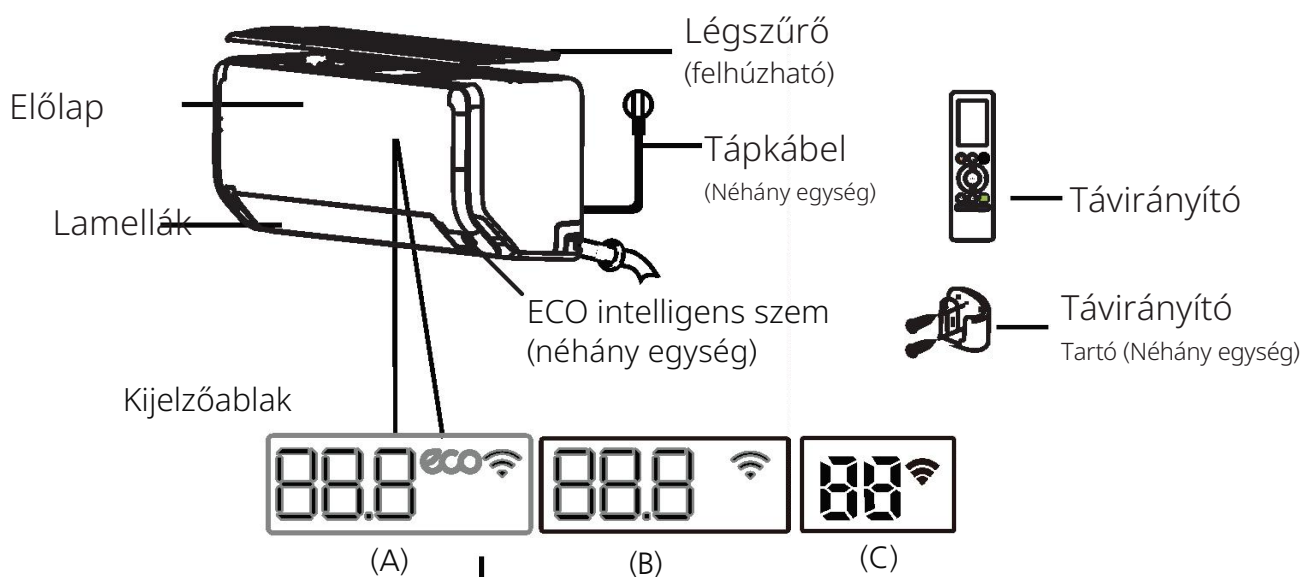
- Dobja el a készüléket kijelölt helyi elektronikai hulladékgyűjtőben.
- Amikor új készüléket vásárol, az eladó ingyenesen visszaveszi az öreg készüléket.
- A gyártó ingyenesen visszaveszi az öreg készüléket.
- Eladja a készüléket tanúsított hulladékfém-kereskedőknek.

Különleges figyelmeztetés

Ez a készülék erdőben vagy más természetes környezetben történő megsemmisítése veszélyezteti az egészséget és káros az környezetre. Veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és beléphetnek az élelmiszerláncba.

Egység specifikációk és funkciók

Belső egység kijelző



" 88.8 " "88" jelzi a hőmérsékletet, a működési funkciót és a hibakódokat:

" 01 " 3 másodpercig, amikor:

- TIMER BE van állítva (ha az egység KI van kapcsolva, " 01 " akkor is bekapcsolva marad, ha a TIMER BE van állítva)
- FRESH, UV-C lámpa, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIGENT EYE vagy SILENCE funkció be van kapcsolva

" 0F " 3

- másodpercig tart, amikor:

- TIMER OFF be van állítva
- FRESH, UV-C lámpa, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIGENT EYE vagy SILENCE funkció ki van kapcsolva

" dF " a leolvasztás során (csak hűtő-fűtő egységek esetén)

" CL " amikor az Aktív tisztítás funkció be van kapcsolva (Inverteres split típus esetén)
ha az Öntisztító funkció be van kapcsolva (Fix sebességű típus esetén)

" FP " amikor 8°C (46°F) fűtési mód van bekapcsolva (néhány egység esetén)

" ECO " amikor az ECO funkció be van kapcsolva (néhány egység esetén)

"  " amikor a vezeték nélküli vezérlés funkció be van kapcsolva (néhány egység esetén)

Kijelzőkód
jelentések

MEGJEGYZÉS: Különböző modelleknek eltérő előlapja és kijelzőablaka van. Az általuk leírt összes jelzőfény nem áll rendelkezésre az általad vásárolt klímához. Kérjük, ellenőrizze a vásárolt egység belső kijelzőjét.

A képek azért szerepelnek ebben a kézikönyvben, hogy magyarázzák a működést. A beltéri egységek tényleges alakja kicsit eltérhet. Az aktuális forma az irányadó.

Működési hőmérséklet

Ha a klímaberendezést az alábbi hőmérsékleti tartományon kívül használja, bizonyos biztonsági védelmi funkciók aktiválódhatnak, és a berendezés letilthat.

Inverteres split típus

	HŰTÉS üzemmód	FŰTÉS üzemmód	SZÁRAZ üzemmód
Szobahőmérséklet	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Kültéri hőmérséklet	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Az alacsony hőmérsékletű hűtőrendszerekkel rendelkező modellekhez.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Különleges trópusi modellekhez)		

KÜLTÉRI EGYSÉGEKHEZ ALAPLAP FŰTŐVEL VAGY KAROSSZÉRIA FŰTŐVEL

Ha a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alatt van, erősen javasoljuk, hogy az egységet mindig csatlakoztatva tartsa, hogy biztosítsa a zavartalan működést.

Egység
specifikációk
és funkciók

Fix sebességű típus

	HŰTÉS üzemmód	FŰTÉS üzemmód	SZÁRAZ üzemmód
Szoba-hőmérséklet	16°C-32°C (60°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Kültéri hőmérséklet	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Az alacsony hőmérsékletű hűtőrendszerekkel rendelkező modellekhez)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Különleges trópusi modellekhez)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Különleges trópusi modellekhez)

MEGJEGYZÉS: A szoba relatív páratartalma 80% alatt legyen. Ha a klíma ezen érték felett működik, a klíma felülete kondenzvizet vonzhat magára. Állítsa a függőleges légáramlás irányítólapot a maximális szögére (földre merőlegesen), és állítsa be a magas ventilátor módot.

Az egység teljesítményének további optimalizálása érdekében végezze el a következőket:

- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat.
- Korlátozza az energiafelhasználást a TIMER BE és TIMER KI funkciók használatával.
- Ne blokkolja a levegő beáramlását vagy kimenetét.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a levegőszűrőket.

Az infravörös távirányító használatára vonatkozó útmutató nem szerepel ebben a dokumentációban. Nem minden funkció érhető el a klímaberendezéshez, kérjük, ellenőrizze a vásárolt egység beltéri kijelzőjét és távirányítóját.

Egyéb funkciók

- **Automatikus újraindítás (néhány egység)**
Ha az egység áramkimaradás miatt kikapcsol, az előző beállításokkal automatikusan újraindul, amint az áram visszatér.
- **Gombaellenes funkció (néhány egység)**
Ha a klímát HŰTÉS, AUTO (HŰTÉS) vagy SZÁRAZ üzemmódból kikapcsolja, a klíma nagyon alacsony teljesítménnyel fog működni, hogy eltávolítsa a kondenzvizet és megakadályozza a penész növekedését.
- **Vezeték nélküli vezérlés (néhány egység)**
A vezeték nélküli vezérlés lehetővé teszi, hogy mobiltelefonjával és vezeték nélküli kapcsolattal vezérelje a klímát.
Az USB eszköz hozzáférésehez, cseréjéhez, karbantartásához szakembereknek kell elvégezniük az eljárásokat.
- **Légáramlás irányítólap emlékező funkció (néhány egység)**
Amikor bekapcsolja az egységet, a légáramlás irányítólap automatikusan visszaáll az előző szögére.
- **Aktív tisztítás funkció (néhány egység)**
-- Az Aktív tisztítási technológia eltávolítja a hőcserélőre tapadó por, penész és zsír okozta szagokat, automatikusan befagyva és gyorsan felolvasztva a jeget. Egy "pi-pi" hangot fogsz hallani.
Az Aktív tisztítás műveletet arra használják, hogy több kondenzvíz keletkezzen, ami javítja a tisztítási hatást, és hideg levegő fúj ki. A tisztítás után a belső légkerekét forró levegővel fújja szárazra az elpárologtatót, így megakadályozza a penész növekedését és tisztán tartja a belsejét.
-- Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a beltéri egység kijelzőablakában megjelenik a „CL” felirat, 20-45 perc elteltével az egység automatikusan kikapcsol és megszünteti az Aktív tisztítás funkciót.
- **Breeze Away (néhány egység)**
Ez a funkció elkerüli a közvetlen légáramlást a testre, és olyan érzést kelt, mintha selymes hűvösségben fürödnél.

• Hűtőközeg szivárgás érzékelése(néhány egységnél)

A beltéri egység automatikusan megjeleníti az „ELOC” feliratot, ha hűtőközeg-szivárgást észlel.

• ECO intelligens szem(néhány egységnél)

Az Intelligens szem üzemmód alatt az egység intelligensen vezérelt. Érzékeli az emberek tevékenységét a szobában. Hűtési és fűtési módban, ha 30 percig távol van, az egység automatikusan csökkenti a frekvenciát az energia megtakarítása érdekében (csak Inverter modellek esetén). És az egység automatikusan elindul és folytatja a működést, ha újra érzékeli az emberi tevékenységet.

• ALVÁS működés

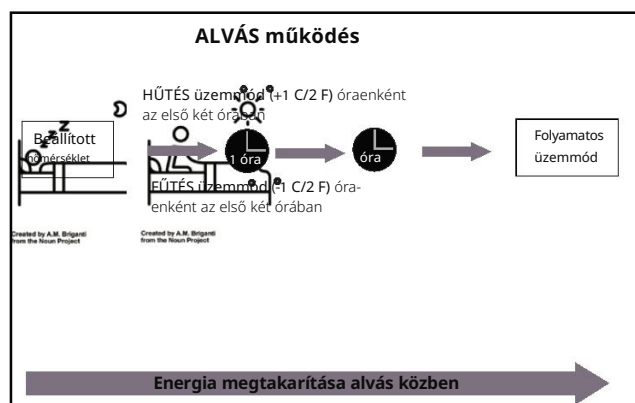
Az ALVÁS funkció használata az energiafogyasztás csökkentése érdekében történik, amikor alszol (és nem szükséges ugyanazokat a hőmérsékleti beállításokat fenntartani a kényelem érdekében).

Ez a funkció csak távirányítóval aktiválható. Az ALVÁS funkció nem érhető el VENTILÁTOR vagy SZÁRAZ üzemmódban.

Ha a HŰTÉS üzemmódban van, az egység 1 óra után 1°C (2°F) -kal növeli a hőmérsékletet, és további 1°C (2°F) -kal növeli egy másik óra után.

Ha a FŰTÉS üzemmódban van, az egység 1 óra után 1°C (2°F) -kal csökkenti a hőmérsékletet, és további 1°C (2°F) -kal csökkenti egy másik óra után.

Az alvás funkció 8 óra után leáll, és a rendszer a végső állapotban továbbra is működik.



MEGJEGYZÉS:

Többfejes klímaberendezések esetén a következő funkciók nem érhetőek el:

Aktív tisztítás funkció, Csendes üzemmód, Szellőztető funkció, Hűtőközeg-szivárgás érzékelő funkció és Környezetbarát funkció.

• Légáramlás beállítási szöge

A légáramlás függőleges szögének beállítása

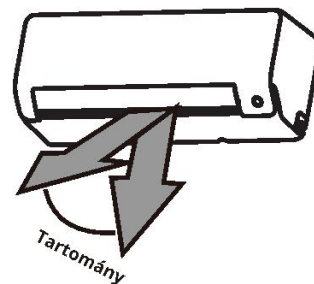
Amíg az egység be van kapcsolva, használja a távirányítón található SWING gombot a légáramlás irányának (függőleges szög) beállításához. Részletekért lásd a Távirányító kézikönyvét.

MEGJEGYZÉS A LAMELL SZÖGEIRŐL

Ha a HŰTÉS vagy a SZÁRAZ üzemmódot használja, ne állítsa be a lamellát túl meredek szögbe hosszú ideig. Ez okozhat vizet a lamellán, amely lecseppenhet a padlójára vagy bútoraira.

A COOL vagy HEAT üzemmód használatakor, ha túl függőleges szögbe állítja a légterelőt, akkor korlátozott légáramlás miatt csökkentheti az egység teljesítményét.

MEGJEGYZÉS: Az illetékes szabványkövetelményeknek megfelelően, kérjük állítsa a függőleges légáramlás irányítót a maximális szögbe fűtési kapacitás teszt alatt.



MEGJEGYZÉS: Ne mozgassa a lamellát kézzel. Ez kizárja a lamella szinkronizálását. Ha ez megtörténik, kapcsolja ki az egységet, húzza ki a csatlakozót néhány másodpercre, majd indítsa újra az egységet. Ez visszaállítja a lamellát.

1. ábra



FIGYELEM

Ne tegye az ujjait az egység szívó oldalába vagy a ventilátor közelébe. Az egységben lévő nagysebességű ventilátor sérülést okozhat.

Vízszintes légáramlás beállítási szöge

A légáramlás vízszintes szögét kézzel kell beállítani. Fogja meg a terelőrúd (lásd B ábra) és kézzel állítsa be a kívánt irányba.

Néhány egységnél a légáramlás vízszintes szögét a távirányítóval lehet beállítani. részletekért lásd a Távirányító kézikönyvét.

Kézi működés (távirányító nélkül)

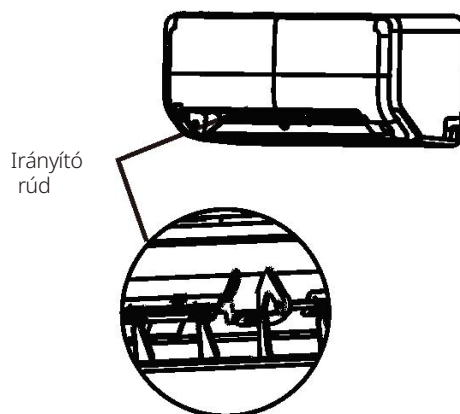


FIGYELEM

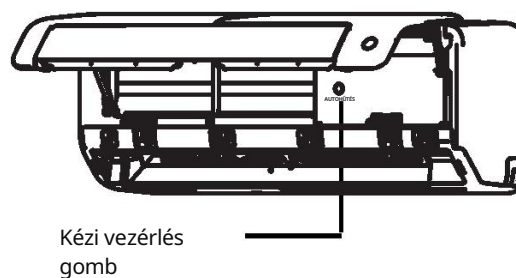
A kézikönyv gomb csak tesztelési célokra és vészhelyzeti működésre szolgál. Kérjük, ne használja ezt a funkciót, hacsak a távirányító nincs elveszve, és feltétlenül szükséges. A rendes működés helyreállításához használja a távirányítót az egység aktiválásához. Az egységet ki kell kapcsolni a kézi működés előtt.

Az egység kézi üzembe helyezéséhez:

1. Keresse meg az **ÚTMUTATÓ VEZÉRLŐ** gombot a készülék jobb oldalsó paneljén.
2. Nyomja meg egyszer az **ÚTMUTATÓ VEZÉRLŐ** gombot az ERŐSZAKOS AUTOMATA üzemmód aktiválásához.
3. Nyomja meg újra az **ÚTMUTATÓ VEZÉRLŐ** gombot az ERŐSZAKOS HŰTÉS üzemmód aktiválásához.
4. Nyomja meg harmadszor a **ÚTMUTATÓ VEZÉRLŐ** gombot a készülék kikapcsolásához.



2. ábra



3. ábra

Gondozás és karbantartás

Belső egység tisztítása



TISZTÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT

**MINDIG KAPCSOLJA KI A KLÍMA RENDSZERT
ÉS HÚZZA KI AZ ÁRAMELLÁTÁST A TISZTÍTÁS
VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT.**



FIGYELEM

Csak egy puha, száraz ruhát használjon az egység tisztításához.

Ha az egység különösen piszkos, akkor használhat egy meleg vízbe áztatott ruhát az egység tisztításához.

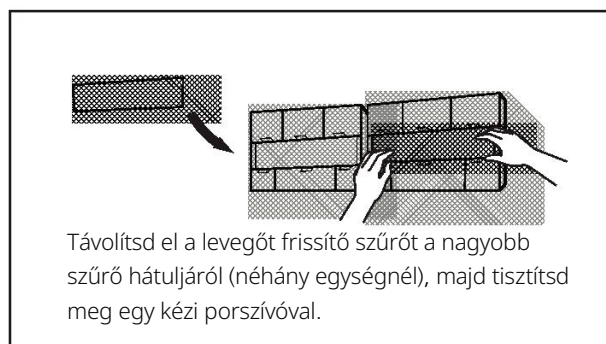
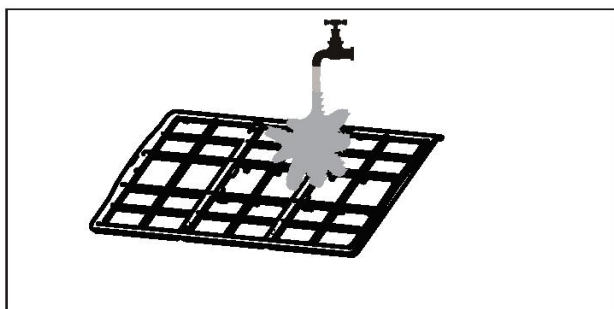
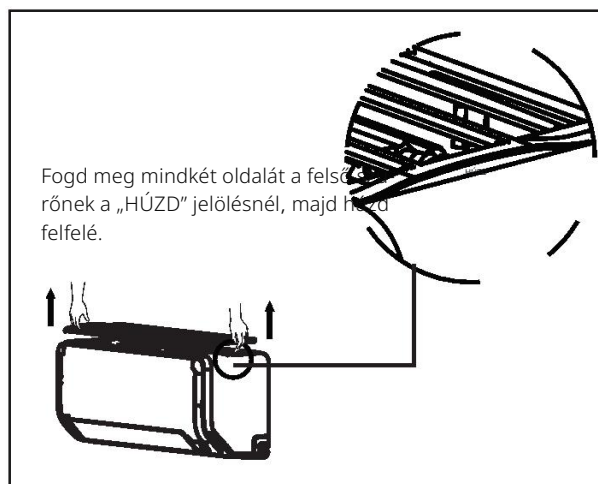
- Ne használjon vegyszereket vagy vegyszerrel kezelt ruhákat az egység tisztításához.
- Ne használjon benzint, festékhígítót, polírozóport vagy más oldószereket az egység tisztításához. Ezek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.
- Ne használjon 40°C (104°F) -nál melegebb vizet a panel tisztításához. Ez a panel deformálódását vagy elszíneződését okozhatja.

A levegőszűrő tisztítása

A dugult levegőszűrő csökkentheti az egység hűtési hatékonyságát, és rendszertelen légáramlást és túl sok zajt okozhat, ezért tisztítsa meg a levegőszűrőt szükség szerint. Ha az légáramlás rendellenes zaját hallja, azonnal tisztítsa meg a levegőszűrőt.

1. A levegőszűrő az klíma tetején található.
2. Tartsa mindkét oldalát a felső szűrőnek a "HÚZÁS" jelölés helyén, majd húzza fel.
3. Ha a szűrő kis levegőt frissítő szűrőket tartalmaz, akkor távolítsa el őket a nagyobb szűrőből. Ezeket a levegőt frissítő szűrőket egy kézi porszívóval tisztítsd meg.
4. A nagy levegőszűrőt meleg, szappanos vízzel tisztítsd meg. Biztosan használj enyhe mosószert.

5. Öblítsd le a szűrőt friss vízzel, majd rázd le róla a felesleges vizet.
6. Szárítsd meg egy hűvös, száraz helyen, és kerülj a közvetlen napfényt.
7. Amikor száraz, akkor csatold vissza a levegőt frissítő szűrőt a nagyobb szűrőre, majd helyezd vissza az egység belsejébe.





FIGYELEM

- A szűrő cseréje vagy tisztítása előtt kapcsolja ki az egységet és húzza ki a tápkábelt.
- A szűrő eltávolításakor ne érintse meg a belső egység fém részeit. Az éles fém élek megvághatnak.
- Ne használjon vizet a belső egység belsejének tisztításához. Ez károsíthatja az izolációt és elektromos sokkot okozhat.
- Ne tegye ki a szűrőt közvetlen napfénynek szárítás közben. Ez összemehet a szűrővel.

Levegőszűrő emlékeztetők (opcionális)

Levegőszűrő tisztítási emlékeztető

240 óra használat után a beltéri egység kijelzőablaka villogni fog a „CL” felirattal. Ez egy emlékeztető arra, hogy tisztítsd meg a szűrőt. 15 másodperc múlva az egység visszaáll az előző kijelzőre.

A figyelmeztetés visszaállításához nyomja meg a távirányítón a **LED** gombot 4-szer, vagy a **KÉZI VEZÉRLÉS** gombot 3-szor. Ha nem állítja vissza a figyelmeztetést, a „CL” jelző újra villogni fog, amikor újraindítja az egységet.

Légszűrő csere emlékeztető

Az 2,880 óra használat után a beltéri egység kijelzőablakában a „nF” fog villogni. Ez egy emlékeztető arra, hogy cserélje ki a szűrőt. 15 másodperc múlva az egység visszaáll az előző kijelzőre.

A figyelmeztetés visszaállításához nyomja meg a távirányítón a **LED** gombot 4-szer, vagy a **KÉZI VEZÉRLÉS** gombot 3-szor. Ha nem állítja vissza a figyelmeztetést, a „nF” jelző újra villogni fog, amikor újraindítja az egységet.



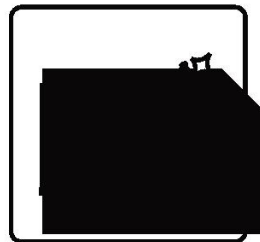
FIGYELEM

- Az kültéri egység karbantartását és tisztítását csak engedélyezett kereskedő vagy szolgáltató végezheti el.
- Az egység javítását csak engedélyezett kereskedő vagy szolgáltató végezheti el.

Karbantartás –

Hosszabb használaton kívüli időszakok

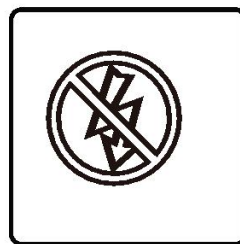
Ha nem tervezi használni a klímaberendezést hosszabb ideig, végezze el a következőket:



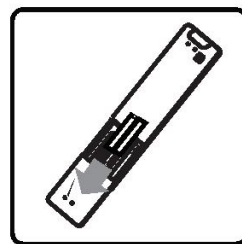
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Kapcsolja be a VENTILÁTOR funkciót, amíg az egység teljesen megszárad



Kapcsolja ki az egységet és húzza ki a hálózati csatlakozót



Távolítsa el az elemeket a távirányítóból

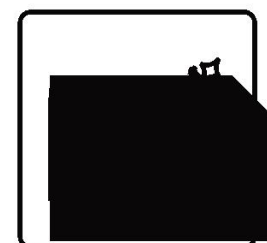
Karbantartás –

Elő-szezonos ellenőrzés

Hosszabb használaton kívüli időszakok után, vagy gyakori használat előtt, végezze el a következőket:



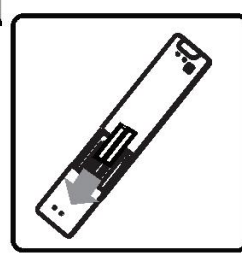
Ellenőrizze a sérült vezetékeket



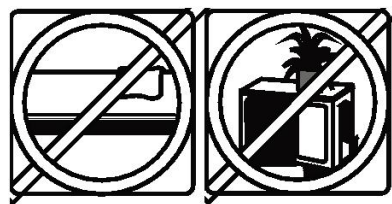
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Ellenőrizze a szivárgásokat



Cserélje ki az elemeket



Győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza a levegő be- és kimeneteket

Hibaelhárítás



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ha BÁRMELYIK következő állapot fennáll, azonnal kapcsolja ki az egységet!

- Az áramkábel sérült vagy rendellenesen meleg
- Égő szagot érzel
- Az egység hangos vagy rendellenes hangokat bocsát ki
- Az árambiztosíték kiég vagy a megszakító gyakran kiold
- Víz vagy más tárgyak esnek az egységbe vagy kijönnek belőle

NE PRÓBÁLJA MEG EZT ÖNMAGA JAVÍTANI! AZONNAL VEGYE FEL A KAPCSOLATOT EGY ENGEDÉLYEZETT SZERVIZSZOLGÁLTATÓVAL!

Gyakori problémák

A következő problémák nem hibák, és a legtöbb esetben nem igényelnek javítást.

Probléma	Lehetséges okok
Az egység nem kapcsol be az ON/OFF gomb megnyomásakor	Az egységnek van egy 3 perces védelmi funkciója, amely megakadályozza az egység túlterhelését. Az egységet nem lehet újraindítani három percen belül, miután kikapcsolták.
Az egység átvált a HŰTÉS/FŰTÉS üzemmódból VENTILÁTOR üzemmódba	Az egység beállítása megváltozhat annak érdekében, hogy megakadályozza a fagy képződését az egységen. Miután a hőmérséklet emelkedik, az egység újra az előzőleg kiválasztott módban fog működni.
	Elérték a beállított hőmérsékletet, ekkor az egység kikapcsolja a kompresszort. Az egység továbbra is működni fog, amikor a hőmérséklet újra ingadozik.
A beltéri egység fehér ködöt bocsát ki	Párás régiókban a szoba levegőjének és a kondicionált levegőnek nagy hőmérséklet-különbsége fehér ködöt okozhat.
Mind a beltéri, mind a kültéri egység fehér ködöt bocsát ki	Amikor az egység a fagymentesítés után FŰTÉS üzemmódban újraindul, fehér köd keletkezhet a fagymentesítési folyamatból származó nedvességtől.
A belső egység zajt kelt	Egy rohanó levegő hangja hallható lehet, amikor a lamellák visszaállnak a helyzetükbe.
	Egy nyikorgó hang hallható lehet a működés után FŰTÉS üzemmódban, mivel a műanyag alkatrészek tágulnak és összehúzódnak.
Mind a belső, mind a kültéri egység zajt kelt	Alacsony sziszegő hang a működés közben: Ez normális és a hűtőközeg áramlásából ered mind a belső, mind a kültéri egységen.
	Alacsony sziszegő hang, amikor a rendszer elindul, éppen leállt, vagy olvad: Ez a zaj normális és a hűtőközeg megállása vagy irányválttatása okozza.
	Nyikorgó hang: A működés közben bekövetkező hőmérsékletváltozások okozta műanyag és fém alkatrészek normális tágulása és összehúzódnása nyikorgó hangokat okozhat.

Probléma	Lehetséges okok
A kültéri egység zajt okoz	Az egység különböző hangokat fog kibocsátani a jelenlegi működési módjától függően.
Por kerül ki az beltéri vagy kültéri egységből	Az egység porosodhat hosszabb használaton kívüli időszakok alatt, amelyet az egység bekapcsolásakor kibocsát. Ezt csökkentheti az egység hosszabb inaktivitása alatt történő lefedésével.
Az egység kellemetlen szagot bocsát ki	Az egység elnyelheti a környezetből (például bútorokból, főzésből, cigarettafüstből stb.) származó szagokat, amelyeket az üzemeltetés során bocsát ki. Az egység szűrői penészesek és tisztításra szorulnak.
A kültéri egység ventilátora nem működik	Működés közben a ventilátor sebessége optimalizálja a termék működését.
A működés kiszámíthatatlan, kiszámíthatatlan vagy az egység nem reagál	A mobiltelefon-tornyok és a távoli erősítők zavarhatják az egység működését. Ebben az esetben próbálja meg a következőket: - Kapcsolja ki az áramot, majd kapcsolja vissza. - Nyomja meg a távirányító ON/OFF gombját a működés újraindításához.

MEGJEGYZÉS: Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel vagy a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal. Adja meg nekik az egység hibájának részletes leírását, valamint a modellszámát.

Hibaelhárítás

Amikor problémák merülnek fel, kérjük, ellenőrizze az alábbi pontokat, mielőtt kapcsolatba lépne egy javítási vállalattal.

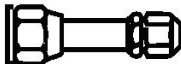
Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Rossz hűtési teljesítmény	A hőmérséklet beállítása magasabb lehet, mint a környezeti szoba hőmérséklete	Csökkentse a hőmérséklet beállítását
	A beltéri vagy kültéri egység hőcserélője piszkos	Tisztítsa meg az érintett hőcserélőt
	A levegőszűrő piszkos	Távolítsa el a szűrőt és tisztítsa meg az utasítások szerint
	Az egyik egység levegőbeáramló vagy -kiáramló nyílása el van dugulva	Kapcsolja ki az egységet, távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja vissza
	Az ajtók és ablakok nyitva vannak	Győződjön meg róla, hogy az összes ajtó és ablak zárva van az egység működése közben
	Túlzott hő keletkezik a napsütés miatt	Zárja be az ablakokat és függönyöket a magas hőmérsékletű vagy erős napsütéses időszakokban
	Túl sok hőforrás van a szobában (emberek, számítógépek, elektronikai eszközök stb.)	Csökkentse a hőforrások számát
	Alacsony hűtőközeg-szint szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze a szivárgásokat, szükség esetén újra tömítse és töltsön fel hűtőközeget
	A CSEND funkció aktiválva van (választható funkció)	A CSEND funkció csökkentheti a termék teljesítményét az üzemeltetési frekvencia csökkentésével. Kapcsolja ki a CSEND funkciót.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Az egység nem működik	Áramkimaradás	Várjon, amíg az áram visszaáll
	Az áramellátás ki van kapcsolva	Kapcsolja be az áramellátást
	A biztosíték kiégett	Cserélje ki a biztosítékot
	A távirányító elemek lemerültek	Cserélje ki az elemeket
	Az egység 3 perces védelmi időtartamot aktiválta	Várjon három percet az egység újraindítása előtt
	Az időzítő aktiválva van	Kapcsolja ki az időzítőt
Az egység gyakran be- és kikapcsol	Túl sok vagy túl kevés hűtőközeg van a rendszerben	Ellenőrizze a szivárgásokat és töltesse fel a rendszert hűtőközzel.
	Nem összenyomható gáz vagy nedvesség lépett be a rendszerbe.	Evakuálja és újratölti a rendszert hűtőközzel
	A kompresszor tönkrement	Cserélje ki a kompresszort
	A feszültség túl magas vagy túl alacsony	Telepítsen egy manosztatot a feszültség szabályozásához
Gyenge fűtési teljesítmény	Az kültéri hőmérséklet rendkívül alacsony	Használjon segéd fűtőberendezést
	Hideg levegő áramlik be az ajtók és ablakok résein keresztül	Győződjön meg róla, hogy az összes ajtó és ablak zárva van használat közben
	Alacsony hűtőközeg szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze a szivárgásokat, szükség esetén újra tömítse és töltsön fel hűtőközeget
Az indikátor lámpák folyamatosan villognak	Az egység leállhat vagy biztonságosan működhet tovább. Ha az indikátor lámpák továbbra is villognak vagy hibakódok jelennek meg, várjon kb. 10 percet. A probléma magától megoldódhat.	
Hibaüzenet jelenik meg az alábbi betűkkel kezdődően az beltéri egység ablakán:	Ha nem, kapcsolja ki az áramot, majd kapcsolja vissza. Kapcsolja be az egységet. Ha a probléma továbbra is fennáll, kapcsolja ki az áramot, majd lépjen kapcsolatba a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal.	
	• E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)	

MEGJEGYZÉS: Ha a probléma továbbra is fennáll a fenti ellenőrzések és diagnosztikák elvégzése után, azonnal kapcsolja ki az egységet, és vegye fel a kapcsolatot egy engedélyezett szervizközponttal.

Kiegészítők

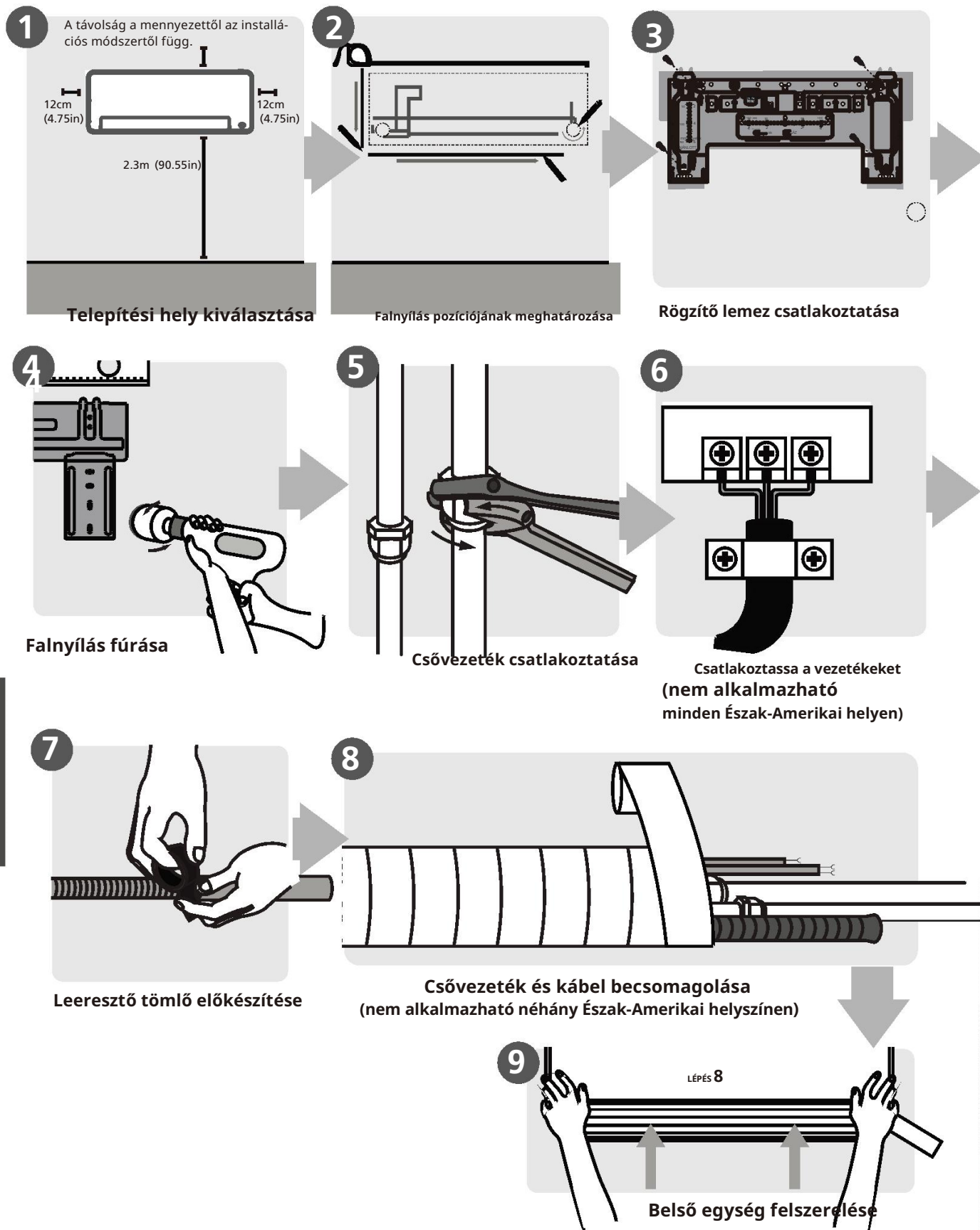
A klímaberendezés a következő kiegészítőkkel rendelkezik. Használja az összes telepítési alkatrészt és kiegészítőt a klímaberendezés telepítéséhez. A helytelen telepítés vízszivárgást, elektromos sokkot és tüzet okozhat, vagy az eszköz meghibásodását eredményezheti. Azok az elemek, amelyek nem tartoznak az légkondicionálóhoz, külön megvásárolhatók.

Kiegészítők neve	Mennyiség(db)	Alak	Kiegészítők neve	Mennyiség(db)	Alak
Kézikönyv	2-3		Távírányító	1	
Csatorna csatlakozó (hűtő- és fűtőmodellekhez)	1		Akkumulátor	2	
Tömítés (hűtő- és fűtőmodellekhez)	1		Távírányító tartó (opcionális)	1	
Rögzítő lemez	1		Rögzítő csavar távírányító tartó (opcionális)	2	
Horgony	5~8 (függően a modellektől)		Kis szűrő (Telepítésre szükséges a fő légszűrő hátoldalát az engedélyezett szakember által kell felszerelni a gép telepítésekor)	1~2 (modelltől függően)	
Rögzítő lemez rögzítő csavar	5~8 (modelltől függően)				
Átviteli csatlakozó (Φ19(3/4in) átvitel Φ16 (5/8in)-ra. A North America piac 33K hiper hőegységgel van csomagolva.)	1	 MEGJEGYZÉS: Az Észak-Amerika piacán, amikor a 33K hiper hőbelső egység többzónás kondenzátorokkal van összekapcsolva, meg kell vásárolnia a folyadék-szerű oldal Φ 9.52(3/8in) és a gázoldal Φ 16(5/8in) csövet. Az átviteli csatlakozót a belső egység gázoldalára kell telepíteni a csőméret megfelelőéhez.			

Kiegészítők

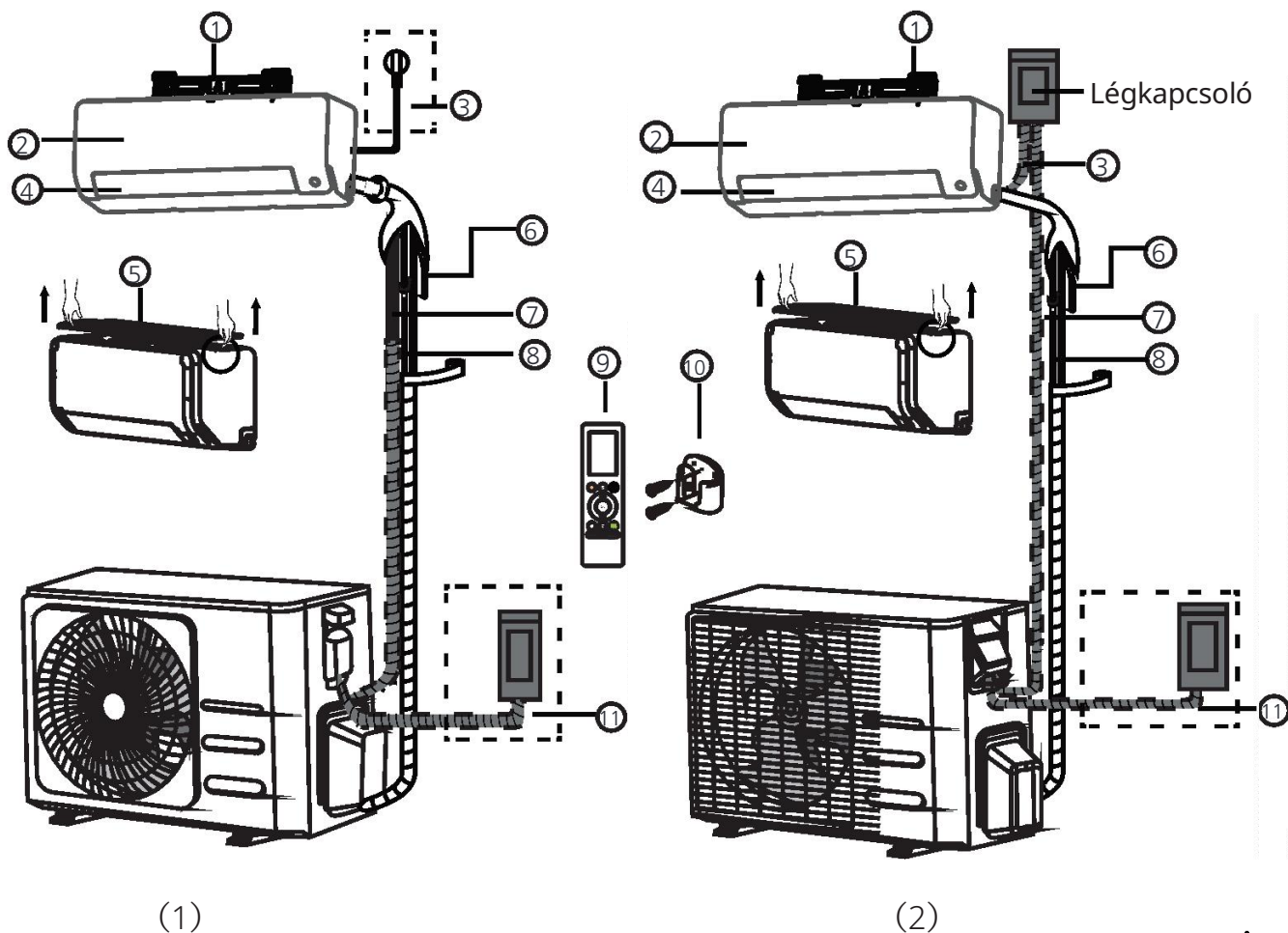
Név	Alak	Mennyiség (db)
Cső összekötő egység	Folyadék oldal	Φ 6,35 mm (1/4 hüvelyk)
		Φ 9,52 mm (3/8 hüvelyk)
	Gáz oldal	Φ 9,52 mm (3/8 hüvelyk)
		Φ 12,7 mm (1/2 hüvelyk)
		Φ 16 mm (5/8 hüvelyk)
		Φ 19 mm (3/4 hüvelyk)
Mágneses gyűrű és öv (ha rendelkezésre áll, kérjük, tekintse meg a kapcsolókábelre történő telepítéshez a vezetékséma utasításait.)	  A kábelén átvezetve helyezze a szíjat a mágneses gyűrű lyukába, hogy rögzítse.	Modelltől függ

Telepítési összefoglaló - Belső egység



Egység Alkatrészek

MEGJEGYZÉS: Az installációt helyi és nemzeti szabványoknak megfelelően kell elvégezni.
 . Az installáció kissé eltérhet különböző területeken.



- | | | |
|----------------------------|------------------------|--|
| ① Falra szerelési lemez | ⑤ Légszűrő (húzza ki) | ⑨ Távirányító |
| ② Előlap | ⑥ Csatornázó cső | ⑩ Távirányító tartó
(Néhány egység) |
| ③ Tápkábel (Néhány egység) | ⑦ Jelzőkábel | ⑪ Kültéri egység tápkábel
(Néhány egység) |
| ④ Lamellák | ⑧ Hűtőközeg csővezeték | |

MEGJEGYZÉS AZ ILLUSZTRÁCIÓKRA

A képek azért szerepelnek ebben a kézikönyvben, hogy magyarázzák a működést. Az Ön belső egységének tényleges alakja kissé eltérhet. Az aktuális forma az irányadó.

Belső egység telepítése

Telepítési Utasítások – Belső egység

TELEPÍTÉS ELŐTT

Mielőtt telepítené a beltéri egységet, ellenőrizze a termékdobozon található címkét, hogy a beltéri egység modellszáma megegyezik-e a kültéri egység modellszámával.

1. lépés: Telepítési hely kiválasztása

Mielőtt telepítené a beltéri egységet, válasszon megfelelő helyet. Az alábbiak a szabványok, amelyek segítenek megfelelő helyet választani az egység számára.

Megfelelő telepítési helyek a következő szabványoknak felelnek meg:

- ✓ Jó levegőkeringés
- ✓ Kényelmes vízvezetés
- ✓ Az egység zajja nem zavarja meg másokat
- ✓ Erős és masszív - a hely nem fog rezonálni,
- ✓ elég erős ahhoz, hogy megtartsa az egység súlyát
- ✓ Legalább egy méter távolságra minden más elektromos eszköztől (pl. TV, rádió, számítógép)

NE telepítse az egységet a következő helyeken:

- ⊗ Bármilyen hőforrás, gőz vagy gyúlékony gáz közelében
- ⊗ Könnyen gyulladó tárgyak közelében, például függönyök vagy ruhák
- ⊗ Bármilyen akadály közelében, amely blokkolhatja a levegő áramlását, a bejárat
- ⊗ ajtó közelében
- ⊗ Olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek van kitéve

MEGJEGYZÉS A FALNYÍLÁSRÓL:

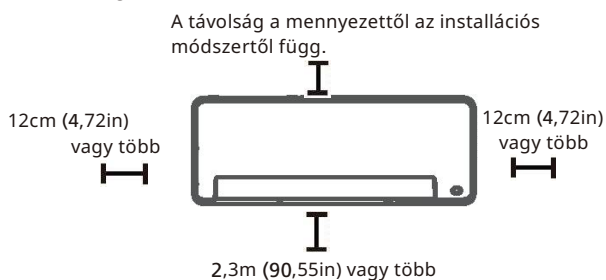
Ha nincs rögzített hűtőközeg csővezeték:

Amikor helyet választ, ügyeljen arra, hogy elegendő helyet hagyjon a falnyílásnak (lásd a Csatlakozó csővezeték fúrása lépést) a jelzőkábel és a hűtőközeg csővezeték számára, amelyek összekötik a beltéri és a kültéri egységeket.

Az összes csővezeték alapértelmezett pozíciója a beltéri egység jobb oldala (amikor az egységet nézzük).

Azonban az egység képes mind a bal, mind a jobb oldali csővezetékek befogadására.

A megfelelő távolság a falaktól és a mennyezettől az alábbi ábrán látható:



MEGJEGYZÉS:

● Ha nem szükséges a hátsó tartó az egység megtámasztásához:

A cső- és kábelcsatlakozások befejezése a beltéri egység falra szerelése előtt.

Ha a telepítési magasság korlátozott, akkor 5 cm-re a mennyezettől megengedett, de ez csökkentheti a termék teljesítményét. A felső légszűrő telepítéséhez elegendő hely biztosítása érdekében legalább 10 cm-t vagy annál többet hagyjon a mennyezet és az egység között.

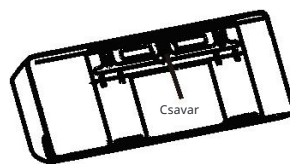
● Szükség van a hátsó tartóra, hogy megtámassza az egységet:

Ha a csővezeték és a kábelt az előlap nyitva van, akkor a minimális távolság a mennyezettől 22cm vagy annál több, ha a csővezeték és a kábelt az előlap nélkül (eltávolítva) csatlakoztatja, akkor a minimális távolság a mennyezettől 11cm vagy annál több.

2. lépés: Rögzítő lemez rögzítése a falra

A rögzítő lemez az a berendezés, amelyre a beltéri egységet rögzíti.

- Távolítsa el a csavart, amely a rögzítő lemezt a beltéri egység hátuljához rögzíti.



- Rögzítse a rögzítő lemezt a falra a mellékelt csavarokkal. Győződjön meg róla, hogy a rögzítő lemez síkban van a falhoz képest.

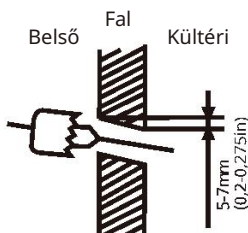
MEGJEGYZÉS BETON VAGY TÉGLAFALAK ESETÉN:

Ha a fal téglából, betonból vagy hasonló anyagból készült, fúrjon 5 mm átmérőjű lyukakat a falba, majd helyezze be a mellékelt tokokat. Ezután rögzítse a rögzítő lemezt a falra a csavarokat közvetlenül a tokokba húzva.

3. lépés: Fúrja ki a falnyílást a csővezetékhez

1. Határozza meg a falnyílás helyét a rögzítő lemez helyzetén. Lásd **Rögzítő Lemez Méretei**.

2. 65mm (2,5in) vagy 90mm (3,54in) (a modellektől függően) magátmetsző fúróval fúrjon lyukat a falba. Győződjön meg róla, hogy a lyukat enyhén lefelé fúrja, hogy a lyuk kültéri vége kb. 5-7mm-rel (0,2-0,275in) alacsonyabb legyen, mint a beltéri vége. Ez biztosítja a megfelelő vízelvezetést.



MEGJEGYZÉS: Ha a gázoldali csatlakozó cső 16 mm (5/8 hüvelyk) vagy annál nagyobb, a falnyílásnak 90 mm (3,54 hüvelyk) méretűnek kell lennie.

3. Helyezze be a védőfal mandzsettát a lyukba. Ez megvédi a lyuk szélét, és segít a telepítési folyamat befejezésekor a szigetelésben.

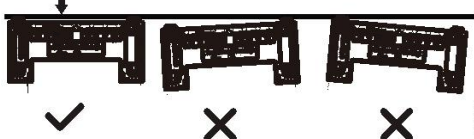
FIGYELEM

Amikor a falnyílást fúrja, győződjön meg róla, hogy elkerüli a vezetékeket, a csöveket és más érzékeny alkatrészeket.

RÖGZÍTŐ LEMEZ MÉRETEI

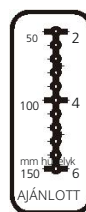
Különböző modellekhez különböző rögzítő lemezek tartoznak. Az egyszerűbb telepítés érdekében a rögzítő lemezen buborék-szint, vésett méretek találhatóak. Kérjük, telepítse a lemezt és fúrja ki a falnyílást a rögzítő lemez információi szerint. Lásd az alábbi ábrákat.

A rögzítő lemez helyes orientációja



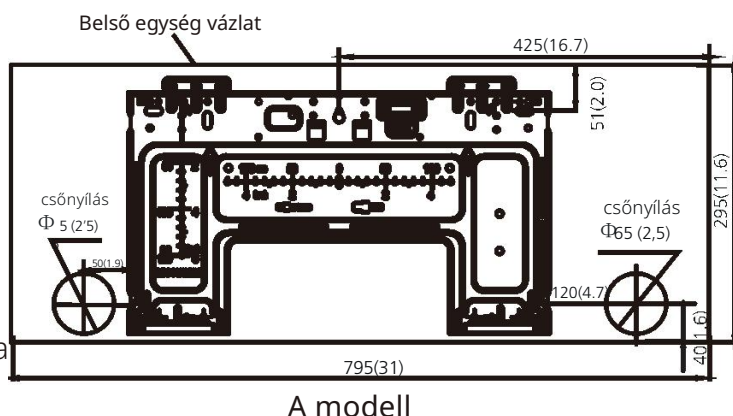
Egység: mm(hüvelyk)

Vízszintes irányú mérőszalag

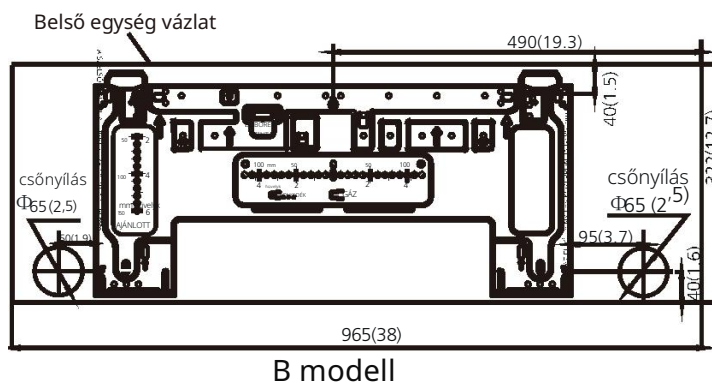


Függőleges irányú mérőszalag

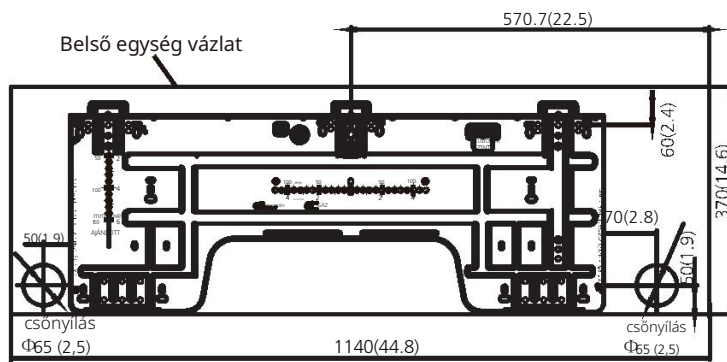
FIGYELEM: A rögzítő lemezen lévő buborék-szint nem távolítható el. Ha eltörik, győződjön meg róla, hogy eltávolítja a szivárgó folyadékot.



A modell



B modell



C modell

4. lépés: Készítse elő a hűtőközeg csővezetékét

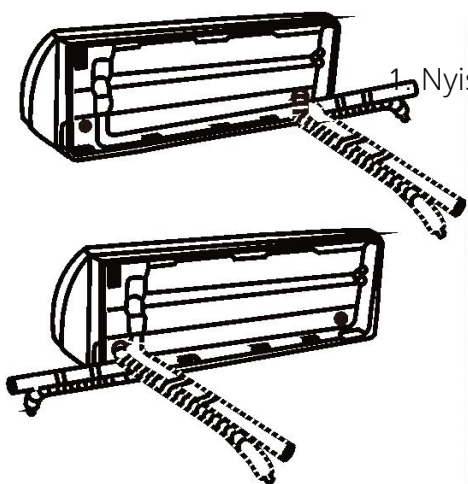
A hűtőközeg csővezeték az egység hátoldalán található egy szigetelő burkolatban. Elő kell készítenie a csöveket, mielőtt átvezetné azokat a falon lévő lyukon. A csővezeték csatlakozására vonatkozó részletes utasításokért, például a cső kiképzésre és a csavarokra vonatkozó követelményekre, technikára stb., lásd a **Hűtőközeg csővezeték csatlakozása** fejezetet ebben a kézikönyvben.

MEGJEGYZÉS A CSŐVEZETÉK SZÖGÉRE VONATKOZÓAN

A hűtőközeg csővezeték négy különböző szögben léphet ki a beltéri egységből:

- Bal oldal
- Bal hátsó
- Jobb oldal
- Jobb hátsó

A részletekért lásd az alábbi ábrákat.



1. Nyisd ki és rögzítsd a panel helyzetét, majd nyisd ki a két záróblokk fedelét, csavarozd ki a képen látható csavart, majd fogd meg mindkét oldalát az alsó panelnek a "HÚZÁS" jelölésnél, húzd felfelé, hogy kioldódjanak a csatok, majd vedd le az alsó panelet.

MEGJEGYZÉS A CSŐVEZETÉK CSATLAKOZTATÁSÁVAL KAPCSOLATBAN

- Az USA egyes területein egy vezetőcsőt kell használni a kábel csatlakoztatásához. Annak érdekében, hogy elegendő hely legyen a csövek futtatásához és a gép a falhoz legyen rögzítve az installáció után, javasolt a leeresztő tömlőt a jobb oldalon csatlakoztatni (amikor a gép hátuljára nézel).
- Ha a bal oldali vagy jobb oldali csővezetékét választja, akkor győződjön meg arról, hogy a csövek vízszintesen jönnek ki, hogy ne befolyásolják az alsó panel telepítését.



FIGYELEM

Nagyon ügyeljen arra, hogy ne hajtsa be vagy ne károsítsa a csöveket, amikor eltávolítja őket az egységtől. Bármilyen horpadás a csövek teljesítményét befolyásolja.

Ha a hűtőközeg csővezeték már be van ágyazva a falba, akkor a következőket kell tennie:

1. lépés: Akassza fel a beltéri egységet a rögzítő lemezre:

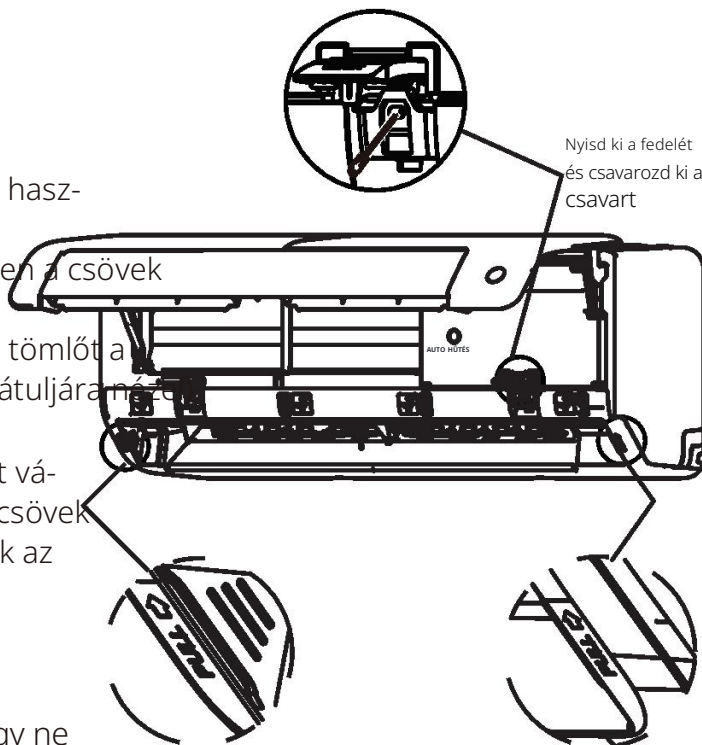
1. Tartsa szem előtt, hogy a rögzítő lemezen lévő horog kisebb, mint az egység hátoldalán lévő lyukak.

Ha azt tapasztalja, hogy nincs elegendő hely a beágyazott csövek csatlakoztatásához a beltéri egységhez, az egységet balra vagy jobbra lehet állítani kb. 30-50 mm (1,18-1,95 hüvelyk) távolságra a modelltől függően.

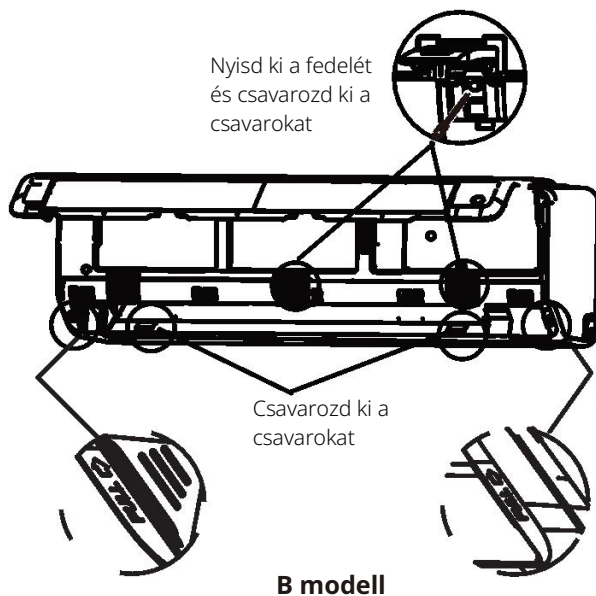


Mozgassa balra vagy jobbra

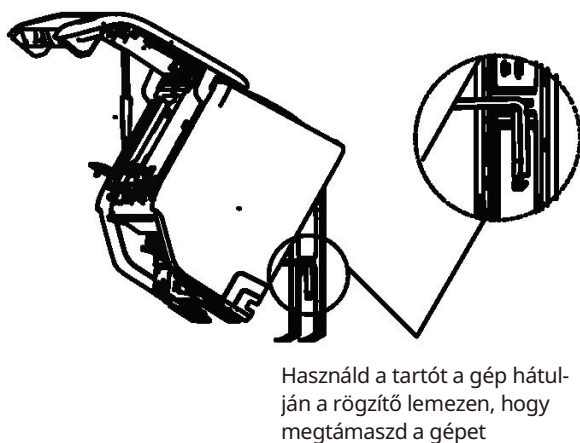
2. lépés: Készítse elő a hűtőközeg csővezetékét:



A modell



2. Használja a tartót az egység hátulján, hogy felállítsa az egységet, és elegendő helyet biztosítson a hűtőközeg csővezeték, a jelzőkábel és a leeresztő tömlő csatlakoztatásához



3. Lépés Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt és a hűtőközeg csővezetékét (lásd **Hűtőközeg Csővezeték Csatlakoztatása** szakasz ebben a kézikönyvben található utasításokért).

4. Lépés Tartsa a csőcsatlakozási pontot nyitva annak érdekében, hogy elvégezze a szivárgásvizsgálatot (lásd **Elektromos Ellenőrzések és Szivárgásvizsgálat** szakasz ebben a kézikönyvben

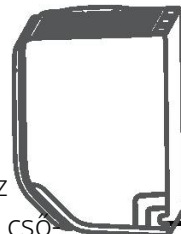
). 5. Lépés. A szivárgásvizsgálat után szigetelőszalaggal tekercselje be a csatlakozási pontot.

6. lépés Távolítsa el a tartó vagy a cuccos, amely szigetelőszalaggal van rögzítve.

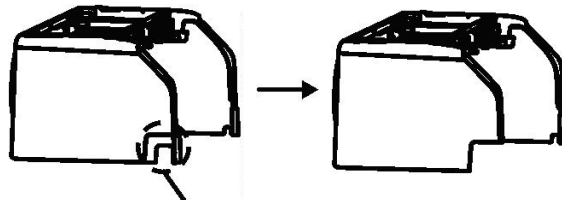
7. lépés Egyenletes nyomással nyomja le az egység alsó felét. Nyomja le az egységet, amíg a fülekbe nem csattan a rögzítő lemez alján.

Ha nincs beépített hűtőközeg csővezeték a falban, kövesse az alábbi utasításokat:

1. A falnyílás helyzetétől függően válassza ki, melyik oldalon lép ki a csővezeték az egységből.
2. Ha a falnyílás az egység mögött van, hagyja a kiszűrő panelt a helyén. Ha a falnyílás az beltéri egység oldalán van, távolítsa el a műanyag lyukasztó panelt az egység ezen oldaláról. (Lásd az alábbi ábrát). Ez létrehoz egy nyílást, amelyen keresztül a csővezeték kiléphet az egységből. Használjon hegyes orrú fogókat, ha a műanyag panel túl nehézkesen távolítható el kézzel.



Lyukasztó panel (vágás a tényleges méretnek megfelelően)



Ha nagyobb méretű műanyag panelt kell vágni, vágja le, ahogy az a fenti képen látható.

3. Használjon ollót az izoláló hüvely hosszában történő levágásához, hogy kb. 40 mm (1,57 hüvelyk) hűtőközeg csővezeték legyen látható. Ez két célt szolgál:

- **A hűtőközeg csővezeték csatlakoztatásának megkönnyítése.**
- A gázszivárgás ellenőrzésének megkönnyítése és a horpadások ellenőrzésének lehetővé tétele.

4. Használja a tartót az egység hátulján, hogy elegendő helyet biztosítson a hűtőközeg csővezeték, jelzőkábel és

leeresztő tömlő csatlakoztatásához.

5. Csatlakoztassa a beltéri egység hűtőközeg csővezetékét a beltéri és kültéri egységeket összekötő csatlakozó csővezetékhez. A részletes utasításokért lásd a Hűtőközeg csővezeték csatlakoztatása fejezetet ebben a kézikönyvben.
6. A falnyílás helyzetétől függően határozza meg a csővezeték szükséges szögét a rögzítő lemezhez képest.
7. Fogd meg a hűtőközeg csővezeték alját a hajlásnál.
8. Lassan, egyenletes nyomással hajlítsd a csövet a lyuk felé. Ne karcolj vagy sértsd meg a csövet a folyamat során.

5. lépés: Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt

Alapértelmezés szerint a leeresztő tömlő a készülék bal oldalához van csatlakoztatva (amikor a készülék hátuljára néz). Azonban jobb oldalon is csatlakoztatható. A megfelelő vízelvezetés érdekében a leeresztő tömlőt ugyanarra az oldalra kell csatlakoztatni, ahonnan a hűtőközeg csővezetéke kilép az egységből.

MEGJEGYZÉS: Az Egyesült Államok bizonyos területein, ha a gépen telepítették a vezetékpanelt, válassza a jobb oldali vízelvezetést.

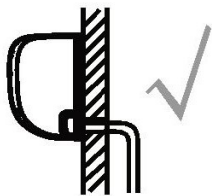
- A csatlakozási pontot szorosan teflon szalaggal kell becsomagolni, hogy biztosítsa a jó tömítést és megakadályozza a szivárgást.
- Távolítsa el a levegőszűrőt, és öntsön egy kis mennyiségű vizet a lefolyómedencébe, hogy biztosítsa a víz sima áramlását az egységből.



MEGJEGYZÉS A LEERESZTŐ TÖMLŐ HELYZETÉVEL KAPCSOLATBAN

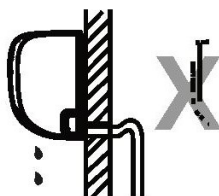
Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlőt a következő ábrák szerint rendezte el.

- ⊘ NEgömböcsd el a leeresztő tömlőt.
- ⊘ NEkészíts vízcspadát.
- ⊘ NE add a leeresztő tömlő végét vízbe vagy olyan tartályba, amely összegyűjti a vizet.



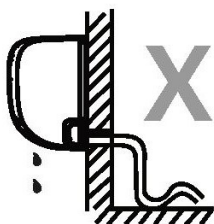
HELYES

Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlőben nincsenek hajlatok vagy horpadások, hogy biztosítsa a megfelelő vízelvezetést.



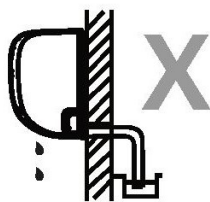
NEM HELYES

A leeresztő tömlőben lévő hajlatok vízcspadákat hoznak létre.



NEM HELYES

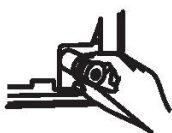
A leeresztő tömlőben lévő hajlatok vízcspadákat hoznak létre.



NEM HELYES

Ne helyezze a leeresztő tömlő végét vízbe vagy olyan tartályokba, amelyekben víz gyűlik össze. Ez megakadályozza a megfelelő vízelvezetést.

CSATLAKOZTASSA A HASZNÁLATON KÍVÜLI LEERESZTŐ NYÍLÁST



A nem kívánt szivárgások elkerülése érdekében be kell dugnia a használaton kívüli leeresztő nyílást a mellékelt gumidugóval.



MIELŐTT BÁRMILYEN ELEKTROMOS MUNKÁT VÉGEZNÉL, OLVASD EL EZT A SZABÁLYZATOT

1. Az összes vezetéknek meg kell felelnie a helyi és nemzeti elektromos kódoknak és szabályozásoknak, és engedéllyel rendelkező villanszerelő által kell telepíteni.
2. Az összes elektromos kapcsolatot az beltéri és kültéri egységek paneljein található Elektromos Kapcsolási Rajz szerint kell elkészíteni.
3. Ha súlyos biztonsági probléma merül fel az áramellátással kapcsolatban, azonnal állítsa le a munkát. Magyarázza el az ügyfélnek az okokat, és utasítsa el az egység telepítését, amíg a biztonsági probléma megfelelően nincs megoldva.
4. Az áramellátás feszültségének a névleges feszültség 90-110%-án belül kell lennie. Az elégtelen áramellátás meghibásodást, elektromos sokkot vagy tüzet okozhat.
5. Ha az áramot rögzített vezetékhez csatlakoztatja, akkor egy túlfeszültség-védelemmel és főkapcsolóval kell felszerelni.
6. Ha az áramot rögzített vezetékhez csatlakoztatja, akkor egy kapcsoló vagy áramszünet-kapcsoló be kell építeni a rögzített vezetékbe, amely minden pólust leválaszt és legalább 1/8 hüvelyk (3 mm) kontaktus-távolsággal rendelkezik. A képzett technikusként jóváhagyott áramszünet-kapcsolót vagy kapcsolót kell használnia.
7. Csak egyéni ágra csatlakoztassa az egységet áramkör kimenetéhez. Ne csatlakoztasson más készüléket ahhoz a kimenethez.
8. Győződjön meg arról, hogy megfelelően földelt a klíma.
9. Minden vezetékét szorosan csatlakoztatni kell. Lazán csatlakoztatott vezetékek miatt a terminál túlmelegedhet, ami termékhiba és lehetséges tűzveszélyt okozhat.
10. Ne engedje, hogy a vezetékek érintkezzenek vagy érintkezzenek a hűtőközeg-csővel, a kompresszorral vagy bármely mozgó alkatrészszel az egységben.
11. Ha az egységnek van segédvillamos fűtője, azt legalább 1 méterre (40 hüvelykre) kell telepíteni a gyúlékony anyagoktól.
12. Az elektromos sokk elkerülése érdekében soha ne érintse meg az elektromos alkatrészeket az áramellátás kikapcsolása után. Az áramellátás kikapcsolása után mindig várjon legalább 10 percet, mielőtt hozzátérne az elektromos alkatrészekhez.



FIGYELMEZTETÉS

MIELŐTT BÁRMILYEN ELEKTROMOS VAGY KÁBELEZÉSI MUNKÁT VÉGEZNE, KAPCSOLJA KI A RENDSZER FŐ ÁRAMELLÁTÁSÁT.

6. lépés: Csatlakoztassa a jel- és tápkábeleket

A jelkabel lehetővé teszi a kommunikációt a belső és külső egységek között. Először meg kell választania a megfelelő kábelméretet, mielőtt csatlakoztatná.

Kábel típusok

- **Belső tápkábel**(ha alkalmazható): H05VV-F vagy H05V2V2-F
- **Kültéri tápkábel**: H07RN-F vagy H05RN-F
- **Jelzőkábel**: H07RN-F

MEGJEGYZÉS : Észak-Amerikában a kábel típusát a helyi elektromos kódok és szabályozások szerint válassza ki.

A táp- és jelzőkábelek minimális keresztmetszete (referenciaérték)

(Nem alkalmazható Észak-Amerikában)

Készülék Névleges Áramfelvétele (A)	Névleges keresztmetszet Area (mm ²)
> 3 és 6	0.75
> 6 és 10	1
> 10 és 16	1.5
> 16 és 25	2.5
> 25 és 32	4
> 32 és 40	6

VÁlassza ki a megfelelő kábelméretet

A tápellátó kábel, a jelzőkábel, a biztosíték és a kapcsoló mérete a készülék maximális áramfelvételétől függ. A maximális áramfelvétel a készülék oldalán található névjegyzéken van feltüntetve. Tekintse át ezt a névjegyzéket, hogy kiválassza a megfelelő kábelt, biztosítékot vagy kapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Észak-Amerikában válassza ki a megfelelő kábelméretet a készülék névjegyzékén jelzett minimális áramfelvétel alapján.

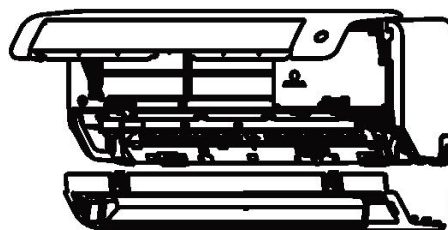
1. Nyissa ki és rögzítse a panel helyzetét, majd nyissa ki a két záróblokk fedelét, csavarja ki a csavart, majd fogja meg az alsó panelek mindkét oldalát a „HÚZÁS” jelölésű helyen, húzza felfelé, hogy kioldja a csatokat, majd vegye le az alsó paneleket (lásd a 22-23. oldalt).
2. Nyissa ki a vezeték doboz fedelét a kábel csatlakoztatásához.
3. Csavarja ki a terminálblokk alatti kábelrögzítőt, és tegye félre.
4. Az egység hátuljával szemben távolítsa el a műanyag paneleket a bal alsó sarokban.



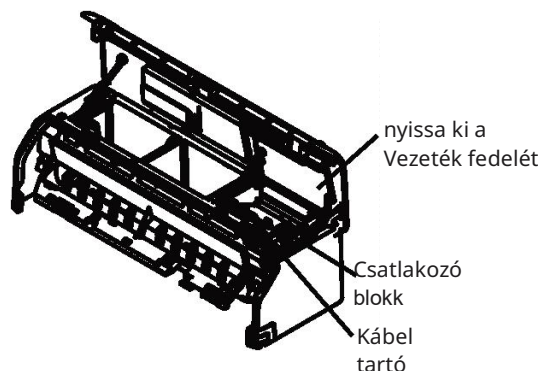
FIGYELMEZTETÉS

AZ ÖSSZES KÁBELEZÉST SZIGORÚAN AZ BELSŐ EGYSÉG ELŐLAPJÁN TALÁLHATÓ KÁBELEZÉSI DIAGRAMMNAK MEGFELELŐEN KELL ELVEZETNI I.

5. A jelvezeték vezesse át ezen a nyíláson, az egység hátuljától az elejéig.
6. Az egység elejével szemben a belső egység kábelezési rajza szerint csatlakoztassa a vezetéket, csatlakoztassa az u-csatlakozót, és erősen csavarja be az összes vezetéket a megfelelő terminálhoz.



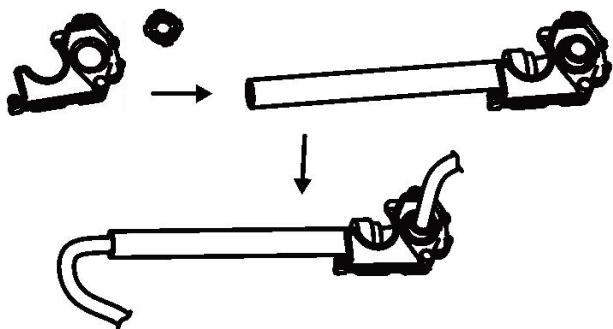
Először nyissa ki az előlapot, majd távolítsa el az alsó paneleket.



MEGJEGYZÉS: Ha a kábel mérete túl nagy, távolítsa el a középső kis műanyag kihúzható panelet, hogy nyílás jöjjön létre, amelyen keresztül a kábel ki tud lépni. Ha eltávolítani szeretné a vázat vagy a leeresztő tömlőt, először távolítsa el az egérvédőt.

Észak-Amerikában

Először távolítsa el a kihúzható panelet, hogy nyílás jöjjön létre, amelyen keresztül a vezetékcsont telepíthető. Ezután vezesse a kábelt a vezetékcsonton keresztül és csatlakoztassa a beltéri egységhez.



FIGYELEM

NE KEVERJE ÖSSZE A LÁVA ÉS A NULLA KÁBELEKET

Ez veszélyes, és a légkondicionáló készülék hibás működését okozhatja.

- Miután ellenőrizte, hogy minden kapcsolat biztonságos, használja a kábelrögzítőt a jelzőkábel rögzítéséhez a készülékhez. Erősen húzza meg a kábelrögzítőt.
- Helyezze vissza a vezetékkávét az egység elejére, és a műanyag panelet a hátsó részre.

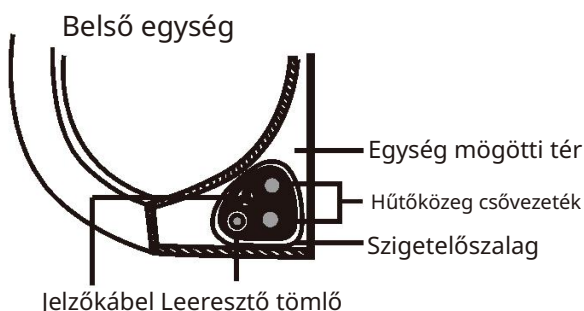
JEGYZET A KÁBELEZÉSRŐL

A KÁBELEZÉSI CSATLAKOZÁSI FOLYAMAT KIS MÉRTÉKBEN ELTÉRHET AZ EGYSÉGEK ÉS RÉGIÓK KÖZÖTT.

7. lépés: Csomagolja be a csöveket és a kábeleket

Mielőtt átvezetné a csővezeték, a leeresztő tömlőt és a jelzőkábel a falnyíláson keresztül, össze kell kötnie őket, hogy helyet takarítson meg, megvédje és szigetelje őket (Ez nem minden helyen alkalmazható az Egyesült Államokban).

- Kösse össze a leeresztő tömlőt, a hűtőközeg csöveket és a jelzőkábel az alábbiak szerint:



LEERESZTŐ TÖMLŐNEK AZ ALJÁN KELL LENNIE

Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő az összecsomagolt csomag alján van. Ha a leeresztő tömlőt a csomag tetejére helyezzük, az lecsorgó vizet okozhat, ami tűz- vagy vízkárt okozhat.

NE KERÜLJÖN ÖSSZE A JELKÁBEL MÁS KÁBELEKKEL

Ezeket az elemeket összekötve ne fonjuk össze vagy keresztezzük a jelkábel más vezetékekkel.

- Ragasztóvinil szalaggal rögzítse a leeresztő tömlőt a hűtőközeg-csövek aljához.
- Izolációs szalaggal szorosan csomagolja össze a jelvezeték, a hűtőközeg-csöveket és a leeresztő tömlőt. Ellenőrizze, hogy az összes elem össze van-e kötve.

NE CSOMAGOLJA BE A CSŐVEZETÉK VÉGEIT

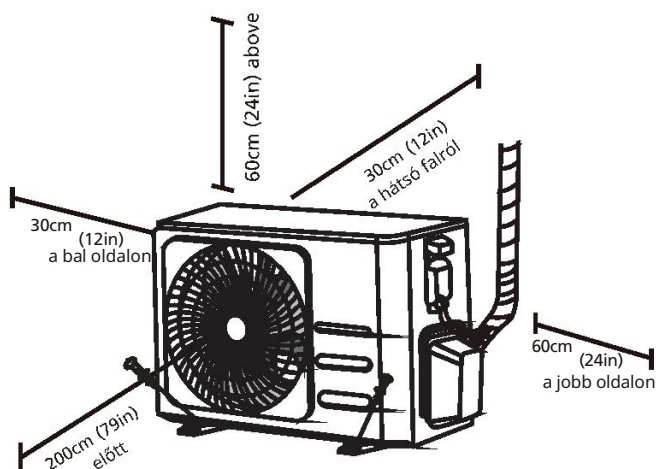
Amikor a csomagot csomagolja, tartsa a csővezeték végét kicsomagolva. Hozzáférésre van szüksége a telepítési folyamat végén a szivárgások teszteléséhez (lásd az Elektromos ellenőrzések és Szivárgásellenőrzések részt ebben a kézikönyvben)

8. lépés: Szerelje fel a belső egységet Ha új csatlakozó csöveket szerelt fel a kültéri egységhez, akkor végezze el a következőket:

- Ha már átvezette a hűtőközeg csöveket a falnyíláson keresztül, folytassa a 4. lépéssel.
- Ellenkező esetben ellenőrizze, hogy a hűtőközeg csövek végei le vannak-e zárva, hogy megakadályozza a szennyeződést vagy a külföldi anyagok belépését a csövekbe.
- Lassan vezesse át a becsomagolt hűtőközeg csövek, leeresztő tömlő és jelzőkábel kötegét a falnyíláson keresztül.
- Akassza fel a beltéri egység tetejét a rögzítő lemez felső akasztójára.
- Ellenőrizze, hogy az egység szilárdan van-e rögzítve a rögzítő lemezen, enyhén nyomja meg az egység bal és jobb oldalát. Az egységnek nem szabad remegnie vagy elmozdulnia.
- Egyenletes nyomással nyomja le az egység alsó felét. Nyomja le az egységet, amíg a fülekbe nem csattan a rögzítő lemez alján.
- Ismét ellenőrizze, hogy az egység szilárdan van-e rögzítve, enyhén nyomja meg az egység bal és jobb oldalát.

Kültéri egység telepítése

Telepítse a készüléket a helyi előírások és szabványok szerint, amelyek eltérhetnek a különböző régiókban.



Telepítési utasítások - Kültéri egység

1. lépés: Telepítési hely kiválasztása

A kültéri egység telepítése előtt meg kell választania egy megfelelő helyet. Az alábbiakban találhatók azok a szabványok, amelyek segítenek Önnek megfelelő helyet választani az egység számára.

Megfelelő telepítési helyek a következő szabványoknak felelnek meg:

- ✓ Megfelel az Telepítési térkövetelményekben megadott összes térkövetelménynek.
- ✓ Jó légáramlás és szellőzés
- ✓ Szilárd és stabil - a hely támogatni tudja az egységet, és nem fog rezonálni.
- ✓ A készülék zaját nem fogja zavarni másokat
- ✓ Védve van a közvetlen napfénytől vagy esőtől való hosszabb idejű kitettségtől
- ✓ Ha havazás várható, megfelelő intézkedéseket kell tenni a jégképződés és a tekercs károsodásának megakadályozása érdekében.

NEtelepítse az egységet a következő helyeken:

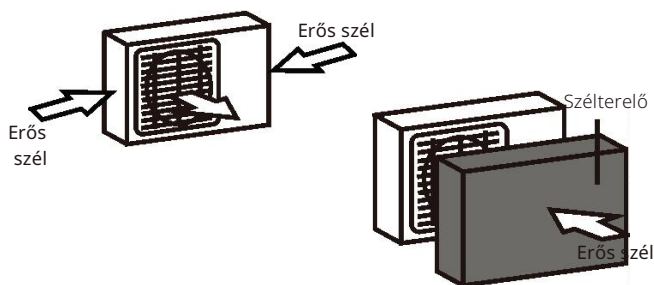
- ⊘ Akadály közelében, amely blokkolja a levegő beáramlását és kimenetét
- ⊘ Nyilvános utca, zsúfolt területek vagy olyan helyek közelében, ahol az egység zajt okoz másoknak,
- ⊘ állatok vagy növények közelében, amelyeket a meleg levegő kibocsátása károsít

- ⊘ Bármilyen gyúlékony gázforrás közelében, poros helyen, ahol nagy mennyiségű por van
- ⊘ Olyan helyen, ahol túlzott mennyiségű sós levegőnek van kitéve

KÜLÖNLEGES MEGFONTOLÁSOK SZÉLSŐ IDŐJÁRÁS ESETÉN

Ha a készülék erős szélnek van kitéve:

Telepítse a készüléket úgy, hogy a levegő kifúvó ventillátora 90°-os szögben legyen a szél irányához képest. Ha szükséges, építsen egy akadályt a készülék elé, hogy megvédje a rendkívül erős szél okozta károktól. Lásd az alábbi ábrákat.



Ha a készülék gyakran van kitéve erős esőnek vagy hónak:

Építsen egy menedéket a készülék fölé, hogy megvédje az esőtől vagy a hótól. Ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a levegő áramlását a készülék körül.

Ha a készülék gyakran van kitéve sós levegőnek (tengerpart):

Használjon olyan kültéri egységet, amely kifejezetten a korrózió elleni védelemre van tervezve.

2. lépés: Szerelje fel a lefolyó csatlakozót (csak hőszivattyús egység esetén)

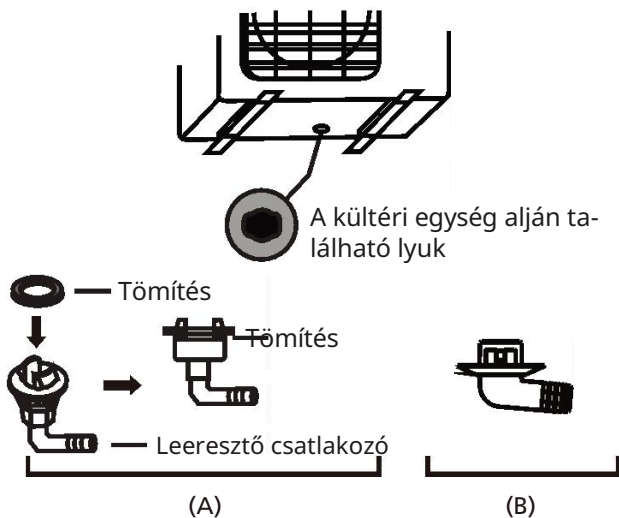
Az kültéri egységet helyére rögzítése előtt fel kell szerelni a lefolyó csatlakozót az egység alján. Vegye figyelembe, hogy két különböző típusú lefolyó csatlakozó van attól függően, hogy milyen típusú kültéri egységről van szó.

Ha a lefolyó csatlakozóval egy gumi tömítés (lásd A ábra), akkor a következőket kell tennie:

1. Helyezze a gumitömítést a lefolyó csatlakozó végére, amely a kültéri egységhez csatlakozik.
2. Helyezze be a leeresztő csatlakozót az egység alaplemezében található lyukba.
3. Fordítsa el a leeresztő csatlakozót 90°-kal, amíg a készülék elejére nézve be nem kattan.
4. Csatlakoztasson egy leeresztő tömlőhosszabbítót (nem tartozék), hogy átirányítsa a vizet az egységről fűtési üzemmódban.

Ha a leeresztő csatlakozó nem rendelkezik gumitömítéssel (lásd B ábra), akkor a következőket kell tennie:

1. Helyezze be a leeresztő csatlakozót az egység alaplemezában található lyukba. A leeresztő csatlakozó helyére kattant.
2. Csatlakoztasson egy leeresztő tömlőhosszabítót (nem tartozék), hogy átirányítsa a vizet az egységről fűtési üzemmódban.



! HIDEG KLÍMÁBAN

Hideg klímában győződjön meg róla, hogy a leeresztő tömlő lehetőleg függőleges helyzetben van, hogy biztosítsa a gyors vízelvezetést. Ha a víz túl lassan folyik le, akkor a tömlőben megfagyhat és eláraszthatja az egységet.

3. lépés: Rögzítse a kültéri egységet

A kültéri egységet a földhöz vagy egy falra szerelt tartóval rögzítheti csavarral (M 10). Készítse elő az egység telepítési alapját az alábbi méretek szerint.

Ha a berendezést a földre vagy beton rögzítő platformra szereli fel, akkor végezze el a következőket:

1. Jelölje meg a négy kibővítő csavar pozícióját a méretarányok alapján.
2. Fúrjon előre lyukakat a kibővítő csavarok számára.
3. Helyezzen anyát a kibővítő csavar végére.
4. Üssön be kibővítő csavarokat a előre fúrt lyukakba.
5. Távolítsa el az anyákat a kibővítő csavarokról, majd helyezze a kültéri egységet a csavarokra.
6. Helyezzen egy mosósort minden kibővítő csavarra, majd helyezze vissza az anyákat.
7. Használjon csavarkulcsot, és húzza meg az összes anyát, amíg szorosan nem állnak.



FIGYELMEZTETÉS

BETONFÚRÁSKOR MINDIG AJÁNLOTT SZEMVÉDŐT HASZNÁLNI.

Ha a berendezést falra szerelt tartóra szereli fel, akkor végezze el a következőket:



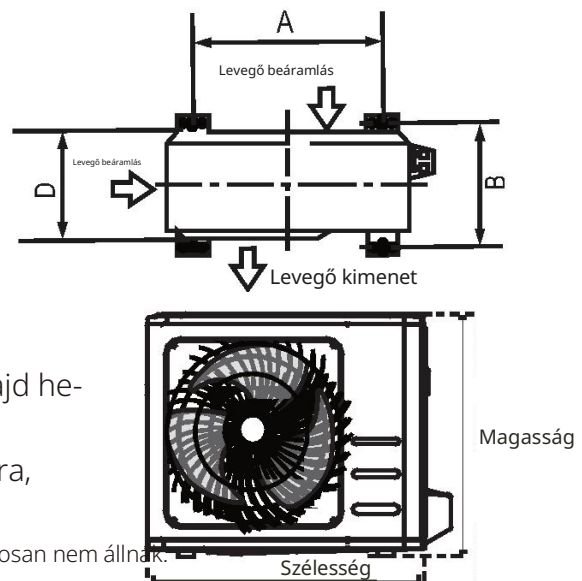
FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a fal masszív téglából, betonból vagy hasonlóan erős anyagból készült. **A fal legalább négyszeres súlyát képesnek kell lennie az egységnek elviselni.**

1. Jelölje meg a tartó lyukainak pozícióját a méretarányok alapján.
2. Fúrja elő a lyukakat a kibővítő csavarok számára.
3. Helyezzen mosót és anyát a kibővítő csavar végére.
4. Menjen át a kibővítő csavarokon a felszerelési tartó lyukain, helyezze el a felszerelési tartókat, majd üssön be kibővítő csavarokat a falba.
5. Ellenőrizze, hogy a felszerelési tartók vízszintesek-e.
6. Óvatosan emelje fel az egységet, és helyezze a felszerelési lábait a tartókra.
7. Erősen csavarozza az egységet a tartókhoz.
8. Ha engedélyezett, telepítse az egységet gumitömítéssel a rezgések és a zaj csökkentése érdekében.

EGYSÉG FELSZERELÉSI MÉRETEI

Az alábbiakban található egy lista különböző kültéri egység méretekről és a felszerelési lábak közötti távolságról. Készítse elő az egység telepítési alapját az alábbi méretek szerint.



Kültéri egység méretei (mm) Szé x Ma x Mé	Szerelési méretek	
	Távolság A (mm)	Távolság B (mm)
668x469x252 (26.3"x 18.5"x 9.9")	430 (16.9")	231 (9.1")
680x542x248 (26.7"x 21.3"x 9.8")	452 (17.8")	230 (9.05")
681x434x285 (26.8"x 17.1"x 11.2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700x550x270 (27.5"x 21.6"x 10.6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700x550x275 (27,5"x 21,6"x 10,8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720x495x270 (28,3"x 19,5"x 10,6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728x555x300 (28.7"x 21.8"x 11.8")	452 (17.8")	302(11.9")
765x555x303 (30.1"x 21.8"x 11.9")	452 (17.8")	286(11.3")
770x555x300 (30,3"x 21,8"x 11,8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805x554x330 (31,7"x 21,8"x 12,9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800x554x333 (31,5"x 21,8"x 13,1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845x702x363 (33,3"x 27,6"x 14,3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890x673x342 (35.0"x 26.5"x 13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946x810x420 (37.2"x 31.9"x 16.5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946x810x410 (37.2"x 31.9"x 16.14")	673 (26.5")	403 (15.9")
980x975x410 (38.58"x 38.39"x 16.14")	616 (24.25")	397 (15.63")
980x975x415 (38.58"x 38.39"x 16.34")	616 (24.25")	397 (15.63")

Lépés 4: Csatlakoztassa a jel- és tápkábeleket

Az egység oldalán található egy elektromos vezetékburkolattal védett terminálblokk az kültéri egységen. Egy átfogó vezetékséma található a vezetékburkolat belső oldalán.



FIGYELMEZTETÉS

MIELŐTT BÁRMILYEN ELEKTROMOS VAGY VEZETÉKES MUNKÁT VÉGEZNE, KAPCSOLJA KI A RENDSZER FŐ ÁRAMFORRÁSÁT.

1

. Készítse elő a kábelt a csatlakoztatáshoz:

HASZNÁLJA A MEGFELELŐ KÁBELT

Kérjük, válassza ki a megfelelő kábelt a „**Kábeltípusok**” részben az 25. oldalon található információk alapján.

VÁlassza ki a megfelelő KÁBELMÉRETET

Az egység maximális áramfelvétele határozza meg a szükséges tápellátó kábel, jelzőkábel, biztosíték és kapcsoló méretét. Az egység oldalpaneljén található adattáblán jelölték a maximális áramfelvételt.

MEGJEGYZÉS: Észak-Amerikában válassza ki a megfelelő kábelméretet az egység névjegyén jelzett minimális áramfelvétel alapján.

- Használjon vezetékcsupaszítót, hogy eltávolítsa a kábel gumiborítását mindkét végén, és kb. 40 mm (1,57 hüvelyk) hosszú vezetéket hagyjon szabadon.
- Távolítsa el a vezetékek szigetelését a végükről.
- Használjon vezetékcsipeszt a vezetékek végén u-csatok rögzítéséhez.

FIGYELJEN A LÁTVÁNYRA

A vezetékek csatlakoztatása közben győződjön meg arról, hogy világosan megkülönbözteti az Élő ("L") vezetéket a többi vezetéktől.

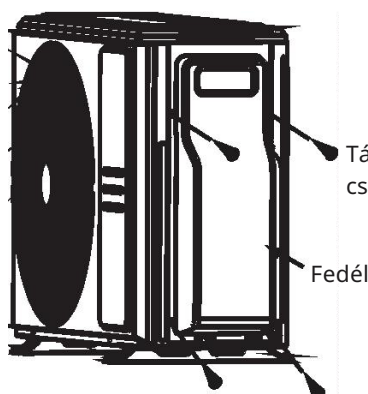


FIGYELMEZTETÉS

AZ ÖSSZES VEZETÉKBEHOZATALI MUNKÁT SZIGORÚAN AZ KÁBELTAKARÓ BELSEJÉBEN TALÁLHATÓ VEZETÉKRAJZ SZERINT KELL ELVEZETNI.

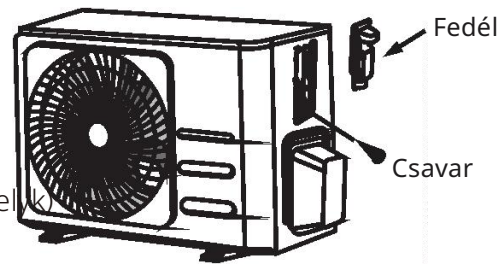
- Csavarja ki az elektromos vezeték fedelét és távolítsa el azt.
- Csavarja ki a terminálblokk alatti kábelrögzítőt, és tegye félre.
- Csatlakoztassa a vezetéket a kapcsolási rajz szerint, majd erősen csavarja be a kábelvég csatlakozót a megfelelő terminálra.
- Miután ellenőrizte, hogy minden csatlakozás biztonságos, hurkolja körbe a vezetékeket, hogy megakadályozza az esővíz bejutását a terminálba.
- A kábelrögzítő segítségével rögzítse a kábelt az egységhez. Erősen csavarja be a kábelrögzítőt.
- A nem használt vezetékeket PVC elektromos szalaggal szigetelje. Rendezze úgy, hogy ne érintkezzenek semmilyen elektromos vagy fém alkatrészsel.
- Helyezze vissza a vezetékfedőt az egység oldalán, majd csavarja be azt.

MEGJEGYZÉS: Az általuk vásárolt készülék kissé eltérhet a képen láthatótól. Az alábbi ábrák magyarázó jellegűek. Az aktuális forma az irányadó.



Távolítsa el a négy csavart

Fedél



Fedél

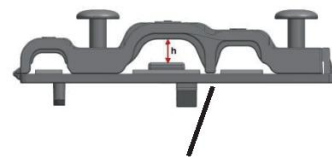
Csavar

MEGJEGYZÉS: Ha a kábelrögzítő a következőre hasonlít, válassza ki a megfelelő átfúrólyukat a vezeték átmérője szerint.



Csat

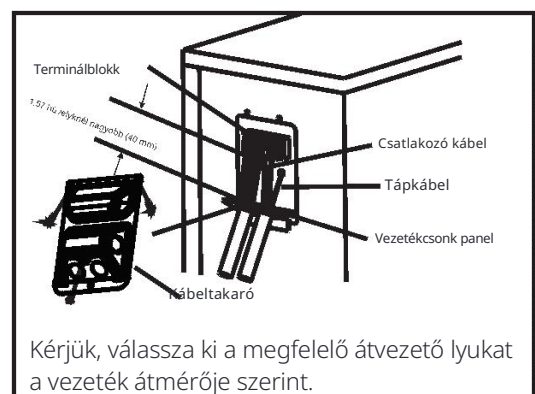
Három méretű lyuk: Kis, Nagy, Közepes



Ha a kábel nem elég szorosan van rögzítve, használja a csattot, hogy megtámassza, így szorosan rögzíthető.

Észak-Amerikában

- Lazítsa fel a 3 csavart, majd távolítsa el a vezetékfedőt az egységről.
- Szerelje le a csővezeték panel sapkáját.
- Ideiglenesen szerelje fel a csővezetékeket (nem tartozék) a csővezeték panelre.
- Csatlakoztassa megfelelően mind a tápellátást, mind a kisfeszültségű vezetékeket a terminálblokkon található megfelelő terminálokhoz.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően földelje.
- Gondoskodjon arról, hogy minden vezeték hossza néhány hüvelykkel hosszabb legyen, mint a bekötéshez szükséges hossz.
- Használjon zárutsokat a vezetékcsatlakozók rögzítéséhez.



Kérjük, válassza ki a megfelelő átvezető lyukat a vezeték átmérője szerint.

Hűtőközeg csővezeték csatlakozása

A hűtőközeg csővezeték csatlakoztatásakor ne engedjen be olyan anyagokat vagy gázokat, amelyek nem a meghatározott hűtőközeg. Más gázok vagy anyagok jelenléte csökkenti az egység kapacitását, és rendkívül magas nyomást okozhat a hűtőköri ciklusban. Ez robbanást és sérülést okozhat.

Megjegyzés a csőhosszra vonatkozóan

A hűtőközeg csővezeték hossza befolyásolja az egység teljesítményét és energiahatékonyságát. A nominális hatékonyságot olyan egységeken tesztelik, amelyeknek csőhossza 5 méter (16,5 láb) (Észak-Amerikában a szabványos csőhossz 7,5 m (25 láb)). A minimális csőfutas 3 méter, hogy minimalizáljuk a rezgést és a túlzott zajt. Az R290 hűtőközeg modellek esetében nem lehet hűtőközeget hozzáadni, és a hűtőközeg csővezeték maximális hossza nem haladhatja meg az 5 métert (16,5 láb).

A csővezeték maximális hosszának és esési magasságának specifikációiért lásd az alábbi táblázatot.

A hűtőközeg csővezeték maximális hossza és esési magassága az egység modellje szerint

Model	Kapacitás (BTU/h)	Max. Hossz (m)	Max. Esési Magasság (m)
R410A, R32 Inverter Split Klíma	< 15,000	25 (82 láb)	10 (33 láb)
	15 000 és <24 000	30 (98,5 láb)	20 (66 láb)
	24 000 és <36 000	50 (164 láb)	25 (82 láb)
	36 000 és <60 000	65 (213 láb)	30 (98,5 láb)
R22 Fix-sebességű Split Klíma	< 18,000	10 (33 láb)	5 (16 láb)
	18 000 és <21 000	15 (49 láb)	8 (26 láb)
	21 000 és <35 000	20 (66 láb)	10 (33 láb)
	35 000 és <41 000	25 (82 láb)	10 (33 láb)
R410A, R32 Fix-sebességű Split Klíma	< 18,000	20 (66 láb)	8 (26 láb)
	18 000 és <36 000	25 (82 láb)	10 (33 láb)
	36 000 és <60 000	30 (98,5 láb)	15 (49 láb)

Csatlakozási utasítások - Hűtőközeg csővezeték

1

Lépés: Vágja le a csöveket

Amikor a hűtőközeg csöveket készíti elő, különös gondot kell fordítani arra, hogy megfelelően vágja és kifúrja őket. Ez biztosítja a hatékony működést és minimalizálja a jövőbeni karbantartás szükségességét.

- Mérje meg a beltéri és kültéri egységek közötti távolságot.
- Használva egy csővágót, vágja le a csövet egy kicsit hosszabban, mint a mért távolság.
- Győződjön meg róla, hogy a cső 90°-os szögben van levágva.

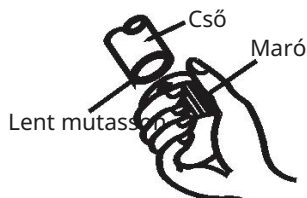


NE DEFORMÁLJA A CSÖVET VÁGÁSKOR

Különösen ügyeljen arra, hogy ne sérüljön, ne hajoljon el vagy ne deformálódjon a cső vágás közben. Ez jelentősen csökkenti az egység fűtési hatékonyságát.

2. lépés: Távolítsa el a marókat
A fűtőközeg csővezeték csatlakozásának légzáró tömítését. Teljesen el kell távolítani őket.

1. Tartsa a csövet lefelé dőlve, hogy a maradványok ne essenek a csőbe.
2. Használjon reszelőt vagy marószerszámot a cső vágott részének összes maradványának eltávolításához.



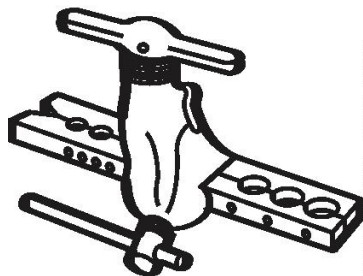
3. lépés: A csővégek megdörzsölése

A megfelelő megdörzsölés elengedhetetlen az légmentesen záró hatás eléréséhez.

1. A vágott csővégeket PVC-szalaggal zárja le, hogy megakadályozza a külföldi anyagok bejutását a csőbe.
2. Borítsa be a csövet szigetelőanyaggal.
3. Helyezze a megdörzsölő anyákat mindkét csővégre. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő irányba néznek, mert a megdörzsölés után nem lehet őket felhelyezni vagy irányukat megváltoztatni.

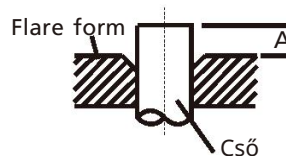


4. Távolítsa el a PVC-szalagot a csővégekről, amikor készen áll a megdörzsölésre.
5. Rögzítse a megdörzsölő formát a cső végére. A cső vége ki kell, hogy nyúljon a megdörzsölő formájának szélén túl, a táblázatban megadott méretek szerint.



CSŐVEZETÉK HOSSZABBÍTÁSA A FLARE FORMÁN TÚL

Cső külső átmérője (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 (Ø 0.25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9.52 (Ø 0.375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12.7 (Ø 0.5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0.63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0.75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



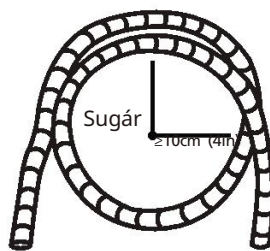
6. Helyezze a kifűró szerszámot a formára.
7. Fordítsa el a kifűró szerszám fogantyúját az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a cső teljesen kifűródik.
8. Távolítsa el a kifűró szerszámot és a formát, majd ellenőrizze a cső végét a repedések és az egyenletes kifűrés szempontjából.

4. lépés: Csatlakoztassa a csöveket

Amikor a hűtőközeg csöveket csatlakoztatja, ügyeljen arra, hogy ne használjon túlzott nyomatókat, és ne deformálja a csöveket semmilyen módon. Először a alacsony nyomású csövet kell csatlakoztatni, majd a magas nyomású csövet.

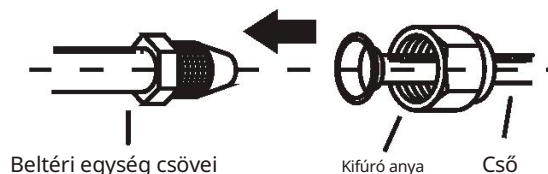
MINIMUM HAJLÍTÁSI SUGÁR

Amikor a hűtőközeg csöveket hajlítja, a minimális hajlítási sugár 10 cm.

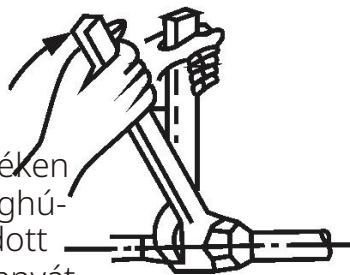


Utasítások a csővezeték csatlakoztatásához a beltéri egységhez

1. Igazítsa a két csövet, amelyeket csatlakoztatni fog.



- Húzza meg a flare anyát a lehető legjobban kézzel.
- Használjon villáskulcsot a csővezetéken lévő anya megragadásához.
- Míg szorosan megragadja az anyát a csővezetéken, használjon nyomatékkulcsot a flare anya meghúzásához a Nyomatékigény táblázatban megadott nyomatékértékek szerint. Lazítsa meg a flare anyát kissé, majd húzza meg újra.



NYOMATÉKIGÉNY

Cső külső átmérője (mm)	Húzási nyomaték (N·m)	Flare méret(B) (mm)	Flare forma
Ø 6.35 (Ø 0.25")	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9.52 (Ø 0.375")	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12.7 (Ø 0.5")	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0.63")	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0.75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

⚠ NE HASZNÁLJON TÚL NAGY NYOMÓERŐT

Túl nagy erő hatására eltörhet a anyacsavar vagy károsodhat a hűtőközeg csővezeték. Nem szabad meghaladni a táblázatban megadott nyomatékigényeket.

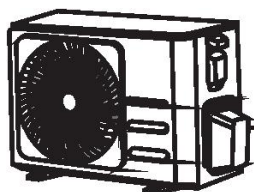
Utasítások a csővezeték csatlakoztatásához a kültéri egységhez

- Csavarja le a fedőt a csomagolt szelepről a kültéri egység oldalán.
- Távolítsa el a végződésekről a védősapkákat.
- Igazítsa a kifutócső végét minden szeleppel, majd húzza meg a fleret annyira szorosan, amennyire csak lehet kézzel.
- Egy csőkulccsal fogja meg a szelep testét. Ne fogja meg a szerviszzelep tömítőanyagát.
- Lazítsa meg a fleret egy kicsit, majd húzza meg újra.
- Ismételje meg a 3-6. lépéseket a maradék csőhöz.

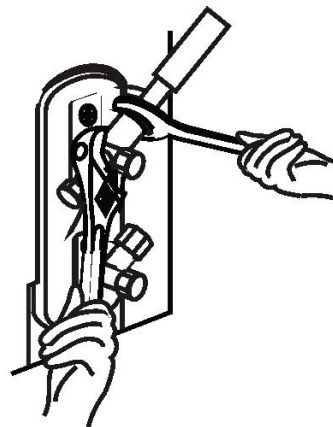


HASZNÁLJ FOGÓT A SZELEP FŐ TESTÉNEK MEGFOGÁSÁHOZ

A flare anya meghúzásából eredő nyomaték eltörheti a szelep más részeit.



Szelep fedél



- Míg szorosan fogja a szelep testét, használjon nyomatékkulcsot a fleremutató helyes nyomatékértékeinek beállításához.

Légtelenítés

Felkészülés és óvintézkedések

A hűtőközeg áramkörében lévő levegő és idegen anyagok abnormális nyomásnövekedést okozhatnak, ami károsíthatja a klímaberendezést, csökkentheti hatékonyságát és sérülést okozhat. Használjon vákuumszivattyút és manifold nyomásmérőt a hűtőközeg áramkör kiürítéséhez, eltávolítva a nem kondenzálható gázt és nedvességet a rendszerből.

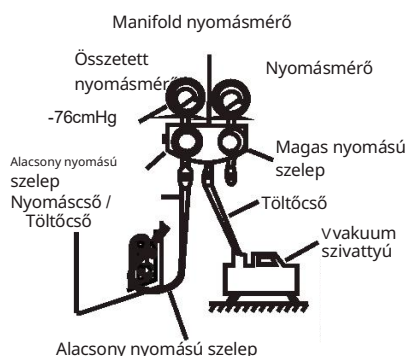
Az üzembe helyezés előtt és az egység áthelyezésekor el kell végezni az ürítést.

AZ ÜRÍTÉS ELŐTT

- ✓ Ellenőrizze, hogy a beltéri és kültéri egységek közötti csatlakozó csövek megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
- ✓ Ellenőrizze, hogy az összes vezeték megfelelően van-e csatlakoztatva.

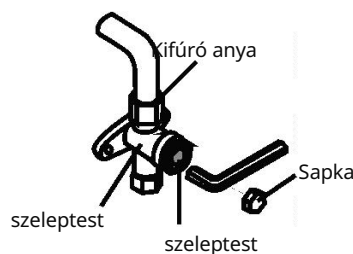
Ürítési utasítások

1. Csatlakoztassa a töltőcsövet a manifold nyomásmérő szolgáltatási portjához a kültéri egység alacsony nyomású szelepén.
2. Csatlakoztasson egy másik töltőcsövet a manifold mérőműszerrel a vákuumszivattyúhoz.
3. Nyissa ki a manifold nyomásmérő alacsony nyomású oldalát. Tartsa zárva a magas nyomású oldalt.
4. Indítsa el a vakuum szivattyút a rendszer kiürítéséhez.
5. Futtassa a vakuumot legalább 15 percig, vagy amíg a vegyes mérő -76cmHG (-10 Pa) értéket nem mutat.



6. Zárja be a manifold nyomásmérő alacsony nyomású oldalát, majd kapcsolja ki a vakuum szivattyút.
7. Várjon 5 percet, majd ellenőrizze, hogy nem volt-e változás a rendszer nyomásában.

8. Ha változás van a rendszer nyomásában, tekintse meg a Gázszivárgás ellenőrzése részt a szivárgások ellenőrzéséhez szükséges információkért. Ha nincs változás a rendszer nyomásában, csavarja le a csomagolt szelep sapkáját (magas nyomású szelep).
9. Helyezze be a hatszögű kulcsot a csomagolt szelepbe (magasnyomású szelep) és nyissa ki a szelepet a kulcs negyed fordulatával az óramutató járásával ellentétes irányba. Figyelje a gáz kilépését a rendszerből, majd zárja be a szelepet 5 másodperc után.
10. Egy percig figyelje a nyomásmérőt, hogy biztos legyen benne, hogy nincs változás a nyomásban. A nyomásmérőnek kissé magasabbnak kell lennie, mint az atmoszférikus nyomás.
11. Távolítsa el a töltőcsövet a szervizportból.



12. Használva a hatszögű kulcsot, teljesen nyissa ki mindkét magasnyomású és alacsony nyomású szelepet.
13. Kézzel húzza meg a szeleptető sapkákat az összes három szelepen (szervizport, magasnyomású, alacsony nyomású). Ha szükséges, további húzókulccsal húzhatja meg.



NYISSA KI A SZELEPTESTEKET GYENGÉN

Amikor kinyitja a szeleptesteket, fordítsa a hatszögű kulcsot, amíg az meg nem ütközik a stopperrel. Ne próbálja kényszeríteni a szelepet további nyitásra.

Megjegyzés a hűtőközeg hozzáadásával kapcsolatban

Néhány rendszer további feltöltést igényel a csőhosszaktól függően. Az alapcsőhossz helyi szabályozások szerint változik. Például Észak-Amerikában az alapcsőhossz 7,5 m (25 láb).

Más területeken az alapcsőhossz 5 m (16 láb). A hűtőközeg a kültéri egység alacsony nyomású szelepén található szervizporton keresztül tölthető fel. Az R290 hűtőközeggel működő modelleknél nem lehet hűtőközeget hozzáadni. A töltendő további hűtőközeg a következő képlet segítségével számítható ki:

TOVÁBBI HŰTŐKÖZEG CSŐHOSSZANKÉNT

Csatlakozó cső hossza (m)	Levegő kiengedése Módszer	További hűtőközeg	
< Alapcsőhossz	Vákuumszivattyú	Nem alkalmazható	
> Standard csőhossz	Vákuumszivattyú	Folyadékoldal: Ø 6,35 (ø 0,25") R32: (Csőhossz - standard hossz) x 12g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,13oZ/láb R410A: (Csőhossz - standard hossz) x 15g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,16oZ/láb R22: (Csőhossz - standard hossz) x 20g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,21oZ/láb	Folyadék oldal: Ø 9,52 (ø 0,375") R32: (Csőhossz - standard hossz) x 24g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,26oZ/láb R410A: (Csőhossz - standard hossz) x 30g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,32oZ/láb R22: (Csőhossz - standard hossz) x 40g/m (Csőhossz - standard hossz) x 0,42oZ/láb



FIGYELEM NE keverje a hűtőközeg típusokat.

Mindig viseljen munkakesztyűt és szemüveget, amikor hűtőközeg kezeléséről van szó.

Elektromos és gázszivárgás ellenőrzése

Teszt futás előtt

Csak az alábbi lépések elvégzése után végezze el a teszt futást:

- **Elektromos biztonsági ellenőrzések** - Megerősítés, hogy az egység elektromos rendszere biztonságos és megfelelően működik
- **Gázszivárgás ellenőrzése** - Ellenőrizze az összes flare anya csatlakozást, és erősítse meg, hogy a rendszer nem szivárog
- Erősítse meg, hogy a gáz- és folyadékszelepek (magas és alacsony nyomás) teljesen nyitva vannak

Elektromos biztonsági ellenőrzések

Telepítés után ellenőrizze, hogy az összes elektromos vezeték a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően van-e telepítve, és az Installációs kézikönyvnek megfelelően.

TESZT FUTÁS ELŐTT

Ellenőrizze a földelési munkát

A földelési ellenállást vizuális észleléssel és földelési ellenállás mérővel kell mérni. A földelési ellenállásnak kevesebbnek kell lennie, mint $0,1 \Omega$.

Megjegyzés: Ez nem szükséges minden Észak-Amerikai helyszín esetében.

TESZT FUTÁS ALATT

Elektromos szivárgás ellenőrzése A Teszt

Futás alatt, elektroprobbal és multiméterrel kell elvégezni a teljes körű elektromos szivárgás ellenőrzést.

Ha elektromos szivárgást észlel, azonnal kapcsolja ki az egységet, és hívjon egy engedélyezett villanszerelőt, hogy megtalálja és megszüntesse a szivárgás okát.

Megjegyzés: Ez nem szükséges minden Észak-Amerikai helyszín esetében.



FIGYELEM - ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

AZ ÖSSZES KÁBELEZÉSNEK MEGFELELŐNEK KELL LENNIE A HELYI ÉS AZ ORSZÁGOS ELEKTROMOS KÓDOKNAK, ÉS EGY ENGEDÉLYEZETT VIL-LANYSZERELŐ ÁLTAL KELL TELEPÍTENI.

Gázszivárgás ellenőrzések

Két különböző módszer létezik a gázszivárgás ellenőrzésére.

Szappanos víz módszer

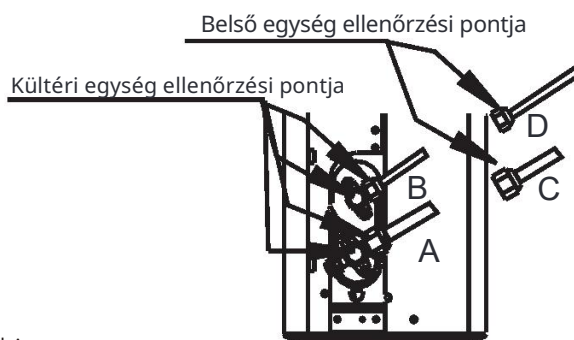
Puha kefével vigyen fel szappanos vizet vagy folyékony mosószert az összes csőcsatlakozási ponton a beltéri és kültéri egységen. A buborékok jelenléte szivárgást jelez.

Szivárgás érzékelő módszer

Ha szivárgás érzékelőt használ, akkor a készülék használati útmutatójára kell hivatkozni a megfelelő használati utasításokért.

GÁZSZIVÁRGÁS ELLENŐRZÉSE UTÁN

Miután megerősítette, hogy az összes csőcsatlakozási pont NEM szivárog, helyezze vissza a szeleptetőt a kültéri egységen.



A: Alacsony nyomású leállító szelep
B: Magas nyomású leállító szelep
C és D: Belső egység flare anyák

Teszt futás

Teszt futtatási utasítások

Legalább 30 percig el kell végeznie a Teszt futtatását.

1. Csatlakoztassa az egységet az áramforráshoz.
2. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot a távirányítón az bekapcsolásához.
3. Nyomja meg a **MODE** gombot a következő funkciók egyenkénti görgetéséhez:
 - HŰTÉS - Válassza ki a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet
 - FŰTÉS - Válassza ki a lehető legmagasabb hőmérsékletet
4. Hagyja, hogy minden funkció 5 percig fusson , és végezze el a következő ellenőrzéseket:

Ellenőrzési lista	ELFOGAD/ELUTASÍT	
Nincs elektromos szivárgás		
Az egység megfelelően földelve van		
Az összes elektromos terminál megfelelően le van fedve		
A beltéri és kültéri egységek szilárdan vannak telepítve		
Az összes csőcsatlakozásnak nem szivárognia kell	Kültéri (2):	Beltéri (2):
A víz megfelelően lefolyik a leeresztő tömlőből		
Az összes csővezeték megfelelően szigetelt		
Az egység megfelelően működik a HŰTÉS funkcióval		
Az egység megfelelően működik a FŰTÉS funkcióval		
A beltéri egység lamellái megfelelően forognak		
A beltéri egység reagál a távirányítóra		

ELLENŐRÍDZ A CSŐCSATLAKOZÁSOKAT KÉTSZER

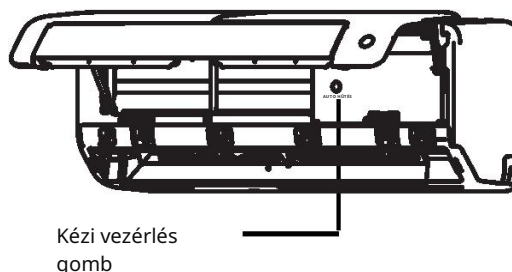
A hűtőközeg áramkör nyomása működés közben növekedni fog. Ez lehetővé teszi a szivárgások felfedezését, amelyek nem voltak jelen az első szivárgás ellenőrzés során. A Teszt Futás során vegyen időt arra, hogy kétszer ellenőrizze, hogy az összes hűtőközeg-csőcsatlakozási pont nem szivárog. Az utasításokért lásd a Gáz-szivárgás-ellenőrzés szakaszt.

5. Miután a Teszt Futás sikeresen befejeződött, és megerősítette, hogy az Ellenőrzési Pontok Listájában szereplő összes ellenőrzési pontot SIKERÜLT, végezze el a következőket:
 - a. Használva a távirányítót, állítsa vissza az egységet a normál működési hőmérsékletre.
 - b. Használva az szigetelőszalagot, csomagolja be a beltéri hűtőközeg-csatlakozásokat, amelyeket a beltéri egység telepítési folyamatánál fedetlenül hagyta.

HA A KÖRNYEZŐ HŐMÉRSÉKLET 16°C-ON ALUL VAN (60°F)

Nem használhatod a távirányítót a HŰTÉS funkció bekapcsolásához, ha a környező hőmérséklet 16°C alatt van. Ebben az esetben használhatod a **KÉZI VEZÉRLÉS** gombot a HŰTÉS funkció teszteléséhez.

1. **A KÉZI VEZÉRLÉS** gomb a készülék jobb alsó paneljén található .
2. Nyomd meg a gombot 2-szer a HŰTÉS funkció kiválasztásához.
3. Végezze el a Teszt futást a szokásos módon.



Kézi vezérlés gomb

Az egység csomagolása és kicsomagolása

Utasítások az egység csomagolásához és kicsomagolásához:

Kicsomagolás:

Beltéri egység:

1. Vágja el a ragasztószalagot a dobozon egy késsel, egy vágás balra, egy középen és egy jobbra.
2. Használja a fogót a karton tetején lévő tömítő szegecsek kivételéhez.
3. Nyissa ki a kartont.
4. Vegye ki a középső támaszlemez, ha tartalmazza.
5. Vegye ki a tartozékcsomagot, és vegye ki a csatlakozó vezeték, ha tartalmazza.
6. Emelje ki a gépet a kartonból, és fektetje laposra.
7. Távolítsa el a bal és jobb csomagolóhabot vagy a felső és alsó csomagolóhabot, oldja fel a csomagolózacskót.

Kültéri egység

1. Vágja el a csomagolószalagot.
2. Vegye ki az egységet a kartonból.
3. Távolítsa el a habot az egységről.
4. Vegye le a csomagolózacskót az egységről.

Csomagolás:

Beltéri egység:

1. Helyezze be a beltéri egységet a csomagolózacskóba.
2. Rögzítse a bal és jobb csomagolóhabot vagy a felső és alsó csomagolóhabot az egységhez.
3. Helyezze be az egységet a kartonba, majd helyezze be a tartozékcsomagot.
4. Zárja be a kartont, és ragassza le a ragasztószalaggal.
5. Szükség esetén használja a csomagolószalagot.

Kültéri egység:

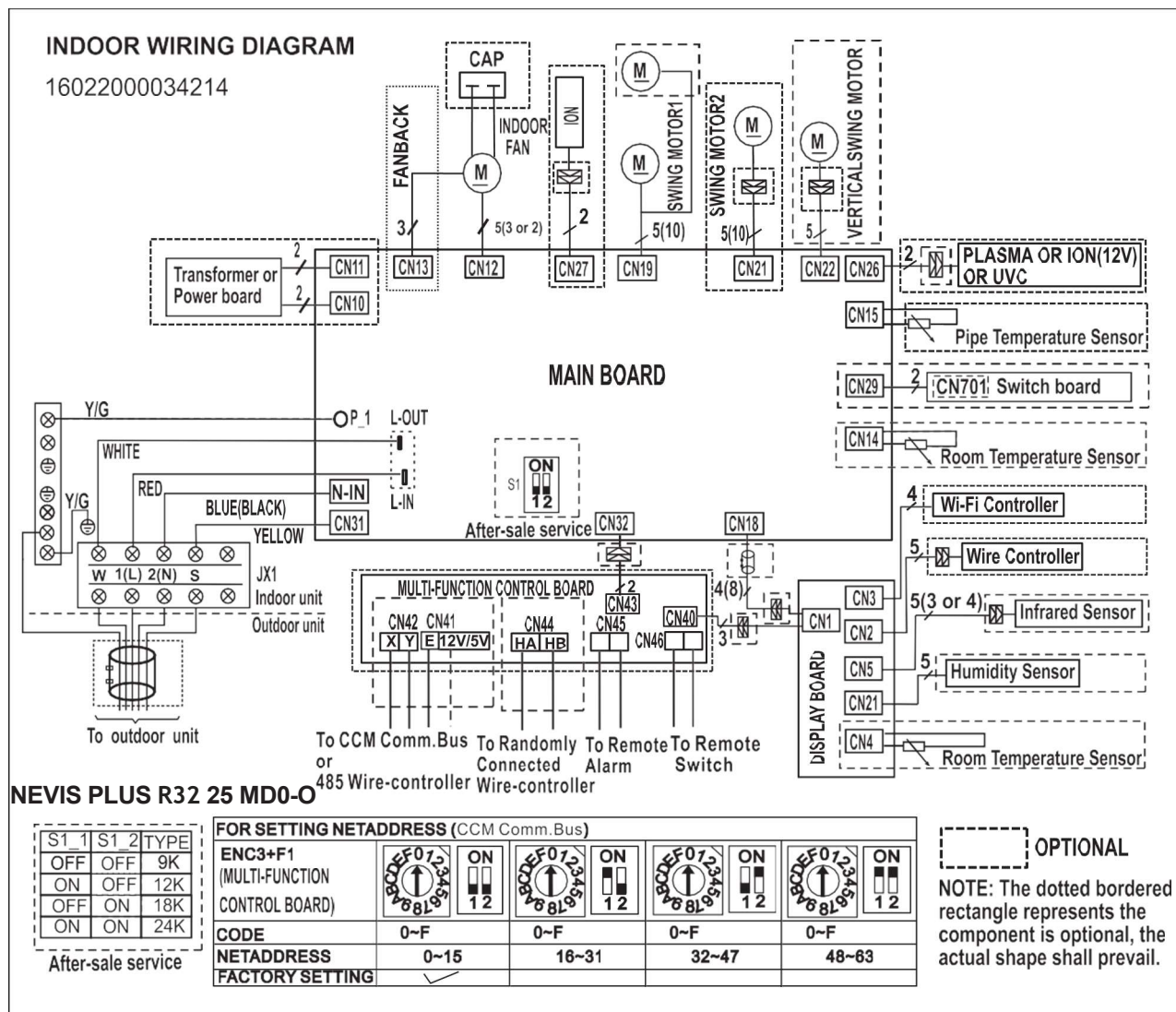
1. Helyezze az kültéri egységet a csomagolósákba.
2. Helyezze az alsó habot a dobozba.
3. Helyezze az egységet a kartonba, majd helyezze az felső csomagolóhabot az egységre.
4. Zárja be a kartont, és ragassza le a ragasztószalaggal.
5. Szükség esetén használja a csomagolószalagot.

MEGJEGYZÉS:Kérjük, tartsa meg az összes csomagolási elemet, ha szüksége lehet rájuk a jövőben.

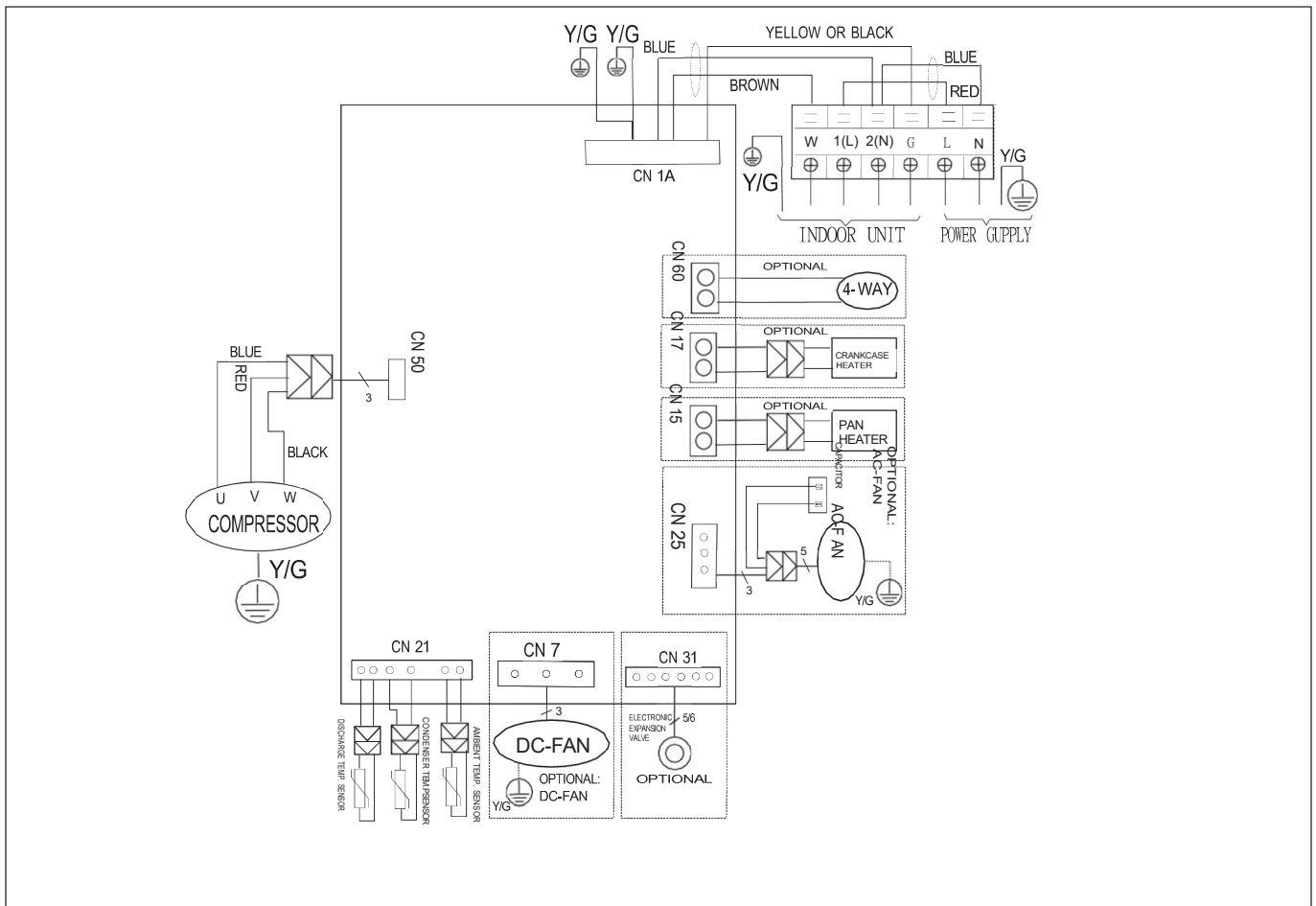
SCHEMI ELETTRICI - WIRING DIAGRAMS - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISCHE SCHEMA'S ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISCHE SCHEMA'S ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ

UNIDAD INTERNA/ APARELHO INTERNO/ INTERNE EENHEID
UNITÀ INTERNA/ INDOOR UNIT/ UNITE INTERNE/ BELTÉRI EGYSÉG

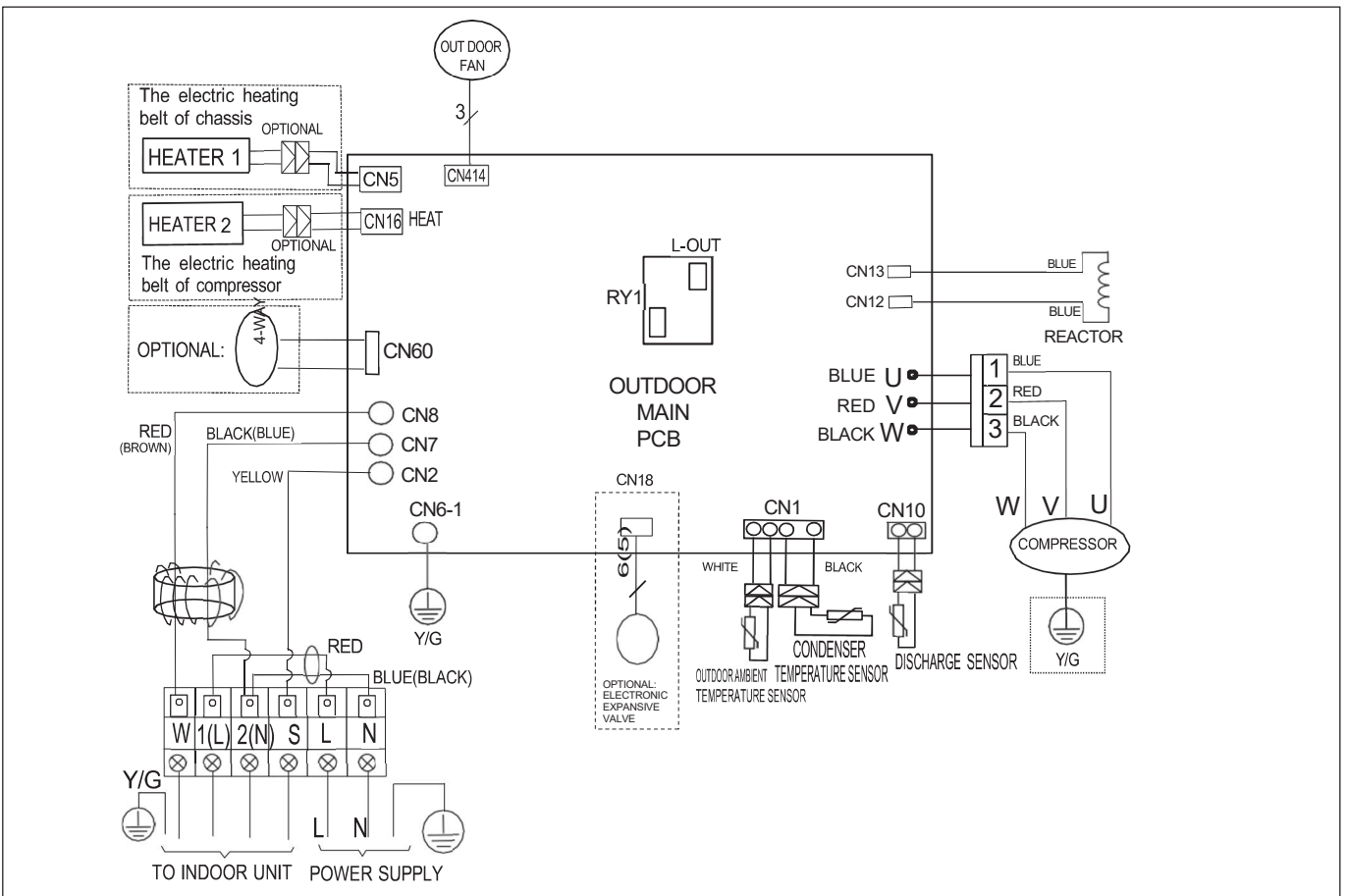
NEVIS EVO R32 25 UD0-I; NEVIS EVO R32 35 UD0-I; NEVIS EVO R32 50 UD0-I

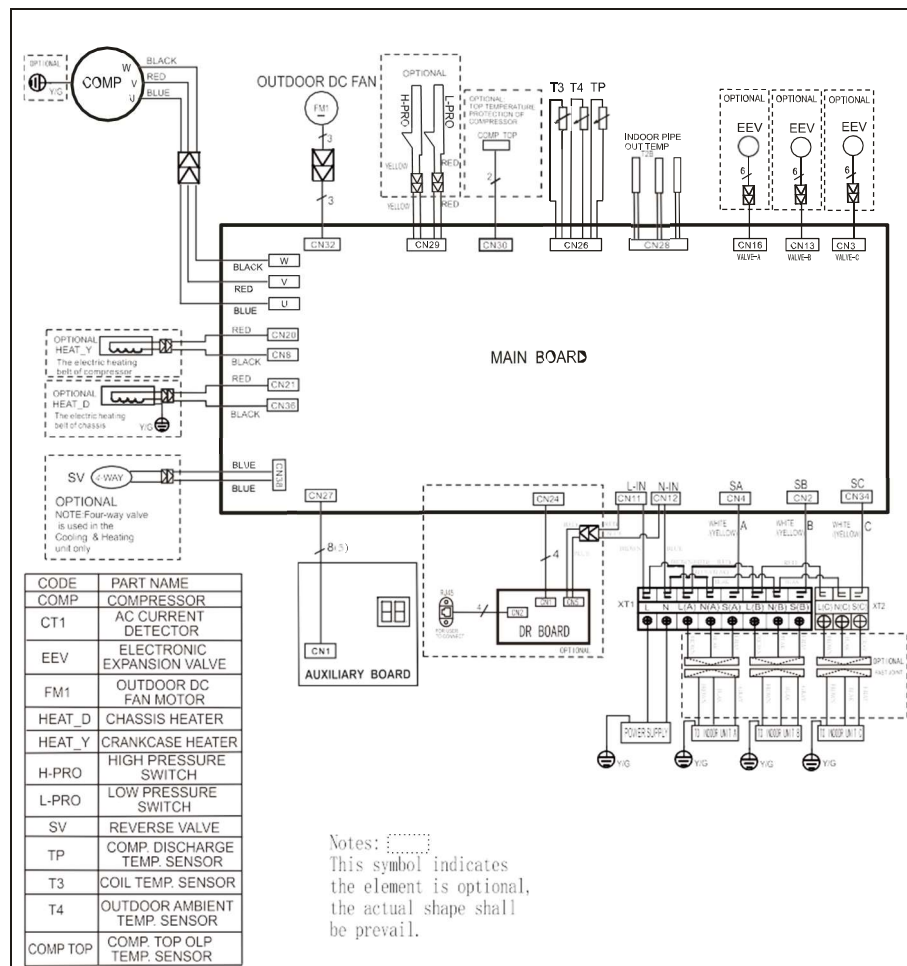


NEVIS PLUS R32 35 MD0-O; NEVIS PLUS R32 25 MD0-O

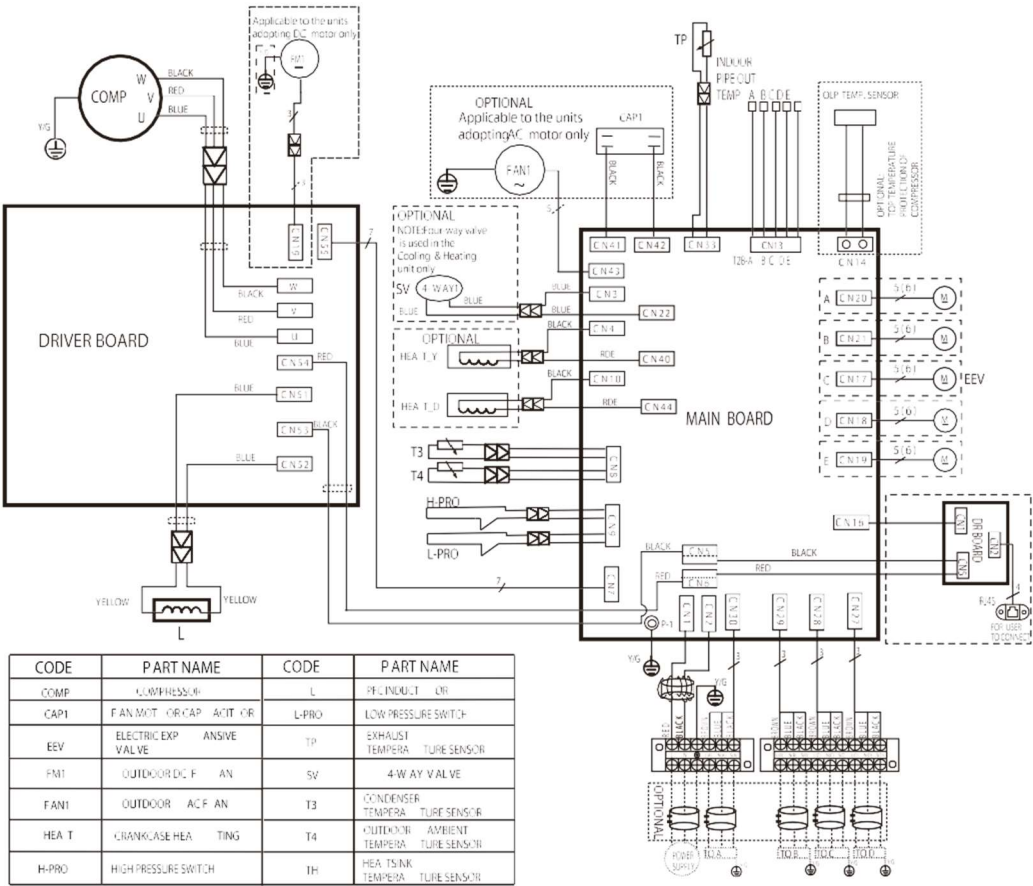


NEVIS PLUS 50 MD0-O

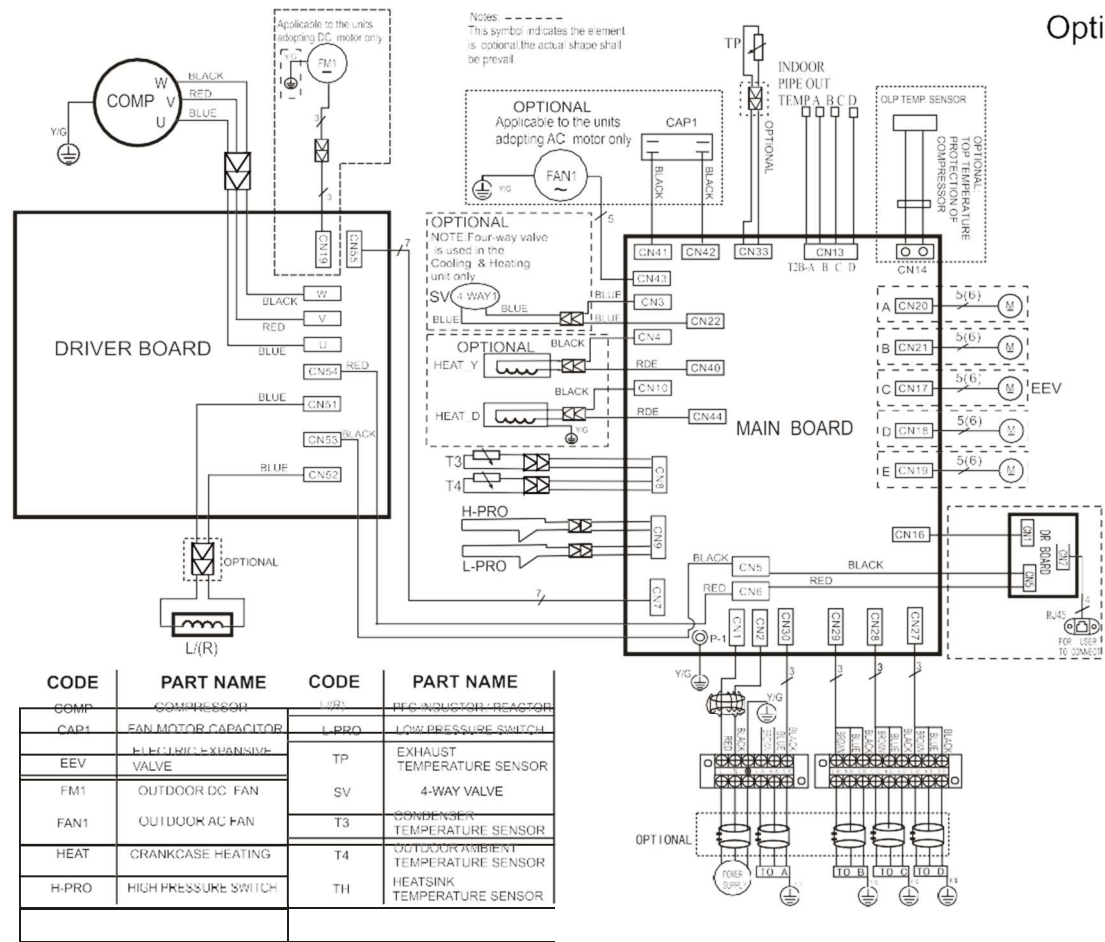




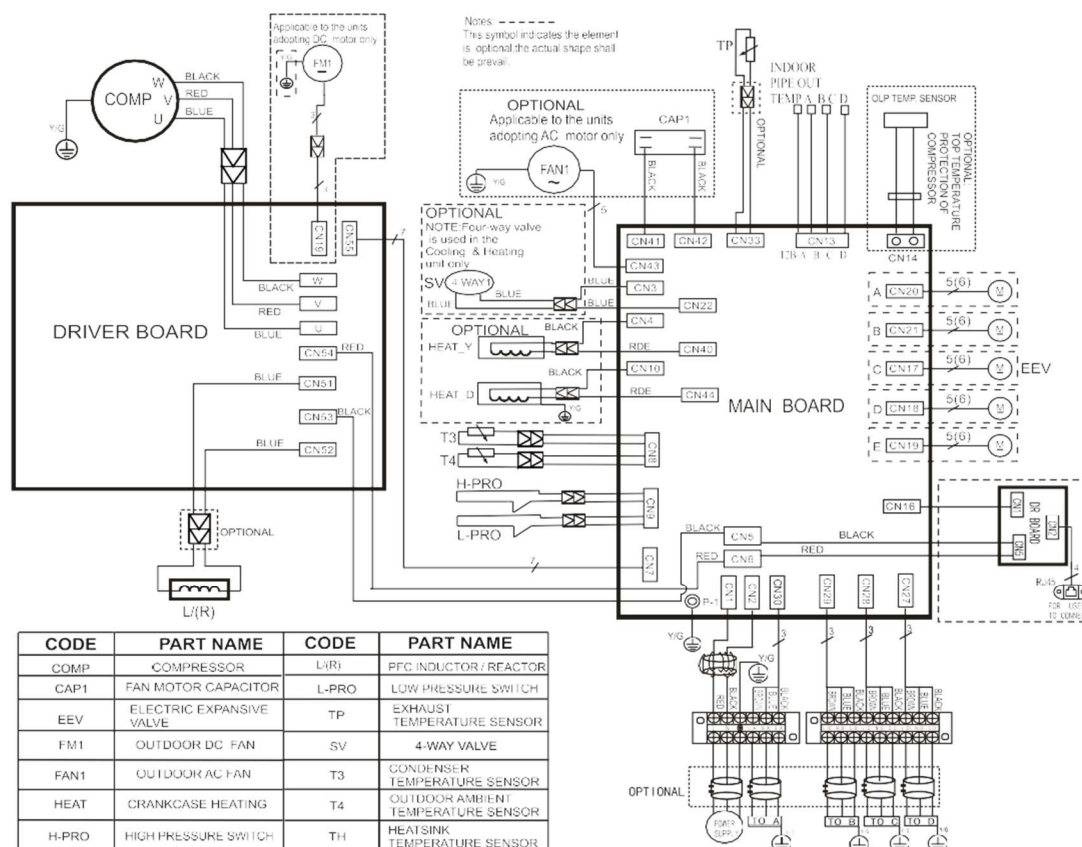
Option A



Option B

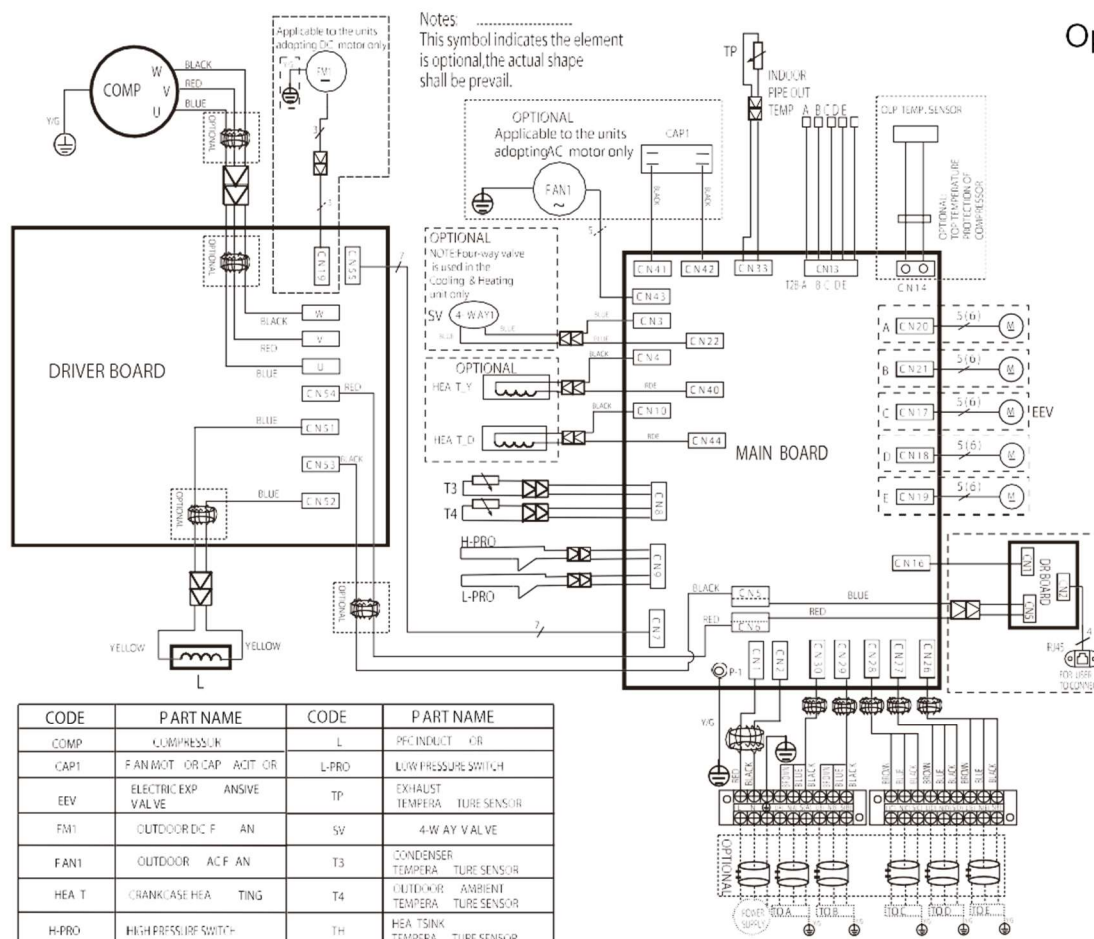


Option A



CODE	PART NAME	CODE	PART NAME
COMP	COMPRESSOR	LIRI	PFC INDUCTOR/ REACTOR
CAP1	FAN MOTOR CAPACITOR	L-PRO	LOW PRESSURE SWITCH
EEV	ELECTRIC EXPANSIVE VALVE	TP	EXHAUST TEMPERATURE SENSOR
FM1	OUTDOOR DC FAN	SV	4-WAY VALVE
FAN1	OUTDOOR AC FAN	T3	CONDENSER TEMPERATURE SENSOR
HEAT	CRANKCASE HEATING	T4	OUTDOOR AMBIENT TEMPERATURE SENSOR
H-PRO	HIGH PRESSURE SWITCH	TH	HEATSINK TEMPERATURE SENSOR

Option B



CODE	PART NAME	CODE	PART NAME
COMP	COMPRESSOR	L	REFRIG. COIL
CAP1	FAN MOTOR CAPACITOR	L-PRO	LOW PRESSURE SWITCH
EEV	ELECTRIC EXPANSIVE VALVE	TP	EXHAUST TEMPERATURE SENSOR
FM1	OUTDOOR DISFAN	SV	4-WAY VALVE
FAN1	OUTDOOR ACFAN	T3	CONDENSER TEMPERATURE SENSOR
HEAT	CRANKCASE HEATING	T4	OUTDOOR AMBIENT TEMPERATURE SENSOR
H-PRO	HIGH PRESSURE SWITCH	TH	HEAT SINK TEMPERATURE SENSOR



Ariston S.p.A.
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



FR
Cet appareil, ses accessoires,
ses cordons et sa batterie
sont recyclables



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !